Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 2 octobre 1991 | 25ième année, No 39

Les réactions aux propositions fédérales sont variées chez les francophones hors Québec

OTTAWA (APF): Les associations francophones de l'extérieur du Québec ont réagi différemment aux nouvelles propositions constitutionnelles du gouvernement fédéral contenues dans le document «Bâtir ensemble le Canada».

Pour l'Association canadienne-française de l'Ontario, les propositions constitutionnelles constituent «une excellente base de discussions en vue de jeter les bases d'un Canada nouveau».

L'ACFO s'inquiète cependant relativement à la mise en oeuvre des principes de reconnaissance de la dualité linguistique au Canada, et au transfert de juridiction vers les gouvernements provinciaux.

De son côté, la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (F.C.F.A) trouvent «intéressantes» les propositions fédérales, parce qu'elles confirment le principe de la dualité linguistique. On affirme même que les propositions fédérales sont encore plus intéressantes que celles contenues dans le défunt Accord du lac Meech.

On s'inquiète toutefois de ce que le document fédéral ne fasse nulle part mention de l'obligation de faire la promotion de la dualité linguistique, et de l'absence de l'enchâssement de la Loi 88 sur l'égalité des communautés linguistiques du Nouveau-Brunswick. La signature possible d'ententes dans le domaine de la culture entre le gouvernement fédéral et les provinces inquiète aussi la F.C.F.A.

De son côté, la Fédération des jeunes Canadiens français «est encouragée» par les propositions fédérales. On se dit heureux que les propositions ne remettent pas en question des articles 16 à 20, et l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés qui traite des droits à l'instruction dans la langue de la minorité. La FJCF entend participer activement aux négociations constitutionnelles pour discuter de l'accessibilité à l'éducation postsecondaire, et de la représentativité de la jeunesse dans les instances décisionnelles.

Par contre, la Fédération culturelle canadienne-française «est très préoccupée» du peu de clarté de la position constitutionnelle en matière culturelle. Selon la FCCF, la proposition fédérale en matière culturelle «permet une ouverture dangereuse». «Nous espérons que le gouvernement fédéral ne cherchera pas à délaisser ses responsabilités dans le secteur culturel, en donnant morceau par morceau la culture aux provinces» a déclaré le président Roger Lalonde.

Le gouvernement fédéral propose en effet de négocier des accords culturels avec les provinces qui en feront la demande. «La proposition n'offre aucune garantie aux communautés francophones et acadienne en ce qui a trait à leur épanouissement culturel, ni à la possibilité de prendre part aux négociations de ces accords» estime la fédération.

Mais la réaction la plus virulente est sans contredit celle en provenance de l'Alberta, où l'Association canadienne-française de l'Alberta «s'indigne» de l'absence des francophones hors Québec dans les propositions constitutionnelles.

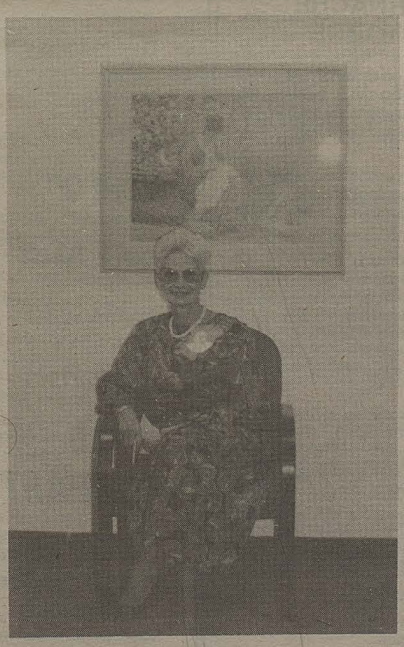
Pour la présidente de l'ACFA, France Levasseur Ouimet, la position des francophones hors Québec est «plus précaire» qu'avant l'Accord du lac Meech. «Nous répétons depuis des mois qu'il y a trois communautés nationales au Canada: la communauté nationale autochtone, la communauté nationale francophone et la communauté nationale anglophone. La communauté nationale francophone n'est pas limitée aux frontières du Québec. Nous sommes membres de la famille francophone du Canada. Aujourd'hui, j'ai la nette impression que nous sommes un peuple sans pays».

Les évêques invitent à participer au débat

Enfin, les évêques canadiens ont invité les Canadiens à prendre part au débat constitutionnel «dans un esprit de prière et de civilité».

Dans une déclaration publiée le lendemain du dépôt des propositions constitutionnelles, le président de la Conférence des évêques catholiques du Canada, Mgr Marcel Gervais, «encourage chacun et chacune à s'engager dans ce grave débat national, et à s'y impliquer avec le meilleur d'eux-mêmes».

Selon Mgr Gervais, les Canadiens doivent regarder au-delà de leurs intérêts personnels pour rechercher le bien commun.



Une entrevue avec Mme Margot Cole atteinte du cancer du sein, en page 7

Centraide vise à dépasser encore le 7 millions $

(JCM) Les dirigeants de la campagne 1991, de Centraide Windsor-comté d'Essex souhaitent dépasser le 7 millions pour une troisième année consécutive.

«En fait, il sera important de le dépasser par une bonne marge, a signalé M. Al Fleming, bénévole de la compagnie Hiram Walker qui est président général de la campagne, car 4 000 emplois ont été perdus dans la région depuis l'an dernier, et non seulement ceux et celles qui les détenaient ne sont-ils donc pas en mesure de contribuer cette année, mais nombre d'entre eux ont besoin des services de diverses agences soutenues par la campagne. Il faut donc que tous les autres soient encore un peu plus généreux que l'an dernier.»

La campagne, qui dure sept semaines, a été lancée mercredi dernier à un ralliement à la salle Caboto de près de 1 200 bénévoles enthousiastes qui la mèneront. Ils ont été fort encouragés par l'annonce que l'avant-campagne avait atteint plus d'un million de dollars, avec, en tête, une contribution de 233 645 $ par la compagnie Hiram-Walker et ses employés, ainsi que d'autres contributions importantes de la compagnie Windsor Plastics et ses employés, ainsi que de l'ensemble des employés de la cinquantaine d'agences soutenues par la campagne.

M. Franck McAnally, président du conseil de Centraide, a souligné que c'est pendant des périodes difficiles comme à présent que Centraide est vraiment la façon d'aider le plus au plus de gens, de la manière la plus efficace.

Alphana... pp. 3 et 6

Un jeune Français en visite... pp. 3 et 6

Des recettes"gagnantes"... pp. 8 et 9

Scène Jeunesse

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor Bur.:**948-8171**; Dom..**734-6369.**
M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Century 21 Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, *12325 ch. Tecumseh, Tecumseh* **735-1235.**

ARTS ET CULTURE
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.
East Side Auto Wrecking Ltd., MM. René, Daniel, Marc, René (fils), Jérôme LaPorte, Mme Georgette LaPorte, 4450 ch Walker, Windsor, **969-6602**

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi GARAGES)
Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**
Essex Custom Collision, M. Dominique Bruzzese, 2918 ch Walker, **969-6305.**
Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8661**

AUTOMOBILE-VENTE (VoirAUTOMOBILE-VENTE (Voir AUTOMOBILES-PIECES)

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CAMPING
Windsor South/Amherstburg KOA , la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE (Voir RESTAURANTS)

CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS)

Suite page 7

Ecole Ste-Catherine à Kent

MM. François et Pierre Meilleur L'Amoureux, Arnold le batteur, du groupe «Brasse-Camarades».
Photo Roger Lauzon

Les murs de l'école Ste-Catherine ont vibré sous l'effet de la tornade-rock du trio «Brasse-Camarades»!

Les élèves des 7e et 8e années ont frappé des mains et des pieds et applaudi au beau spectacle de ce groupe franco-ontarien. Une année scolaire qui a bien commencé avec des chansons emballantes, des paroles d'ici!

Un après-midi de festivités à s'emplir les oreilles de belle musique, pendant que les autres élèves festoient à leur façon... en écoutant leurs leçons?

«Papa! Maman!... Voici mon prof!»

Des mines réjouies, des enfants heureux qui entourent les clowns au visage toujours souriants, qui confectionnent toutes sortes de formes avec leurs longs ballons.

La première rencontre de parents et professeurs a pris une toute nouvelle allure cette année au Pavillon des Jeunes de Belle-Rivière. Le comité de parents a organisé un B.B.Q. pour les familles de l'école! Tout en se régalant, les élèves présentaient leurs professeurs à leurs parents.

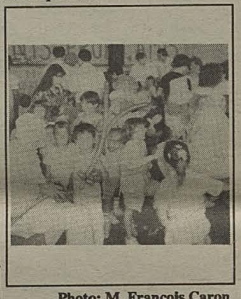


Photo: M. François Caron

Calendrier des activités

JEUDI 3 OCTOBRE
19h30
ASSEMBLÉE MENSUELLE
L'Union Culturelle des Franco-Ontariennes
Place Concorde
Information: Laurette Lapointe 944-3000

SAMEDI 19 ET 20 OCTOBRE
10e BAZAR ANNUEL DE L'ÉGLISE ST-JÉROME
Sous-sol de l'église
Information: 948-6115

FERMETURE DE LA SAISON DE CHASSE À LA BERNACHE DU 1er AU 14 OCTOBRE

La saison 1991 de chasse à la bernache en Ontario sera fermée du 1er au 14 octobre, dans la région située à l'ouest de la rivière Grand, afin de protéger les populations de bernaches du Canada qui se reproduisent sur la rive sud de la baie James.

Cette fermeture temporaire touchera cinq unités de gestion de la faune (UGF 90, 91, 92, 93 et 94), qui composent une zone allant de l'ouest de la rivière Grand à la frontière Canada-États-Unis, à Windsor.

La saison sera interrompue pendant les deux premières semaines d'octobre, qui correspondent à la période de forte migration pour les bernaches. La réduction de la chasse des oiseaux adultes devrait ainsi permettre de conserver les populations. L'itinéraire de migration des bernaches du sud de la baie James passe par le Sud-Ouest de la province pour aboutir dans le Sud-Est des États-Unis, aux environs du Tennessee, où elles hivernent.

La chasse est fermée pour tous les types de bernaches, étant donné la difficulté que connaissent les chasseurs à distinguer entre le type indigène du sud de la baie James et l'espèce légèrement plus grosse, dont la population est cependent abondante, qui peuple le Sud de l'Ontario.

La saison de chasse des UGF 90 à 94 sera ouverte du 25 au 30 septembre et du 15 octobre au 31 décembre, et il y aura une ouverture de fin de saison du 15 au 23 janvier 1992, sauf dans l'UGF 94.

Pour obtenir de plus amples renseignements :

Ministère des Richesses naturelles
Bureau du district de Chatham
(519) 354-7340, **ou**

Bureau du district d'Aylmer
(519) 773-9241, **ou**

Service canadien de la faune (London)
(519) 681-0486

Information in English: (519) 681-0486.

Ontario Ministère des Richesses naturelles

Environnement Canada
Service canadien de la faune

Dis à tes amis que tu as vu ça dans **LE REMPART**

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Alphabétisation pour francophones en milieu de travail

Le projet d'Alphana a peine à déboucher

(JCM) Le Centre d'alphabétisation francophone Alphana est à mettre à point beaucoup de matériel conçu spécialement pour être utilisé dans des ateliers d'alphabétisation en milieu de travail, mais c'est loin d'être sûr qu'il pourra le mettre en oeuvre.

Alphana offre depuis quelques années des ateliers aux francophones qui ne savent pas lire ou calculer ou qui ne peuvent le faire que difficilement, afin de leur aider à maîtriser ces habiletés, et ainsi à pouvoir mieux s'intégrer à la société.

L'an dernier, convaincu que plus de francophones pourraient profiter de tels services si ils leurs étaient offerts à leur endroit de travail, immédiatement avant ou après leurs heures de travail, les responsables d'Alphana ont obtenu une subvention pour faire des démarches en vue de mettre sur pied de tels ateliers d'une part et pour préparer du matériel d'apprentissage approprié. Or si ce deuxième objectif est en train d'être atteint, les démarches en vue de la mise sur pied des ateliers, elles, sont encore loin d'aboutir.

Alphana a choisi la compagnie Chrysler comme première cible de ses efforts, sachant que bon nombre de francophones y travaillent, et des contacts préliminaires ont été faits en vue d'y mettre sur pied des ateliers. Mais la question s'avère fort compliquée.

Un des facteurs principaux qui semblent compliquer la situation est l'existence du programme «Basic Education for Skills Training», connu comme le programme «B.E.S.T.», offert dans toute la province sous l'égide de la Fédération du Travail de l'Ontario.

«Je ne dis pas que nous nous opposons carrément à des ateliers parrainés par Alphana, et nous sommes toujours en faveur de mesures qui présentent des avantages à nos membres, mais c'est certain que nous préférons des organismes orientés vers le monde du travail» a commenté au REMPART M. Ken Lewenza, vice-président de la cellule 444 des Travailleurs Canadiens de l'automobile qui représente les employés chez Chrysler.

Or il serait impossible de mettre des ateliers sur pied sans la collaboration du syndicat. Il faut d'ailleurs qu'une requête soit présentée à la compagnie pour obtenir son accord. Et le directeur des services de ressources humaines

Suite page 6

Un jeune homme courtois, un Français, naturellement!

Une entrevue réalisée par Maryse Tremblay

Natif de la Normandie en France, dans un petit village appelé St-Cyr, Jean-Claude Antonietti m'a gentiment accueilli au salon de M. Denis Levert, dans cette maison où il habite désormais depuis quelques semaines.

C'est grâce au club Rotary, que Jean-Claude a débarqué sur le continent nord-américain.

- «Mon père désirait élargir ma culture, en m'offrant un voyage à outre-mer. J'avais moi aussi ce goût du voyage, intéressé que je suis par tout ce qui peut parfaire ma culture. Le Club Rotary offrait la possibilité de faire un tel voyage tout en se chargeant de la responsabilité de me trouver une famille d'accueil et de m'inscrire à une école où je pouvais continuer mes cours sans interruption. J'ai rempli un questionnaire à cette fin et je fus choisi dans le programme avec comme destination, le Canada.»

C'est la première fois que Jean-Claude visite notre pays. Il a bien eu la chance de voyager dans les vieux pays du continent européen, mais son intérêt le portait maintenant vers ces pays lointains qu'il entendait vaguement parler dans des reportages à la télé ou dans les journaux.

- «Le Canada a une politique assez stable, aussi avons-nous que de très brèves nouvelles à son sujet. La Canada, c'est pour nous «Roch Voisine». Il est une grande star en France. Il y a également le film «Jésus de Montréal» qui a fait des ravages en France.»

Je lui dis que nous avons aussi des nouvelles de la France, et qu'une certaine Vanessa Paradis chante régulièrement sur les ondes de notre radio nationale.

- «Vanessa Paradis n'est certainement pas notre meilleur élément. J'avoue ne pas aimer son style, tout ceci est si commercial! avec des jeunes adolescentes, et il l'exploite. Moi je préfère de beaucoup les groupes rock d'antan comme Pink Floyd et Deep Purple.»

Ce jeune homme de 18 ans a un goût qui me plaît beaucoup. Les petites chansons de Vanessa enrobées de gomme à mâcher rose, ne font pas son paradis... Quand elles font des bulles, ça éclate aux

Suite page 6

Mme Pauline Bornais

Pour des centaines d'enfants, elle est celle qui a écouté attentivement leurs petites mésaventures et leurs tracas, celle qui a soigné leurs écorchures aux genoux pendant les récréations, celle qui les a réprimandé parfois, parce qu'il le fallait, celle qui encore aujourd'hui se dévoue à la tâche de directrice d'école.

Mme Pauline Bornais est un visage d'ici fort connu dans la région. Elle fut tour à tour directrice de l'école St-Paul, du Pavillon des Jeunes, de l'école St-Antoine et finalement occupe le poste de directrice de l'école St-Michel de Leamington depuis janvier 1991. Plus de vingt-cinq ans dans l'enseignement!

Une femme qui a su concilier sa carrière avec son rôle de mère et d'épouse. Ce n'est que grâce à la grande coopération de son mari, M. Paul Bornais, enseignant à l'école secondaire de Tilbury, qu'elle dit avoir trouvé l'équilibre nécessaire pour mener à bien toutes ces tâches. «Il n'y aurait pas de conciliation possible entre mon travail à l'école et mon travail à la maison, sans l'aide et sans l'appui de mon conjoint. Je désirais poursuivre ma carrière de front sans pour autant délaisser l'éducation de mes enfants.

«Il existe une différence marquée entre la femme qui choisit de travailler et celle qui y est poussée par la force des événements. Pour celle qui se doit de travailler à l'extérieur, ce sont les soucis et les frustrations qui peuvent gâter le climat familial.

«Mais l'important me semble-t-il, c'est la «qualité» et non la «quantité» de temps que tu passes avec tes enfants. Nous avons su trouver mon mari et moi, la formule idéale pour nous, afin de profiter des moments privilégiés passés en famille.»

Les vacances, ce sont des voyages vers l'évasion, avec le campeur bondé de bagages, les cinq enfants et le téléphone de la maison qui sonne au loin... sans réponse!

26 octobre
1991
SOIRÉE
HALLOWEEN
Groupe "Looking Back"
Musique des années '60

PLACE Concorde

948-5545

Lunch à minuit
Prix de présence
Prix pour les meilleurs costumes

Coût 5,00 $

La façon d'aider le plus

Centraide, c'est la façon d'aider le plus pendant une année où il faut le plus d'aide... les besoins ont augmenté énormément à un moment où nos agences doivent étirer chaque dollar simplement pour maintenir les services.

Et cette année, ces services sont tellement nécessaires... nous avons perdu plus de 4 000 emplois à Windsor et dans le comté.

De plus, plusieurs de ceux et celles qui sont touchés directement sont des gens qui contribuent d'habitude à Centraide mais qui ne sont plus en mesure de donner... au lieu, il peut leur falloir de l'aide.

Alastair Fleming
Président de la campagne

Shirley Lavoie
Co-présidente de la campagne

Voilà pourquoi votre appui est absolument indispensable. Si nous contribuons tous, nous pouvons réussir ensemble.

CENTRAIDE
Windsor - Comté d'Essex
50 Agences qui fournissent 115 programmes et services

Commentaire

Entrepreneurship

La salle de classe... si les affaires vous intéressent

(NC)—Pour les étudiants du secondaire aux prises chaque année avec le syndrome du Je-ne-peux-pas-croire-que-l'été-est-fini-et-que-c'est-déjà-la-rentrée, les perspectives de guérison sont bonnes. En effet, il s'agit de cours stimulants sur l'entrepreneurship, conçus pour mettre au défi les étudiants et les encourager à réaliser leurs plans de carrière les plus ingénieux.

Ces cours sont également source de défis pour les membres du personnel enseignant qui, tout comme les entrepreneurs, cherchent à s'écarter des sentiers battus. Aussi, plusieurs conférences sur l'entrepreneurship ont été organisées cet été à l'intention des enseignants.

La conférence préparée par le BCIT, institut technologique de la Colombie-Britannique, s'adressait aux enseignants du secondaire. Il n'y a pas longtemps que les études sur l'entrepreneurship sont au programme en Colombie-Britannique. « Ainsi, précise Lorne

NC

Fingarson, directeur du Centre de l'entrepreneurship du BCIT, il fallait sensibiliser les enseignants aux ressources disponibles et aux méthodes pédagogiques propres à l'enseignement de l'entrepreneurship. »

L'Ontario offre depuis un certain temps déjà des cours sur ce sujet. Lors d'une récente conférence pédagogique organisée par le collège St. Lawrence de Kingston, des liens ont été forgés entre les professeurs de cours sur l'entrepreneurship, les gens d'affaires et les organismes communautaires.

La collaboration avec les entrepreneurs locaux et les représentants des milieux d'affaires « a donné un véritable coup d'envoi à la préparation de cours utiles et pertinents », affirme l'organisatrice de la conférence, Darlene Cullimore, qui dirige également le Centre de l'entrepreneurship de l'est de l'Ontario.

Enfin, un atelier de trois jours, cette fois d'envergure nationale, a été organisé par l'université Brock de St. Catharines, en Ontario. Venus des quatre coins du pays, des personnes qui s'intéressent de près à l'enseignement de l'entrepreneurship y ont discuté de création de programmes, de formation pédagogique et de recherche.

Selon Ken Loucks, directeur du centre Burgoyne pour l'entrepreneurship de l'université Brock, les participants « ont réellement fait progresser l'enseignement de cette matière au secondaire. Ils ont dressé un plan d'action et uni leurs efforts pour veiller à sa réalisation. »

Présente à cette conférence, Francine L'Espérance, du Bureau de l'entrepreneurship et de la petite entreprise d'Industrie, Sciences et Technologie Canada, regarde d'un bon œil les liens plus étroits unissant l'entrepreneurship et l'enseignement. La participation du Bureau à des rencontres de ce genre est le reflet du rôle vital et croissant de l'entrepreneurship sur le marché d'aujourd'hui et, par le fait même, dans la salle de classe. »

"Je veux être millionnaire"

(NC)—« Je veux être millionnaire! »

Combien de fois avez-vous entendu un jeune exprimer ce désir avec toute l'énergie et l'entêtement propres à l'adolescence—simple question de financer ses petits projets? Eh bien, pourquoi ne pas l'encourager, lui expliquer que c'est possible, que c'est d'ailleurs le but de plusieurs adolescents des Maritimes pour qui tondre les pelouses, pêcher le poisson, confectionner des bonbons pour diabétiques, échanger des cartes de baseball, peindre des maisons et élever les poules est un pas dans cette direction.

Je veux être millionnaire est une initiative de la Cumberland Development Authority (CDA), organisme du comté de Cumberland, en Nouvelle-Écosse, qui cherche à aider les jeunes à se lancer en affaires.

Cet été, grâce à leur esprit inventif et à un petit coup de pouce de la CDA qui versait 130 $ à titre de fond de démarrage pour chaque projet, des adolescents de 13 à 18 ans de cette région ont fondé 32 entreprises. Selon Bill Finley-Punnett, chef du Développement des ressources communautaires de la CDA et créateur du programme, « cette initiative représente un investissement dans l'avenir de la collectivité. *Je veux être millionnaire*, qui en est à sa deuxième année d'activités, est issu du sentiment de frustration des jeunes qui ont le sens des affaires, mais qu'on n'encourage guère à exploiter leurs ressources et dont on ne reconnaît pas la valeur dans ce domaine. »

« Ce programme vise surtout à aider les jeunes à acquérir de l'expérience et à avoir confiance en soi. L'accent ne porte donc pas sur la réussite financière, mais plusieurs jeunes qui ont participé à ce programme l'an dernier ont réalisé un véritable tour de force, » annonce fièrement M. Finley-Punnett.

Entre autres, Anne Semple, 15 ans, a remporté un tel succès à vendre les écharpes de sa fabrication qu'elle compte des clients dans d'autres provinces et à l'étranger. Depuis peu, sa petite entreprise, déjà en pleine expansion, confectionne des bijoux. Keith Elliot, 17 ans, a préféré devenir éleveur de chinchillas et a trouvé en peu de temps des débouchés au pays et aux États-Unis. « Un jour, je serai propriétaire d'une ferme de chinchillas, déclare Keith. Ce programme a permis de me lancer. »

Cette année, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique a décidé de financer davantage ce programme dont le personnel dynamique et dévoué offre autant d'occasions aux jeunes. Bill Finley-Punnett précise qu'au cours des prochains mois, il ira « frapper à d'autres portes, notamment au Bureau de l'entrepreneurship et de la petite entreprise d'Industrie, Sciences et Technologie Canada, afin de pousser plus loin l'expérience. »

Fort de l'enthousiasme de ces jeunes entrepreneurs, M. Finley-Punnett ne voi pas où s'arrêtera le concept du jeune *millionnaire*. « Il y a des expositions scientifiques locales, régionales et nationales, dit-il. Un jour, j'aimerais assister à un Salon des jeunes entrepreneurs. »

Pourquoi pas?

L'ABC de l'expansion

(NC)—Bien sûr, il y a d'importantes leçons à tirer des erreurs que l'on fait, mais pour une entreprise, c'est une perte de temps et d'argent. Aussi, pour prévenir les coups, un organisme de Thunder Bay, le Centre de l'entreprise du Nord-Ouest, offre les conseils suivants pour faciliter la croissance de vote entreprise.

A. Examinez attentivement vos projets d'expansion. Qu'il s'agisse de lancer un nouveau produit, de vous installer dans de nouveaux locaux ou de couvrir un plus vaste territoire, l'étude du projet permet souvent d'éviter des erreurs fort coûteuses et représente un véritable investissement.

B. Ne sous-évaluez pas les besoins de capitaux. Prévoyez des urgences, des délais et une hausse des coûts.

C. Tenez-vous en à votre secteur de compétences. Vous risquez de perdre la confiance de clients, de fournisseurs et d'investisseurs si vous vous aventurez dans l'inconnu.

D. Gérez bien votre budget. Si vous n'êtes pas doué dans ce domaine, embauchez un expert-conseil.

E. Reconnaissez qu'il est impossible de tout faire. Apprenez à déléguer afin de réduire les tensions. Vous, aussi bien que votre personnel, en bénéficierez.

Douze moyens de tuer une association

Tiré du journal L'Edition de Rockland

Le premier truc est de ne pas assister du tout aux réunions et si jamais vous décidez d'y assister, mettez le deuxième moyen en pratique en prenant soin d'arriver en retard. Le troisième point consiste à critiquer le travail des dirigeants et des membres alors que le suivant recommande de ne jamais accepter de postuler une responsabilité car il est évidemment bien plus facile de critiquer que de réaliser. Le cinquième point dit de vous fâcher si vous n'êtes pas membre d'un comité et si vous en faites partie, gardez-vous de faire des suggestions. En sixième lieu, si le président vous demande votre opinion, répondez que vous n'avez rien à dire et lorsque la réunion est terminée, dites tout haut ce qui aurait dû se passer.

Le septième moyen efficace consiste à ne pas faire ce qui est absolument nécessaire et lorsque d'autres membres donnent leur opinion et retroussent leurs manches pour travailler, dites que l'association est conduite par une clique. Le huitième point serait de retarder le paiement de votre cotisation aussi longtemps que possible.

Ne vous souciez jamais d'amener de nouveaux membres et surtout en dixième point, plaignez-vous qu'on ne publie jamais rien au sujet de votre activité.

Finalement, gardez-vous de prendre connaissance des bulletins ou des publications pertinentes qui vous parviennent régulièrement et en dernier lieu, dites-vous que la solidarité, c'est bien trop beau pour être vrai et répétez souvent que les affaires sont les affaires.

En respectant religieusement les douze commandements, votre association ne devrait pas tenir longtemps si vous survivez!

Au sujet de l'usage du tabac... (sans commentaire)

Près du tiers des Canadiens adultes (32 p. 100 des personnes de 15 ans et plus) fument. On trouve le plus fort pourcentage de fumeurs chez les femmes âgées de 20 à 24 ans et chez les hommes de 25 à 44 ans (38 p. 100 dans chaque groupe). La consommation de cigarettes a considérablement diminué chez les jeunes adultes de 15-24 ans depuis 1979. Depuis 1986, cette tendance s'est maintenue chez les 15-19 ans.

En 1989, les 6,5 millions de fumeurs canadiens fumaient en moyenne 24 cigarettes par jour. Depuis 1984, la quantité de kilogrammes de tabac consommés par personne de 15 ans et plus, a diminué de presque 27 pour cent au Canada, comparativement à 20 pour cent aux États-Unis et à 5 pour cent en Grande-Bretagne.

C'est en 1989 qu'on a enregistré le taux annuel de diminution le plus marqué, soit 8

Suite page 12

Le Rempart

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: Jean Mongenais
Adjointe à la rédaction: Maryse Tremblay
Correspondant national: Yves Lusignan
Publicité nationale: Céline Vachon
Publicité locale: Jean Mongenais
Comptabilité: Charlotte Mongenais
Atelier: Céline Vachon
Johanne Gagnon

Enregistré comme courrier de deuxième classe.
Permis 02903

Abonnements: Canada: 16.00$/ Ailleurs: 37.00$
Téléphones: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130
Télécopieur: 948-0628

Membre de l'

Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Conseil consultatif de l'Ontario sur la condition féminine

La parole est aux femmes!

(C) Le gouvernement de l'Ontario confiait dernièrement un nouveau mandat au Conseil consultatif de l'Ontario sur la condition féminine. Ce mandat, qui prend fin le 31 décembre 1991, demande au Conseil de «recenser les opinions, recueillies à la suite de consultations approfondies auprès d'un vaste éventail de groupes de femmes partout dans la province, au sujet des moyens d'améliorer les consultations entre les groupes et le gouvernement par l'entremise de la ministre déléguée à la Condition féminine.»

Afin de donner suite à ce mandat, le Conseil organise plusieurs consultations régionales en septembre et en octobre prochains.

Il s'agit de rencontres informelles animées par la présidente du Conseil, Amy Go. Les discussions porteront sur les lignes de communications entre le gouvernement provincial et les femmes de l'Ontario, et les moyens que peuvent utiliser les femmes qui n'appartiennent à aucun groupe pour se faire entendre par ceux et celles au pouvoir.

Les rencontres de Windsor auront lieu le 21 et 22 octobre au Holiday Inn, 480, rue Riverside ouest, à Windsor. Toute la population est invitée. On doit s'inscrire avant le 7 octobre prochain, en composant le numéro du Conseil consultatif de l'Ontario sur la condition féminine (416) 326-1840.

Ottawa veut créer un marché intérieur libre en supprimant les barrières interprovinciales

OTTAWA (APF): Le coeur de la réforme constitutionnelle proposée par le gouvernement fédéral dans son document «Bâtir ensemble l'avenir du Canada» est sans contredit la création d'une union économique canadienne, et l'abolition des barrières tarifaires entre les provinces.

Le gouvernement du Canada veut accroître la mobilité des personnes, des capitaux, des services et des biens à l'intérieur du Canada en interdisant au gouvernement fédéral et aux provinces d'adopter des lois, des programmes ou des pratiques qui dresseraient des barrières ou constitueraient des restrictions à la mobilité.

Pour y arriver, le gouvernement propose dans le document «Le fédéralisme canadien et l'union économique: Partenariat et prospérité» d'inscrire dans la nouvelle Constitution canadienne que le Canada «constitue une union économique où est assurée la liberté de circulation des personnes, des biens, des services et des capitaux».

Le Parlement canadien aurait alors la compétence exclusive pour légiférer «en toute matière» qu'il déclare utile à l'efficacité du fonctionnement de l'union économique. Autrement dit, le gouvernement fédéral aurait un pouvoir absolu sur le développement économique de l'ensemble canadien. Cependant pour être valide, une loi fédérale adoptée en ce sens devrait obtenir l'approbation d'au moins sept provinces représentant 50 pour 100 de la population.

Une province qui contesterait une loi fédérale sur l'union économique pourrait faire en sorte que cette loi ne s'applique pas sur son territoire, en adoptant une résolution en ce sens appuyée par 60 pour 100 des membres élus.

Le fédéral estime qu'il existe au moins 500 obstacles tarifaires d'origine gouvernementale. Les pratiques d'embauche préférentielles qui donnent préférence aux résidents locaux plutôt qu'à ceux des autres provinces, les politiques qui favorisent l'industrie locale du vin, des spiritueux et de la bière, les offices de commercialisation des produits agricoles ne sont que quelques unes de ces barrières.

Le gouvernement propose aussi de créer un organisme indépendant chargé «de surveiller» et d'évaluer les politiques macro-économiques des gouvernements fédéral et provinciaux. Cette proposition aurait pour but d'améliorer la coordination des politiques budgétaires des gouvernements et de les harmoniser avec la politique monétaire.

Les intentions du gouvernement fédéral ne sont pas claires à ce chapitre. Le document fédéral parle en effet de «surveiller» les politiques macro-économiques des provinces alors que le communiqué émis par le ministère des Finances parle plutôt de «contrôler» ces politiques. Voilà qui en dit long sur la volonté du gouvernement fédéral de centraliser les pouvoirs économiques dans le Canada de demain.

Vente d'arachides pour aider à la Société des maladies du rein

(JCM) Pour la septième année, sous la direction de M. Lucien Gava, les étudiantes et étudiants de l'école secondaire L'Essor donnent un coup de main à la Société des maladies du rein du Canada pour sa vente annuelle d'arachides.

Les profits de la vente servent aux projets de recherche subventionnés par la Société ainsi qu'à ses services aux clients.

«Nous remettons intégralement toutes les recettes de nos ventes à la Société, précise M. Gava. Il n'y a pas de profit pour l'école; c'est simplement un service que nous rendons à la communauté».

Les arachides se vendent 3 $ pour 25 sacs. Ceux et celles qui voudraient en acheter peuvent communiquer avec M. Gava à l'école au 735-4115 et on fera les arrangements pour leur faire parvenir.

Aimeriez-vous un peu d'argent supplémentaire?

Avez-vous un article que vous n'utilisez plus que vous pourriez vendre?

(C'est gratuit pour les abonnés non-commerciaux)

ANNONCEZ-LE DANS **LE REMPART**

948-4139

NOUVEAU MAINTENANT OUVERT

Le Papillon

PIANO • DISCO BAR

131 ouest, pr. Riverside
253-2144

En vedette au piano, de 17h à 21h:
- du lundi au vendredi: Tom Borshuk
- le samedi: Tom Malenfant

Une ambiance qui plaira surtout aux gens de 25 ans ou plus

Une magnifique panoramique de Détroit

Alphabétisation pour... suite de la page 3

de la compagnie, M. Paul MacKenzie a déclaré au REMPART que s'il recevait formellement une telle demande, sa première démarche serait d'en discuter avec les représentants syndicaux.

Le processus est lent, explique M. MacKenzie. Il faut entre autres préciser le genre de services à offrir, qui peut les offrir, selon quels critères on fera le choix de ceux et celles qui peuvent en bénéficier, précise-t-il.

D'ailleurs, a-t-il mentionné, la compagnie est en période d'organisation d'ateliers en langue anglaise en collaboration avec le programme B.E.S.T., et il voudrait voir ces ateliers établis et voir comment ils fonctionnent avant de considérer la question d'ateliers en langue française.

Mme Catherine Goodhew, coordonnatrice du programme B.E.S.T. pour le sud-ouest de la province, a confirmé que son groupe est à organiser des ateliers chez Chrysler, ainsi que le fait qu'on ne songe pas à des ateliers en français pour le moment. «Pour cela, a-t-elle affirmé, il faudrait d'abord que le besoin soit évalué et qu'une demande soit faite par la compagnie». Elle ne pouvait cependant pas préciser comment un tel besoin serait évalué.

Elle a aussi confirmé qu'elle avait eu des contacts préliminaires avec les responsables d'Alphana. «Il ne s'agissait cependant que de se familiariser de part et d'autres avec les objectifs et les programmes des deux organismes» a-t-elle précisé.

Quant à une collaboration entre le programme B.E.S.T. et Alphana en vue de l'établissement et le fonctionnement d'ateliers Mme Goodhew a laissé entendre que c'est loin d'être acquis. «Il faudrait avant cela que nous examinions en beaucoup plus de détails les programmes d'Alphana avant de juger si une telle collaboration serait possible».

Les responsables du centre Alphana ne cessent pas leurs efforts pour autant.

M. Raymond Ferland, président du Conseil d'administration d'Alphana, a indiqué que le Conseil allait mettre sur pied un comité spécial pour poursuivre les démarches.

D'après ce que j'ai pu savoir, beaucoup du matériel en langue française du programme B.E.S.T. est traduit, et beaucoup de leurs animateurs n'ont pas le français comme langue première, dit-il. Il nous semble évident qu'il convient beaucoup mieux que des ateliers en français, pour francophones, soient dirigés par des gens dont la langue première est le français et dont les programmes ont été conçus spécifiquement pour des francophones.

En attendant, Alphana met sur pied ses ateliers réguliers qui sont en train de débuter et demande aux gens d'encourager tout le monde, y compris des travailleurs, qui peuvent bénéficier de ces ateliers à communiquer avec son personnel au 944-5991.

Un jeune homme... suite de la page 3

oreilles!

- «Quel est le sport qui te plaît par dessus tout?» lui ais-je demandé.

- «La varappe. C'est une sorte d'escalade. On part du haut d'un rocher et on descend en rappel avec la corde pour remonter par la suite.»

Nous rions un peu. Il est évident qu'il ne sera pas question d'escalader aucun rocher ni montagne ici. C'est le plat!

Il me dit aimer la photographie et qu'il a suivi des cours en ce domaine.

- «As-tu appris à développer des photos?» l'ais-je questionné.

- «Oui, mais ce n'est pas de les développer qui me plaît. Je laisse le soin aux autres de développer mes photos», me dit-il l'air coquin.

J'espère qu'il aimera la façon dont j'ai développé la sienne. Entre les grands cèdres qui clôturent l'arrière-cour de M. Levert, il a un visage souriant. Le sourire qu'il avait tout au long de notre entretien.

- «Et comment trouves-tu tes cours à la Southern High School?»

- «J'aime ça, mais tout se passe en anglais et c'est parfois difficile de tout comprendre.»

- «Y-a-t-il des différences marquées entre les cours d'ici et ceux qu'on offre en France?»

- «En France, le principe est différent. On travaille de 8h à 18h, avec 20 minutes de récréation le matin et 20 minutes l'après-midi, en plus 1 heure d'interruption le midi. Par contre nous avons beaucoup plus de vacances qu'ici: 15 jours à la Toussaint, 15 jours à Noël, 15 jours en février et 15 jours en avril!»

Ouais, ce sont les profs qui doivent être contents!

- «Et que penses-tu de l'uniforme?»

- «Bah, ça m'étonne! Chez nous, il n'y a que les petites écoles anglaises et les écoles militaires qui en ont. Moi je suis un peu contre le principe. Ça va à l'encontre de mon idéologie. Ça empêche les jeunes d'exprimer leurs goûts et leurs personnalités à travers leurs vêtements.»

- «Y-a-t-il d'autres choses qui t'ont surpris ici?»

- «les voitures. On a l'impression qu'il n'y a que des limousines ici. J'en voyais bien dans les films canadiens et américains, mais de les voir ainsi, ça frappe vraiment! Et les habitations ici, elles sont toutes bâties en lotissement!»

- «Et nos expressions, sont-elles si différentes?»

- «Ah ça oui. J'ai encore du mal à comprendre le sens de la phrase «C'est pas pire».

Je lui explique sa signification.

- «Nous on dirait: «ç'est pas mal», ajoute-t-il.

Jean-Claude aime beaucoup son expérience.

- «Cela me permet de me séparer de mon milieu, de ma famille, et de prendre mes responsabilités. Les Canadiens sont tous des gens très accueillants et je me sens bien ici.»

Mme Levert se dit enchantée de son invité.

- «On peut échanger ensemble à propos de nos coutumes, de nos styles de vie et de nos expressions. Nous aimons accueillir des jeunes de d'autres pays, mais à la condition qu'ils parlent le français! Nous avons trop d'occasion de parler anglais dans la région. En famille, on privilégie les conversations en français» me répond-t-elle.

Jean-Claude espère faire un voyage aux États-Unis. Si son père le permet, il pourra suivre un groupe parrainé par le club Rotary pour faire le voyage. A lui le Grand Canyon! Nul doute qu'il aura bien envie d'y faire de la varappe!...

Lettre ouverte à tous les Canadiens.

mardi, 24 septembre 1991

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Aujourd'hui à la Chambre des communes, le Premier ministre présentera des propositions en vue du renouvellement de la fédération canadienne.

Ces propositions ne sont ni immuables ni définitives. Elles constituent une base de discussion. Nous vous encourageons à les débattre vigoureusement et ouvertement et à nous dire comment elles pourraient être améliorées pour que chaque Canadien se sente bienvenu, compris et respecté dans son propre pays.

Un comité mixte spécial de la Chambre des communes et du Sénat recueillera vos opinions sur ces propositions. Je vous invite vivement à participer à ses travaux. Vous aurez ainsi l'occasion de façonner le genre de Canada qui peut le mieux servir les intérêts de ses citoyens, aujourd'hui et dans les années à venir.

Le renouvellement du partenariat canadien ne se fera pas sans difficultés. Le Canada a vu le jour et a grandi parce que les générations qui nous ont précédés ont compris que l'unité est la clé de la prospérité et que les fondements de l'unité sont la tolérance, l'esprit de compromis et la bonne volonté.

Dans les moments difficiles, ces qualités font souvent défaut, alors que c'est là qu'on en a le plus besoin.

Les Canadiens et Canadiennes ont aujourd'hui plus que jamais la chance de se bâtir un pays dans lequel ils se sentiront tous chez eux. Nous avons ensemble l'occasion de solidifier les bases de notre pays afin de le rendre plus prospère et plus sensible aux aspirations de tous ses citoyens.

Je vous exhorte tous et toutes à participer au renouvellement du Canada. C'est l'avenir de notre pays qui est en jeu.

Le très honorable Joe Clark,
Président du Conseil privé et
ministre responsable des
Affaires constitutionnelles

Canada

Abonnez-vous au REMPART
seulement 16.00 $ par an

Carrières et Professions

Offre d'emploi

Directeur(trice) du personnel et de l'administration interne

Fonctions : Relevant de la direction générale, la ou le candidat(e) aura pour responsabilité la gestion du personnel et l'administration quotidienne du bureau. Elle ou il travaillera également en collaboration avec le conseil d'administration à divers dossiers. La personne choisie sera appelée à collaborer à l'élaboration des conditions de travail et au système d'évaluation du rendement des employés.

Exigences : Formation universitaire de préférence, en administration, connaissances en comptabilité et capacité de gérer des détails afin de consolider le développement et l'expansion; • expérience pertinente d'au moins trois ans et connaissance du milieu francophone au Canada; • bonne connaissance du français et de l'anglais.

Lieu de travail : Ottawa.

Durée du contrat : 5 mois, jusqu'au 31 mars 1992, avec possibilité de renouvellement du poste ou d'un poste connexe.

Conditions : Salaire et / ou honoraires basés sur un taux annuel de 40 000,00 $.

Date de fermeture du concours : 8 octobre 1991.

Entrée en fonction : 28 octobre 1991.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :
Wilfred Roussel, Directeur général
Association de la presse francophone
900-325, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario) K1N 7G2
Fax : (613) 232-6193

APF

Margot Cole, cette combative!

Une entrevue réalisée par Maryse Tremblay

C'est à l'occasion de l'ouverture officielle du Centre de dépistage du cancer du sein, situé à la Plaza Walker, que j'ai rencontré Margot. Je m'y étais rendue dans le but de faire un petit reportage, le temps d'une photo. J'y suis restée pendant plus d'une heure, à écouter sans me lasser le poignant témoignage d'une femme aux prises avec le cancer du sein.

-«Veux-tu que je te fasse visiter les lieux?» m'a dit Margot.

Je m'empresse d'acquiescer, toute heureuse d'avoir rencontré une francophone parmi toute cette cohue. Toutes les dames sont endimanchées de leurs plus beaux atours, on attend M. le Maire qui doit arriver dans une heure dans une calèche en compagnie de sa mère. Je trouve que ça fait clopin-clopant, un maire tiré par deux chevaux, venu à une cérémonie pour l'ouverture d'un centre de dépistage du cancer du sein! Tout ce manège arrosé à la mode américaine me déplaît un peu.

Il y a plusieurs groupes de femmes qui visitent également les nouveaux locaux en compagnie d'un guide. On se faufile parmi elles, et Margot m'explique tout l'équipement médical de l'établissement.

Il y a de nombreuses petites pièces où dans chacune d'entre elles, des maquettes représentant des glandes mammaires montrent des kystes cancérigènes qui sont à l'origine du cancer du sein. Dans un petit salon, il y a un vidéo qui nous enseigne comment faire l'auto-examen des seins, et dans un autre local, il y a le fameux mammographe. Toutes ces pièces sont fort élégamment décorées, avec des arbres peints s la main en guise de tapisserie, des bouquets de fleurs, des peintures où l'on y voit des femmes en conversation, un ton intimiste dans des couleurs allant du rose au bleu, en passant par le mauve et le violet, quelques touches de vert alimentent le tout.

-«Tu ne trouves-pas que les couleurs sont charmantes! C'est si féminin!» me dit Margot.

Je remarque que la robe de Margot porte également les mêmes couleurs, je souris avec elle. Margot est une femme élancée et élégante, une femme qui ne paraît pas de son âge. Derrière ce sourire, il y a toute une force de vie!

Margot m'entraîne dans une pièce où elle me confie, généreuse et volubile, le grand drame qu'elle vit:

-«Cela s'est passé en janvier 1974. Cela faisait quatre mois que j'avais décelé une anomalie dans mon sein gauche, une petite bosse que je pensais inoffensive. Il m'arrivait bien de penser parfois qu'il aurait pu s'agir du cancer, mais je n'osais pas consulter mon médecin à ce sujet, car j'étais gênée de parler de cette partie de mon corps. Les femmes qui sont de ma génération, savent bien combien il est tabou d'en parler. alors comme je devais consulter mon médecin pour un de mes bras qui était cassé, je me suis décidé à lui en parler.

«Tout s'est ensuite déroulé très vite. Après une mammographie, on m'a annoncé qu'il s'agissait du cancer du sein décelé malheureusement un peu trop tard, et que je devais subir l'ablation entière de mon sein gauche le lendemain matin. Je ne me rappelle pas que l'opération ait été douloureuse, tout ce que je me souviens, c'est combien j'étais inquiète de mon mari. Après avoir été mis au courant de mon état, mon mari a fait une crise cardiaque. Il est d'ailleurs resté partiellement paralysé par la suite.»

En plus de vivre ce drame, Margot se sent coupable d'avoir été à l'origine de la crise cardiaque de son mari. Il lui faut beaucoup de courage pour dépasser cette épreuve.

-«C'est toute la famille qui est affectée quand l'un des membres en l'occurence la mère, est atteint du cancer. Cela a pris beaucoup d'années avant que je puisse parler de ma maladie avec ma famille et mon mari. Ils étaient complètement sourds à mes paroles! J'aurais voulu leur délier la langue, les secouer et leur dire qu'il ne fallait pas continuer de vivre dans le silence comme ça! C'est leur silence qui me tuait!

«Deux ans après cette opération, j'eus le doute que le cancer s'était propagé dans l'autre sein. Après une mammographie, mon doute fut confirmé et j'ai subi l'ablation de mon sein droit. Mon mari devait mourir suite à une deuxième crise cardiaque...

«Mon mari était complètement dépendant de moi, et il n'a pas supporté le choc de ma maladie. C'était moi la femme forte de la maison.»

Dans l'entourage de Margot, il n'était pas non plus possible de se confier.

-»Quand je parlais de mon cancer, les gens me mettaient de côté comme si j'avais la lèpre!» me dit-elle, tout à coup subjugée par une grande émotion.

«En 1976, le cancer était alors moins connu médicalement parlant et il était plutôt rare de survivre à cette maladie! En ce temps-là, il n'y avait pas de services d'entraide comme aujourd'hui. Désormais il est possible d'avoir l'aide soutenue de bénévoles qui toutes comme moi, se rendent aux domiciles ou au chevet des malades dans les hôpitaux, pour les écouter et les encourager à continuer.

Les femmes atteintes du cancer du sein sont parfois terrorisées.

-«Ce que les femmes ont le plus peur, c'est de perdre leur féminité! Comme si une femme se définissait seulement par rapport à leurs seins! C'est fou ça!»

Je lui demande malgré tout s'il n'existe pas des cas où le mari ne peut supporter le changement qu'a subi la femme et prend la fuite.

-«Oui, ça arrive à l'occasion, mais il s'agit d'une minorité. Règle générale, les hommes sont compassifs et cherchent au contraire à se rapprocher de leur femme. De toute façon, la chirurgie plastique réussit à remodeler un sein de façon remarquable!»

Elle me dit que ce sont les femmes de 50 ans et plus qui sont les plus susceptibles d'être atteintes du cancer du sein et que ce cancer est le plus mortel chez la population féminine.

-«Ici au Centre de dépistage du cancer du sein, il n'y a que des femmes, ce n'est donc pas si gênant d'y venir! De plus, il est possible de venir directement au centre, sans avoir à consulter un médecin au préalable!»

Margot veut témoigner de son passé afin que les femmes ne subissent pas la même chose qu'elle.

-«J'aimerais que les femmes soient plus informées à ce sujet. Il ne faut pas attendre trop longtemps car cela peut peut-être fatal! Il faut réagir dès maintenant!», me dit-elle les mains jointes comme pour évoquer une prière, un souhait.

Le cancer de Margot est en période de rémission depuis 15 ans! Sa vie depuis cinq ans, c'est d'être bénévole et de se consacrer entièrement à la tâche d'informer le public à propos du cancer du sein et de parler enfin de ce qu'elle a vécu. Margot ne se taiera plus, les longues années de silence sont maintenant révolues et plus personne ne l'arrêtera. Ses paroles sont un hymne à la vie!

C'est avantageux de lire

LE REMPART

SOS FEMMES

Si vous traversez une période difficile, si vous avez des problèmes personnels ou familiaux, et vous sentez le besoin d'en parler, en français, ou de savoir où trouver de l'aide...
... ou si vous connaissez quelqu'un pour qui vous pourriez obtenir de tels renseignements, composez-le...

1-800-387-8603

Nous sommes là du lundi au vendredi de 8h à 20h, prêtes à vous écouter

VOTRE APPEL DEMEURERA STRICTEMENT CONFIDENTIEL

(Le numéro de téléphone de SOS FEMMES est disponible chaque semaine dans l'index des Services en Français, dans LE REMPART sous la rubrique: "Service d'écoute, de renseignements et de conseils pour femmes en difficultés").

Index des Services en Français

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

ÉQUIPEMENT - LOCATION
Riverside Rentals, M. Gene Morand, 12200 ch Tecumseh, Tecumseh, **979-2300.**

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

FLEURISTE
Walkerville Florist, M. Michel Rocheleau, 1747 rue Wyandotte Est, **252-6503.**

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Maliet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. **735-4121**
Imprimerie Tribune, M. Jean-Louis Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-3202**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, *1120 ch. Lespérance, Tecumseh,* **735-6069**

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)

LIBRAIRIE champlain
A FRENCH BOOKSTORE
468 rue Queen E. Toronto, Ontario M5A 1T7

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
choix complet pour tous les goûts et tous les âges
(416) 364-4345
Fax: (416) 364-8843

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

LOCATION D'ÉQUIPEMENT
(Voir: **ÉQUIPEMENT - LOCATION**)

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445.**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

Suite page 11

La bonne alimentation

Des recettes de chez-nous!

N.D.L.R. Le Rempart publie ici les recettes des gagnantes du fameux concours de " ma recette favorite" ayant eu lieu lors des festivités de la Place Concorde à l'occasion de leur premier anniversaire.

Les juges étaient les suivants: M. Brian Gorman et Mme Alexandra Kaspar, cuisinier et cuisinière à la Place Concorde, Mme Lucienne Bushnell diététiste et M. Jacques Carrier, professeur à l'école secondaire L'Essor.

Biscuits aux parcelles de chocolat et à la menthe

Mme Cécile Poirier de Windsor.

Chauffer le four à 350° F. Graisser une plaque à biscuits. Tamiser ensemble les ingrédients suivants:
1 tasse de farine
1/2 c. à thé de soda à pâte
1/2 c. à thé de sel
Crémer ensemble:
1/2 tasse de beurre ou margarine
1/2 tasse de sucre
1/4 tasse de cassonade légèrement pressée
1 c. à thé de vanille
Y battre 1 oeuf.
Battre jusqu'à consistance légère et duveteuse, y mélanger à la main les ingrédients secs.

Incorporer en pliant:
1 tasse de parcelles de chocolat
1/2 tasse de noix hachées (si désiré).

Laisser tomber la pâte par cuillerées sur la plaque à biscuits à environ 2 pouces de distance.

Faire cuire au four préchauffé à 350 ° F de 10-12 minutes ou jusqu'à coloration dorée. Donne 3 douzaines de biscuits.

Pain au malaxeur

Mme Cécile Poirier de Windsor

3/4 tasse d'eau tiède
2 c. à thé de sucre
1 levure

Laisser reposer ce mélange pendant 10 minutes.

Ingrédients:
1 1/2 tasse d'eau bouillante
1 c. à table comble de graisse
1 c. à table comble de sucre
1 1/2 tasse d'eau froide
8 tasses de farine

Mélanger eau tiède, sucre et levure.

Mélanger eau bouillante, graisse, sel et sucre ensemble. Ajouter l'eau froide. Ensuite ajouter le mélange de levure, puis la farine. Cuire au four à 350 ° F pendant 45 minutes.

P.S Cette recette se fait aussi à la main mais y ajouter à peu près 2 tasses de farine de plus si c'est le cas.

Tarte aux sucre

Thérèse Vaillancourt de Windsor

Ingrédients:
1 tasse de lait carnation ou de la crème
1 c. à table de farine
2 tasses de sucre brun
1 oeuf
1/2 tasse de sucre blanc
1/4 c. thé sel
1 c. thé de vanille

Bien mélanger les ingrédients et verser dans une croûte à tarte de 9 pouces non cuite.

Cuire au four à 350°F pendant 30 à 40 minutes.

Gâteau au chocolat noir

Laurette Lapointe de Windsor

Ingrédients:
3/4 tasse de cassonade
3/4 tasse de cacao
1/2 tasse d'eau chaude
1 3/4 tasse de farine tout usage Five Roses
1/2 c. à thé de poudre à pâte
2 ml de bicarbonate de soude
1/2 c. à thé de sel
2/3 de tasse de saindoux
1 c. à thé de vanille
1 tasse de sucre
4 oeufs battus
3/4 de tasse de lait

Chauffer le four. Dans une casserole, mélanger la cassonade, le cacao et l'eau chaude. Cuire jusqu'à épaississement en remuant constamment, environ 3 minutes. Retirer du feu et laisser refroidir. Mélanger la farine, la poudre à pâte, le bicarbonate de soude et le sel et mettre de côté. Défaire le sandoux en crème, ajouter graduellement la vanille et le sucre en battant bien après chaque addition. Ajouter lentement les oeufs battus et le mélange de chocolat refroidi. Bien mélanger. Ajouter graduellement les ingrédients secs en alternant avec le lait; commencer et finir par les ingrédients secs. Verser dans le moule graissé et cuire à four modéré jusqu'à ce que le gâteau ne garde pas l'empreinte du doigt. Laisser refroidir 10 minutes avant de démouler sur un treillis. Laisser refroidir complètement. Glacer au goût. Moule carré: 23cm (9 po). Temps de cuisson: de 35 à 40 minutes. Température: 190 °C (375 °F). Donne 1 gâteau carré.

Tarte à la citrouille

Thérèse Vaillancourt de Windsor

Ingrédients:
2 oeufs légèrement battus
2/3 tasse de sucre brun bien tassé
1 1/2 tasse de citrouille cuite ou en conserve
1 tasse de lait
1 c. à thé de cannelle
1/4 c. à thé de clou de girofle
1/4 c. à thé de gingembre
1/2 c. thé de sel
1/2 tasse de crème

Cuire une croûte de tarte de 9 pouces dans un fourneau chaud (450 °F) pendant 5 minutes.

Mélanger ensemble les oeufs légèrement battus avec le sucre, la citrouille, les épices, le sel et le lait. Verser le tout dans la croûte à tarte partiellement cuite.

Cuire au four à 450 °F pendant 10 minutes. Réduire la chaleur à 305 °F . Couvrir avec la crème. Continuer de cuire jusqu'à ce que le mélange soit pris.

Biscuits au beurre d'arachides

Mme Alice Leboeuf de St-Joachim

1 tasse de sucre blanc
1 tasse de sucre brun
3/4 tasse de beurre d'arachides
1 tasse de beurre
2 oeufs
2 1/2 tasses farine
1 cuil. à thé de soda à pâte

Faire en petites boules et écraser avec une fourchette. Faire cuire au four à 305 ° F degrés pour 10 minutes.

Fudge

Monique Monette de Windsor

Ingrédients:
2 tasses cassonade
2/3 tasse lait carnation
1/4 tasse beure
1/2 tasse noix (si désirée)

Faire cuire au four micro-onde pendant 2 minutes à HI.

Brasser après que les 2 minutes sont écoulées.

Répétez 4 fois, soit 8 minutes en tout.

Mettre 8 grosses guimauves dans le plat et brasser jusqu'à ce que les guimauves soient fondus.

Ajouter 1 1/2 tasses sucre en poudre graduellement et brasser avec un batteur électrique.

Mettre dans un plat beurré; et mettre au réfrigérateur.

Un abonnement au Rempart: un cadeau qui dure!

Ontario Energy Board / Commission de l'Énergie de l'Ontario

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.R.O. 1980, Chapitre 332;
ET DANS L'AFFAIRE DE L'Article 13(5) de ladite loi;
ET DANS L'AFFAIRE D'une audience visant à examiner, entendre et définir certaines questions relatives à la planification intégrée des ressources par rapport aux réseaux de distribution de The Consumers' Gas Compagny Ltd. ainsi que de Union Gas Limited et de Centra Gas Ontario Inc.

AVIS DE TENUE D'UNE AUDIENCE PUBLIQUE PORTANT SUR LA PLANIFICATION INTÉGRÉE DES RESSOURCES

(A copy of this Notice is available in the English language on request to the Board Secretary.)

Il est par les présentes annoncé que la Commission de l'Énergie de l'Ontario ("la Commission") tiendra une audience publique visant à examiner, entendre et définir certaines questions relatives à la planification intégrée des ressources par rapport aux réseaux de distribution de The Consumers' Gas Company Ltd., ainsi que de Union Gas Limited et de Centra Gas Ontario Inc.

Objet de l'audience.

Aux fins du lancement de ladite audience, on donne de la planification intégrée des ressources la définition suivante:

> La planification intégrée des ressources, en ce qui concerne les services publics de distribution de gaz naturel, est une méthode de planification approfondie visant à répondre à la demande prévue de gaz naturel à l'aide de la combinaison la moins coûteuses de mesures d'accroissement de l'approvisionnement, d'économie d'énergie, d'amélioration de l'efficacité énergétique et de gestion des flux (c'est-à-dire l'intégration des ressources sur le plan de l'offre comme de celui de la demande). Ce processus de planification vise entre autres à assurer la fiabilité de l'approvisionnement, à garantir l'équité de la facturation des divers abonnés et à garantir un taux de rendement des investissements raisonnable pour la compagnie de services publics, tout en tenant compte des questions d'ordre écologique et en assurant un prix de revient aussi bas que possible, pour la compagnie de services publics comme pour le consommateur.

Un document de travail intitulé *Report Integrated Resource Planning* a été préparé pour le compte de la Commission. Ce document vise à cerner l'ensemble des principaux aspects de la planification intégrée des ressources. La Commission invite toutes les parties à présenter une réponse par écrit au document de travail, ces réponses devant porter sur les questions abordés dans le document de travail et présenter le point de vue de leurs auteurs à cet égard.

Suite au dépôt desdites réponses écrites, la Commission tiendra une audience publique. Cette audience visera à donner à tous les participants la possibilité d'examiner les aspects généraux des réponses présentées par les autres intervenants. Pendant cette audience, la Commission n'examinera ni les systèmes de planification individuels des diverses compagnies de services publics, ni les propositions concrètes portant sur l'économie de l'énergie ou la protection de l'environnement. Si besoin est, la Commission tiendra ultérieurement d'autres audiences portant sur des questions propres aux compagnies de services publics, ou pour étudier plus en détail certaines des questions d'ordre général.

La Commission a l'intention d'organiser une ou plusieurs conférences techniques dans le cadre de cette enquête, et tous les intervenants seront notifiés de la tenue de ces conférences dès que les dates auront été fixées. Cette enquête ne donnera lieu à aucun interrogatoire par écrit. Au terme des débats, l'ensemble des intervenants seront invités à déposer un document définitif.

Marche à suivre pour intervenir

Si vous souhaitez intervenir lors de l'audience (c'est-à-dire y participer activement), vous devez répondre au présent avis dans les 14 jours suivant sa remise. La réponse doit être remise ou envoyée par courrier recommandé au secrétaire de la Commission, à l'adresse indiquée ci-après. Tout intervenant indiquera son nom et son adresse dans sa réponse et y décrira brièvement la façon dont la question le touche, ainsi que les motifs le poussant à intervenir. S'il désire s'exprimer en français lors de l'audience, il devra le préciser dans sa réponse. Un exemplaire du document de travail sera envoyé à tous les intervenants qui le demanderont dans leur réponse.

Financement accordé aux intervenants

Vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire pour vous aider, ainsi que votre groupe, à participer à l'audience. L'article 7(1) de la Loi relative au projet de financement des intervenants, L.O. 1988, chapitre 71, stipule ce qui suit:

Un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions:

a) qui, de l'avis du comité de financement, intéressent un pourcentage important de la population; et

b) qui, de l'avis du comité de financement, touchent l'intérêt public, et non pas seulement des intérêts privés.

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant doit déposer auprès de la Commission un avis écrit contenant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant. Cet avis sera remis au secrétaire de la Commission et sera accompagné de la réponse dont il fait mention ci-dessus. Une fois que la Commission aura déterminé le statut des intervenants, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux personnes qui en auront fait la demande. Les demandes de financement devront satisfaire à d'autres critères énoncés à l'article 7 de la Loi sur le projet de financement des intervenants. Toutes les demandes de financement des dépenses des intervenants seront examinées à une date ultérieure.

Marche à suivre pour présenter des commentaires

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur des questions relatives à la planification intégrée des ressources sans devenir officiellement un intervenant. Vous pouvez faire des commentaires en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues et fournirez tout renseignement pertinent. Des exemplaires de ces lettres seront versés dans un dossier pouvant être consulté par le public. Vous pouvez également, si vous le préférez, écrire au secrétaire de la Commission pour l'aviser que vous souhaitez formuler des commentaires lors de l'audience, auquel cas vous serez, en temps utile, informé de la date et du lieu de l'audience. Si vous désirez faire des commentaires en français lors de l'audience, il vous faut le préciser dans votre lettre.

IMPORTANT

SI VOUS N'ADRESSEZ PAS DE RÉPONSE OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES A L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES TRAVAUX EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS RELATIFS AUXDITS TRAVAUX.

Ordonnances de procédure

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question pourront être émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires en seront envoyés à tous les intervenants.

Adresses

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge
26e étage
Toronto (Ontario)
M4P 1E4

A l'att. de M. S.A.C Thomas,
Secrétaire de la Commission
La Commission accepte les appels à frais virés au (416) 481-1967

FAIT à Toronto le 13 septembre 1991

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

S.A.C. Thomas
Secrétaire de la Commission

Les jeunes parlent dans une nouvelle série télévisée

OTTAWA (APF): Pour une fois, les jeunes ne pourront accuser les adultes de parler à leur place!

Une nouvelle série sur les jeunes prendra l'affiche sur les ondes de la Chaîne française de TVOntario à compter du 28 septembre à 19 heures. «Une série télévisée vraiment différente» promet-on à la maison de production CONCEP.

Intitulée «Jeune Autrement», cette série documentaires de 13 demi-heures donne la parole aux jeunes de 15 à 18 ans sur des thèmes qu'ils ont eux-mêmes suggérés. La recherchiste Paule La Roche a rencontré environ 250 jeunes avant d'en recruter une cinquantaine de tous les milieux sociaux et culturels. «Je ne voulais pas avoir des groupes homogènes».

Ce qui distingue la série des autres séries sur les jeunes, explique le producteur Michel Cloutier, c'est qu'ici, les jeunes se livrent spontanément.

«On essaie de laisser tomber l'écran entre cette jeunesse et l'équipe de production. On a vraiment fait des efforts pour aller chercher leur pensée, pour les encourager à être spontanés». Et contrairement aux habituelles séries sur les jeunes, les thèmes qui sont développés n'ont rien à voir avec la misère humaine. Les préoccupations exprimées sont plutôt celles de n'importe quel jeune âgé de 15 à 18 ans. Il suffit, pour s'en rendre compte, de jeter un coup d'oeil aux titres des émissions: «Les filles parlent aux gars» «Les gars parlent aux filles» «Le look», «L'avenir», «La vie étudiante», «Un monde d'adulte», «La performance» voilà le genre de préoccupations qui trottent dans la tête de la jeunesse d'aujourd'hui.

«On a découvert que la jeunesse c'est pas seulement l'abus de la drogue, le décrochage et le marasme», commente Michel Cloutier. Bref, les jeunes ne vivent pas toujours en état d'urgence.

Autre aspect intéressant: trois des treize documentaires ont été tournés à l'extérieur de l'Ontario, soit à Montréal, Gravelbourg en Saskatchewan et Bathurst au Nouveau-Brunswick. Et ce n'est pas un hasard.

«Il y a des réalités chez les jeunes à travers toute la francophonie qui sont universelles. Je trouvais ça important qu'on aille voir ailleurs, à l'extérieur de l'Ontario» explique le producteur. «Dans le cas de Bathurst et de Gravelbourg, on a des jeunes qui ont des vécus très différents, qui viennent de milieux très différents» ajoute Paule La Roche.

La musique prend une grande importance dans cette série. Les volets documentaires sont entrecoupés de volets musicaux tournés lors du Festival jeunesse, présenté à Ottawa en mai 1991 par la Fédération ds écoles secondaires francophones de l'Ontario et Direction Jeunesse. Les artistes, la plupart de la relève, ont été jumelés à chacun des thèmes. «On sait bien que la musique se classe troisième dans leur ordre des priorités. On s'est dit: pourquoi pas aller les chercher avec la musique», explique Michel Cloutier.

Non seulement on a jumelé de jeunes artistes avec les thèmes, mais aussi avec les régions. Ainsi pour le documentaire intitulé «Du travail et de l'argent» qui raconte l'histoire de jeunes étudiants de Hawkesbury dans l'est ontarien, le volet musical est assuré par Vent d'Est, un groupe de 9 jeunes chanteurs et chanteuses et musiciens originaires de Hawkesbury et des environs.

Pour «Un monde d'adultes» tourné à Hearst dans le nord de l'Ontario, la partie musicale est assurée par Corrine Prévost originaire de Hearst, lauréate du concours Ontario Pop en 1988. Pour le thème «Les différences» qui traite du multiculturalisme dans les écoles, on a pensé à la chanteuse Carine Karkour d'origine libanaise, qui est la lauréate 1991 de cet important concours.

C'est Josée Lajoie du Nord de l'Alberta, gagnante du Festival de la chanson de Granby en 1990, qui assure le volet musical du documentaire «Partir» tourné au collège Mathieu de Gravelbourg. Et justement, Josée Lajoie est une ancienne pensionnaire du collège Mathieu...!

Pour le documentaire «L'Avenir», tourné avec des jeunes de l'école Népisiguit de Bathurst alors que les grèves n'en finissaient plus dans cette ville industrielle, on a choisi la chanteuse Janine Boudreau du village voisin de Robertville, finaliste du Festival de Granby en 1989.

Il est possible qu'une deuxième série de treize émissions soient produites dans un avenir rapproché. «On est vraiment sérieux, confirme le producteur Michel Cloutier. On trouve que cette approche a beaucoup de valeur».

Si on se fie aux réactions des jeunes présents lors de la projection du premier documentaire intitulé «De travail et d'argent», la série risque de plaire. «Le commentaire qui est souvent revenu, raconte Michel Cloutier, c'est: enfin quelque chose qui nous ressemble».

La série pourrait connaître une longue vie. Radio-Québec inscrira Jeune Autrement à sa grille-horaire à l'été 1992, et il n'est pas impossible que Radio-Canada diffuse la série. Elle sera aussi distribuée dans les écoles secondaires de l'Ontario français.

À tous les Canadiens et Canadiennes

L'offre que l'Alliance de la Fonction publique du Canada a repoussée

Le président de l'Alliance de la Fonction publique du Canada a lancé un appel à la reprise de la grève plutôt que de répondre favorablement à l'offre suivante du gouvernement du Canada :

- une offre salariale respectant les lignes directrices du gouvernement en matière budgétaire qui s'appliquent aux employés de la fonction publique, aux ministres, députés et sénateurs ainsi qu'à leur personnel, aux Forces canadiennes et à la Gendarmerie royale du Canada, soit 0 % la première année et 3 % la deuxième année;
- un montant forfaitaire de 500 $ à quelque 35 000 employés dont le salaire annuel est inférieur à 27 000 $;
- la garantie d'un emploi aux employés dont les fonctions sont transférées au secteur privé par suite de la sous-traitance ou d'une mesure de privatisation; ceux qui choisiraient de travailler pour le sous-traitant recevraient 6 mois de salaire en compensation des avantages sociaux moindres du secteur privé;
- la garantie d'une offre d'emploi raisonnable à tous les autres employés touchés par le réaménagement des effectifs;
- de meilleurs avantages sociaux, notamment en ce qui a trait au régime de soins dentaires, à l'assurance de soins de santé, à l'assurance invalidité, aux congés annuels, aux primes de poste, au nombre de garderies et aux indemnités de repas;
- les paiements de 81 millions de dollars par année qui sont versés au titre de la parité salariale seraient intégrés au traitement de base des employés, augmentant ainsi la valeur en dollars de leurs futures augmentations et pensions de retraite.

Les avantages actuels des membres de l'AFPC :

- un salaire annuel moyen de 33 500 $, nettement supérieur à la moyenne nationale;
- une pension entièrement indexée au coût de la vie;
- un des meilleurs régimes de protection de la sécurité d'emploi au Canada;
- un régime de soins dentaires payé entièrement par l'employeur;
- une gamme complète d'avantages reliés à leur emploi, notamment : un régime de soins de santé subventionné; un régime d'assurance invalidité subventionné; des congés de maladie pleinement payés; des congés annuels généreux; des congés pour obligations familiales, y compris des congés de maternité subventionnés.

Ce qui s'est produit ailleurs :

- quatre provinces ont appliqué 0 % pour 12 mois : Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba.
- quatre syndicats autres que l'AFPC ont négocié des ententes conformes aux lignes directrices du gouvernement du Canada.

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

Sports

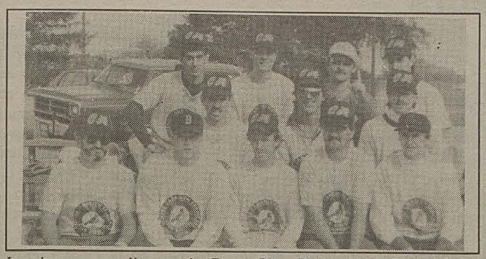
Ligue de balle-molle de l'A.F.S.L.W.E.

Les «verts» gagnent le championnat

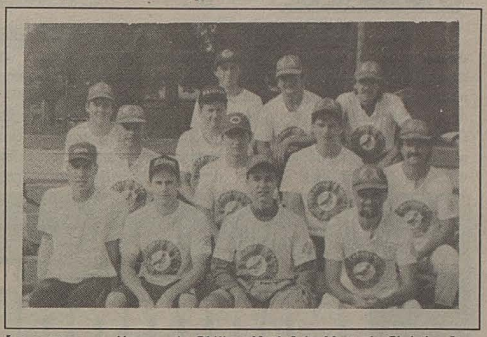
Ce sont les «verts» qui ont raflé les honneurs lors des finales de la ligue de balle-molle de l'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex commanditée par le Centre Canadien-français. Les finales ont eu lieu le 22 septembre au terrain de la piste d'essai Ford. Les «jaunes» leur ont mené une chaude lutte et n'ont perdu qu'à 5 points de différence, soit par un score de 14 à 9.

Lors des semi-finales, en août, les «jaunes» avaient eu raison des «rouges» et les «verts» avaient eu raison des «bleus». Ce sont les «verts» qui ont mené tout au long de la série.

«Nous sommes très satisfaits d'une saison très bien réussie,» a commenté Jacques Germain, porte-parole de la ligue.



Les «jaunes»: première rangée: Gaston Pitre, Richard Ryall, Ronald Piché, Sylva Savoie, John Lafleur; deuxième rangée: Gérard Pitre, Scott Hébert, Pat Fioret; troisième rangée: Mike Micalleff, Daniel Deschamps, Bob Leclair, Denis Duguay.



Les «verts»: première rangée: Philippe Noël, John Murtagh, Christian Jean, Gilles Dupuis; deuxième rangée: Marty DeLaBarre, Patrick Cyrenne, Chris Hiuser, Jacques Germain; troisième rangée: Sean Dupuis, Art Bellefeuille, Kierran MacKenzie, Lucien Cyrenne, Todd Veilleux.

Classements

Joyeux Troubadours

Résultats du 22 sept.
Plus haut simple
HOMMES

Jack Tracey	215
S. Martins	203
Luc Côté	201

FEMMES

Sharon Tracey	207
Henriette Michaud	184
Sylvie Chiasson	180

ÉQUIPES

#7	686
#5	650
#12	642

Plus haut triple
HOMMES

Jack Tracey	580
S. Martins	574
Luc Côté	521

FEMMES

Sharon Tracey	523
Henriette Michaud	481
Suzanne Paquet	475

ÉQUIPES

#8	1840
#7	1828
#5	1792

Résultats du 29 sept.
Plus haut simple
HOMMES

S. Martins	220
Jean-Marie Mallet	217
Jack Tracey	215

FEMMES

Lise Renaud	214
Sharon Tracey	207
Henriette Michaud	180

ÉQUIPES

#12	688
#7	675
#5	650

Plus haut triple
HOMMES

Jean-Marie Mallet	582
Jack Tracey	580
S. Martins	574

FEMMES

Sharon Tracey	523
Henriette Michaud	481
Lise Renaud	479

ÉQUIPES

#5	1894
#7	1875
#8	1840

Classement suite au 2e

#1	18
#9	17
#8	14
#5	13
#11	12
#7	11
#12	11
#10	10
#2	7
#6	4
#3	4
#4	4

Meilleures moyennes
HOMMES

Jack Tracey	179
Jean-Marie Mallet	168
Gilles Roy	163

FEMMES

Sharon Tracey	163
Suzanne Paquet	154
Henriette Michaud	150
Sylvie Chiasson	150

Jean-Paul II

Résultats du 24 sept.
Plus haut simple
HOMMES

Pamphile Duguay	193
Paul Barrette	181
Urbain Cormier	179

FEMMES

Mona Cormier	206
Géraldine Chartrand	194
Angélique Roy	168

ÉQUIPES

#5 Les Belles Saisons	720
#4 Les Alouettes	668
#3 Les Chanceux	652

Plus haut triple
HOMMES

Pamphile Duguay	698
Germain Roy	490
Paul Barrette	477

FEMMES

Géraldine Chartrand	518
Mona Cormier	477
Edna Landry	440

ÉQUIPES

#5 Les Belles Saisons	1909
#7 Les Comètes	1841
#8 Les Camarades	1839

Classement suite au 24

#5 Les Belles Saisons	10
#3 Les Chanceux	10
#2 Les Abeilles	9
#4 Les Alouettes	9
#8 Les Camarades	8
#7 Les Comètes	6
#6 Les Satellites	4
#1 Les Frous Frous	2

Meilleures moyennes
HOMMES

Germain Roy	159
Paul Barrette	158
Albani Chiasson	158
Zéphirin Beaulieu	153

FEMMES

Géraldine Chartrand	147
Mona Cormier	141
Pauline Bisson	139
Lucienne Martineau	139

L'Érablière

Résultats du 27 sept.
Plus haut simple
HOMMES

Jacques Germain	233
Marc Nadeau	217
Euclide Bélanger	210

FEMMES

Gaétane Danis	210
Nicole Hamelin	193
Pauline Francoeur	191

ÉQUIPES

#3 Les Pas Capables	799
#1	974
#9 Les Tapageurs	781

Plus haut triple
HOMMES

Jacques Germain	545
Marc Nadeau	545
Jean-Albert Godin	543
Vern Martins	533

FEMMES

Rose Bélanger	488
Gaétane Danis	483
Cécile Langlois	472

ÉQUIPES

#3 Les Pas Capables	2363
#1	2316
#9 Les Tapageurs	2289

Classement suite au 27

#9 Les Tapageurs	19
#2	14
#7 Les Étoiles	14
#3 Les Pas Capables	14
#5 Les Trompettes	12
#10	12
#11 Les Étoiles 2000	12
#1	11
#4 Les Lambadas	9
#6	4
#12 Les Jeunes	3
#8	2

Meilleures moyennes
HOMMES

Vern Martins	170
Jacques Germain	167
Jean-Albert Godin	166

FEMMES

Marie-Anne Vallée	158
Monique Giasson	156
Nicole Hamelin	154

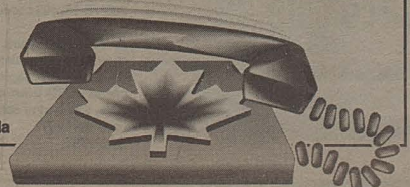
Participe Action.... Pensez-y!!!

DES QUESTIONS SUR L'AVENIR DU CANADA?

Pour plus de renseignements concernant la réforme constitutionnelle telle que proposée par le gouvernement fédéral, appelez sans frais :

1-800-561-1188

Personnes sourdes ou malentendantes: 1-800-567-1992 *(ATS/ATME)*



Canada

Bâtir ensemble l'avenir du Canada

Index des Services en Français

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui

towne portraits

PRIX RÉGULIER **70.00$**
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 OCTOBRE **19.95$**

Séance complète Limite: un par famille

Valable pour adultes, enfants et groupes

5729 ch. Tecumseh E. **944-2652**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**
JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**
Restaurant L'Escargot, Salon-bar Le Papillon, M. Robert Nadon, 131 pr. Riverside ouest, Windsor **253-2144**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
Norma Jean Designs, Mmes Lu-Anne Fauteux, Chantal Gagnon, 331 ave. Ouellette, Windsor **973-5755**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

Suite page 14

Sports

Le club Actifit répond aux normes de la loi sur la protection des consommateurs

(MT) Tous les ans, le ministère de la Consommation reçoit des plaintes concernant les adhésions aux centres de conditionnement physique. Certaines personnes se laissent prendre par les promotions et les offres et finissent pas devenir membres d'un centre auquel elles n'auraient jamais adhérer, se retrouvant ainsi avec des factures qu'elles n'avaient pas prévues.

Le consommateur qui décide d'adhérer à un centre devrait selon le ministère, envisager la possibilité de payer les frais d'inscription (plus toute initiation) par versement mensuel. Selon la Loi sur les services prépayés du ministère, les centres gérés commercialement doivent offrir l'option de versement mensuel.

«Au club Actifit, nous offrons des plans de paiement qui peuvent convenir à tous et chacun. Les frais d'utilisation se paient sur une base mensuelle et il est aussi possible de payer le prix d'initiation, qui est à l'occurence 199 dollars, en 3 mois pour un déboursé de 66 dollars par mois, ou d'étendre le versement sur 12 mois consécutifs,» a indiqué M. Terry Morais, gérant du club Actifit de la Place Concorde, interrogé à propos des lois qui régissent le ministère de la Consommation.

Le ministère indique que si un centre ne répond pas aux aspirations du consommateur, ou si ce dernier estime qu'il a été poussé à signer un contrat quelconque, il peut résilier son adhésion avec remboursement total, si cette résiliation se fait dans les cinq jours qui suivent la signature du contrat.

M. Morais permet l'essai gratuit de tout l'équipement du club Actifit pendant quelques jours. «Nous sommes absolument ouverts à cette suggestion. D'ailleurs nous offrons présentement des passes et cela jusqu'au 15 octobre pour une semaine gratuite à toutes nos installations, de même que pour la piscine. De plus nous sommes en pleine campagne de promotion nous offrons un 2 pour 1, c'est à dire une seul prix d'initiation pour 2 personnes», d'exprimer M. Morais.

«De plus, rappelle-t-il, les membres de la Place Concorde bénéficient d'avantages encore beaucoup plus généreux».

Le club est ouvert du lundi au vendredi de 6h à 21h et le samedi et dimanche, de 8h à 17h. Un service de garderie est offert aux usagers du club pour la modique somme de 1 dollar par heure. Des terrains de squash, de raquet-ball, la piscine, les saunas, les bains tourbillons, des leçons d'aquafit, de danse aérobique, des installations pour des exercices musculaires, tout ça au club Actifit!

Partenaires recherchés

Notre part :

L'Ontario a décidé de faire la guerre au gaspillage d'énergie. Une telle tâche exige la collaboration de tout le monde.

Le ministère de l'Énergie de l'Ontario vous propose donc de devenir l'un de ses partenaires. Nous offrons à nos partenaires des conseils, un savoir-faire et, dans certains cas, de l'argent. De leur côté, nos partenaires apportent leurs ressources, leurs compétences et leur bonne volonté.

Voici un aperçu des services que nous offrons :

À l'industrie. Nous sommes prêts à inspecter gratuitement les usines, pour repérer les procédés «énergivores» et proposer des solutions plus économiques.

Dans certains cas, nous accordons des subventions allant jusqu'à 600 000 $ pour convertir les installations à cet effet. Pour encourager l'adoption de nouveaux produits économiseurs d'énergie, nous comptons tenir des concours semestriels couronnant les trouvailles les plus ingénieuses de prix allant jusqu'à 500 000 $.

À la population. Nous travaillons en collaboration avec les communautés et les propriétaires de logements et de bâtiments commerciaux de toute la province, pour encourager une modération de la consommation d'énergie. Nous diffusons également toutes sortes de guides pratiques à l'intention du grand public.

Aux collectivités publiques. Nous collaborons également avec des établissements publics, comme les hôpitaux et les écoles, et avec des municipalités et d'autres ministères provinciaux, pour encourager la conservation de l'énergie.

Dans le cadre de ces programmes, on peut obtenir une aide financière représentant de 50 % à 75 % du coût des inspections et des conversions.

Aux innovateurs. A tous ceux qui ont un rôle d'éducation, de formation, de recherche et d'invention, nous offrons toutes sortes d'incitations, du partage de l'expérience au partage des frais, jusqu'à concurrence de 500 000 $.

Votre part :

Votre action doit être motivée par la volonté d'améliorer notre avenir énergétique, tout en poursuivant l'intérêt de votre entreprise, de l'économie globale de l'Ontario et de notre environnement.

Vous devez mobiliser toute votre énergie, toutes vos compétences et toute votre inventivité.

Vous devez prendre la peine de téléphoner au numéro d'appel sans frais ci-dessous.

Pour plus de précisions sur les programmes de partenariat, écrivez à l'adresse suivante :
Ministère de l'Énergie,
9e étage, 56, rue Wellesley ouest, Toronto (Ontario) M7A 2B7, ou

téléphonez au 1-800-ENERGY-1

L'énergie, utilisons-la judicieusement ça compte

Ministère de l'Énergie de l'Ontario

Au sujet de l'usage... suite de la page 4

pour cent. Cela coïncidait avec l'entrée en vigueur de la Loi réglementant les produits du tabac. Pour 1990, le taux de diminution se situe à sept pour cent.

La Loi réglementant les produits du tabac, entrée en vigueur le 1er janvier 1989, interdit presque toute publicité sur le tabac.

La loi requiert que tous les paquets de cigarettes arborent l'une des quatre mises en garde contre les méfaits du tabac, dans des proportions à peu près équivalentes. La nouvelle réglementation, qu'on finalisera d'ici la fin de l'année, imposera quatre mises en garde supplémentaires. Ces mises en garde devront être imprimées en noir et blanc, occuper 25% de la surface du paquet et se trouver dans la partie supérieure du paquet.

LE REMPART c'est mon hebdo!!

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE: Draperie de salon doublée, couleur beige, 110" x 85", pôle décorative incluse. Prix à discuter. **945-5051** 30

GARDIENNE RECHERCHÉE: à temps plein, région de Técumseh. **979-2610.** 31

GARDIENNE: je suis mère d'un enfant de 2 ans 1/2, aimerait garder chez moi; cour clôturée, avec jouets, salle de jeu, collation, bonnes références. 5 jours par semaine. **945-7195.** 31

A VENDRE: Climatiseur central, 25 000 BTU. 600 $, 230 volts, comme neuf **728-3231** 32

A VENDRE: Bar à boisson avec 2 bancs. Prix à discuter. MOTORHOME 1982, 20', GMC **252-6754** 32

GARDIENNE: mère de famille serait disponible pour garder 5 jours par semaine chez elle. Contactez Sonia au **948-1829** 33

CHAMBRE A LOUER: homme ou femme, dans Forest Glade. Prix à discuter. **735-0723** 33

A VENDRE: Bicyclette 10 vitesses. Marque Typhon. 50$. **974-5166** 33

A VENDRE: Front porch railing, pour porch de 10', noir. 2 pneus (Goodyear) 205-75-15, 40$ chacun. **948-3783.** 33

A VENDRE: Table rectangulaire, chrome et verre teintée 55" x 20", 15" hauteur, 35 $; tapis 11 X 11, rose pêche, 100% laine, canvas avec bordure, très bonne condition, 80 $. Appeler après 7h. **252-9731.** 33

A VENDRE: Attache pouvant tirer une roulotte, 60 $. **944-1652.** 33

A VENDRE: Piano Grinnell Bros. Special Grand, fini brun foncé, 28" large x 54" haut x 58" long, très bonne condition, 500$. Téléphoner après 18h au **352-7978** à Chatham. 34

RECHERCHÉE: Femme de ménage 4 heures par semaine, dans River Glen, Tecumseh. **735-6745** après 17h. 35

A VENDRE: Ordinateur Commodore 64 avec lecteur de disques 1541; imprimante MPS 1 000, moniteur couleur, manette de jeux, programmes divers, 500 $. **977-7730.** 35

A VENDRE: Lit superposé en brass blanc, neuf, 335 $; Air climatisé 12,000 BTU: 200 $ **971-8749** 36

A VENDRE: Sac , soulier et boule de quille. 25 $. **256-0426** 36

GARDIENNE: Mère de famille avec douze ans d'expérience serait disponible pour garder vos enfants chez elle, dans l'est de la ville. Parents qui travaillent sur les chiffres sont les bienvenus aussi. Téléphonez au **252-4239.** 37

A VENDRE: Lit-capitaine brun, très propre. **735-0724.** 38

A LOUER: Condo, Pompano Beach, 2 chambres à coucher avec chambre de bain complète individuelle, cuisine, lave-vaisselles, air central, salon, Florida patio, accès à la piscine et salle d'exercice etc, entrée privée, 10 minutes de la plage, bon pour deux couples sérieux, 2 000 $ par mois. Libre le premier janvier. Pour réserver appeler au **948-7266.** 39

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Horaire TV 5

Samedi 5 octobre - 20h30 (en rediffusion dimanche 6 octobre - 0h15)
CA CHAUFFE A SACRÉE SOIRÉE

Quand l'émission commence par un bout de conversation avec la délicieuse Nouka Bazooka du Crazy Horse, on peut s'attendre à une SACRÉE SOIRÉE plutôt chaude. Jean-Pierre Foucault ne nous déçoit pas et reçoit comme premier invité Christophe Dechavanne, l'incorrigible animateur de CIEL, MON MARDI! pour son livre La Fièvre du samedi soir (Édition no 1). Sans nous donner le temps de reprendre notre souffle, il enchaîne avec Rod Stewart puis avec un rock and roll endiablé servi à la manière du Crazy. Se succèdent ensuite Patricia Kaas, Gloria Estefan, François Feldman, Véronique Rivière, Lonnie Gordon et Mélody.

Patricia Kaas

Dimanche 6 octobre - 21h (en rediffusion lundi 7 octobre - 0h40)
POUR LE RETOUR DE CARACTÈRES: LA RENTRÉE DES ROMANS

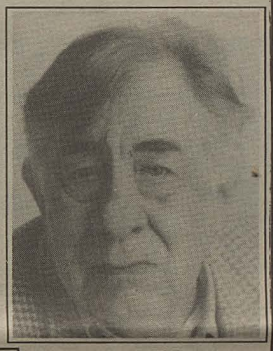
Bernard Rapp entreprend une deuxième année de CARACTERES. Ce magazine conserve la même formule: des écrivains réunis autour d'un grand thème présentent leurs nouveaux livres. Pour le premier match littéraire de la saison, on compte parmi les invités deux poids lourds de l'édition: Lucien Bodard et Jean d'Ormesson. Né en 1914 à Tchoung-King, en Chine, où son père était consul, grand reporter à France Soir, Lucien Bodard a couvert tous les événements brûlants du demi-siècle. Écrivain, (prix Goncourt avec Anne-Marie), il raconte l'extravagante histoire de Jiang Quing, la veuve de Mao, où l'ascension d'une fille de rien, devenue actrice avant de rencontrer le futur maître de la Chine. A travers cette existence exceptionnelle, il évoque à sa manière la saga du Parti communiste chinois. Ce roman, publié chez Grasset s'intitule Les Dix Mille Marches. L'académicien Jean d'Ormesson, quant à lui, évoque l'oeuvre d'Isaac Bashevis Singer à travers deux de ses ouvrages: Le Petit Monde de la rue Krochmalna (Denoël) et Le Roi des champs (Stock). Né à Varsovie en 1904, d'une très ancienne famille hassidique, émigré aux États-Unis en 1935, Isaac Bashevis Singer est l'auteur d'une dizaine de recueils de nouvelles, de trois livres de souvenirs et de très nombreux contes pour enfants tous écrits en yiddish. Prix Nobel de littérature en 1978, il est décédé le 24 juillet dernier. Aussi invité: Agota Kristof pour Le Troisième Mensonge (Le Seuil) et Claude David-Markus pour L'Insensible (La Renaissance). Au cours des prochains mois, Bernard Rapp nous promet des tête-à-tête avec des grands penseurs de notre époque et quelques escapades vers les plus importantes librairies de province.

Mardi 8 octobre - 21h35 (en rediffusion mercredi 9 octobre - 1h35)
OBJECTIF MÉDECINE: Tempêtes sous un crâne

OBJECTIF MÉDECINE fait le point sur trois pathologies qui, encore aujourd'hui demeurent mystérieuses: l'épilepsie, le coma et la migraine.

Épilepsie: Il a 22 ans, il est originaire du Jura, il souffre d'épilepsie. Le jeune homme, parfaitement accepté dans son village autrefois, a aujourd'hui, les plus grandes difficultés à s'insérer professionnellement dans la banlieue parisienne. Sa vie est rythmée par des crises quotidiennes, qui déclenchent des réflexes de peur autour de lui.

Sortir du coma: Le traumatisme qui engendre un coma est suivi d'un autre choc: la sortie du coma. Comment faire pour que les patients victimes de ces situations réagissent mieux? Le casse-tête de la migraine: Un Français sur cinq se plaint de maux de tête. Entre 30 et 38 ans, il y a trois fois plus de femmes que d'hommes frappés par la migraine. Voici le portrait d'une migraineuse et le point sur les traitements et les examens utiles pour soulager la migraine. Trois excellents dossiers à revoir..



Lucien Bodard

AVIS

DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande de permis de vente d'alcool

Essex Knights Club
Maidstone Township
Talbot Street
Essex

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 2 novembre 1991. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :

Commission des permis
de vente d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4
Fax: (416) 326-0308

For information on this advertisement in English, please write to:

Liquor Licence Board of Ontario
Licencing and Permits Branch
55 Lakeshore Boulevard East
Toronto, Ontario M5E 1A4
Fax: (416) 326-0308

Ontario

Pensez-y bien:
Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggéreer de s'abonner au REMPART?...

Suggérez-leur donc!... **Merci!**

Mardi 8 octobre - 17h à 23h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Club Alouette**

Jeudi 11 octobre - 20h20 -21h45
Salle Big "D", 2515 rue Dougall
Parrainé par: **Chevaliers de Colomb**

Vendredi 11 octobre - Share the Wealth, 17h30; Bingo rébulier 19h30 - 21h00
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association Canadienne Française de l'Ontario**

Samedi 12 octobre - 20h30 - 21h45
Salle Big "D", 2515 rue Dougall
Parrainé par: **Chevalier de Colomb**

Mardi 15 octobre - 17h45 - 19h
Salle Big "D", 2515 rue Dougall
Parrainé par: **Le Club Richelieu, Windsor.**

Mercredi 16 octobre - 17h à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave. Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 18 octobre - 19h à 23h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La Troupe Soleil-Sud**

Samedi 19 octobre - 17h à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde, Actifit**

Dimanche 20 octobre - 13h à 17h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association Parents-Instituteurs, Georges P. Vanier**

Dimanche 20 octobre - 13h à 17h30; 17h30 à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

La Réserve: du temps partiel pas ordinaire

Élargissez vos compétences de technicien en devenant mécanicien ou mécanicienne diésel dans la Réserve navale, à temps partiel.
Mettez de la variété dans votre quotidien et vivez des expériences enrichissantes. Voyagez et rencontrez de nouveaux amis. Servez à temps partiel dans la Réserve navale et augmentez vos revenus. Appelez-nous dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

NCSM Prevost
Manège Prevost
19 rue Becher
London (Ontario)
M6C 1A4 (519) 660-5296 (à frais virés)

Robert, machiniste à plein temps, mécanicien diésel dans la Réserve navale, à temps partiel.

FORCES
ARMÉES
CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

CBEF: Agromag

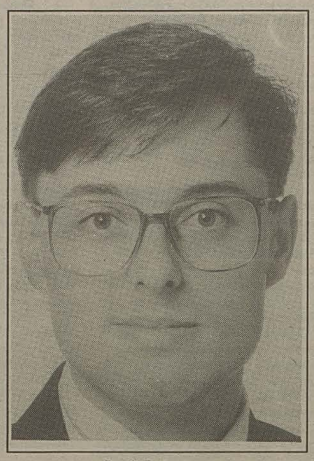
Malgré les nombreux changements qui ont eu lieu cette saison, une émission demeure stable: AGROMAG. Les auditeurs connaissent bien l'animatrice Claire Paré et le réalisateur-associé Louis Lafortune qui en sont à leur deuxième saison alors que la réalisatrice Paulette Richer entame sa 3e année à la barre de ce magazine de l'agriculture et de l'alimentation.

Même si sa formation universitaire est dans le domaine musical, Claire Paré cherche, par ses entrevues et ses informations agricoles ou nutritives à démystifier les recherches qui se font dans ces domaines, à les rendre plus accessibles à monsieur et madame tout le monde.

Louis Lafortune est natif d'un village agricole de l'est ontarien et détient un diplôme en journalisme de l'université Carlton. Les déclarations des différentes associations agricoles, les communiqués de divers ministères fédéraux ou provinciaux, les conférences de presse sur des sujets agro-alimentaires, voici ce qu'il couvre d'abord et avant tout pour agromag.

Chaque émission est agrémenté d'une météo détaillée, des prix du marché de Chicago, gracieuseté de la coopérative de Pointe-aux-Roches, le tout enrobé d'une musique choisie et du calendrier agricole. AGROMAG, un vingt minutes concis pour nous conscientiser à l'importance de l'agro-alimentaire dans notre vie, du lundi au vendredi à midi 10.

Claire Paré



Louis Lafortune

Index des Services en Français

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

Gérald Mailloux
gérant-adjoint

798-3011
798-3012

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490**
12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 6190 E.C.Row , Windsor. **974-6491**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING (Voir **CAMPING**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (voir **ARTISANAT**)

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

Disques en revue

Yvon Brunet

Toyo "Laissez-moi partir" Select/Victoire 711.

Après avoir complété son 7ème degré en guitare classique au Conservatoire Royal de Toronto, Toyo (Ex-Tension) s'est tourné quelques années passées vers le rock, romantiquement vôtre. Redécouvrez Toyo avec son nouvel album "Laissez-moi partir" produit par Serge Brouillette. Des chansons aux titres évocateurs: "Accroches-toi", "Prends ma vie", "Tu vis au fond de moi", etc. Des chansons, en somme, où le coeur a sa place.

Edith Piaf "Edith Piaf" Capitol/Pathé 96632.

Edith Piaf (vrai nom: Giovanna Gassion /1915-1963) est un nom qui inspire encore des tonnes de littérature. Qu'ajouter sur celle qui reste, 28 ans après sa mort, une des plus grandes et plus célèbres chanteuses du monde? Cet album-ramassis résume un peu: "La vie en rose", "Milord", "Hymne à l'amour", "Mon Dieu", etc...

Stevie Nicks "Timespace" WEA/Atlantic 79 17114

Stevie Nicks de la formation célèbre, Fleetwood Mac, a une belle voix ondulatoire, ses fans seront encore une fois servis à souhait avec cet album-ramassis qui comprend naturellement du "Stop Draggin My Heart Around" (avec Tom Petty), du "Leather & Lace" (en duo avec Don Henley, du "Whole Lotta Trouble", etc... en plus de deux titres inédits dont "Sometimes It's A Bitch" et "Love's A Hard Game To Play". Un bon achat.

Gérard Lesne "Médée Virgin" Classics 91479-2.

Une des plus heureuses initiations à l'art de Antonio Caldara (1670-1736) que ces cantates pour alto solo (Gérard Lesne/Seminario Musicale) intitulées "Médée". On peut les assimiler au genre moyen du style arcadien qui s'était imposé dans le répertoire de la musique de chambre contemporaine. Un petit chef-d'oeuvre à découvrir.

Kitaro "Live In America" MCA/Geffen 24323.

Pour qui s'intéresse à la musique du nouvel âge, le nom Kitaro (compositeur/synthétiste japonais) est à retenir. Les lectures des dix compositions kitariennes (en direct) sont plausibles et vraisemblables avec les reproductions de la fureur des vents en conflit avec le calme du chant des oiseaux et du murmure des zéphyrs (enregistré selon le procédé numérique. Un panorama complet des quatre saisons vu par Kitaro.

The Screaming Jets "All For One" Polygram/Mercury 848 441-2.

The Screaming Jets est une nouvelle formation du rock métallique de l'Australie. Avec "All For One", produit par Steve James, on est servi du rock extrêmement lourd et agressif qui serpente de plage en plage: "C'Mon", "The Only One", "Shine On", etc... Tout est flamboyant avec cette flamme qui fait qu'un disque vous brûle ou non.

Horaire de CBEF1

Dimanche 6 octobre - 20h00
LES BEAUX DIMANCHES: "Le Forum en fête"

Martine St-Clair, Mitsou et Nathalie Simard participeront au superspectacle Le Forum en fête, au cours duquel on présentera officiellement l'édition 1991-1992 des Canadiens de Montréal en présence d'un public enthousiaste réuni dans cette enceinte légendaire.

21h30
LES BEAUX DIMANCHES: "Signé Prokofiev"

Si l'année 1991 marque le 200e anniversaire de la mort de Mozart, célébré avec faste à travers le monde, elle marque aussi le centenaire de la naissance du compositeur russe Serge Prokofiev (1891-1953), auteur d'oeuvres célèbres dont la *Symphonie classique* et le ballet *Roméo et Juliette*. La superbe émission, signée Prokofiev, mettant en vedette l'Orchestre symphonique de Montréal et son directeur artistique, Charles Dutoit, fera honneur à ces deux pièces.

Mercredi 9 octobre - 21h
SCULLY EN DIRECT: Le policier, un bouc émissaire?

Le policier, un bouc émissaire? tel est le sujet de la première grande discussion en 1991-1992 animée par Robert Scully à Scully en direct.

Vendredi 11 octobre - 19h30
"MILAGRO", UNE FABLE POÉTIQUE SIGNÉE ROBERT REDFORD

Dans un style complètement différent de celui qu'il avait adopté pour *Ordinary People*, l'acteur Robert Redford revient comme metteur en scène avec Milagro (Milagro Beanfield War), attachante comédie tournée dans une vallée du Nouveau-Mexique en 1988 et présentée en première aux Grands Films.

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux
MONARCH
office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

A la recherche de l'homme invisible

Notre place au soleil

N.D.L.R.: Les productions Aquila et le Centre ontarois de l'Office national du film ont terminé la plus importante série documentaire jamais réalisée au Canada français à l'extérieur du Québec: À la recherche de l'homme invisible. LE REMPART publiera des articles pour chacun des douze films. La série est télédiffusée tous les jeudis à 20h avec les reprises le lendemain à 16h et 23h30 à l'antenne de TVOntario.

Simone Abouchar témoigne de l'apport des immigrants francophones en Ontario dans le film de Fadel Saleh intitulé «Notre place au soleil» télédiffusé le 3 et 4 octobre à l'antenne de TVOntario.

Minoritaire au sein d'une minorité, Égyptienne d'expression française parmi les Ontarois, Simone Abouchar ne s'est jamais résignée au silence. Avec les siens, elle revendique une place au soleil de l'Ontario francophone, même si elle habite au coeur de Toronto. Son périple inusité la mène d'Alexandrie au Canada, où elle vit depuis vingt-trois ans. D'abord établie à Montréal, elle adopte bientôt l'Ontario et entend continuer d'y vivre en français. Pour y parvenir, elle participe à la création de l'Association multiculturelle francophone de l'Ontario avec d'autres immigrants venus d'Orient, d'Afrique et d'Europe qui partagent avant toute chose la même langue. Une minorité qui répond à un besoin vital.

Notre place au soleil témoigne de l'évolution de la réalité ontaroise, touchée par le phénomène de l'immigration. Des immigrants qui cherchent à s'intégrer à une communauté parfois dispersée, elle-même en quête de son identité. Malgré des heurts occasionnels, Simone Abouchar croit avoir trouvé la voie de l'harmonie entre deux minorités, alliées naturelles plutôt que rivales, également en quête de visibilité. Sa famille et ses nombreux amis, pour elle source d'énergie, la soutiennent dans son entreprise. On voit même poindre dans leur regard une secrète admiration...

Horaire TVOntario

Vendredi 4 octobre - 19h30
TRANSIT: John Lennon: Le nom d'une génération

Transit se souvient de John Lennon. Différents artistes soit influencés par son oeuvre ou l'ayant rencontré dont Jim Corcoran, Pierre Flynn, Gilles Valiquette, Pierre Labelle, Michael Laucke, Michel Desrochers, Joël Denis et Pierre Dubords lui rendent hommage.

Samedi 5 octobre - 10h00
ORDY: Galilée, le messager des étoiles.

Galilée est le premier à observer le ciel avec un télescope. Ses observations l'amènent à confirmer l'hypothèse de Copernic selon laquelle la Terre tourne autour du soleil. Il est cependant victime des méfiances de son temps et doit affronter l'Inquisition qui lui fait renier publiquement ses découvertes.

16h30
CINÉ... POUR TOI: Joey: une aventure surnaturelle

Le petit Joey vient de perdre son père et ce deuil lui pèse. Un soir qu'il est seul dans sa chambre, ses jouets semblent s'animer par eux-mêmes et il croit recevoir, à travers un téléphone de plastique, un appel du défunt. Quand il parle à l'école de ces événements, ses camarades se moquent de lui, à l'exception de la jeune Sally, qui constate que Joey possède la capacité de mouvoir des objets à distance.

Lundi 7 octobre - 19h30
DEGRASSI: Se séparer n'est pas facile.

Michelle est à la fois confuse et bouleversée en raison du divorce de ses parents. Tout en se sentant trahie par sa mère, elle doit apprendre à vivre seule avec son père intransigeant. Pendant ce temps, Érica cache ses émotions face à l'avortement qu'elle vient de subir, et la bande vidéo du trio de Joey ne voit pas le jour.

21h30
DOSSIER: J'ai douze ans et je fais la guerre

Selon l'Organisation des nations unies, près de 200 000 enfants dans le monde sont impliqués activement dans une guerre. Ils sont condamnés à faire ou à subir des atrocités. Ils sont prêts à tuer ou à se faire tuer pour une cause qu'ils ne sont souvent pas en âge de comprendre.

Mardi 8 octobre - 19h00
SPÉCIAL HUMOUR: Blague à part, l'humour au Québec

PLusieurs humoristes dont, entre autres, André-Philippe Gagnon, Jean-Guy Moreau et Michel Barette, présentent leur vision du métier d'humoriste, et décrivent l'évolution de ce métier et du public.

Jeudi 10 octobre - 21h00
LA MÉDECINE APPRIVOISÉE: Les brûlures.

La peau, organe vivant aux multiples fonctions, peut être brûlée tant par des liquides que par des gaz et même par le froid.

Horaire CFTM

Dimanche 6 octobre - 17h00
CHARIVARI ÉLITE

Charivari fait peau neuve! L'animateur Guy Mongrain accueillera des étudiants de niveaux collégial et universitaire. Le jeu se divise en quatre rondes, dont les trois premières seront des affrontements de vitesse. La quatrième étant un sprint pour les quatre étudiants des institutions qui s'opposent.

19h30
RIRA BIEN

Nos meilleurs humoristes-imitateurs ont la dent longue et privilégient un humour mordant... toujours de bon goût! Pour se faire les crocs, ils s'inspirent de l'actualité de la semaine et se font un délice de nos politiciens, nos vedettes, etc...

Mardi 8 octobre - 19h00
LOTO-QUIZ

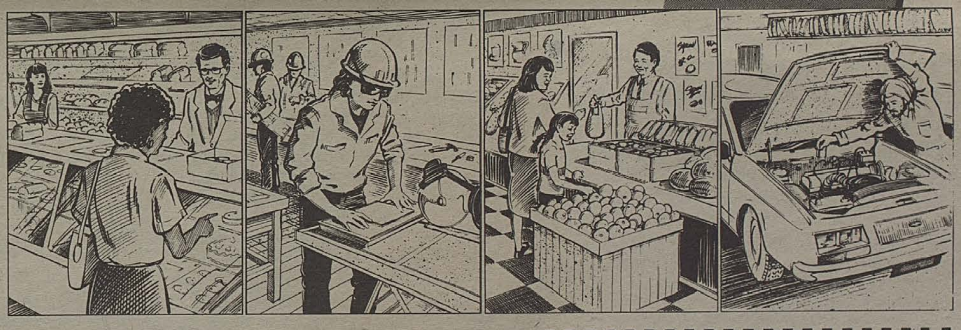
Yves Corbeil secondé par Lysa Marois ouvre la saison de la nouvelle émission Loto-Quiz: la première loterie de Loto-Québec en téléaction! En plus d'apprécier le suspense de l'émission, les téléspectateurs pourront participer au jeu de façon originale puisque le résultat des joueurs en studio contribuera à déterminer les combinaisons gagnantes de la semaine pour la loterie Loto-Quiz.

Mardi 8 octobre - 19h30
LE HOCKEY MOLSON A TVA

Un match entre les Canadiens de Montréal et les Whalers de Hartford.

ENREGISTREZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

enregistrement du nom de votre entreprise en Ontario



ENREGISTRER LE NOM DE SON ENTREPRISE AVEC LE MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE, C'EST FAIRE UNE BONNE AFFAIRE!

Le nom exact de votre entreprise permet à vos clients de bien identifier votre compagnie. Il projette aussi votre image dans la collectivité et la profession.

Que vous soyez en affaires ou projetiez de l'être sous un nom autre que le vôtre, une loi exige depuis peu que vous enregistriez le nom de votre entreprise. La nouvelle Loi sur les noms commerciaux s'applique à tous les types d'entreprises.

Même si votre entreprise n'était pas tenue d'être enregistrée avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, vous devez maintenant enregistrer le nom de votre entreprise. Le seul cas d'exception concerne l'entreprise déjà enregistrée conformément à la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif ou conformément à la Loi sur les renseignements exigés des compagnies et associations : il n'est pas nécessaire dans ce cas de se ré-enregistrer pour se conformer à la nouvelle loi. **Date limite d'enregistrement sans pénalité: 30 novembre 1991.**

ENREGISTREZ LE NOM DE VOTRE ENTREPRISE. C'EST UNE BONNE AFFAIRE.

OUI... J'aimerais recevoir de la documentation sur l'enregistrement du nom d'une entreprise. Prière de me faire parvenir **une** brochure **gratuite** en français ☐ anglais ☐ chinois ☐ italien ☐ grec ☐ portuguais ☐ espagnol ☐

☐ **OUI...** J'aimerais recevoir la brochure ainsi que les formulaires nécessaires pour l'enregistrement du nom d'une entreprise. Les formulaires ne sont disponibles qu'en français et en anglais.

Enregistrement du nom de votre entreprise en Ontario

Nom :_____

Adresse :_____

Ville :_____ Province :_____

Code postal :_____ Téléphone :_____

Faire parvenir à :
Direction des compagnies
Ministère de la Consommation et du Commerce
2e étage, 393, avenue University
Toronto (Ontario)
M7A 2H6

Ministère de la Consommation et du Commerce
Ontario

Cet automne, Air Canada donne plus de 12 millions $ en prix et plus de 30 millions de milles-bonis Aéroplan[MC].

«Il y a un Fauteuil gagnant sur chaque vol.»

Voyagez avec Air Canada entre le 14 octobre et le 8 décembre 1991.

C'est tout ce que vous avez à faire pour avoir une chance d'être assis dans le Fauteuil gagnant. Il y a un gagnant à bord de chacun de nos vols qui décolle au Canada.

Plus de 18 000 gagnants!*

Air Canada effectuera, au Canada, plus de 18 000 vols durant les 8 semaines de cette promotion. Il y aura donc autant de passagers gagnants.

Des billets d'avion, des certificats de voyage, des forfaits-vacances et jusqu'à 1 million de milles Aéroplan[MC].

700 grands gagnants mériteront:
- 200 croisières Carnival d'Air Canada pour deux personnes
- 250 forfaits Vacances Air Canada[MD] pour deux personnes aux Sandals Resorts
- 250 forfaits Vacances Air Canada[MD] pour deux personnes au Crystal Palace Resort

5 000 gagnants mériteront:
- une paire de billets d'avion, en service Hospitalité[MD], pour tout vol de l'horaire régulier d'Air Canada.

13 180 gagnants mériteront:
- un certificat de voyage d'une valeur de 100 $.

De plus, 30 millions de milles Aéroplan[MC] sont offerts en prix, incluant un grand prix de 1 million de milles Aéroplan[MC].

* Sous réserve du règlement.
Vous pouvez vous procurer le règlement complet de ce concours aux comptoirs de billetterie des aéroports desservis par Air Canada.

Il y a aussi 30 millions de milles-bonis Aéroplan[MC] avec les transporteurs Liaison Air Canada[MD].

Tout au long du concours Fauteuil gagnant, les membres Aéroplan[MC] peuvent gagner des milles-bonis sur tout vol effectué par un transporteur Liaison Air Canada[MD]. Ils courent ainsi la chance d'obtenir un des 18 000 lots Aéroplan[MC] comportant entre 1 000 et un million de milles-bonis Aéroplan[MC] et représentant au total plus de 30 millions de milles.
Prenez place à bord d'Air Alliance, AirBC, Air Nova, Air Ontario, NWT Air ou même de LOT Polish, Czechoslovak Airlines et Royal Jordanian. Vous mettrez ainsi toutes les chances de votre côté.

Carnival

Sandals[MD]

CRYSTAL PALACE

Vacances Air Canada[MD]

De toutes façons,
vous partez toujours gagnant avec Air Canada.

Aéroplan[MC]

Air Canada

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 9 octobre1991 | 25ième année, No 40

Autopsie d'une élection historique

L'élection de huit députés COR au Nouveau-Brunswick active le militantisme des Acadiens

(APF): Ce n'était pas un matin comme les autres pour l'Acadie du Nouveau-Brunswick en ce jour du 24 septembre 1991. La communauté francophone de la province se réveillait en effet en apprenant l'élection la veille de huit députés du parti Confederation of Regions (COR), qui devenait l'Opposition officielle à l'Assemblée législative.

La communauté francophone était d'autant plus estomaquée que ce parti, dont la raison d'être est l'abolition du bilinguisme officiel, est arrivé au deuxième rang dans 18 autres circonscriptions et très près du vainqueur dans plusieurs des cas.

De plus, le COR a obtenu près de21 pour cent des intentions de vote dans la province, 30 pour cent parmi les anglophones et plus de 40 pour cent dans la région immédiate de la capitale de Fredericton, que ce parti a littéralement encerclée. En fait, le parti a fait élire cinq de ses huit députés dans les circonscriptions de la région de Fredericton.

Le premier ministre Frank McKenna, facilement réélu malgré tout avec 46 des 58 députés, a bien essayé de se faire rassurant en soulignant que 80 pour cent des Néo-Brunswickois avait voté contre le vision du COR, cela n'a pas été suffisant pour réconforter les quelque 250,000 Acadiens et Francophones de la province.

«C'était plus qu'une surprise, ça été un choc» souligne l'ex-président de la Société des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick (SAANB) et directeur de l'Ecole internationale de common law en français à l'université de Moncton, Michel Doucet. Cette réaction résume bien le sentiment de la population francophone à la suite des élections du 23 septembre.

Mais le choc initial a fait très rapidement place à une réaction spontanée de solidarité et d'affirmation de la réalité francophone. Et l'un des actes spontanés que les Acadiens et Francophones ont décidé de poser, partout dans la province, a été de se procurer une carte de membre de la SAANB.

Depuis les élections l'organisme, qui comptait alors environ 7000 membres, a vu ce chiffre augmenter d'environ 1000, et ce n'est qu'un début. A Fredericton, où la communauté francophone est particulièrement touchée par la venue du COR, le conseil régional de la SAANB a installé la semaine suivant les élections un kiosque entre les deux messes du dimanche matin qui sont célébrées au Centre communautaire Sainte-Anne. Résultat: une centaine de cartes de membre ont été vendues en deux heures seulement, augmentant ainsi les effectifs de 50 pour 100 dans cette région.

«Le monde s'est garoché», raconte l'agente de développement de la SAANB pour la région de Fredericton et de Saint-Jean, Thérèse McLaughlin, qui affirme n'avoir rencontré aucun Francophone indifférent depuis les élections provinciales. Mme McLaughlin ajoute que le geste posé par ces Francophones va toutefois beaucoup plus loin que le simple achat d'une carte.

«Les gens veulent se parler. Ils veulent faire des choses concrètes», dit-elle, ajoutant que plusieurs lui ont dit que dorénavant, elles ne se gêneraient plus pour parler le français dans les lieux publics de la capitale.

Ce mouvement de solidarité autour de la SAANB réjouit évidemment la direction de l'organisme. «Ce que ça va faire, nous l'espérons, c'est de donner la possibilité à notre organisme d'améliorer ses ressources

Suite page 7

Candidature d'un Francophone au poste de conseiller municipal

(MT) M. Bill Roy a annoncé sa candidature au poste de conseiller municipal de Belle-Rivière.

M. Roy se dit prêt à défendre la cause des Francophones: "j'aimerais que les Francophones prennent la parole et me confient leurs insatisfactions et leurs visions d'avenir. Je me ferai un devoir d'être leur porte-parole."

M. Roy est représentant syndical des Travailleurs Canadiens de l'Automobile au plan Ford de Windsor depuis 7 ans. Il a fait notamment des études universitaires à l'Université de Windsor avec une majeure en sociologie.

Originaire de Pointe-aux-Roches, M. Roy habite la municipalité de Belle-Rivière depuis 16 ans. Il est marié et père de 2 jeunes filles. Il est membre du Club Optimiste, membre fraternel de la Légion Royale Canadienne et membre des Chevaliers de Colomb.

42ième Assemblée générale de l'ACFO

Un projet de réforme constitutionnelle intéressant, mais à travailler

(APF): Le président de la Fédération des communautés francophones et acadienne exprime un optimisme prudent face au projet fédéral de réforme constitutionnelle.

«Ce projet apporte certains progrès et certains espoirs par rapport à Meech, en particulier dans des domaines comme la réforme du Sénat et la culture, a déclaré M. Raymond Bisson lors de la 42ième assemblée annuelle de l'Association canadienne-française de l'Ontario qui avait lieu à Timmins.

Selon M. Bisson, le document constitutionnel est incomplet, et demande une étude approfondie. «Nous n'y trouvons pas, en effet, des points essentiels pour nos communautés, à savoir par exemple la promotion de la dualité linguistique, et l'enchâssement de la Loi 88 (loi sur l'égalité des deux communautés linguistiques au Nouveau-Brunswick). Cela nous donne certaines inquiétudes».

Malgré cela, M. Bisson se montre nettement moins catégorique que le chef de l'Assemblée des Premières nations. Contrairement à Ovide Mercredi, il croit que le document est un point de départ pour une discussion et qu'il mérite qu'on s'y attarde pour le perfectionner. Mais avant tout, dit-il, les francophones hors Québec doivent trouver leur juste place dans le processus de négociations. «Nous n'accepterons qu'une constitution qui accroîtra nos acquis, et rien de moins».

Un petit commentaire, S.V.P.

LE REMPART va publier un numéro spécial à l'occasion de son 25e anniversaire. (Nous annoncerons sous peu les détails de la fête que nous organisons aussi pour l'occasion).

Nous aimerions inclure dans notre numéro spécial de courts commentaires d'un grand nombre de lecteurs et lectrices. Nous remercions ceux et celles qui nous en ont fait parvenir, mais nous souhaitons en avoir encore plusieurs autres. (Est-ce rêver que d'espérer pouvoir en publier une centaine en tout?)

Nous vous invitons à écrire sur un bout de papier ou nous communiquer par téléphone une phrase ou deux (ou trois) indiquant ce que vous pensez du journal, ce qu'il signifie pour vous, ou encore ce que vous aimeriez y trouver de plus...

Nous comptons sur vous!... S.V.P.

On parle d'eux et d'elles

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor Bur.:**948-8171**; Dom.:**734-6369.**
M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Century 21
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.
East Side Auto Wrecking Ltd., MM. René, Daniel, Marc, René (fils), Jérôme LaPorte, Mme Georgette LaPorte, 4450 ch Walker, Windsor, **969-6602**

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)
Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**
Essex Custom Collision, M. Dominique Bruzzese, 2918 ch Walker, **969-6305.**
Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8661**

AUTOMOBILE-VENTE (VoirAUTOMOBILE-VENTE (Voir **AUTOMOBILES-PIECES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CAMPING
Windsor South/Amherstburg KOA , la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE (Voir **RESTAURANTS**)

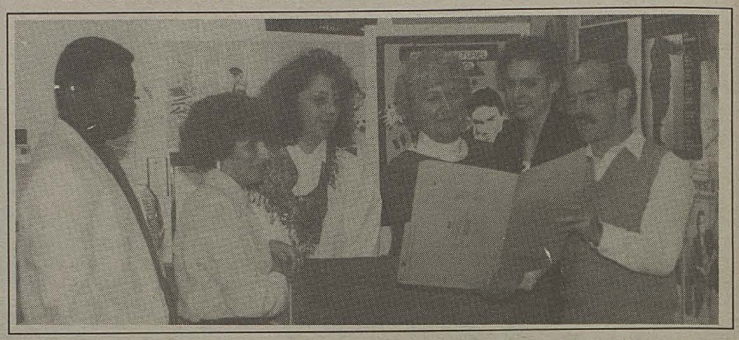
CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

Suite page 6

Le nouveau comité exécutif du Centre Tournesol Windsor/Essex



Dans l'ordre habituel: **M. Justin Bofenda Khonde** au comité de l'art clownesque, **Mme Jeanne Régier,** trésorière, **Mlle France Monette,** secrétaire et membre du comité de l'art clownesque, **Mme Mireille Whissell,** présidente, **Mlle Monique Paquette,** au comité de liaison Université/secondaire, et **M. Robert Benoît,** vice-président.

* * * * *

M. Marc Godbout vient d'être nommé au poste de directeur général de la Fédération des Communautés francophones et acadienne du Canada (anciennement la Fédération des Francophones hors Québec).

Il succède à M. Aurèle Thériault qui a occupé la direction générale de la Fédération de 1986 à 1991.

Natif d'Ottawa, ce Franco-Ontarien est, depuis 1989, surintendant des services pédagogiques et communautaires au Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton. Il a notamment été président du Conseil de l'éducation franco-ontarienne auprès du Ministre de l'Education et du Ministre des Collèges et Universités de l'Ontario et président du Comité d'études des structures scolaires de Prescott-Russell.

Président du Sommet de la francophonie ontarienne qui a eu lieu en juin 1991, monsieur Godbout siège aussi au comité d'orientation du plan de développement global de la collectivité franco-ontarienne et au module d'expertise de la Commission nationale des parents francophones.

* * * * *

Le Conseil des écoles séparées catholiques du comté d'Essex honorera quelques-uns de ses employés, lors d'un souper à la salle des Chevaliers de Colomb d'Emeryville, le jeudi 24 octobre 1991.

Mme Marie-Antoinette Monette du Centre d'Éducation catholique sera particulièrement remarquée lors de cette soirée, alors qu'elle recevra un témoignage d'appréciation du Conseil.

D'autres recevront une épinglette pour commémorer leur 25 ans de loyaux services. Parmi ces personnes, notons: **Mme Angéla Bénéteau, M. Léo Caissie** et **Mme Bernadette Ménard,** tous de l'école Sacré-Coeur, Mme **Hélène Janisse** de l'école St-Ambroise, **Mme Joyce Leduc** de l'école Ste-Ursule et **Mme Huguette Prévost** de l'école Pavillon des Jeunes.

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux
MONARCH
office supply limited
1835 Provincial (anciennement Route 98) Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?
Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?
Une décision d'un gouvernement vous inquiète!
Vous avez une opinion à exprimer?

Écrivez au REMPART!
7515 pr. Forest Glade
R.R. 2 Tecumseh (Windsor)
N8N 2M1
948-4139

Où si vous hésitez à rédiger vous-même, téléphonez nous, et nous nous en chargerons (948-4139)

LE REMPART EST LÀ POUR VOUS SERVIR!

Calendrier des activités

SAMEDI 19 ET 20 OCTOBRE
10e BAZAR ANNUEL DE L'ÉGLISE ST-JÉROME
Sous-sol de l'église
Information: 948-6115

DIMANCHE 3 NOVEMBRE
10h00 - 18h00
VENTE D'ARTISANAT DE NOËL ET PÂTISSERIES
Parrainé par les majorettes "Les Papillons"
Club Alouette, 2418 rue Central.
Entrée gratuite
Information: Susan 948-9135 (anglais); Marjolaine 252-9169 (français)

La campagne Centraide bien démarrée

(JCM) "Nous avons déjà dépassé le million et demi de dollars" a annoncé fièrement Mme Shirley Lavoie, membre de la cellule 2027 des Travailleurs Canadiens de l'Automobile, et vice-présidente de la campagne, à la première réunion pour évaluer le progrès de la campagne Centraide 1991.

Félicitant les 150 bénévoles présents de leurs premiers efforts et rappelant l'objectif de plus de 7 millions de dollars néecessaires pour maintenir les services de la cinquantaine d'Agences membres de Centraide, Mme Lavoie a souligné l'importance que tout le monde qui le peut contribue autant que possible, car il y a 4 000 travailleurs et travailleuses de moins dans la région cette année, à cause de pertes d'emplois.

A la réunion, on a signalé, entre autres, l'augmentation de 12,2 % par rapport à l'an dernier chez Seagram's Amherstburg, une contribution moyenne de 202 $ par le personnel de Drouillard Place, une des agences membres de Centraide, une participation de 100 % et une contribution moyenne de 337, 56 $ par le personnel de Freed's Windsor, ainsi qu'une participation de 100 % et une contribution moyenne de 180, 61 $ chez Buckingham Realty.

La deuxième réunion pour évaluer le progrès de la campagne a lieu ce soir, le 9 octobre, au Centre de réception Hiram Walker.

Le diocèse de London entame un processus de "Renouveau"

(JCM) "C'est un temps spécial de cheminement dans la foi et d'approfondir des connaissances!" Voilà comment le P. Robert Champagne, curé de la paroisse St-Jérôme de Windsor, voit le projet de Renouveau qui débute ces temps-ci dans la majorités des paroisses du diocèse de London, ajoutant qu'il y voit "une excellente façon d'animer la vie paroissiale."

Mis sur pied à l'origine dans le diocèse de Newark aux États-Unis, le programme a peu après traverser la frontière au diocèse de Hamilton en Ontario, puis l'adaptation pour les paroisses françaises ou bilingues a été effectuée dans le diocèse de Longueuil, Québec.

Le programme a trois objectifs: viser à une union plus intime avec le Christ par une connaissance plus profonde de Sa parole, favoriser des relations d'amitiés entre les personnes et faciliter l'effort commun en vue d'un monde plus juste.

Les activités du projet sont regroupés principalement dans cinq "saisons" de six semaines chacune, réparties sur trois années. Cet automne se vit la première saison sous le thème "L'appel du Seigneur". Suivront ensuite le printemps prochain "Notre réponse à l'appel du Seigneur", l'automne prochain, "Animés par l'Esprit" et au printemps et à l'automne 1993: "Disciples de Jésus" et "Évangélisation".

"L'Intention, c'est d'approfondir la foi, de nous fixer solidement sur ce chemin du salut et de nous inspirer à devenir, non seulement de meilleurs chrétiens, mais aussi des évangélisateurs dans la mission d'évangélisation de Jésus" énonce Mgr John Sherlock, évêque du diocèse.

Après avoir présenté le concept au diocèse, il a cependant laissé chaque paroisse libre de décider si elle y participerait ou pas, mais se dit fort heureux qu'en fait, 82 % des paroisses ont décidé que oui.

La paroisse Immaculée-Conception de PainCourt, par contre, a décidé le contraire. "Un groupe de paroissiens a examiné et étudié la question en détail, puis nous avons décidé que, pour notre paroisse, ce n'était pas le moment pour un tel projet", explique son curé, le P. Gilbert Simard.

A la paroisse St-Joseph de Rivière-aux-Canards, par contre, on y a vu un avantage particulier en plus des objectifs mentionnés ci-dessus. "Il nous est arrivé beaucoup de nouveaux paroissiens au cours des dernières années, explique le curé Richard Charrette, et nous croyons que les échanges en petits groupes sur la foi seront d'excellentes occasions pour mieux nous connaître les uns les autres. Ce n'est pas souvent que l'on se parle au sujet de notre connaissance de la foi et de la relation avec Dieu dans notre vie; mais sans de tels échanges sur le plan personnel, il n'y a pas de croissance."

En plus de tels échanges en petits groupes, le plan de Renouveau prévoit des activités telles des liturgies et des homélies dominicales, des rassemblements ou célébrations en semaine et des activités vécues en familles ou avec des personnes qui ont de la difficulté à se déplacer. Dans chaque paroisse

Suite page 7

Echec au Crime

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477**, du comté à frais virés s'il y a lieu.

Recherchés

Ces personnes sont toutes recherchées par la police et par le service d'Immigration Canada. Il est possible que ces quatre personnes soient dans le comté d'Essex.

David Christopher Flowers

Donnell Fleming

Mark Ed Mangles

Cornelius Ray Davis

Grande vente

15 à 50 % de rabais sur produits chimiques pour la maison et le jardin: insecticides, herbicides, etc...

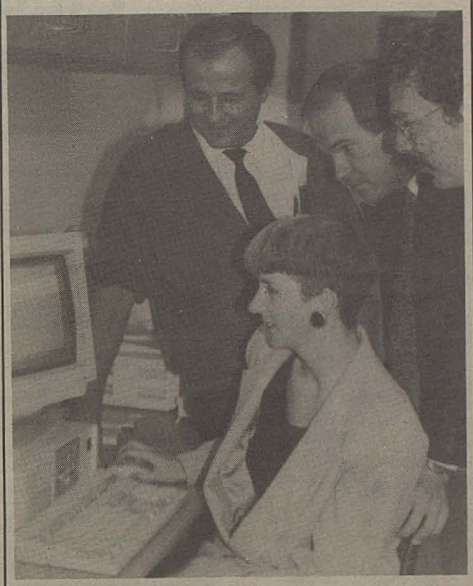
Jusqu'à 20 % de rabais sur les vêtements et les accessoires pour la chasse

Stoney Point Hardware

ch Tecumseh
Pointe-aux-Roches

798-3535

A la santé... de vos ordinateurs!



(JCM) La compagnie Unisys qui fournit les ordinateurs ICON utilisés aux fins éducatives dans les écoles séparées du comté d'Essex a manifesté son appréciation de collaborer avec l'école secondaire L'Essor en offrant le petit déjeuner au personnel de l'école, jeudi matin dernier.

La compagnie collabore avec le conseil avec le but de l'informatisation complète du système, ce qui permettra aux enseignants d'exploiter tout le matériel d'ordinateur qui existe pour des fins éducatives, et, éventuellement de communiquer par ordinateur avec toutes les autres parties du système ainsi qu'avec des banques d'information extérieures.

On reconnaît dans la photo, dans l'ordre habituel, Mme Jennifer Bridgman, de Unisys, M. Richard Bilodeau, représentant de l'école au comité de direction du conseil de l'informatisation des écoles, M. John Craig, de Unisys, et M. Joseph Gratton, directeur de l'école L'Essor.

26 octobre 1991
SOIRÉE HALLOWEEN
Groupe "Looking Back"
Musique des années '60

PLACE Concorde

948-5545

Lunch à minuit
Prix de présence
Prix pour les meilleurs costumes

Coût 5,00 $

Commentaire

Billets

- La campagne de Centraide -

Le prélèvement de fonds pour la cinquantaine d'agences et la centaine de programmes appuyés par Centraide qui est actuellement en cours n'est pas un simple appel à notre générosité.

Nous sommes sollicités assez souvent pour toutes sortes de causes qui ont chacune leur mérite et, selon nos sentiments, nous pouvons contribuer à l'une ou l'autre.

Mais Centraide, c'est toute autre chose: c'est une campagne concertée au nom de l'ensemble des services qui répondent à la grande diversité de besoins sociaux. Nos communautés se doivent d'offrir ces services, et si ce n'était pas fait par les agences en question avec le soutien de Centraide, ce sont les gouvernements qui auraient à le faire, et l'on peut s'imaginer à quel prix!

Ces services absolument essentiels peuvent être offerts à un coût beaucoup moindre à cause du travail de milliers de bénévoles qui non seulement mènent la campagne, mais qui, toute l'année, étudient les besoins, examinent au peigne fin les budgets des agences et des autres organismes subventionnés, assurent qu'il n'y a pas de dédoublement de services, etc.

C'est dire que s"il n'y avait pas Centraide, chacun de nous aurait à payer des centaines sinon des milliers de dollars de plus en impôt chaque année.

C'est donc notre devoir de contribuer. Pour les gens à revenu faible et fixe, une contribution de 10 ou 20 $ c'est très bien. Mais tous ceux et celles qui touchent un salaire se doivent de contribuer au moins une partie de ce que ça coûterait en impôts. Et ce n'est pas si pénible, parce presque tous les lieux de travail offre la possibilité de le faire par déductions sur les chèques de paie. On remarque à peine une déduction de 5 ou 10 $ par semaine et de cette façon, cela revient à plusieurs centaines de dollars sur l'année, ce qui convient en vue des remarques ci-dessus.

Si deux personnes ou plus touchent des salaires dans une même famille, elles se doivent toutes de contribuer. Comme nous venons de l'indiquer, ces contributions remplacent des impôts additionnels que nous aurions à payer, et chaque salarié paie des impôts. Pas plus que l'on peut dire "mon conjoint ou ma conjointe paie des impôts, alors moi, je n'en paie pas", on ne doit pas dire, "mon conjoint ou ma conjointe contribue à Centraide, alors moi, je n'ai pas à y contribuer."

Bien sûr, si tous les coûts de ces services étaient payés par nos taxes, tout le monde serait obligé de contribuer. Le fait que la cotisation à Centraide soit faite volontairement fait que, malgré toutes les bonnes raisons énumérées ci-dessus, il y en a qui se soustraireront à ce devoir. Il faut donc inciter ceux et celles qui le reconnaissent d'être encore un peu plus généreux afin de pallier aux omissions des autres, en se souvenant que même avec ça, c'est à un coût beaucoup moindre que par impôts que nos communautés peuvent offrir ces services essentiels.

J.C.M.

- La grève des membres de l'Alliance de la fonction Publique -

C'est à contre-coeur que les membres de la fonction publique fédérale ont réintégré le travail la semaine dernière, sous le coup d'une loi les y obligeant.

On peut comprendre qu'ils ne soient pas trop heureux, mais une remarque de la vice-présidente de l'Alliance est fort révélatrice: "Ils peuvent nous obliger à retourner au travail, a-t-elle déclaré, mais ils ne peuvent pas légiférer comment nous travaillerons".

Ce n'est pas seulement une menace que la qualité de leur travail laissera à désirer, c'est un encouragement aux membres de l'Alliance d'agir ainsi.

Voilà peut-être la preuve que ces gens ne méritaient pas d'augmentation de salaire de toute façon! (Le gouvernement impose un gel des salaires pour l'année en cours et une augmentation de 3% pour chacune des deux années suivantes).

On ne s'attend pas à ce qu'ils soient heureux des circonstances qui font que le gouvernement se sente ainsi obligé à contenir ses dépenses. Mais les membres de l'Alliance doivent comprendre d'une part que le gouvenrement avait beaucoup trop dépensé sous l'ancien régime libéral; que depuis leur arrivée au pouvoir, les Conservateurs ont énormément de difficulté à ramener les dépenses à une mesure raisonnable, et que les salaires des fonctionnaires sont un des éléments compris dans ces dépenses.

De plus, tous les Canadiennes et Canadiens ont à partager ce fardeau du déficit accumulé du gouvernement: les membres de l'Alliance ne sont pas les seuls à devoir accepter moins qu'ils aimeraient: plusieurs gouvernements provinciaux ont imposé la même chose à leurs employés, plusieurs entreprises commerciales ne sont pas en mesure d'augmenter les salaires, et, en fait, bon nombre d'emplois sont disparus à cause du climat économique.

Ces gens de la fonction publique fédérale ne sont donc pas plus mal traités que la population en général, et ont, par contre, beaucoup plus de sécurité d'emploi.

Et leur vice-présidente menace maintenant qu'ils vont travailler avec beaucoup moins de zèle... alors que plusieurs d'entre nous, au départ, ne sommes pas impressionnés par leur ardeur au travail!

J.C.M.

- La soif d'un leadership -

Un phénomène fort inquiétant pour le bien-être de notre société se fait de plus en plus sentir dernièrement: la détermination de divers groupes à l'intérieur de la société d'imposer à tout prix leur volonté sur le reste.

En principe, il est certainement légitime de vouloir défendre ses propres intérêts, mais pas ignorant totalement, ou encore pire, en contrariant sérieusement les intérêts des autres.

Les membres du syndicat des postiers qui ont détruit des locaux temporaires pour la distribution du courrier, les membres de la fonction publique fédérale qui empêchaient les contrôleurs de l'air de se rendre au travail, imposant des retards sérieux à l'ensemble du public voyageur et des pertes financières énormes aux ligues aériennes, les camionneurs qui ont bloqués le pont Ambassadeur, sont tous dans cette catégorie.

On connaît tous la cause de la frustration: après avoir vécu des années grasses, il est pénible de devoir maintenant payer la note: devant la concurrence mondiale qui caractérise maintenant tous les aspects du commerce, il est pénible de reconnaître qu'il faut maintenant être plus productifs pour survivre.

Mais personne ne veut être premier à "faire le sacrifice"... Pourtant il est nécessaire, et cela est de plus en plus évident. Mais il est illusoire de s'imaginer que, spontanément, le peuple agira en conséquence. Ce qui manque, c'est un leadership qui inspire, ce sont des chefs d'entreprise, des chefs syndicaux et des leaders politiques, et qui ont le courage de dire les vérités moins agréables à ceux et celles qu'ils dirigent, et de diriger en conséquences.

Ça nous manque énormément! Peut-on espérer qu'avant que la pillule devienne encore plus amère, il en surgira de ces chefs qui nous inspireront à agir dès maintenant?

J.C.M.

Les élections municipales: donnez votre opinion

Il y a de nombreuses bonnes raisons de prendre part aux élections municipales 1991. C'est l'administration locale qui vous donne votre bibliothèque, les chemins locaux, l'électricité, la police et la protection contre les incendies, la gestion des déchets, les écoles et de nombreux autres services.

Les administrations locales prennent aussi des décisions sur comment est dépensé l'argent de vos taxes. N'avez-vous pas quelque chose à dire dans ces décisions? Le 12 novembre, vous pouvez dire ce qu e vous pensez.

Dans tout l'Ontario, on élira quelque 4 850 conseillers dans 832 municipalités. On élira également 2 100 conseillers scolaires. En comparaison, l'Ontario n'élit que 95 représentants au parlement fédéral et 130 représentants au gouvernement provincial.

Alors que voter est un important moyen de donner votre opinion dans votre communauté, peut-être voudrez-vous faire davantage en vous présentant vous-même comme candidat. Voilà une excellente façon de participer à la vie de votre communauté et façonner un plus bel avenir.

En Ontario, les conseillers municipaux, les conseillers scolaires et quelques commissaires de services publics sont élus pour un mandat de trois ans.

Le travail des conseillers municipaux en Ontario est de prendre des décisions communautaires sur l'urbanisme municipal, l'aménagement communautaire et les questions d'aménagement du territoire au nom de leurs électeurs et d'utiliser l'argent de leurs taxes avec le meilleur discernement possible.

Les conseils scolaires forment une autre importante partie de l'administration locale. Les conseillers élus assurent la gestion et l'entretien des écoles, recrutent le personnel enseignant, autorisent les programmes et le matériel d'enseignement, et utilisent l'argent des contribuables avec jugement.

Votre commission locale des services publics prend des décisions concernant l'électricité, l'eau et parfois les transports en commun. Elle détermine les tarifs des usagers et dirige l'exploitation des services.

La Loi sur les élections municipales stipule que les candidats éventuels doivent d'abord s'inscrire au plus tard le jour de déclaration de candidature, qui tombe cette année le vendredi 11 octobre. Vous devez être inscrits pour lever des fonds et débourser de l'argent pour la campagne.

Pour que votre nom figure sur le bulletin de vote, vous devez vous porter candidat. Le 11 octobre,

Suite page 7

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 ave Forest Glade (Windsor),
R.R. 2, Tecumseh, Ontario
N8N 2M1

Éditeur: Jean Mongenais
Adjointe à la rédaction: Maryse Tremblay
Correspondant national: Yves Lusignan
Publicité nationale: Céline Vachon
Publicité locale: Jean Mongenais
Comptabilité: Charlotte Mongenais
Atelier: Céline Vachon
Johanne Gagnon
Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Abonnements: Canada: 16.00$/ Ailleurs: 37.00$
Téléphones: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130
Télécopieur: 948-0628

Membre de l'
Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Un quotidien de langue française verra le jour dès décembre dans le Nord de l'Ontario

(APF): Le quotidien anglophone Dailey Press de Timmins, propriété de la chaîne de journaux Thompson, publiera un quotidien de langue française dans le Nord de l'Ontario dès le mois de décembre.

Selon l'éditeur du Dailey Press, John Farrington, la venue d'un quotidien francophone est une nécessité pour la région, constituée en bonne partie de francophones, une communauté «négligée» jusque là par le Daily Press, a ajouté l'éditeur.

La venue de ce journal permettrait la création de vingt à trente emplois. La nouvelle a été très bien accueillie par la trentaine de représentants de la francophonie d'Iroquois Falls, de Kapuskasing, de Hearst et de Timmins, qui ont assisté à une réunion d'information le 2 octobre dernier à Timmins.

Le journal publié quotidiennement à partir de Timmins serait distribué dans les régions où les francophones résident en grand nombre, c'est-à-dire le district de Cochrane, la région de Sudbury et le district de Témiscamingue, avec possiblement une incursion dans le nord-ouest québécois à plus ou moins brève échéance.

Le projet de John Farrington est très sérieux. C'est du moins ce qu'il a fermement laissé entendre. «Toutes les études de rentabilité sont sur le point d'être complétées et jusqu'à maintenant, tout semble indiquer qu'il est possible de créer et de faire vivre un quotidien de langue française dans le Nord. Qui plus est, depuis que je parle de cette possibilité ici à Timmins, je n'ai pas eu le moindre commmentaire négatif à cet effet autant de la part de la communauté francophone que de la communauté anglophone».

John Farrington ne s'attend pas à faire des profits au cours de la première année d'opération du journal, mais croit faire ses frais dès la deuxième année et possiblement réaliser des gains financiers dès la troisième année. L'éditeur prévoit mettre sur le marché un journal de format tabloïd comportant entre 24 et 32 pages avec un tirage de 7500 copies au début, et jusqu'à 12,500 à la fin de la première année d'opérations.

La seule chose qui soit incertaine pour l'instant, c'est l'assentiment des bureaux de Toronto et de Chicago de la chaîne de journaux Thompson dont ferait partie le nouveau quotidien. Mais, a soutenu Farrington, l'affaire serait dans la poche.

Omer Cantin, éditeur des hebdomadaires Le Nord de Hearst et Le Nord de Kapuskasing, voit d'un bon oeil la création de ce quotidien et croit dans le sérieux du Daily Press.

«S'il existe une entreprise dans la province capable de mettre sur pied un quotidien de langue française qui soit rentable, c'est bien le Daily Press. Déjà, les presses sont là ainsi que toutes les infrastructures nécessaires à la publication d'un nouveau quotidien. Le seul investissement nouveau se situe au niveau de l'équipe d'employés à embaucher».

De plus, a opiné M. Cantin, un quotidien de langue française dans la région ne constitue pas un compétiteur pour les hebdomadaires qui sont de nature communautaire, et qui d'ailleurs n'ont pas la capacité de diffuser une information nationale et internationale de façon systématique comme le ferait un quotidien de langue française, lequel serait affilié à différentes agences de presse francophones.

M. Cantin ne craint pas l'implication du quotidien au niveau de la couverture régionale des événements et des diverses activités de la région.

«Il s'agit de deux types de journaux avec des mandats bien différents, qui du reste, sont susceptibles de bien se complémenter l'un et l'autre.

M. Cantin ne craint pas non plus la fragmentation des marchés publicitaires et ce, pour les mêmes raisons.

La directrice générale de l'hebdomadaire La Boîtes à Nouvelles à Iroquois Falls ne partage pas ce point de vue optimiste.

«Oui, ça va nous toucher très négativement» a déclaré à l'APF Mme Yvonne Bissonnette qui est «très déçu de voir que c'est un anglophone qui va partir un quotidien francophone».

Mme Bissonnette croit que son journal va survivre malgré tout, «mais ça va nous causer des problèmes». Selon elle, «les journaux hebdomadaires vont certainement être affectés par un quotidien francophone». Y-a-t-il de la place pour un quotidien francophone dans le Nord de l'Ontario? «Je ne peux pas voir comment un quotidien va survivre à Timmins», estime Mme Bissonnette.

Pour le président de l'Association de la presse francophone, Roger Duplantie, la venue d'un quotidien de langue française dans le Nord de l'Ontario constitue à la fois «une bonne et une mauvaise nouvelle. Une bonne nouvelle, parce que M. Duplantie est d'avis que «plus il y a de journaux français, plus ça aide la langue française». Une mauvaise nouvelle, parce que, selon lui, «ça va définitivement nuire à nos journaux».

M. Duplantie rappelle que les hebdomadaires de langue française du Nord ontarien comme Le Voyageur de Sudbury bénéficient de la publicité gouvernementale provinciale et fédérale, parce qu'ils sont les seuls sur le marché à desservir les francophones. «Heureusement, ce sont des journaux bien implantés» poursuit le président de l'APF, qui se demande cependant ce qui va advenir de l'hebdomaire La Boîtes à Nouvelles de Iroquois Falls.

On sait que les francophones du Nord n'ont pas accès présentement à un quotidien dans leur langue, sinon les journaux de Montréal qui arrivent dans la région avec une journée de retard. Ils doivent donc se tourner vers les médias écrits anglophones pour leur information quotidienne.

Conseil scolaire homogène:

Pas encore à l'étude!

(MT) L'étude en vue d'un conseil scolaire homogène dans la région n'est pas encore démarrée. Selon le président du comité établi pour examiner la question, M. Paul Lachance, elle ne pourra débuter qu'en janvier prochain.

"Nous désirons examiner de près le rapport Cousineau, de même que profiter de l'expérience du nouveau Conseil homogène de Prescott-Russell, avant de jeter les premières grandes lignes de l'étude, sur papier", a mentionné M. Lachance.

La Commission Cousineau a été établi par le gouvernement provincial, pour suggérer des façons de gérer les écoles françaises dans toutes les parties de la province. Le rapport Cousineau devait être rendu publique au moment où nous allions sous presse.

D'autre part, le gouvernement a déjà fait les démarches pour l'établissement d'un Conseil scolaire francophone dans Prescott-Russell, qui sera d'ailleurs élu pour la première fois, le mois prochain, lors des élections.

Le comité de M. Lachance a retenu les services de M. Pierre Xatruch pour réaliser l'étude pour le Sud-Ouest ontarien.

Notons qu'il existe présentement 2 conseils scolaires francophones en Ontario soit un conseil dans la région Ottawa-Carleton et un autre pour Toronto-métropolitain.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Un moyen par excellence pour faire fructifier vos épargnes.

Vous avez réussi à épargner? Bravo! Maintenant, faites vraiment fructifier vos épargnes... avec les Obligations d'épargne du Canada. Cette année, vous pouvez les acheter à leur valeur nominale à votre institution financière du 17 octobre au 1er novembre. Votre paiement peut être daté du 1er novembre, jour où vos obligations commencent à rapporter de l'intérêt.

Sûres. Les Obligations d'épargne du Canada sont entièrement garanties par le gouvernement du Canada. Elles ne perdent jamais de valeur.

Encaissables en tout temps. Les Obligations d'épargne du Canada peuvent être encaissées en tout temps; votre argent n'est donc jamais gelé.

Taux d'intérêt garanti. Les Obligations d'épargne du Canada offrent un taux d'intérêt avantageux, garanti pour une année entière. Le taux d'intérêt et la limite d'achat de cette année seront annoncés à la mi-octobre. Vous pourrez obtenir des renseignements détaillés partout où l'on vend des Obligations d'épargne du Canada.

Ne tardez pas! N'oubliez pas que la date limite pour acheter vos nouvelles obligations à leur valeur nominale est le 1er novembre. La vente d'obligations peut toutefois être interrompue en tout temps.

Canada

Achetez-les du 17 oct. au 1er nov.

En Bref

OCTOBRE, LE MOIS DE LA PHILATÉLIE!

(C) Le thème "Trésors à collectionner" convient très bien au Mois de la philatélie cette année puisque la Société canadienne des postes tient un concours dans le cadre duquel sera attribué un Castor de trois pence authentique, le tout premier timbre canadien. D'une valeur appoximative de 10 000 $, le Castor de trois pence, émis en 1851, compte parmi les timbres les plus précieux.

Le premier prix inclut également un voyage pour quatre personnes au Stampede de Calgary, ce qui comprend le transport en avion, trois nuits dans un hôtel, des billets pour des activités au Stampede ainsi qu'une randonnée en montgolfière.

La Société canadienne des postes perçoit le Mois de la philatélie comme une façon d'intéresser les jeunes à la philatélie et à la collection de timbres.

"Les timbres-postes sont le reflet de notre histoire, de notre culture et peuvent nous apprendre une foule de choses à notre sujet et sur notre monde", explique M. Alain Doucet, directeur du Marketing en produits philatéliques à la Société canadienne des postes. "De nombreux jeunes connaissent déjà les plaisirs de la philatélie grâce à notre Club des aventuriers des timbres. Nous espérons que le concours incitera d'autres jeunes - ainsi que des adultes - à découvrir ce passe-temps."

Pour participer, aucun achat n'est requis. On peut obtenir les bulletins de participation dans les publications que distribue la Société canadienne des postes dans les foyers canadiens, aux divers points de vente postaux, ou en écrivant au Centre national de philatélie, Antigonish (Nouvelle-Écosse) B2G 2R8.

NOUVELLE ÉMISSION D'OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA CET AUTOMNE

(C) Le ministre des Finances Don Mazankowski a annoncé qu'une nouvelle émission d'Obligations d'épargne du Canada (S-46) sera offerte aux investisseurs cet automne. Les ventes au comptant de la nouvelle émission débuteront le jeudi 17 octobre, et le vendredi 1er novembre sera le jour où l'on pourra les acheter à leur valeur nominale. Les investisseurs qui achèteront des obligations au cours de cette période pourront dater leur paiement du 1er novembre, soit le jour où l'intérêt commencera à courir.

Le détail du taux d'intérêt que rapporteront les nouvelles obligations et du plafond de souscription sera annoncé vers la mi-octobre. L'annonce d'octobre précisera également le taux d'intérêt qui sera offert sur toutes les émissions non échues d'Obligations d'épargne du Canada (OEC) qui ont cours dans l'année commençant le 1er novembre 1991.

Comme pour les émissions antérieures d'OEC, le ministre se réserve le droit de mettre fin aux ventes en tout temps à sa discrétion, mais les demandes de souscription déjà arrangées avec paiement en date du 1er novembre seront honorées, même si les ventes prenaient fin avant cette date.

ONTARIO HYDRO OFFRE DES REMISES À L'ACHAT DE MINUTERIES EXTÉRIEURES

(C) Dans le cadre de son programme d'efficacité énergétique Éconergie, Ontario Hydro offrira aux consommateurs un remboursement de 10 $ pour chaque minuterie achetée entre le 1er octobre 1991 et le 28 février 1992. Ce programme vise notamment à encourager les Ontariens à acheter des produits qui leur permettront de réduire leur consommation d'électricité. Par ce programme, Ontario Hydro espère réduire la demande d'électricité dans toute la province, spécialement pendant la période de pointe hivernale.

La plupart des gens branchent leur chauffe-moteur à leur retour du travail et le laissent allumé jusqu'au lendemain matin, soit pendant dix heures ou plus. Toutefois, il n'est pas nécessaire de le laisser allumer aussi longtemps puisque deux à quatre heures de chauffage suffisent pour faire démarrer une voiture sans problème.

Ontario Hydro recommande donc de brancher le chauffe-moteur sur une minuterie extérieure et de régler celle-ci de façon à ce que le chauffe-moteur s'allume deux à quatre heures seulement avant l'utilisation de la voiture.

Lorsque l'on sait qu'un chauffe-moteur consomme environ 250 watts d'électricité, autant qu'une machine à laver ou qu'un réfrigérateur-congélateur, les économies possibles d'énergie et d'argent deviennent évidentes.

De plus, les minusteries extérieures peuvent aussi être utilisées avec l'éclairage extérieur, y compris les décorations de Noël.

LE BRASIER DU KOWEIT: UN BILAN OPTIMISTE

(ASP) Il y a encore plus de 400 puits de pétrole qui brûlent au Koweit, et ce n'est probablement pas avant quatre ou cinq ans qu'on pourra tous les éteindre. Mais heureusement, on estime aujourd'hui que cette catastrophe n'aura pas des conséquences néfastes. Du moins, pas autant qu'on le craignait au printemps. L'épaisse fumée qui se dégage des incendies semble se maintenir dans les basses couches de l'atmosphère. Elle ne risquerait donc pas d'influencer le climat global de la planète. Dans le golfe Persique, les premières mesures montrent que les émissions de suie, de souffre et d'huile sont comparables à la pollution causée par le smog dans les grandes villes occidentales. Il y a quand même une menace à la santé publique, car on a noté une augmentation importante des maladies respiratoires. On a aussi constaté une destruction de la végétation à proximité des puits, et un refroidissement des températures saisonnières, la fumée empêchant les rayons du soleil de réchauffer le sol.

DES MÉDICAMENTS QUI TUENT

(ASP) Un chercheur de l'Université McGill, Walter Spitzer, a découvert que la surutilisation des broncho-dilateurs par les asthmatiques pouvait les tuer. Cette conclusion découle d'une étude statistique menée sur 12 000 personnes qui souffrent d'asthme. M. Spitzer a mis en lumière un lien évident entre le taux de mortalité et l'utilisation d'une trop grande quantié de médicaments inhalés pour faciliter le passage de l'air à travers les bronches. Certains asthmatiques qui ont recours à ces médicaments ont tendance à en abuser pour obtenir un soulagement plus constant. L'étude montre que, sur une période d'un mois, l'utilisation d'un atomiseur supplémentaire à ce qui a été prescrit accroît de 2,6 fois le risque de mortalité.

LE RECYCLAGE DES MINOUNES

(ASP) Les cimetières d'autos sont une des plaies des sociétés occidentales. Mais le jour approche où l'on pourra recycler les minounes à cent pour cent. Ainsi, en France, le groupe automobile PSA (Peugot, Citroën), un ferrailleur et une cimenterie viennent d'ouvrir une usine pilote de recyclage d'autos. Une fois le moteur, la boîte de vitesses et les autres composants encore utilisables enlevés, on trie et on récupère les parties métalliques. La principale nouveauté, c'est qu'on récupère également les résidus de verre, textiles, plastiques, caoutchouc, etc, qui constituent près du tiers du poids de l'auto. Ces déchets sont réduits en poudre. Cette poudre est ensuite mélangée à du charbon puis utilisée comme combustible dans les fours de cimenteries.

Index des Services en Français

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, 258-4979

ÉQUIPEMENT - LOCATION
Riverside Rentals, M. Gene Morand, 12200 ch Tecumseh, Tecumseh, 979-2300.

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

FLEURISTE
Walkerville Florist, M. Michel Rocheleau, 1747 rue Wyandotte Est, 252-6503.

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Maliet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) 973-8316.

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. 735-4121
Imprimerie Tribune, M. Jean-Louis Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

LIBRAIRIE champlain
A FRENCH BOOKSTORE
468 rue Queen E. Toronto, Ontario M5A 1T7
LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
choix complet pour tous les goûts et tous les âges
(416) 364-4345
Fax: (416) 364-8843

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

LOCATION D'ÉQUIPEMENT
(Voir: ÉQUIPEMENT - LOCATION)

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, 734-6162

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445.

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. 973-1101; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) 735-6774

Suite page 14

Randonnée-Spectacle à Toronto
le mercredi 13 novembre
Autobus de luxe aller-retour
1 billet-orchestre pour "Les Misérables" ou "Phanthom of the Opera" (en anglais)
Souper à London
139 $
Départ: 8h30, Retour: vers 20h30
House of Travel
Renseignements:
Robert Sylvestre, Chantal Kosnik
972-1365

CRTC
Décision
Canada
Décision 91-723. Trillium Cable Communications Limited, Windsor, Amherstburg, Belle River, Essex, La Salle/Sandwich West, St. Clair Beach et Tecumseh (Ont.). APPROUVE - Renouvellement de la licence de l'entreprise de distribution par câble qui dessert les collectivités mentionnées ci-haut du 1er octobre 1991 au 31 août 1996. "Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la "Gazette du Canada", Partie I, aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997-2429; Halifax, (902) 426-7997; Montréal, (514) 283-6607; Winnipeg, (204) 983-6306; Vancouver, (604) 666-2111."
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

L'élection de huit députés... suite de la une

financières et d'obtenir un appui beaucoup plus direct de notre communauté», indique le directeur général Norbert Roy.

Celui-ci croit que le phénomène ne se limitera pas à la SAANB. «Je pense que l'effet boule de neige qui se fait en faveur de notre organisme va être ressenti par les autres organismes». C'est vrai entre autres pour la Société nationale des Acadiens qui a elle aussi reçu beaucoup d'appels depuis les élections, dont un d'une Acadienne qui ne parle plus le français, mais qui voulait néanmoins devenir membre.

Solidarité et front commun

La SAANB ne veut pas se réserver pour elle seule tous les bénéfices de cette montée de solidarité des Acadiens et des Francophones du Nouveau-Brunswick. Elle espère réunir toutes les forces vives de la communauté pour créer un front commun contre les opposants au bilinguisme officiel. La base de ce front commun existe déjà depuis la création d'un groupe de concertation qui regroupe la plupart des associations francophones de la province.

«Il faudra continuer de travailler ensemble au niveau de cette concertation, affirme Norbert Roy. Il faudra aussi continuer ce que nous avons tenté de faire au cours des dernières années, c'est-à-dire des rencontres avec nos députés acadiens, pour que nous fassions tous un front commun».

Michel Doucet, qui avait entamé cette concertation alors qu'il était à la tête de la SAANB, abonde dans le même sens. Selon lui, il faut s'assurer «que nos arcs sont tous accordés de la même façon et qu'on développe un discours et une stratégie qui est commune et qu'on ne se retrouve pas trop souvent en opposition les uns par rapport aux autres sur des dossiers, mais qu'on travaille ensemble pour faire avancer ces dossiers-là».

Les leaders acadiens en attendent aussi beaucoup de la députation acadienne et francophone à Fredericton, qu'on aimerait voir plus active sur les dossiers linguistiques. Déjà, le seul député acadien de l'Opposition, Jean Gauvin du Parti progressiste-conservateur, a lancé un appel aux députés acadiens et francophones libéraux afin de créer une alliance non partisane sur les questions linguistiques, afin de faire contrepoids au COR.

Les députés libéraux n'ont pas encore répondu de façon formelle à l'offre du député Gauvin, mais ils ont affirmé leur volonté d'être plus solidaire et plus vigilant. Cette solidarité n'irait pas jusqu'à la formation d'un caucus acadien, une idée qui est avancée depuis plusieurs années, mais qui fait peur aux élus francophones qui craignent une réaction négative de leurs collègues anglophones.

Michel Doucet croit par ailleurs qu'il ne faut pas briser les ponts avec les Anglophones puisque ce sont eux qui peuvent le mieux convaincre les opposants au bilinguisme. «Les députés acadiens et la communauté acadienne ne pourra pas régler ce problème-là tout seul. Il va falloir que les Anglophones dans le Nouveau-Brunswick, qui se disent modérés, prennent eux aussi le bâton du pèlerin».

Les élections municipales:... suite de la page 4

ou entre le 8 et le 11 octobre, les candidats doivent compléter les déclarations de candidature contenant les signatures d'au moins 10 électeurs admissibles auprès du greffier municipal. Pour tout renseignement sur l'admissibilité, adressez-vous à votre greffier municipal ou procurez-vous un exemplaire du Guide pour les candidats et les candidates publié par le ministère des Affaires municipales.

En Ontario, les conseils peuvent être élus par l'ensemble de la population ou par quartier. Lorsqu'ils sont élus par l'ensemble de la population, les candidats mènent leur campagne sur l'ensemble du territoire de la municipalité. Ceux qui recueillent le plus de votes sont élus, jusqu'à un nombre précis de candidats. L'alternative est de diviser la municipalité en secteurs géographiques, ou quartiers, et élire des membres du conseil par quartier. Le cas échéant, un candidat ne mène sa campagne que dans son quartier, et les électeurs ne choisissent des candidats que dans le quartier où ils habitent.

Règle générale, le système de quartier est utilisé dans les grandes municipalités comme les villes, tandis que les municipalités plus petites font élire leurs conseils par l'ensemble de la population de leur territoire. Les présidents du conseil - maires ou préfets - sont élus par l'ensemble de la population.

Soyez certain que vous êtes admissibles à voter et que votre nom figure sur la liste électorale. Si vous n'avez pas reçu votre avis de statut électoral indiquant que vous êtes admissibles à voter ainsi que l'endroit de votre bureau de vote, adressez-vous à votre greffier municipal et au bureau municipal.

Il est important que vous preniez part aux élections municipales de 1991, que vous soyez candidat, que vous travailliez à une campagne, ou que vous votiez.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à votre greffier municipal, au bureau régional du ministère des Affaires municipales le plus près de chez vous, ou à la Commission sur le financement des élections. L'information sur les élections est offerte dans ces bureaux sur demande.

Le diocèse de London ... suite de la page 3

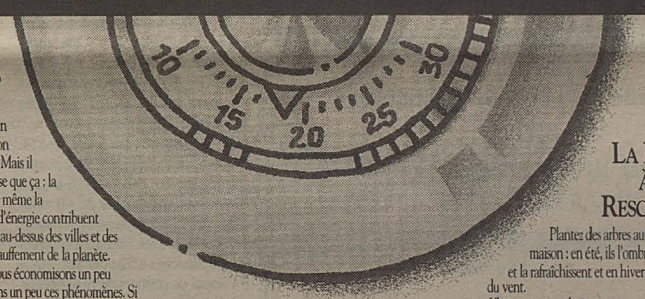
participante, des comités ont été mis sur pied et une formation a été donnée à des responsables pour les préparer à diriger les diverses activités.

"Toutes ces activités amèneront les gens à penser un peu plus à leur foi et à sa pratique, dit le P. Paul Roy, curé de la paroisse SS. Simon et Jude de Belle-Rivière. De plus, cela ranimera le sens de la prière que beaucoup ont perdu."

Le P. Roy a ajouté que sa paroisse y participait aussi pour "se tenir au pas avec le reste du diocèse", convaincu qu'il est que le programme Renouveau aura un effet à long terme sur l'Église de London.

Le P. Champagne enchaîne: "La conversion, ce n'est pas simplement le changement d'une religion à une autre par un individu, c'est un processus de conciliation de nos vies avec le plan divin qui doit s'étaler sur toute notre vie. Le Renouveau c'est un temps fort dans ce processus."

LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT COMMENCE CHEZ VOUS.



L'ÉNERGIE, ÇA COMPTE.

Tout le monde sait qu'en économisant l'énergie on économise de l'argent. Mais il s'agit de bien autre chose que ça : la production d'énergie et même la simple consommation d'énergie contribuent à la formation du smog au-dessus des villes et des pluies acides et au réchauffement de la planète.

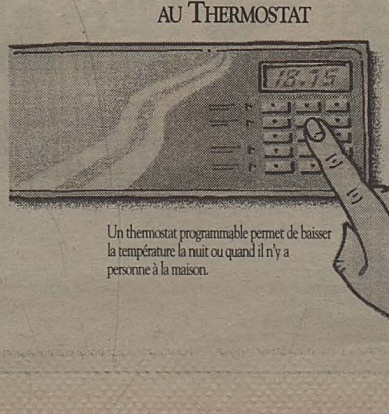
Chaque fois que nous économisons un peu d'énergie, nous retardons un peu ces phénomènes. Si tout le monde s'y met, cela peut changer bien des choses!

PÉDALE DOUCE SUR LE CHAUFFAGE

Tout d'abord, faites régler votre chaudière; elle en a autant besoin que le moteur de votre voiture. Ensuite, vous pouvez baisser votre thermostat. Une différence d'un seul degré Celsius dans la température de votre logement peut vous faire gagner 5 % de votre note de chauffage.

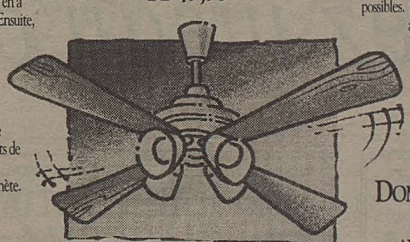
Et pour économiser davantage, faites installer une nouvelle chaudière économiseuse d'énergie. Toutes ces mesures réduisent les rejets de dioxyde de carbone, principal responsable de l'actuelle tendance au réchauffement de la planète.

MODULATION AU THERMOSTAT



Un thermostat programmable permet de baisser la température la nuit ou quand il n'y a personne à la maison.

PLUS CHAUD OU PLUS FRAIS POUR MOINS DE 49,99$*.



Un ventilateur de plafond consomme beaucoup moins d'électricité que des systèmes de chauffage et de climatisation. Un tel ventilateur, doté d'un mouvement réversible, fait circuler l'air frais l'été et l'air chaud l'hiver.

*Prix de détail courant dans une grande chaîne canadienne

LA NATURE À LA RESCOUSSE

Plantez des arbres autour de votre maison : en été, ils l'ombragent et la rafraîchissent et en hiver ils la protègent du vent.

L'hiver, ouvrez rideaux et stores pour que le soleil réchauffe les pièces; en été, fermez-les pour conserver la fraîcheur.

La nature s'est montrée extrêmement généreuse envers nous. À nous de lui témoigner notre gratitude en économisant l'énergie par tous les moyens possibles. Ensemble, nous pouvons travailler à un avenir plus radieux, plus pur et plus sûr pour tous.

Y compris la nature.

POUR D'AUTRES CONSEILS DE MODÉRATION DE LA CONSOMMATION DOMESTIQUE D'ÉNERGIE, TÉLÉPHONEZ AU 1-800-ENERGY 1.

ou écrivez au ministère de l'Énergie, Dép. F 56, rue Wellesley ouest, 9e étage, Toronto (Ontario) M7A 2B7.

L'énergie, utilisons-la judicieusement ça compte

Ministère de l'Énergie de l'Ontario

Marie-Claire sait maintenant lire des contes à son petit-fils

Ottawa (APF): Marie-Claire Brousseau de Saint-Paul en Alberta était convaincue qu'elle n'était pas intelligente, qu'elle était, comme elle le dit si bien, «une cruche»! C'est en tout cas ce qu'on lui avait raconté à l'école. C'est qu'il y a trois ans, Marie-Claire ne savait ni lire, ni écrire. Elle était une analphabète.

Elle en était d'autant plus convaincue qu'à l'époque, elle ne pouvait pas aider ses enfants en difficulté d'apprentissage à faire leurs devoirs. Son mari non plus, d'ailleurs. Lui aussi était analphabète.

«Toute notre vie, ça été une souffrance. On pleurait souvent ensemble. On se consolait, on était tous les deux dans le même bateau» raconte cette jeune grand-mère qui a dépassé le cap de la cinquantaine. Des quatre enfants de Mme Brousseau, une seule savait lire en sortant de l'école.

N'empêche, la vie était belle. Vivant sur une ferme, le couple était «fonctionnel» dans la société. «On s'isolait chez nous. On se disait qu'on était heureux quand même dans notre petit milieu».

Un jour à l'âge de 48 ans Mme Brousseau décide que c'en est assez. «Donnons-nous notre chance, dit-elle alors son mari, on verra si on est si niaiseux que ça et qu'on est pas capable d'apprendre». Le déclic s'est produit un jour où elle «lisait» un conte à son petit-fils. En fait, elle inventait une histoire de toute pièce, et ce qu'elle racontait à son petit-fils ne correspondait pas à ce qui était écrit dans le livre. Un jour son petit-fils découvrit le pot au rose: «Tu ne sais pas lire grand-maman!»

Mais, celui qui eut la surprise de sa vie en apprenant que le couple Brousseau était analphabète fut...le banquier, qui s'était recyclé dans le monde de l'enseignement. «Quand je lui ai dit: j'aimerais apprendre à lire et à écrire, les deux bras lui sont tombés. Il ne pouvait pas croire que toute notre vie on avait signé des contrats de 100,000$ (c'est le prix d'un tracteur)».

Après trois années d'apprentissage à raison de six à sept heures par semaine, Mme Brousseau commence seulement à conjuguer ses verbes. Mais la satisfaction personnelle est immense. «Mon mari, il me trouve tellement belle parce que j'ai eu le courage d'y aller». Aujourd'hui, elle peut raconter des histoires à son petit-fils. «Il me corrige par exemple» précise Mme Brousseau.

Mme Brousseau faisait partie de la cinquantaine de francophones de partout au pays qui ont participé au colloque «En alpha, tout reste à dire» qui avait lieu en fin de semaine à Ottawa.

Organisé par la toute jeune Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français, ce colloque avait surtout pour but de se pencher sur une planification pancanadienne pour l'alphabétisation en français.

Première constatation: les attentes diffèrent beaucoup selon les provinces. Les francophones de Terre-Neuve et la Colombie-Britannique de même que les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon sont encore à la case départ en matière d'alphabétisation en français. A l'inverse en Ontario, on compte pas moins de 26 groupes populaires d'alphabétisation en français. En fait, seules les provinces de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick sont en mesure d'assurer l'alphabétisation des francophones. Ailleurs au pays, des projets voient le jour.

Les délégués à ce colloque se sont dit d'accord pour que la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français se dote d'un mémoire sur l'alphabétisation des francophones du Canada dans la langue première. On veut aussi, de toute urgence, qu'elle va développer un plan d'information du réseau francophone d'alphabétisation. On parle aussi de développer une orientation politique dans le domaine de l'alphabétisation pour les francophones.

Pour ce qui est du financement des activités en alphabétisation, les délégués ont proposé que la Fédération se tourne non seulement vers les gouvernements, mais aussi vers l'entreprise privée et les municipalités.

Certains enfin ont suggéré que les gouvernements accordent des «bourses aux apprenants». On souhaitent en effet que les personnes qui veulent s'alphabétiser trouvent le temps de le faire, en ayant les moyens financiers pour se libérer de leur travail, «pour ne pas que l'alphabétisation dure une éternité».

Comme l'a si bien dit Omer Caissie, un apprenant de l'Ontario, à propos de l'analphabétisme: «C'est une blessure qu'on a en dedans de nous autres, qu'on essaie de guérir».

Les centres culturels sont menacés de fermeture en Ontario français

(APF): Les centres culturels sont menacés de fermeture en Ontario français si le gouvernement néo-démocrate n'accorde pas un financement adéquat.

Au moins deux centres culturels, ceux de New Liskeard et de Timmins sont en sérieuses difficultés financières, mais selon le président sortant de l'Association des centres culturels de l'Ontario, Jean Guy Bigeau, ce sont tous les centres culturels qui ont des problèmes financiers.

«Depuis 13 ans explique M. Bigeau, nous sommes la colonne vertébrale de l'Ontario français. Nous rejoignons plus de 60 pour 100 de la communauté franco-ontarienne. Les centres culturels s'autofinancent à 52 pour 100 grâce à l'appui de milliers de bénévoles».

Depuis 1988, l'ACCO tentent sans succès de se faire reconnaître par la province pour obtenir un financement de base. La création d'un Groupe de travail en vue d'établir une véritable politique culturelle pour les francophones en Ontario a ravivé les espoirs.

Il existe en Ontario français 30 centres culturels, dont certains ont vu le jour il y a 40 ans. «Il y a des centres culturels qui étaient en place avant l'école française» nous dit M. Bigeau pour prouver le rôle et l'importance des centres culturels dans l'histoire de l'Ontario français.

Les 14 centres culturels membres de l'ACCO ont généré un chiffre d'affaires de 6 millions. Plus de la moitié de cette somme provient des activités d'autofinancement. On estime à l'ACCO que les centres culturels ont fait la preuve qu'ils pouvaient trouver du financement, et que la province doit à son tour reconnaître la légitimité des centres culturels en créant un fonds pour soutenir la programmation culturelle et communautaire. «On ne demande pas un financement à 100 pour cent» tient à préciser M. Bigeau.

Que ce soit dans le domaine de arts, de la culture ou de l'alphabétisation, les centres culturels offrent des services variés à la communauté. Mais les besoins ne cessent d'augmenter. «Les centres culturels ont le droit d'avoir les ressources financières pour planifier à long terme», estime enfin M. Bigeau.

Carrière et profession

Garderie scolaire Franco-Sol

recherche

un ou une assistant(e) ECE

à temps partiel

Appeler 979-3883

pour une entrevue

Sports

L'équipe féminine de basketball junior de L'Essor se mérite la médaille d'argent

(JCM) L'équipe de filles juniors de l'école secondaire L'Essor que pilote M. Ron Guignard, assisté de M. Lucien Gava, s'est classée deuxième au tournoi "Black and Gold" parrainé par l'école secondaire General Amherst à la fin du mois dernier.

En joute préliminaire, L'Essor a facilement défait Sarnia Northern par un compte de 45 à 28. Puis, l'équipe s'est mérité l'accès aux finales en ayant raison d'Amherst 52 à 34.

Malgré de vaillants efforts, les joueuses ont dû cependant plier l'échine devant l'équipe de Sandwich qui les a battues 43-34 en finales.

Yvonne Ouimet de L'Essor a été nommée la joueuse la plus utile du tournoi, parmi les membres des huit équipes participantes.

Les instructeurs sont heureux de l'effort qu'y mettent les membres de l'équipe, et, si ce sérieux continue, sont optimistes quant à leurs chances de succès dans la ligue régulière qui se poursuit jusqu'à la fin novembre.

Classements...

Jean-Paul II

Résultats du 1er oct.

Plus haut simple

HOMMES

Germain Roy	191
Paul Barrette	179
Bertrand Laplerre	178

FEMMES

Angélique Roy	175
Gemma Bélanger	172
Lucienne Martineau	171

ÉQUIPES

#3 Les Chanceux	660
# 1 Les Freus-Frous	635
# 8 Les Camarades	626

Plus haut triple

HOMMES

Germain Roy	511
Paul Barrette	478
Léo Huot	478
Bertrand Laplerre	454

FEMMES

Gemma Bélanger	465
Edna Landry	455
Angélique Roy	446

ÉQUIPES

#3 Les Chanceux	1907
# 7 Les Comètes	1828
# 1 Les Freus-Frous	1822

Classement suite au 1 er

# 5 Les Belles Saisons	17
# 3 Les Chanceux	15
# 2 Les Abeilles	11
# 1 Les Frous-Frous	9
# 6 Les Satellites	9
# 7 Les Comètes	8
# 8Les Camarades	8

# 4 Les Alouettes	7

Meilleures moyennes

HOMMES

Germain Roy	162
Paul Barrette	158

Albani Chiasson	156

FEMMES

Gemma Bélanger	155
Géraldine Chartrand	145
Edna Landry	140

L'Érablière

Résultats du 4 octobre

Plus haut simple

HOMMES

Vern Martins	210
Marc Nadeau	199
Armand Hamelin	174
Dominique Gaudet	174
Jules Lavigne	174

FEMMES

Angèle Bélanger	213
Nicole Hamelin	195
Arnolda Godin	182
Huguette Simard	179

ÉQUIPES

# 7 Les Etoiles	828
#4 Les Lambadas	761
# 12 Les Jeunes	745

Plus haut triple

HOMMES

Vern Martins	515
Marc Nadeau	527
Jules Lavigne	471

FEMMES

Nicole Hamelin	492
Angèle Bélanger	491
Arnolda Godin	481

ÉQUIPES

# 4 Les Lambadas	2239
#7 Les Etoiles	2206
# 12 Les Jeunes	2111

Classement suite au 4

# 9 Les Tapageurs	24
# 7 Les Etoiles	19
# 5 Les Trompettes	17
# 2 Les Rigolos	16
# 3 Les Pas Capables	16

# 4 Les Lambadas	16
# 1	15
# 11 Les Etoiles 2000	15
# 10	14
# 12 Les Jeunes	8
# 6	4
# 8	4

Meilleures moyennes

HOMMES

Vern Martins	170
Marc Nadeau	163
Jean-Albert Godin	163
Euclide Bélanger	161

FEMMES

Arnolda Godin	156
Monique Giasson	156
Nicole Hamelin	156
Marie-Anne Vallée	155

PARTICIPaction

par François Lagarde

Pourquoi n'y a-t-il personne dans la piscine?

Il n'y a pas si longtemps, un propriétaire se contentait d'indiquer dans ses annonces d'appartements à louer le nombre de pièces et de salles de bains.

Mais nous remarquons maintenant, de plus en plus souvent, que les annonces classées tentent d'attirer les locataires (ou les acheteurs d'appartements en copropriété) en décrivant les installations de conditionnement physique qu'on peut trouver sur place.

En feuilletant mon journal ce matin, j'ai lu qu'un immeuble offre « ... piscine intérieure, sauna, piste de jogging et salle de travaux manuels ».

D'autres promettent plus vaguement « des installations complètes de conditionnement physique », en espérant sans doute que les lecteurs comprendront de quoi il s'agit.

« Dans beaucoup d'immeubles, m'expliquait un architecte qui a participé à la conception de telles installations dans des immeubles d'appartements et des hôtels, les installations de conditionnement physique sont devenues indispensables pour attirer la clientèle ».

« Le promoteur de l'immeuble se dit que, tant qu'à dépenser tous ces millions de dollars, aussi bien ajouter un centre de conditionnement physique qui attirera encore plus de clients, de locataires ou d'acheteurs. »

« Un promoteur, raconte encore cet architecte, m'a expliqué sa théorie : pour espérer vendre un appartement à quelqu'un, vous devez lui enlever toutes les raisons qu'il pourrait avoir de refuser de l'acheter. Il vous faut donc une piscine pour que le client vous dise "Je ne veux pas de votre appartement parce qu'il n'y a pas de piscine". »

Toutefois, malgré la fortune que coûtent ces installations, peu de gens s'en servent régulièrement. C'est évidemment un énorme gaspillage. Pas d'argent – mais d'occasion de se mettre en forme.

Peut-être les gens recherchent-ils simplement le prestige d'habiter un immeuble qui possède une piscine semi-olympique, des courts de squash et un gymnase rempli d'ergocycles abandonnés.

Ou peut-être se disent-ils que ces installations sont là pour leurs invités. Ou au cas où eux-mêmes auraient un jour envie de s'en servir.

Les propriétaires d'hôtels disent la même chose : peu de clients se servent du gymnase et de la piscine, quoi que les hôtels en fassent largement la publicité, en particulier auprès des voyageurs d'affaires.

Ni les immeubles d'appartements ni les hôtels ne dépendent vraiment de l'usage de leurs installations de conditionnement physique. Mais la même sous-utilisation affecte certains clubs de santé privés. Beaucoup de gens s'inscrivent, puis abandonnent après quelques semaines. Cela explique la tapageuse publicité « inscrivez-vous à prix d'aubaine » que pratiquent ces établissements, qui ont un besoin constant de nouveaux membres pour remplacer ceux qui abandonnent.

Est-ce que la bonne forme ne serait alors qu'une mode passagère?

Moi, architecte et moi partageons la même opinion...

« Non, le conditionnement physique n'est pas une mode. Mais il arrive souvent que les produits et installations utilisés pour vous encourager à faire de l'activité physique soient des gadgets éphémères. Les activités viennent et disparaissent. Il y a même des gens qui n'iront au gymnase que si un chauffeur va les chercher en limousine. »

« Mais j'ai toujours pensé que personne n'a besoin de locaux ou d'installations coûteuses pour faire de l'activité physique. Courir autour d'un parc est un aussi bon exercice que courir autour d'une piste de jogging intérieure. »

« De toute façon, conclut l'architecte avec un sourire malicieux, je fais aussi de l'aménagement de parcs. »

Éducateur physique, François Lagarde est directeur général des communications de PARTICIPaction.

Voyez jusqu'où VIA Rail vous emmène pour votre argent.

Économisez 40 % les jours-rabais

Vous pouvez maintenant vous permettre ce petit congé auquel vous pensiez depuis un moment ! Comptez sur VIA Rail℠ pour vous emmener à peu près n'importe où au Québec, en Ontario et dans les Maritimes en vous proposant des tarifs aussi épatants que ceux-ci. Il vous suffit de voyager les jours-rabais, c'est-à-dire tous les jours de la semaine sauf le vendredi et le dimanche, pour économiser 40 %. Les aînés de 60 ans et plus et les étudiants peuvent obtenir un rabais supplémentaire de 10 %. Le rabais de 40 % est également offert sur les places couchées des circuits transcontinentaux de l'Est. Alors, achetez vos billets dès aujourd'hui ! C'est si pratique et confortable de passer d'un centre-ville à l'autre, par train... en économisant 40 % !

*Ce tarif inclut une couchette de haut. Correspondance à Montréal.

Conditions
- Vous devez vous procurer vos billets au moins 5 jours avant la date de départ (7 jours avant dans le cas des circuits transcontinentaux de l'Est).
- En vigueur jusqu'au 14 décembre 1991 inclusivement, à l'exception de la journée de l'action de grâce dans le corridor Québec-Windsor.
- Le rabais s'applique au tarif courant d'un billet aller pour adulte en voiture-coach et sur les places couchées des circuits transcontinentaux de l'Est.
- Le nombre de places est limité.
- Le rabais ne s'applique pas aux départs du vendredi et du dimanche dans le corridor Québec-Windsor.
- D'autres conditions s'appliquent; renseignez-vous.

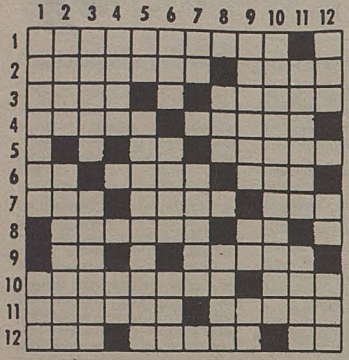
Pour plus de renseignements, appelez une agence de voyages ou VIA Rail℠ au : 256-5511.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA MD

MD Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. MC Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Charge d'une voiture.
2—Extrémité de l'aile. — Mêlé d'iode.
3—Prén. masc. — Craintes.
4—Vas ci et là. — Abrév. de microphone.
5—Seul. — Ch. -1 d'arr. du dép. de Constantine.
6—Dialecte. — Poil long et rude. — Manche au tennis.
7—Poss. — A le pouvoir. — Roue à gorge d'une poulie.
8—Rempli. — Pron. pers.
9—Toi. — Cylindre de bois dur.
10—Cajoler. — Meuble de repos.
11—Prén. de femme. — Comm. de Belgique.
12—Sainte. — Liquide nourricier (pl.). — Unit les parties du discours.

VERTICALEMENT

1—Vêtement. — Evénement fortuit.
2—Le jour avant. — Professeur et compositeur de musique, né à Montréal en 1858.
3—En ce temps-là. — Personne qui est privée de l'ouie.
4—Attachée au mors du cheval. — Inf.
5—Abrév. de grosse. — Stupéfaites.
6—Agent politique de Louis XV. — Refuter. — Voir (angl.).
7—Sont voisines dans l'alphabet. — Faire tort.
8—Plus mauvais. — Lisière du bois.
9—Filles du frère ou de la soeur. — Connu. — Versus.
10—Oiseau.
11—Qui n'est pas courbe. — Nom officiel de l'Irlande.
12—Depuis. — Année. — Petit cours d'eau de France.

mots cachés

8 lettres cachées

N	H	U	H	L	R	E	E	T	T	E	N	I	P	E
E	O	S	O	A	E	O	T	D	A	O	E	A	L	E
N	T	T	O	I	U	P	M	O	N	D	R	L	B	B
R	O	S	I	L	N	T	P	A	N	O	O	G	U	R
A	O	I	I	R	O	I	B	A	N	R	R	G	U	O
G	I	N	R	R	T	R	B	O	A	C	L	A	M	E
N	N	R	E	E	Y	A	A	C	I	E	E	U	N	T
A	O	E	B	T	R	L	R	D	F	S	S	A	T	Z
S	L	O	H	A	A	A	S	O	I	L	V	S	C	H
R	O	T	S	C	B	N	H	S	L	A	U	L	A	A
U	I	N	O	G	O	E	T	T	P	E	A	T	R	B
S	V	N	R	S	U	R	R	B	I	V	A	C	E	A
I	O	A	S	G	E	Z	N	Y	I	C	H	M	B	B
T	V	A	U	R	O	C	L	E	L	E	O	E	E	E
E	B	F	E	L	L	E	R	A	T	L	A	S	C	R

Aïda
air
alto
appel
archet

ban
barcarolle
baryton
basse
basson
bémol
biniou
biva
bugle

cheng
cithare
clavier
cor
cornet

épinette

flûte
fugue

grave
guzla

haut-bois

luth
lyre
lyriste

noire
note

orgue

pavane

rang
rebab
rebabah
rébec
romance
ronde

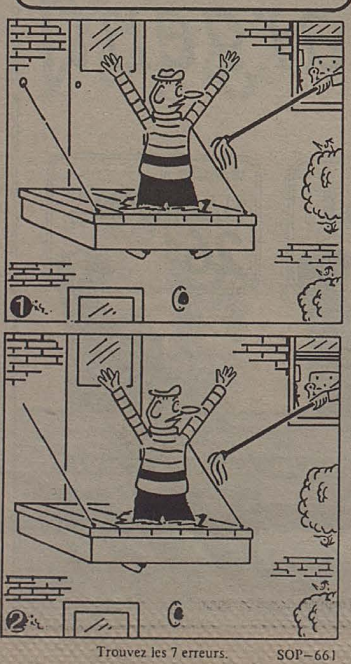
saltarelle
sarabande
sistre

solo
sons
sursanga

tarole
ténor
téorbe
ton
triton

violon

jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs. SOP—661

LES PETITS DÉBROUILLARD

La tête dans les nuages

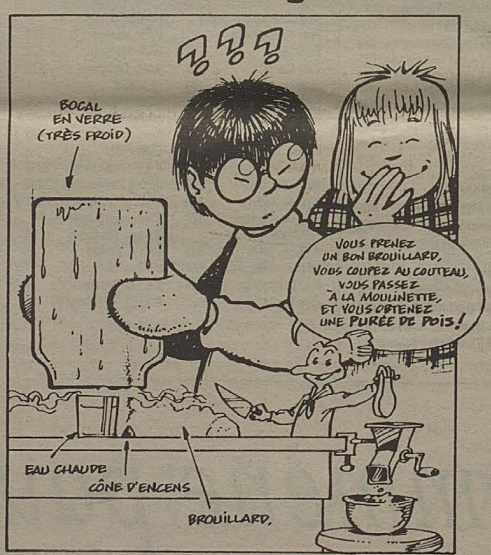
Les petits débrouillards de l'Angleterre ont souvent la tête dans les nuages... ou plutôt, dans le brouillard ! En effet, ce pays est reconnu pour ses brouillards épais et fréquents.

La fréquence et l'aspect du brouillard varient beaucoup selon l'endroit où il se forme : dans une grande ville, près d'un fleuve ou d'une rivière, sur le bord d'un lac ou près de la mer. Pourquoi ces variations ? Cela tient aux conditions nécessaires à sa formation.

Il y a risque de brouillard quand de l'air très humide se refroidit en présence de très fines particules (poussière, fumée). En se refroidissant, l'air atteint le point de rosée, c'est-à-dire la température à laquelle la vapeur d'eau se condense. Si cette condensation se fait autour de petites poussières, il y a formation de très fines gouttelettes. L'ensemble de ces gouttelettes en suspension forme le brouillard.

En Angleterre, il y a de grandes variations entre la température de l'eau et celle de l'air. En effet, l'Angleterre est située sur l'île de Grande-Bretagne, dans les eaux chaudes du courant Nord-Atlantique. En même temps, l'Angleterre reçoit les vents froids du Nord. Ces conditions facilitent la formation de brouillards. Ce phénomène se rencontre plus près de chez nous, au nord de Terre-Neuve. Là-bas, l'eau chaude du Gulf Stream rencontre les vents froids du Labrador.

Pour mieux comprendre la formation du brouillard, amuse-toi en créant un « brouillard miniature ». Procure-toi deux bocaux (un petit en plastique et un gros en verre) et un cône d'encens (l'encens te servira à produire de la fumée).



Dépose le gros bocal dans le congélateur. Laisse-le se refroidir durant 10 minutes.

Dès que le temps est écoulé, allume le cône d'encens et remplis le petit bocal avec de l'eau très chaude. Sois prudent : ne te brûle pas. Sors le gros bocal du congélateur et maintiens-le comme sur l'illustration.

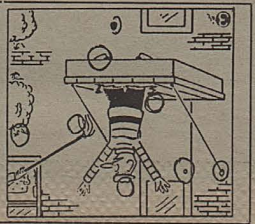
Au début, tu remarqueras qu'il y a condensation de la vapeur d'eau. Quand tu approcheras l'encens du bocal, cette condensation se fera plus dense : c'est le brouillard.

Le brouillard est souvent synonyme de désagréments pour les automobilistes, les pilotes d'avions et les marins. On lui doit beaucoup d'accidents, de retards, de naufrages. Par contre, en certains endroits, le brouillard est parfois une véritable bénédiction. Il fournit des quantités appréciables d'eau dans certaines régions sèches. Ailleurs, il protège les cultures contre les gelées tardives.

Au fait, sais-tu quel est le pluriel d'un brouillard ? C'est débrouillard !

SOLUTION

MOTS CACHÉS: HARMONIE



Michel Paiement reçoit la bourse André-Paiement de 1991 de l'ACCO.

(C) A l'occasion du Grand Gala de la fierté francophone, l'auteur-compositeur-interprète Michel Paiement s'est vu décerner la Bourse André-Paiement de l'Assemblée des centres culturels de l'Ontario (ACCO). Cette bourse de 2 000 $ est remise tous les deux ans en vue d'aider un artiste ou un groupe professionnel à entreprendre un projet déterminant.

"Cette bourse va me permettre de réaliser un rêve auquel je travaille depuis un bon bout de temps: la réalisation de mon premier microsillon. Si tout va bien, mon microsillon devrait être sur le marché franco-ontarien l'année prochaine. Je remercie tout le monde qui m'a appuyé, particulièrement le Comité de sélection et l'ACCO qui déploie beaucoup d'efforts dans le domaine artistique et culturel", a dit l'heureux récipiendaire Michel Paiement, natif de Lafontaine.

Un comité de sélection autonome et indépendant a été mis sur pied par l'ACCO. Cette année, le comité était composé de l'auteur-compositeur-interprète Paul Demers, de Paul-François Sylvestre, rédacteur en chef de Liaison, et de Pierre Touchette de la chaîne française de TVOntario, tous des personnages connus du milieu artistique franco-ontarien.

Les projets artistiques présentés par les artistes ou les groupes professionnels doivent répondre à une série de critères, dont l'originalité, la qualité et les chances de réussite de l'oeuvre ou du projet.

"L'ACCO est fière de contribuer au développement et à l'avancement artistiques en Ontario français. La Bourse André-Paiement n'est qu'un moyen parmi plusieurs de reconnaître l'excellence chez-nous et l'ACCO entend continuer de rendre hommage à ceux et celles qui viennent enrichir nos vies par la musique, le théâtre, le chant et la danse", de dire le président de l'Assemblée des centres culturels de l'Ontario, Jean-Guy Bigeau.

La Bourse André-Paiement a été institué par l'ACCO en 1985 en vue d'appuyer les artistes et les groupes professionnels qui oeuvrent au niveau des arts de la scène. La bourse est ainsi nommée pour rendre hommage à ce dramaturge franco-ontarien (1950-1978) qui a su inspirer toute une génération d'artistes créateurs.

Augmentation du budget du Conseil des Arts

(C) Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) injectera un montant supplémentaire de plus de 8 millions de dollars aux programmes qu'il administre et à ceux qu'il vient de créer. Ce supplément affecté aux programmes de subvention provient de l'augmentation du coût de la vie pour l'exercice 1991-1992 et de la majoration de 7,5 millions de dollars de son budget de base que vient de lui verser le gouvernement de l'Ontario, majoration annoncée par le trésorier de la province le 29 avril 1991.

"Cette augmentation vient à point, car les arts ont été gravement touchés par la récession, la diminution de l'appui prodigué par le secteur privé et les compressions budgétaires des autres organismes qui subventionnent les arts. La majoration des crédits affectés aux programmes de subvention correspond aux priorités établies par le CAO dans son plan triennal *Bâtir l'avenir -- prochaines étapes*", a déclaré le directeur général, Norman Walford, Il s'agit en l'occurence d'augmenter le nombre et le montant des subventions accordées aux artistes; de maintenir et d'augmenter les subventions de fonctionnement dont bénéficient actuellement les organismes; de réduire le nombre d'organismes qui attendent des subventions en augmentant les programmes qui leur sont destinés; de mettre l'accent sur les liens qui unissent la jeunesse, le système éducatif et les arts; et, enfin, de multiplier les programmes destinés aux communautés culturellement diversifiées et aux collectivités francophones et régionales.

Ainsi, le bureau franco-ontarien recevra un supplément de 295 000 $ à ses programmes courants, supplément qui sera consacré à trois priorités: consolider l'infrastructure des organismes artistiques, accroître le rayonnement des artistes et faciliter l'accès aux programmes de nouveaux candidats. "Les programmes de subvention destinés au théâtre, à la littérature et aux arts plastiques ont été respectivement majorés de 19 %, 40 % et 55 %, annonce Jeanne Sabourin, responsable du Bureau franco-ontarien. Les fonds supplémentaires permettront, d'une part, aux organismes de mieux de soutien tout en investissant dans des oeuvres créatrices; et, d'autre part, ils assureront aux produits culturels franco-ontariens une plus large distribution."

Horaire de TVO

Découvrez le Nord-Ouest de l'Ontario

Quizzz Ontario explore de nouveaux horizons

Quizzz Ontario, l'excitant jeu télévisé de La Chaîne, vous invite à mettre à l'épreuve vos connaissances de l'Ontario. Dans le cadre de l'émission du 16 octobre, vos animateurs, l'irrésistible duo composé de René Lemieux et de Michèle Sirois, se penchent sur la région comprenant le Lac des bois, le parc Quetico, Kenora, Dryden et Fort Williams.

Quizzz Ontario est un jeu-questionnaire qui vous permet de participer en direct par téléphone. Les animateurs prennent vos appels en ondes, et pour chaque bonne réponse vous obtenez des points. Ceux ou celles qui accumulent un grand nombre de points peuvent remporter de beaux prix.

Quizzz Ontario est présenté le mercredi à 20 heures et, en reprise, le samedi à 16 heures sur les ondes de La Chaîne. Jouez gagnant, jouez à *Quizzz Ontario*.

Index des Services en Français

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui

towne portraits

PRIX RÉGULIER **70.00$**
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 OCTOBRE **19.95$**

Séance complète Limite: un par famille

Valable pour adultes, enfants et groupes

5729 ch. Tecumseh E. **944-2652**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**
JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**
Restaurant L'Escargot, Salon-bar Le Papillon, M. Robert Nadon, 131 pr. Riverside ouest, Windsor **253-2144**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
Norma Jean Designs, Mmes Lu-Anne Fauteux, Chantal Gagnon, 331 ave. Ouellette, Windsor **973-5755**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

Suite page 12

Ontario MSG
Ministère des Services gouvernementaux

Appel d'offres du gouvernement de l'Ontario
Poste d'ambulances - Ville de Windsor (Ontario)

Les propriétaires et agents autorisés sont invités à soumettre des offres pour la location d'environ 296 mètres carrés (3 189 pieds carrés) de locaux utilisables (B.O.M.A.). Ces locaux serviront à des fins particulières (poste d'ambulances).

Les locaux et les installations doivent être exempts d'amiante et satisfaire aux directives environnementales du ministère des Services gouvernementaux; ils doivent également être entièrement accessibles aux personnes ayant un handicap.

Prière de mentionner le numéro d'appel d'offres 099M.

Stationnement:

On exige 9 places asphaltées, sur les lieux mêmes.

Emplacement:

Dans la ville de Windsor, dans le secteur délimité par la rivière Détroit jusqu'au E.C. Row Expressway et le chemin Pillette jusqu'au boulevard Jefferson, y compris de dernier.

Date d'occupation:

Le 1er avril 1992

Durée du bail:

On exige un bail de cinq (5) ans avec option de renouvellement pour cinq (5) ans.

Conditions:

On exigera un bail établi conformément à la formule type du ministère des Services gouvernementaux.

Ne seront prises en considération que les propositions présentées par écrit et précisant la superficie louable (B.O.M.A.) et utilisable (B.O.M.A.) en mètres ou en pieds carrés, ainsi que le loyer brut ventilé (loyer de base, impôts municipaux, frais d'exploitation et loyer du stationnement).

Le présent appel d'offres n'est pas assujetti à la taxe sur les produits et services.

On peut se procurer les critères s'appliquant aux immeubles, la formule de bail type du ministère des Services gouvernementaux, ainsi que les formules de propositions de location au Bureau des appels d'offres, à Queen's Park, Toronto (Ontario), dont le numéro de téléphone est (416) 327-2571, ou au Bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, 900, avenue Highbury, London (Ontario), dont le numéro de téléphone est (519) 453-3550. Toutes les soumissions doivent parvenir au plus tard le **mardi 15 octobre 1991, à 15h**, au: **Ministère des Services gouvernementaux, Bureau des appels d'offres - Dossier No L-9471 (Proposition), 900, rue Bay, Édifice MacDonald, bureau M1-48, Toronto (Ontario) M7A 1N3.**

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec J. Stasiuk, au **(416) 327-3974.**

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le gouvernment de l'Ontario tient à ce que le secteur privé adopte des pratiques équitables en matière d'emploi et vous encourage à jouer un rôle actif dans la poursuite des objectifs fixés à cet égard.

Ontario Energy Board / Commission de l'Énergie de l'Ontario

Union Gas Limited
TARIFS

AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE

(A copy of this Notice is available in the English language on request to the Board Secretary.)

IL EST PAR LES PRÉSENTES ANNNONCÉ qu'une demande, datée du 5 septembre1991 a été déposée par Union Gas Limited ("Union"), auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario ("la Commission") en vertu de l'article 19 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 332 ("la Loi"), aux fins de la fixation de tarifs justes et raisonnables et d'autres coûts pour la vente, la distribution, le transport et le stockage du gaz, et en vertu du paragraphe 15(8) de la Loi pour certaines ordonnances provisoires, y compris des ordonnances approuvant des tarifs provisoires. Il est possible que la totalité ou une partie des abonnés d'Union subiront les effets des modifications qui seront apportées aux tarifs du gaz et à d'autres coûts, selon la suite que la Commission donnera à la demande.

La demande

La demande présentée par Union en vertu de l'Article19 de la Loi vise à obtenir que la Commission émette une ou plusieurs ordonnances approuvant ou fixant des tarifs justes et raisonnables et d'autres coûts pour la vente de gaz, ainsi que pour le transport et le stockage du gaz au nom de tiers. Les tarifs et autres coûts qu'Union souhaite faire approuver seront calculés sur la base des résultats projetés pour chacune des deux années de référence, la première commençant le 1er avril 1992 et s'achevant le 31 mars 1993 ("l'exercice 1993"), et la deuxième commençant le 1er avril 1993 et s'achevant le 31 mars 1994 ("l'exercice 1994").

Union a également demandé une ou plusieurs ordonnances fixant un nouveau prix de référence qui servira à déterminer les montants à inscrire dans le Compte de variation des achats de gaz ("CVAG"), numéro de compte de report 179-24 tel qu'autorisé par l'ordonnance de la Commission E.B.R.O. 470 portant la date du 16 mai 1991, l'ordonnance ou les ordonnances nécessaires pour tenir compte du nouveau prix de référence dans les tarifs et les autres coûts d'Union, et l'ordonnance ou les ordonnances prévoyant la disposition des soldes inscrits au CVAG et dans certains autres comptes de report autorisés par la Commission.

Union a en outre demandé à la Commission d'ordonner:

(a) que la demande se rapportant aux exercices 1993 et 1994 soit traitée lors de délibérations combinées, les audiences devant commencer pendant l'automne 1992;

(b) que, conformément au paragraphe 15(8) de la Loi, et en attendant la disposition finale de la demande, une audience soit tenue pendant l'hiver 1991-1992 afin d'établir des augmentations ou réductions provisoires, qui prendront effet le 1er avril 1992, des tarifs et autres coûts d'Union et du prix de référence servant à déterminer les montants à inscrire dans le CVAG compte de report no 179-24, ces tarifs, coûts et prix de référence provisoires pouvant faire l'objet d'un rajustement rétroactif selon la décision finale que rendra la Commission en ce qui concerne le coût des services offerts par Union et l'insuffisance des recettes de cette dernière pour l'exercice 1993;

(c) que l'audience, qui sera tenue par la Commission au sujet de la demande d'ordonnances tarifaires provisoires présentées par Union, ne se rapporte qu'aux questions nécessaires à l'établissement provisoire de l'insuffisance ou la suffisance des recettes d'Union et des tarifs de cette dernière pour l'exercice 1993.

En vertu des tarifs actuels, Union prévoit enregistrer une insuffisance des recettes d'environ 10 839 000 $ pendant l'exercice 1993, le taux de rendement considéré (qui comprend un rendement des actions ordinaires de 14,5 %) étant de 11,97 %, sur la base de tarification moyenne proposée de 1 637 961 000 $.

La modification des tarifs facturés à chaque abonné sera fonction de ses habitudes de consommation et du volume consommé. Par exemple, l'insuffisance des recettes prévues d'Union pour l'exercice 1993 entraînerait une augmentation estimative de 26 $ par an, soit 3,3 pour cent, pour un particulier type consommant 3 663 mètres cubes par an (chauffage de l'habitation et de l'eau).

La demande d'Union visant une augmentation provisoire de ses tarifs à compter du 1er avril 1992 se basera sur un calcul de l'insuffisance des recettes prévues pour l'exercice 1993, compte tenu d'un taux de rendement des actions ordinaires de 13,5 %, dernier pourcentage approuvé par la Commission. Ainsi, aux fins de sa demande de tarif provisoire, Union cherchera à obtenir, à compter du 1er avril 1992, des augmentations de tarif provisoires suffisantes pour contrebalancer une insuffisance de recettes estimée à environ 2,4 millions de dollars. Selon cette proposition d'augmentation provisoire de tarif, il en résultera une augmentation approximative de 19 $ par an, soit 2,5 %, pour un particulier type.

Ces estimations à l'égard de l'insuffisance des recettes, de la base de tarification, du taux de rendement et des effets de la modification des tarifs sur les factures des abonnés pourront être mises à jour et modifiées ultérieurement.

Le niveau d'insuffisance ou de suffisance projeté pour l'exercice 1994 sera fourni à une date ultérieure.

Union présentera des preuves orales et écrites pour étayer sa demande et sa demande d'ordonnance tarifaires provisoires. Les preuves écrites seront déposées par anticipation et peuvent être modifiées à l'occasion sur la demande de la Commission ou en fonction des circonstances.

Marche à suivre pour examiner les preuves déposées par anticipation par Union

Des exemplaires des pièces déposées par Union à l'appui de sa demande pourront être examinés par le public dans les bureaux de la Commission, au siège social d'Union à Chatham, et dans les bureaux régionaux d'Union à Windsor, London, Waterloo, Hamilton, Sarnia, Brantford et Burlington (voir adresses ci-après). Des exemplaires de l'ensemble des preuves soumises par anticipation par Union à l'appui de sa demande et de sa demande d'ordonnances tarifaires provisoires, une fois qu'elles auront été déposées, pourront être examinés par le public aux mêmes endroits.

Marche à suivre pour intervenir

Quiconque souhaite intervenir à l'audience (c'est-à-dire y participer activement) au sujet de l'une ou de toutes les questions examinées dans le cadre de l'audience doit répondre à la demande dans les 14 jours suivant la remise du présent avis. La réponse doit être remise ou envoyée par courrier recommandé au secrétaire de la Commission (en double exemplaire), à Union et à son avocat, aux adresses indiquées ci-après. Tout intervenant indiquera son nom et son adresse dans sa réponse et y décrira brièvement la façon dont la demande l'affecte, ainsi que les motifs le poussant à intervenir. Des exemplaires des preuves déposées par anticipation par Union seront envoyés à tous les intervenants qui le demanderont dans leur réponse.

Financement accordé aux intervenants

Vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire pour vous aider,

Suite page

Ontario Energy Board / Commission de l'Énergie de l'Ontario

Union Gas Limited
TARIFS

Suite de la page

ainsi que votre groupe, à participer à l'audience. L'article 7(1) de la Loi relative au projet de financement des intervenants, L.O. 1988, chapitre 71, stipule qu'un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions:

a) qui, de l'avis du comité de financement, intéressent un pourcentage important de la population; et

b) qui, de l'avis du comité de financement, touchent l'intérêt public, et non pas seulement des intérêts privés.

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant doit déposer auprès de la Commission un avis écrit contenant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant. Cet avis sera remis au secrétaire de la Commission et sera accompagné de votre réponse au présent avis, rédigée de la façon décrite ci-dessus. Une fois que la Commission aura déterminé le statut des intervenants, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux personnes qui en auront fait la demande. Les demandes de financement devront satisfaire à d'autres critères énoncés à l'article 7 de la Loi sur le projet de financement des intervenants. Toutes les demandes de financement des dépenses des intervenants seront examinées à une date ultérieure.

Marche à suivre pour présenter des commentaires

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur la demande sans devenir officiellement un intervenant. Vous pouvez faire des commentaires en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues, fournirez tout renseignement pertinent et indiquerez si vous désirez faire des commentaires lors de l'audience ou non. Des copies de ces lettres seront remises à Union et déposées dans un dossier pouvant être consulté par le public.

Ordonnances de procédure

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question pourront être émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires seront mis à la disposition de tous les intervenants.

Important

SI VOUS N'ADRESSEZ PAS DE RÉPONSE OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES A L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES DÉLIBÉRATIONS EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS RELATIFS AUX DÉLIBÉRATIONS PORTANT SUR LES TARIFS PROVISOIRES.

Adresses

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
26e étage
2300, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M4P 1E4

A l'att. de M. S.A.C Thomas
Secrétaire de la Commission
(La Commission accepte les appels à frais virés au (416) 481-1967)

Avocat d'Union Gas Limited
Blake, Cassels & Graydon
C.P. 25
Commerce Court West
Toronto (Ontario)
M5L 1A9
A l'att. de M.Glenn Leslie

Union Gas Limited
C.P. 2001
50, chemin Keil nord
Chatham (Ontario)
M7M 5M1
(519) 352-3100
A l'att. de M. J.B. Bracken, Délibérations réglementaires

Bureaux régionaux et divisionnaires d'Union Gas Limited

Windsor
650, route Division

London
109, route Commissioners ouest

Sarnia
815, rue Confederation

Hamilton
360, rue Strathearne nord

Brantford
315, rue Colborne

Waterloo
603, chemin Kumpf

Burlington
4450, Paletta Court

FAIT à Toronto le 24 septembre 1991

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

S.A.C. Thomas
Secrétaire de la Commission

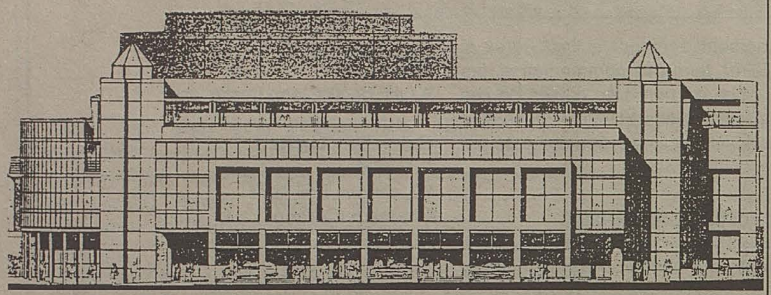
Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?
Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?
Une décision d'un gouvernement vous inquiète!
Vous avez une opinion à exprimer?

Écrivez au
REMPART!
7515 pr. Forest Glade
R.R. 2 Tecumseh (Windsor)
N8N 2M1
948-4139

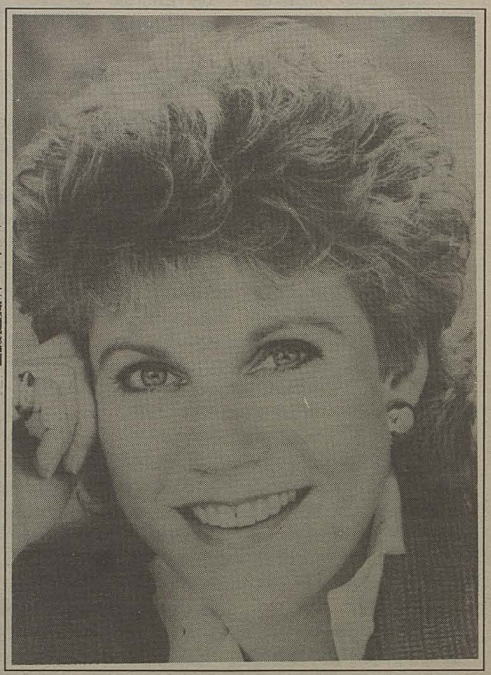
Où si vous hésitez à rédiger vous-même, téléphonez nous, et nous nous en chargerons (948-4139)

LE REMPART EST LÀ POUR VOUS SERVIR!

Anne Murray à l'auditorium Cleary



Le nouvel auditorium Cleary



C'est la chanteuse populaire anglophone Anne Murry qui sera en vedette pour les fêtes d'inauguration du "nouveau" auditorium Cleary.

Cette semaine, les ouvriers complètent la réfection complète de l'édifice entreprise il y a environ deux ans au coût de l'ordre de 20 millions de dollars, pendant qu'y a lieu le Congrès international de l'industrie de la moule.

Le "Anne Murray Gala" a lieu le mardi 29 octobre. Les cérémonies d'inauguration ainsi qu'une dégustation d'aliments canadiens divers se feront de 18h à 20h, heure du spectacle. Par la suite, les convives dégusteront café et desserts à une réception à la salle Chrysler. La participation est de 110 $ par personne.

(Pour le concert du lendemain soir par la même artiste, tous les billets sont vendus).

La première fin de semaine de novembre, l'édifice sera ouvert au public pour visiter.

Index des Services en Français

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

Gérald Mailloux
gérant-adjoint

798-3011
798-3012

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 6190 E.C.Row , Windsor. **974-6491**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING (Voir CAMPING)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (voir ARTISANAT)

VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

La Réserve: du temps partiel pas ordinaire

Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension en travaillant à temps partiel dans la Réserve navale.

Vivez une expérience unique et enrichissante dans la marine. Côtoyez des gens intéressants. Voyagez et rencontrez de nouveaux amis.

Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

NCSM Hunter
960, avenue Ouellette
Windsor (Ontario)
N9A 1C6 (519) 254-4373 (à frais virés)

Maximilien, professeur de sciences économiques à plein temps, officier dans la Réserve navale, à temps partiel.

FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

A la recherche de l'homme invisible

Le fils du bijoutier

N.D.L.R.: Les productions Aquila et le Centre ontarois de l'Office national du film ont terminé la plus importante série documentaire jamais réalisée au Canada français à l'extérieur du Québec: À la recherche de l'homme invisible. LE REMPART publiera des articles pour chacun des douze films. La série est télédiffusée tous les jeudis à 20h avec les reprises le lendemain à 16h et 23h30 à l'antenne de TVOntario.

Horaire de CFTM

Dimanche 13 octobre - 8h30
LES NORMES DU TRAVAIL ET VOUS!

Puisque, règle générale, nous consacrons les deux tiers de notre temps à cette occupation, il apparaît important d'être bien informés sur les normes qui régissent le travail au Québec. Dans une série de 13 émissions, produite par la Commission des normes du travail, avec la collaboration de Télé-Métropole Multi-Régions Inc., l'animateur Matthias Rioux parcourt les points d'intérêts de la Commission. Des invités spécialistes aideront à vulgariser l'information.

20h00
CINÉMA DU DIMANCHE: Dune

D'après le roman de Franck Herbert, ce drame de science-fiction réunit une pléiade de vedettes du grand écran tels: Kenneth McMillan, Freddie Jones, le chanteur Sting, Richard Jordan, et Max Von Sydow. Le réalisateur David Linch a su créer un monde résolument insolite à l'aide de décors de styles divers et de trucages impressionnants.

Mardi 15 octobre - 21h00
«L'ENFANCE SOUS LES VERROUS»

Le Match de la vie présentera au cours de la saison trois documentaires de soixante minutes ayant tous pour thème les enfants. «L'enfance sous les verrous», présenté cette semaine, est particulièrement bouleversant. Les deuxième et troisième documentaires traiteront des enfants au travail et des enfants de milliardaires.

Jeudi 17 octobree - 21h00
«PAS FACILE D'AVOIR UN PERE CÉLEBRE!»

Les enfants de nos vedettes, qui sont eux-mêmes connus du public, viennent témoigner des avantages et désavantages d'être enfant d'artiste. Parmi les invités de Claire Lamarche: Danielle Lorain, Eric Rémy, Justin Boulet, Gilles Duceppe, Pierre Bouchard, Mireille Deyglun et Isabelle Péladeau.

Bernard Marcil est le digne fils de son père, un bijoutier qui a combattu l'interdiction d'enseigner le français en Ontario, décrété en 1912, en adhérant à une société de résistance clandestine, «La Patente», important jalon de la lutte contre l'assimilation.

Plus d'un demi-siècle après, le fils du bijoutier reprend le flambeau de la cause ontaroise. Il part à la conquête du pouvoir économique et s'impose en quelques années comme éminent représentant des milieux d'affaires francophones de l'Ontario. Aujourd'hui, il dirige à Vanier un cabinet de comptabilité prospère dont les quarante-cinq employés sont francophones.

Le chemin parcouru semble immense. Mais Bernard Marcil ne se fait aucune illusion. Si sa réussite est incontestable, il a néanmoins subi un échec qui le laisse perplexe.... Forcé de se départir d'un immeuble qu'il avait conçu pour accueillir sous un même toit d'importantes entreprises ontaroises, il s'explique mal l'apathie des Francophones vis-à-vis de cette initiative, mais il garde espoir. Un jour, peut-être, les Ontarois verront-ils l'importance de regrouper leurs forces économiques...

CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
ARTS
ONTARIO ARTS COUNCIL

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au :

Bureau franco-ontarien
Conseil des arts de l'Ontario
Bureau 500
151, rue Bloor ouest
Toronto (Ontario) M5S 1T6
(416) 961-1660
Sans frais en Ontario
1-800-387-0058
Télécopieur (416) 961-7796

Le Bureau franco-ontarien du Conseil des arts de l'Ontario accorde des subventions aux

chansonniers professionnels de langue française

- qui sont auteurs-compositeurs et
- qui habitent en Ontario.

Deux dates limites pour la présentation des demandes : 1er novembre et 15 mai.

À l'antenne de CBEF, 540 AM Windsor et 103,1 FM à Leamington

Samedi 12 octobre - 12h10
LES AFFAIRES ET LA VIE

La récession a ébranlé les structures même de l'économie ontarienne. Riche et prospère il y a quelques années, la province connaît maintenant un taux de chômage élevé, des fermetures d'usines et un déficit record. Vers quoi s'en va l'économie de la province? Les affaires et la vie se penche sur l'avenir des secteurs clés de l'économie: automobile, mines et forêts, le secteur manufacturier et le commerce. Une émission spéciale en direct de Toronto.

14h04
NOSTALGIES

On se rappellera du premier gala de l'ADISQ.

Dis

à tes amis

que tu as vu ça

dans
LE REMPART

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

Disques en revue

Yvan Brunet

Willie Lamothe "30 ans de carrière.. puis Nashville" Musicor PRCD-9101.

Septième d'une famille de dix enfants, Willie Lamothe est né dans la région de St-Hyacinthe en 1920. Malheureusement ces dernières années, sa santé l'a forcé à ralentir sa chevauchée, mais dans le coeur de bien des gens, il demeure toujours le roi du western québécois. De dire Willie: "Voici l'album dont je suis le plus fier". A savourer absolument une fois de plus (sur format laser): "Tu dois partir", "J'ai tant besoin", "Les oiseaux de Paradis", "Quand tu reviendras", etc...

Villeray "Le jour et la nuit" Select 603.

Villeray, c'est Eric Senécal (voix-claviers) et Stéphane Tremblay (voix-guitare). Chaleureux et authentique sont les premières impressions que cette première aventure discographique laisse. Amour, humour, nature et aventure s'amalgament à travers des titres évocateurs comme: "Pris dans les glaces", "La marée monte", "De l'autre côté de la montagne", "Peines d'amour", "Le projet" (premier extrait), etc.... Un très bon achat.

Dire Straits "On Every Street" Polygram/Vertigo 510 160-2

Chaque décennie est marquée par un phénomène particulier qui bouscule tout sur son passage. Le phénomène particulier de 1978 était appelé Dire Straits. "On Every Street" est une réalisation de mérite. Les textes des nouvelles chansons offertes ("Calling Elvis", "Heavy Fuel", "You And Your Friend", etc...) demeurent qu'un élément du tout orchestral, et par contre, c'est toujours le jeu de guitare bleusé de Knopfler qui tient priorité dans l'univers de Dire Straits.

Mariah Carey "Emotions" Columbia 47980.

Maria Carey est cette nouvelle chanteuse qui a époustouflé le monde de la chanson pop l'année dernière avec le lancement de son premier microsillon. "Emotions", produit par Carey et David Cole/Robert Clivilles (C + C Music Factory) réserve plusieurs agréables surprises dont "Emotions" (premier extrait), "If It's Over" de Carole King, "Can't Let Go" et "Make It Happen" signés Mariah Carey. Du matériel susceptible certes de tourner à la radio pop.

The Starsound Orchestra "90's Movie Hits" K-Tel 30242-2.

Un petit bijou d'album instrumental: "Wind Beneath My Wings" (du film Beaches), "It Must Have Been Love" (du film Pretty Woman), "Unchained Melody" (du film Ghost), "Under The Sea" (du film The Little Mermaid), "Sooner Or Later" (du film Dick Tracy), etc... De quoi ranimer certains bons souvenirs nostalgiques.

Bingo

Jeudi 11 octobre - 20h20 -21h45
Salle Big "D", 2515 rue Dougall
Parrainé par: **Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Vendredi 11 octobre - Share the Wealth, 17h30; Bingo rébulier 19h30 - 21h00
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association Canadienne Française de l'Ontario**

Samedi 12 octobre - 20h30 - 21h45
Salle Big "D", 2515 rue Dougall
Parrainé par: **Chevalier de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Mardi 15 octobre - 17h45 - 19h
Salle Big "D", 2515 rue Dougall
Parrainé par: **Le Club Richelieu, Windsor.**

Mercredi 16 octobre - 17h à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave. Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 18 octobre - 19h à 23h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Samedi 19 octobre - 17h à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde, Actifit**

Dimanche 20 octobre - 13h à 17h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association Parents-Instituteurs, Georges P. Vanier**

Dimanche 20 octobre - 13h à 17h30; 17h30 à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Dimanche 13 octobre - 21h20 - 22h40
Salle Bingo City, (angle Manning et E.C. Row)
Parrainé par: **Le Comité de bingos de l'école secondaire L'Essor**

Samedi 19 octobre - 19h40; 21h;
Salle Bingo City, (angle Manning et E.C. Row)
Parrainé par: **Le Comité de bingos de l'école secondaire L'Essor**

Mercredi 23 octobre - 18h; 19h20
Salle Bingo City, (angle Manning et E.C. Row)
Parrainé par: **Le Comité de bingos de l'école secondaire L'Essor**

Mercredi 23 octobre - 17h à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Dimanche 27 octobre - 17h à 21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'école secondaire E.J. Lajeunesse**

Mercredi 30 octobre - 18h; 19h30; 21h

Salle Derby Bingo, 1279 ouest, University

Parrainé par: **L'Union Culturelle des Franco-Ontariennes, Conseil régional**

Les championnats du monde d'orthographe et de langue française 1991

(C)Le 21 septembre dernier, dans sept villes de l'Ontario (Hearst, Kingston, Ottawa, Sudbury, Thunder Bay, Toronto et Windsor), des candidats de tous âges ont tenté de déjouer les pièges de la langue française. Ils ont tous essayé de franchir l'épreuve des quarts de finale des Championnats du monde d'orthographe et de langue française 1991.

Suite à ces étapes éliminatoires et à celle de la filière scolaire, 75 participants en tout se retrouveront en demi-finale le 12 octobre 1991. Il y aura des juniors francophones et non francophones, des seniors amateurs et professionnels. Il y aura aussi trois candidats venus de l'Ouest du Canada. Tous seront rassemblés dans la Bibliothèque publique de l'Hôtel de ville de Toronto pour faire en direct, via satellite, la dictée de Bernard Pivot. Et tous auront le même espoir: devenir champions et représenter l'Ontario en 1992 à la superfinale à New York, où seront rassemblés des candidats de plus de 120 pays.

En coproduction avec FR3, La Chaîne de TVOntario produit une émission de deux heures entourant la dictée des demi-finales et sa correction. Cette émission invite la famille et les amis des participants ainsi que tous les francophones et francophiles de l'Ontario, à vivre eux aussi l'expérience des Championnats en faisant la dictée avec les candidats. Animée par Jacqueline Pelletier et Jean Fugère, l'émission des demi-finales présentera avec élan et humour les doués de l'orthographe (nos candidats bien sûr), Bernard Pivot, sa dictée, et les origines de la chanson française.

L'émission des demi-finales sera diffusée le soir même de l'événement, le samedi 12 octobre 1991, à 21h00 sur La Chaîne. Elle sera diffusée en reprise le dimanche 13 octobre à 21h30 sur TVO.

Horaire de CBEFT

Dimanche 13 octobre - 20h
LES BEAUX DIMANCHES: Une soirée très attendue: Le Gala de l'ADISQ

Cette année encore, Les Beaux Dimanches de la Télévision de Radio-Canada diffusent la soirée par excellence du show-business québécois, le Gala de l'ADISQ, en direct de la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts à Montréal. René Simard, avec la complicité de Joe Bocan, Normand Brathwaite et Jim Corcoran, animera ce spectacle tant attendu au cours duquel seront remis les traditionnels trophées Félix.

Les tenues d'apparat, la consécration des vedettes de l'année et l'émotion des lauréats constituent autant de facteurs piquant la curiosité du public et qui devraient attirer plus de 2 millions de téléspectateurs.

Ce 13e Gala de l'ADISQ sera également très spécial par la qualité exceptionnelle du spectacle qui ponctuera la remise des trophées. On pourra y entendre quelques-uns des plus grands noms de la chanson d'ici: Jean Leloup, Marjo, Julie Masse, Geneviève Paris, Marie-Denise Pelletier, Vilain Pingouin, Roch Voisine ainsi que des invités surprise qui ne manqueront pas de faire sensation.

Les quatre Félix les plus prestigieux couronnant les meilleurs interprètes, la meilleure chanson et le meilleur vidéoclip de l'année ont été soumis au vote populaire, un vote écrit qui se termine le 29 septembre. Les artistes mis en nomination étaient les suivants.

Interprète masculin de l'année: Boule noire, Jim Corcoran, Luc De Larochellière, Richard Desjardins, Marc Gabriel, Léandre, Breen Leboeuf, Jean Leloup, Nelson Minville et Roch Voisine.

Interprète féminine de l'année: Marie Carmen, Claude DeChevigny, Laurence Jalbert, Marjo, Julie Masse, Geneviève Paris, Marie-Denise Pelletier, Marie Philippe, Francine Raymond, Nanette Workman.

Chansons de l'année (interprète entre parenthèse). A ton départ (Nathalie Simard), Au nom de la raison (Laurence Jalbert), Darlin' (Roch Voisine), Faut pas que j'panique (Marie Carmen), Je ne sais plus comment je m'appelle (Martine St-Clair), Je sais, je sais (Marjo), Jours de plaine (Daniel Lavoie), la Légende de Jimmy (Diane Tell), Sans t'oublier (Julie Masse) et Sauvez mon âme (Luc De Larochellière).

Vidéoclip de l'année (interprète entre parenthèse). C'est pour ça que je t'aime (Jim Corcoran), Cookie (Jean Leloup), Je sais, je sais (Marjo), Jours de plaine (Daniel Lavoie), Sous la pluie (Vilain Pingouin).

Lundi 14 octobre - 21h00
UN SPECTACLE GRANDIOSE: Une ville au sommet

La Soirée internationale des Fêtes du 350e anniversaire de la Ville de Montréal, Une ville au sommet, présentée au Chalet de la Montagne, est un spectacle grandiose réunissant des artistes québécois et étrangers de premier plan, à l'occasion du 3e Sommet des grandes villes du monde.

Cette soirée prestigieuse, prélude aux célébrations du 350e anniversaire de Montréal, sera animée par Marie-Claude Lavallée et Michel Désautels. On y verra des invités rendre hommage aux 9 villes représentées sur le comité directeur du 3e Sommet des grandes villes du monde: Diane Dufresne (Tokyo), Robert Charlebois (Montréal), les pianistes Louis Lortie et Hélène Mercier (Paris), L'École nationale du Cirque (Pékin), Luis Miguel du Mexique (Mexico), Marina Lima du Brésil (Sao Paolo), Mohamed Haman d'Égypte (Le Caire), Emel Sayin de la Turquie (Istanbul), la danseuse Margie Gillis (Sydney) et l'imitateur André-Philippe Gagnon (New York). Pour sa part, l'homme-orchestre Denis Lacombe, qui s'est fait connaître avec le Cirque du Soleil, évoquera à sa façon le 350e anniversaire de Montréal.

Précisons que le 3e Sommet des grandes villes du monde réunit à Montréal, du 14 au 17 octobre 1991, les maires d'une vingtaine de métropoles réparties sur les cinq continents.

Tous les vendredis - 16h30
LES DÉBROUILLARDS

Marie-Soleil Tougas, Grégory et leurs invités, sans oublier Beppo la grenouille, sont à l'antenne de Radio-Canada. Les Débrouillards, c'est une émission pleine d'action, de découvertes, d'expériences et d'humour. Chaque semaine, Marie-Soleil et Grégory font découvrir aux jeunes télespectateurs - aux plus vieux aussi! - les multiples facettes scientifiques de notre environnement. Cela, au moyen de reportages, d'entrevues, de sketches et d'expériences.

Dimanche 13 octobre - 14h00
LES CENT ANS DE MAX ERNST

Pour marquer le 100e anniversaire de naissance du célèbre peintre et dessinateur d'origine allemande Max Ernst, la Télévision de Radio-Canada présentera un remarquable reportage sur la vie et l'oeuvre de cette grande figure du dadaïsme et du mouvement surréaliste.

Ce documentaire a notamment été réalisé grâce à la participation d'un de ses amis, Werner Spies, qui a prêté des centaines de documents d'archives, photographes, films et enregistrements de plusieurs époques. On aura ainsi le plaisir de retrouver Ernst à Cologne, à Paris, dans sa retraite de Provence de même qu'aux États-Unis où il a séjourné de 1941 à 1954.

Parce qu'en affaires il y a des hauts et des bas, nos modalités de paiement sont souples

1 800 361-2126

En période de croissance comme en période de ralentissement economique, les experts de la Banque fédérale de développement peuvent vous aider. Et avec nos modalités de paiement sur mesure, vous pourriez alléger votre fardeau en cas de manque de liquidités ou de ralentissement saisonnier. Pour vous renseigner sur tous nos services - prêts, formation, consultation et capital de risque - composez sans frais le numéro ci-dessus. Nos services complètent ceux offerts par le secteur privé.

PARTENAIRE DE VOTRE RÉUSSITE

Banque fédérale de développement
Federal Business Development Bank

Canada

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE: Draperie de salon doublée, couleur beige, 110" x 85", pôle décorative incluse. Prix à discuter. **945-5051** 30

GARDIENNE RECHERCHÉE: à temps plein, région de Técumseh. **979-2610.** 31

GARDIENNE: je suis mère d'un enfant de 2 ans 1/2, aimerait garder chez moi; cour clôturée, avec jouets, salle de jeu, collation, bonnes références. 5 jours par semaine. **945-7195.** 31

A VENDRE: Climatiseur central, 25 000 BTU. 600 $, 230 volts, comme neuf **728-3231** 32

A VENDRE: Bar à boisson avec 2 bancs. Prix à discuter. MOTORHOME 1982, 20', GMC **252-6754** 32

GARDIENNE: mère de famille serait disponible pour garder 5 jours par semaine chez elle. Contactez Sonia au **948-1829** 33

CHAMBRE A LOUER: homme ou femme, dans Forest Glade. Prix à discuter. **735-0723** 33

A VENDRE: Bicyclette 10 vitesses. Marque Typhon. 50$. **974-5166** 33

A VENDRE: Front porch railing, pour porch de 10', noir. 2 pneus (Goodyear) 205-75-15, 40$ chacun. **948-3783.** 33

A VENDRE: Table rectangulaire, chrome et verre teintée 55" x 20", 15" hauteur, 35 $; tapis 11 X 11, rose pêche, 100% laine, canvas avec bordure, très bonne condition, 80 $. Appeler après 7h. **252-9731.** 33

A VENDRE: Attache pouvant tirer une roulotte, 60 $. **944-1652.** 33

A VENDRE: Piano Grinnell Bros. Special Grand, fini brun foncé, 28" large x 54" haut x 58" long, très bonne condition, 500$. Téléphoner après 18h au **352-7978** à Chatham. 34

RECHERCHÉE: Femme de ménage 4 heures par semaine, dans River Glen, Tecumseh. **735-6745** après 17h. 35

A VENDRE: Ordinateur Commodore 64 avec lecteur de disques 1541; imprimante MPS 1 000, moniteur couleur, manette de jeux, programmes divers, 500 $. **977-7730.** 35

A VENDRE: Lit superposé en brass blanc, neuf, 335 $; Air climatisé 12,000 BTU: 200 $ **971-8749** 36

A VENDRE: Sac , soulier et boule de quille. 25 $. **256-0426** 36

GARDIENNE: Mère de famille avec douze ans d'expérience serait disponible pour garder vos enfants chez elle, dans l'est de la ville. Parents qui travaillent sur les chiffres sont les bienvenus aussi. Téléphonez au **252-4239.** 37

A VENDRE: Lit-capitaine brun, très propre. **735-0724.** 38

A LOUER: Condo, Pompano Beach, 2 chambres à coucher avec chambre de bain complète individuelle, cuisine, lave-vaisselles, air central, salon, Florida patio, accès à la piscine et salle d'exercice etc, entrée privée, 10 minutes de la plage, bon pour deux couples sérieux, 2 000 $ par mois. Libre le premier janvier. Pour réserver appeler au **948-7266.** 39

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 16 octobre 1991 | 25ième année, No 41

A une agence de santé:

«Ma langue de préférence est le français!»

(MT) Selon M. Aurèle Bénéteau, coordonnateur des services de santé en français, il est important que les francophones indiquent leur langue de préférence lorsqu'ils se présentent à l'une ou l'autre des agences de santé: «Cela nous permettrait de compiler des données importantes et intéressantes, susceptibles d'établir des statistiques appuyant la nécessité de recourir à un système de santé bilingue.»

Même si la loi 8 établissant le droit de communiquer et de recevoir des services en français à tous les résidants de langue française de l'Ontario est entrée en vigueur depuis novembre 1989, les services de santé en français sont loin d'être mis sur pied.

«A cause du climat politique actuel, il y a moins d'argent de disponible pour les soins de santé, a indiqué Mme Helga Wintal, coordonnatrice des services en français de Windsor-Essex. Entre le choix d'acheter du matériel médical et celui de traduire des dépliants en français, les agences de santé optent pour le premier choix. Les anglophones se disent prêts à coopérer mais pas au prix d'une baisse de soins médicaux devenus inadaptés aux besoins.»

Mme Wintal explique que les emplois étant protégés, aucun anglophone ne peut être mis à la porte parce qu'il est unilingue anglais, ce n'est que dans le recrutement du nouveau personnel que la loi peut s'appliquer. «On peut alors exiger que le poste soit comblé par une personne sachant parler l'anglais et le français.»

Mais il n'y a pas que l'argent qui manque, il y a aussi une pénurie du personnel médical spécialisé. «Il y a un manque flagrant de physiothérapeutes à l'échelle provinciale présentement. Si le seul physiothérapeute disponible à travailler dans notre région est anglophone, devrons-nous nous passer de ses services puisqu'il ne parle pas le français?» demande M. Bénéteau.

L'une des alternatives pour accélérer le processus de toute cette machinerie lourde, est d'offrir des cours de français au personnel déjà en place. «Cependant on ne peut exiger d'un employé qu'il suive des cours en français,on peut simplement l'y inciter. Et la plupart du temps, les employés de la santé préfèrent suivre des cours de perfectionnement dans leur domaine respectif. Malgré tout, dans Kent nous avons bien réussi à recruter une bonne trentaine de personnes de différentes agences de santé venues suivre des cours en français, cette session-ci. Il s'agit d'un bon nombre, compte tenu du fait que les gens, dans le comté de Kent, habitent à la campagne et ne peuvent se déplacer aussi facilement à cause de leur éloignement», ajoute M. Bénéteau.

On se rappellera qu'une étude détaillée, portant sur le développement des services de santé en français dans la région, a été effectuée l'an dernier. Parmi ses 62 recommandations, à peine quelques unes ont été réalisées à ce jour.

Il y a bien l'affichage bilingue qui est maintenant chose faite à l'Hôpital Métropolitan de Windsor,l'Hôpital St-Joseph de Kent, l'Hôpital Général et le Centre de Traitement pour enfants de Kent; il y a de plus en plus de dépliants sur les questions de santé en français, et il y a un ordinateur bilingue à l'entrée de l'Hôpital Métropolitan afin de renseigner les gens sur les services offerts par l'hôpital.

Selon Mme Gisèle Harrison, responsable du développement des services en français pour l'Association canadienne de la santé mentale «il y a des listes du personnel dans lesquelles on indique quelles sont les langues que l'employé peut parler. On peut se servir de cette liste pour accommoder les gens, jusqu'à temps qu'un meilleur service soit en place.»

Ce qu'espère Mme Wintal, c'est qu'un centre médico-social en français comme celui de Toronto, soit instauré dans la région. «J'attends avec impatience le document concernant l'étude qu'a effectué l'ACFO à ce sujet.»

D'ici ce temps-là, il faut comme l'a dit Mme Harrison, «faire ce qu'on peut avec ce qu'on a!»

Michael Wilson souligne l'importance d'un concencus national sur la compétivité

"(JCM) Dans le contexte moderne de commerce mondial, il nous faut un sens d' "Equipe-Canada", un partenariat entre le gouvernement, le monde du travail et le patronat", a déclaré l'honorable Michael Wilson, ministre fédéral de l'Industrie et du Commerce ainsi que du Commerce international, devant plus de 300 convives réunis à la salle Ciociaro mercredi soir dernier.

Indiquant que pendant ses premières 100 années, le Canada avait vécu à même ses ressources naturelles, puis pendant les 20 prochaines années, à même son crédit, le ministre a indiqué que maintenant il nous faudra mettre à profit nos cervaux, fournir des efforts importants et développer notre sens entrepreneurial.

La compétitivité est une des deux questions principales qui préoccupent le gouvernement fédéral, a dit M. Wilson, l'autre étant évidemment, celle de l'unité nationale.

C'est pourquoi son ministère est à mettre à point un document de discussion sur la compétitivité. Il souhaite un dialogue puis un consensus national sur la question dans le but de développer un plan d'action national.

Déclarant qu'il nous faut repayer au pays les avantages que nous en avons tirés, M. Wilson a indiqué que nous partons d'un bon pied, notre économie ayant continué à être forte, mais qu'il commençait à y avoir des signes d'affaiblissement, que seul un nouveau plan national pourra contrecarrer.

On voit M. Wilson au centre, ci-dessus, avec, à gauche, M. Jean Mongenais de Windsor et M. Jules Roy de PainCourt.

A l'extérieur, avant son entrée dans l'édifice, M. Wilson avait été grossièrement hué par un groupe de manifestants de la fonction publique fédérale qui voulait ainsi démontrer leur mécontentement devant l'attitude du gouvernement à leur endroit.

TV Ontario sur la sellette!

(MT) A la suite de l'enquête de l'Office de la télécommunication éducative expressément commandée par le Cabinet de Législature de l'Ontario, effectuée par le vérificateur provincial et rendue publique récemment, le président-directeur général actuel de TV Ontario, M. Ostry, a démissionné.

Plusieurs accusations furent portées à son endroit. Lors d'une conférence de presse, l'honorable Karen Haslam, Ministre de la Culture et des Communications, a déclaré «qu'à la lumière du rapport du vérificateur provincial, il est évident que des excès ont été commis et que ceux-ci sont inacceptables au gouvernement et pour la population ontarienne.»

TV Ontario est un organisme culturel et éducatif qui reçoit 80 pour 100 de son financement du ministère de la Culture et des Communications, le reste provenant en partie des contributions des citoyens de l'Ontario qui en sont membres.

La riposte du Conseil d'administration de TV Ontario ne se fit pas attendre.

Dans un communiqué, le conseil mentionne qu'il «a été surpris d'apprendre que le vérificateur provincial avait émis des doutes sur le bien-fondé des méthodes administratives. Ces méthodes ont pourtant été appliquées depuis des années sous la surveillance et, quelquefois, sur les conseils spécifiques du vérificateur provincial qui est le vérificateur habituel de TV Ontario, et que le Conseil rencontre au moins une fois par an. Chaque année, par l'intermédiaire du président du comité de vérification, le Conseil demande au vérificateur provincial

Suite page 13

42e assemblée annuelle de l'ACFO... page 3

Nouveau dossier: Les Enfants du divorce... pp. 9 et 13

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-**

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor Bur.:**948-8171**; Dom.:**734-6369.**
M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.
East Side Auto Wrecking Ltd., MM. René, Daniel, Marc, René (fils), Jérôme LaPorte, Mme Georgette LaPorte, 4450 ch Walker, Windsor, **969-6602**

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)
Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-**

Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8661**

AUTOMOBILE-VENTE (VoirAUTOMOBILE VENTE (Voir **AUTOMOBILES-PIECES**)

AVOCATS (Voir aussi **SERVICES JURIDIQUES**)
Levesque, Levesque; Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CAMPING
Windsor South/Amherstburg KOA , la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE (Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

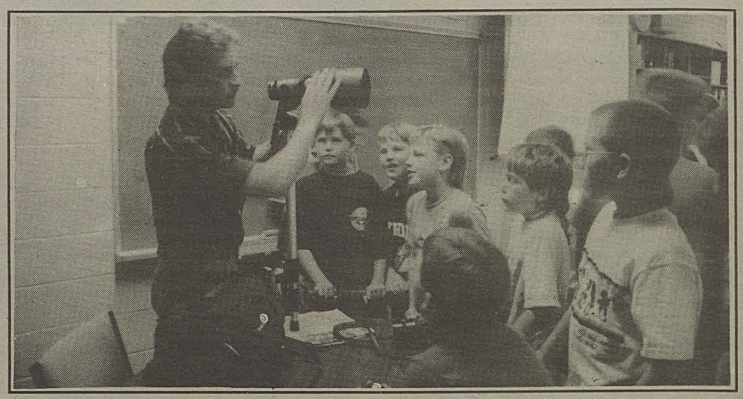
CONSTRUCTION (Voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

Suite page 6

Scène Jeunesse

La photographie, un métier fascinant!

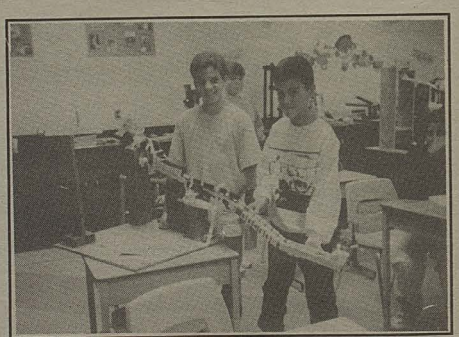


Oh! La! La! Les enfants de l'école Ste-Catherine sont vraiment très impressionnés par l'équipement de M. Daniel Janisse, photographe pour le CHATHAM DAILY NEWS. Ils ont pu se familiariser avec ce métier, dans le cadre d'un cours en étude du milieu. Certains parmi eux rêveront-ils de devenir un photographe quand ils sont grands?

Des esprits inventifs!

Les élèves des 7e et 8e années du Pavillon des Jeunes ont passé les trois premières semaines de septembre à créer des inventions scientifiques basées sur le modèle de Rube Goldberg.

Plusieurs de ces inventions seront exposées à l'école secondaire l'Essor lors de la journée pédagogique du 15 novembre, dont le thème sera «Enjeu technologique», soit l'intégration de la technologie dans les programmes allant de la maternelle au C.P.O.



Calendrier des activités

JEUDI 17 OCTOBRE
13h00
THÉ- DESSERT ET PARTIE DE CARTES
PARRAINÉ PAR LES DAMES DE STE-ANNE
Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
2,50 $ par personne
Information: Lucie Temblay 798-5857

SAMEDI 19 ET 20 OCTOBRE
10e BAZAR ANNUEL DE L'ÉGLISE ST-JÉROME
Sous-sol de l'église
Information: 948-6115

DIMANCHE 3 NOVEMBRE
10h00 - 18h00
VENTE D'ARTISANAT DE NOËL ET PÂTISSERIES
Parrainé par les majorettes "Les Papillons"
Club Alouette, 2418 rue Central.
Entrée gratuite
Information: Susan 948-9135 (anglais); Marjolaine 252-9169 (français)

Prière au Saint-Esprit

SAINT-ESPRIT, Toi qui éclaircis tout: Toi qui illumines tout les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donne le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on m'a fait, et que dans tous les instants de ma vie Tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle, je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens.

(La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite)

Après les trois jours, la grâce demande sera obtenu, même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier la prière et mettre vos initiales au bas.

R.G.

42e Assemblée annuelle de l'ACFO provincial

Le Groupe consultatif sur la gestion de l'éducation en langue française

Le Rapport Cousineau rendu public

(C) La ministre de l'Éducation, Mme Marion Boyd, a pris la parole à l'occasion de la 42e assemblée annuelle de l'Association canadienne-française de l'Ontario et a rendu public les détails du rapport du Groupe consultatif sur la gestion de l'Éducation en langue française. La ministre a déposé le rapport chez le greffier de l'Assemblée législative le jeudi 3 octobre 1991.

«Le gouvernement s'est fermement engagé à faire progresser le dossier de l'éducation en langue française», a déclaré Mme Boyd.

Le Groupe consultatif sur la gestion de l'éducation en langue française a été créé en novembre 1990 dans le but de recommander à la ministre des critères pour la création de conseils scolaires de langue française et de proposer différents modes de gestion de l'éducation en langue française.

Le Rapport Cousineau propose la création d'au plus deux conseils scolaires régionaux de langue française, un catholique et un autre public, dans chacune des six régions du ministère de l'Éducation.

De plus, il sera possible pour les collectivités de langue française qui répondent à certains critères de demander l'établissement de conseils scolaires locaux de langue française ou de conseils scolaires de district de langue française.

Les sections de langue française peuvent continuer à fonctionner comme elles le font actuellement, si tel est le désir de la collectivité.

Les autres points saillants du rapport sont les suivants: la nécessité de modifier la méthode de recensement afin d'obliger chaque contribuable en Ontario à indiquer le conseil scolaire auquel il ou elle veut accorder son appui; la formulation de recommandations pour entreprendre une restructuration en profondeur du financement de l'éducation; la création d'au moins quatre agences régionales de services éducatifs coopératifs de langue française; la création d'une commission provinciale de mise en oeuvre de la gestion de l'éducation en langue française pour faciliter la mise sur pied des nouveaux conseils scolaires de langue française.

«J'étudierai ce rapport en collaboration avec le personnel du ministère. Par ailleurs, j'aimerais inviter toutes les parties intéressées à étudier le rapport et à faire part de leurs réactions à mon ministère d'ici le 29 novembre 1991», de conclure Mme Boyd.

L'ACFO débute une réflexion sur sa restructuration et poursuit celle sur la constitution

(C) Les membres de l'ACFO réunis en assemblée annuelle ont convenu de référer au conseil provincial du mois de février une série de recommandations adoptées en atelier concernant une possible restructuration de l'organisme.

Le conseil provincial de février 1992 se penchera sur les diverses recommandations en vue d'une nouvelle présentation, à l'assemblée générale.

«Nous en sommes actuellement au stade de la réflexion en ce qui touche la restructuration de l'ACFO. Il n'est pas question d'agir précipitamment», a indiqué le président général de l'ACFO, Monsieur Jean Tanguay.

Par ailleurs, les propositions des participants aux ateliers portant sur la position constitutionnelle de la communauté franco-ontarienne telle qu'énoncée dans le document «Un Canada à redéfinir» seront quant à elles référées au comité constitutionnel de l'ACFO pour étude, consolidation et recommandations au bureau de direction du même organisme.

Le bureau de direction de l'ACFO compte trois nouveaux membres

(C) Mme Lyne Michaud d'Ottawa a été élue au poste de vice-présidente, lors de l'assemblée générale annuelle de l'ACFO.

La nouvelle élue représentera les organismes affiliés au sein du bureau de direction de l'ACFO en plus d'être responsable des relations ethnoculturelles.

Par ailleurs, Monsieur Michel Rodrigue de Sudbury a été élu au poste de directeur représentant les conseils régionaux. M. Marcel Bergeron de Windsor a quant à lui été réélu au poste de directeur représentant les conseils régionaux.

Les autres postes n'étaient pas sujets à élection.

Le bureau de direction de l'Association canadienne-française de l'Ontario se complète du président, Monsieur Jean Tanguay, de la vice-présidente représentant les conseils régionaux, Mme Georgette Sauvé, et des directeurs, M. Pierre Pellerin et Mme Jeannine Legault.

Quatre nouveaux organismes s'affilient à l'ACFO

(C) L'Assemblée générale de l'Association canadienne-française de l'Ontario a accepté quatre nouveaux organismes dans son réseau d'affiliés, lors de sa rencontre annuelle à Timmins.

Les nouveaux adhérents sont l'Association franco-ontarienne des conseils d'écoles catholiques (AFOSEC), l'Association des surintendantes et surintendants franco-ontariens, l'Association des centres culturels de l'Ontario (ACCO) et le Réseau ontarien des services de garde francophone.

«Ces quatre nouvelles adhésions démontrent encore une fois le désir de concertation qui existe au sein de la communauté franco-ontarienne en vue de faire avancer la cause qui nous est commune», a indiqué le président général de l'ACFO, Monsieur Jean Tanguay.

Ces nouveaux membres portent à 24 le nombre d'organismes provinciaux membres du réseau d'affiliés de l'ACFO.

Ovide Mercredi prône une alliance.

Le Chef des Premières nations tend la main aux francophones de l'extérieur du Québec

(APF): «Les Premières nations et les francophones du Canada ne peuvent survivre et faire valoir leurs droits respectifs que s'ils se tendent la main».

Le chef de l'Assemblée des Premières nations, Ovide Mercredi, a profité de sa participation exceptionnelle à la 42ième assemblée générale de l'Association canadienne-française de l'Ontario qui avait lieu à Timmins, pour inviter les francophones de l'extérieur du Québec à créer des alliances concrètes et solides entre les deux communautés, de façon à obtenir du gouvernement fédéral «le droit indéniable et légitime à l'autodétermination et au contrôle de leurs communautés». L'appel de M. Mercredi a été plutôt bien accueilli par les quelque 250 délégués présents à cette assemblée.

«Nous savons encore peu de chose sur vous et votre culture, comme vous en savez encore peu sur la nôtre. ce que je dis aujourd'hui, c'est que même si nos différences et nos divergences d'intérêt sont grands, il nous faut les mettre de côté, et commencer à travailler ensemble».

Le chef des Premières nations a une nouvelle fois rejeté, et sans appel, la projet récemment déposé par le gouvernement fédéral pour une réforme constitutionnelle. Selon lui, le projet est une atteinte

Suite page 10

30 jeunes de L'Essor deviendront leaders

(JCM) Eh! oui!! très bientôt, les 18, 19 et 20 octobre, se tiendra au camp Cedarwin un camp de formation en leadership pour les députés de foyers de l'école secondaire L'Essor.

Les objectifs de la fin de semaine «Formation en Leadership» avec la Fédération des élèves du Secondaire Franco-Ontariens est de fournir à un nombre d'élèves l'occasion d'accroître leur confiance en eux-mêmes, leur sens des responsabilités et leurs qualités de chef.

Le stage, offert à une trentaine d'élèves, aura comme effet de valoriser l'esprit de camaraderie, la collaboration des étudiantes et étudiants et de leur faire prendre conscience de l'importance des choix qu'ils auront à faire pour trouver leur identité propre.

Ce stage permettra aussi de créer desliens entre les jeunes de différents niveaux et ainsi de les amener à mieux cohabiter pour une vie étudiante plus saine.

Ce genre de stage étant une première à l'école L'Essor, nous espérons qu'il suscitera des rapports positifs entre les élèves, entre les élèves et la langue et entre les élèves et le milieu scolaire. L'école sera perçue sous un autre jour et soulèvera chez les élèves une réaffirmation de la culture et de la langue françaises.

PLACE Concorde

Centre Communautaire Francophone Windsor-Essex

INVITATION AU
SOUPER ANNUEL DES MEMBRES.

Vous êtes conviés à une rencontre spéciale qui aura lieu le

dimanche 20 octobre à 15h00

dans la salle Chopin.
Suivra un souper musical mettant en vedette des musiciens de la région.

Le souper est gratuit mais il faut confirmer votre présence en téléphonant à la réceptionniste avant le 18 octobre

948-5545

Commentaire

CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE!

Assuré de faire marche arrière

Editorial tiré du journal La Boîte à Nouvelles d'Iroquois Falls

Le cheval de bataille des néo-démocrates lors des dernières élections provinciales, à savoir la prise en charge par l'état de l'assurance-automobile, a pris des allures de lance-pois il y a deux semaines, lorsque le parti qui fêtait sa première année au pouvoir a décidé de faire marche arrière dans ce dossier et ainsi laisser les mains libres aux compagnies privées.

Les raisons invoquées sont plus que satisfaisantes: l'Ontario, province sérieusement touchée par la récession, ne peut certainement pas se permettre une facture supplémentaire de 1,4 milliard de dollars, somme qui aurait dû être défrayée seulement pour mettre le système en place. Un montant astronomique. Néanmoins, la décision du NPD demeure tout de même surprenante sur ce point, puisque le présent gouvernement avait très bien démontré, lors du dépôt de son premier budget, qu'il ne craignait pas de gonfler le déficit pour rester honnête à ses politiques. Il faudrait savoir...

De plus, la perte de plus de 13,000 emplois dans le secteur de cette industrie, dont plus de 5000 deviendraient à toutes fins utiles irrécupérables, représente un luxe que les néo-démocrates ne peuvent se permettre, au moment où leur cote de popularité fond comme neige au soleil. Alors qu'une tendance de reprise économique est remarquée, il faut avouer que le temps serait mal choisi de sortir la massue et causer autant de dommages sur la place publique. car il ne faut pas se leurrer: la socialisation de l'assurance-automobile aurait entraîné un mouvement monstre de protestations, situation dont la troupe de Bob Rae peut facilement se passer.

Donc, pour les Néo-démocrates, il devient plus facile de faire marche arrière, d'accepter le blâme pour la fausse promesse pendant deux semaines, que de soulever un tollé de protestations. Le gouvernement préfère se prostituer à l'opinion publique plutôt que de mettre de l'avant un programme qui semblait tellement prioritaire il y a un an.

Evidemment que dans le contexte économique actuel, cette mesure n'aurait pas tellement bien été accueillie. Mais Bob Rae a lui-même admis que son gouvernement ne reconsidérait plus jamais la possibilité d'enlever l'assurance-automobile aux compagnies privées. Les coûts sociaux sont trop élevés, clame-t-il . Mais que valaient les paroles de ces mêmes personnes lorsqu'elles étaient dans l'opposition? Les coûts sociaux ont-ils tant changé en un an pour affirmer que plus jamais on ne songerait à remettre l'assurance-automobile entre les mains de l'Etat?

Sur le côté pratique de la chose, les néo-démocrates ont probablement pris la meilleure décision, surtout si les mesures que compte tout de même prendre le Premier ministre Rae pour ralentir la hausse des primes ont une suite. Cependant, sur le côté politique, la crédibilité de ce gouvernement en prend (encore) un bon coup, puisque cette décision démontre à toutes fins utiles que les revendications faites lorsqu'ils étaient dans l'opposition étaient sans fondement.

La morale de cette histoire, c'est que lorsque vous êtes dans l'opposition en politique, dites n'importe quoi, mais dites le contraire du gouvernement. Ca vous donnera un air intelligent, et ce n'est pas difficile à faire. Si, par malchance, vous vous retrouvez dans le siège du conducteur, ne vous en faites pas: les vrais partis d'opposition ne durent pas tellement longtemps à cet endroit.

Guy Veillette

Art ou culture?

Editorial tiré du Journal «Le Nord de Kapuskasing»

Dans le rapport annuel 1989-1990 que le Conseil des Arts de l'Ontario vient de publier, le monde de la littérature francophone (tout comme le Bureau franco-ontarien) fait encore figure de parent pauvre.

Le bureau francophone a distribué comme suit ses argents aux organismes: huit théâtres ont reçus 454 000 $, quatorze centres culturels, 300 980 $ (on se demande d'ailleurs par quel tour de passe-passe de tels organismes, véritables spécialistes des bingos et de la location de salles pour des réceptions et des mariages, obtiennent des argents prévus pour les Arts!), deux périodiques, 29 000 $, deux festivals 15 000 $, huit galeries (l'autres mouton noir de la famille) 30 160 $ et quatre maisons d'édition, 43 360 $. (Il est à noter que le Conseil des Arts inclut l'Association des auteurs de l'Ontario sous la rubrique maisons d'édition).

Et l'on se demande pourquoi la littérature franco-ontarienne demeure l'apanage d'une élite! Où peut-on la trouver cette littérature? Dans les deux ou trois librairies françaises de l'Ontario? Si vous n'habitez pas Ottawa ou Toronto, oubliez ça! Dans les bibliothèques municipales? Non plus. Leurs budgets servent à l'achat de livres anglais et les quelques livres français proviennent de la France et quelque fois du Québec.

Tant et aussi longtemps que le monde de l'édition franco-ontarienne ne profitera pas de sa juste part des deniers publics et que les livres de nos auteurs ne seront pas disponibles dans les bibliothèques, des oeuvres comme Le chien de Jean-Marc Dalpé (prix du Gouverneur Général), De Québécois à Ontarois de Roger Bernard (prix Omer-Legault), La couronne d'oubli de Gabrielle Poulin (finaliste au prix Trillium) et l'Espace éclaté de Pierre Albert (finaliste au prix Emile-Nelligan), pour ne nommer que celles-là, demeureront inconnues et accumuleront de la poussière dans les entreprôts des maisons d'éditions.

La solution? Un financement, une planification et une diffusion adéquats...si le Conseil des Arts de l'Ontario veut que le monde de l'édition puisse un jour avoir pignon sur rue.

Jacques Poirier

Quand on ignore le rôle de la presse...

Un éditorial tiré du journal Le Nord de Hearst

Le rôle de la presse est d'informer le public, la population, des développements en ce qui touche à peu près à tous les sujets. Le rôle de la presse n'est pas toujours des plus roses. A certains moments, elle doit fouiller pour trouver des informations que l'on tente de lui cacher ou encore qu'on oublie tout simplement.

Certes, la presse joue un rôle primordial au niveau de la communication d'une communauté. A plusieurs reprises, elle touche des sujets qu'elle aurait aimé éviter, mais elle se doit de demeurer présente afin d'informer ses lecteurs de ce qui se passe, que ce soit de bonnes ou mauvaises nouvelles.

Or, il existe des gens qui boudent la presse, qui la fuient comme la peste, espérant que celle-ci ne fera jamais état des conflits qui puissent exister. Et ces mêmes gens s'offusquent lorsque des informations sont rapportées d'un «seul côté» comme ils osent le crier sur tous les toits. Comment voulez-vous que la presse puisse donner les deux côtés de la médaille quand un des côtés ne veut pas coopérer?

Quand les appels ne sont jamais retournés, que voulez-vous que les journalistes fassent. Ils ne sont quand même pas pour inventer des commentaires. A ce moment-là, ils prennent ce qu'on leur présente et tentent de faire du mieux qu'ils peuvent.

Mais ce que les gens semblent ignorer, c'est qu'ils y perdent en ignorant la presse. Veut, veut pas, le lecteur se fie aux déclarations et aux faits qu'il y lit. Et c'est à partir de ce qui est écrit qu'il se fait une opinion des différentes situations.

Dans une petite communauté comme Hearst, la presse devient donc l'outil primordial. Dans une grande ville, on peut parfois ingorer les représentants de la presse plus facilement, mais à Hearst, c'est jouer avec le feu.

Certes, il est impossible de toujours être d'accord avec la presse.

Suite page 10

Pauvres de pauvres, le bonheur n'est pas parfait

Editorial du Journal de Cornwall

Qu'est-ce qu'un gouvernement, un ministère, une société de la Couronne et une ville, ont en commun?... Ils gèrent des fonds publics; ce sont de grosses «business»... mais pas toujours gérées ainsi, malheu-reusement!

D'autre part, les économistes s'entendent pour dire que la récession est terminée, mais que ses effets se feront sentir jusqu'en fin d'année. On dit que la reprise économique s'effectuera lentement à compter de 1992 et qu'il faudra deux ans pour rattraper le terrain perdu.

Cette récession a frappé tout le monde; autant le gouvernement que le secteur privé et, à cause de cette récession, plusieurs ont perdu

Suite page 6

La Parole est à Vous

Remerciements

Mme la rédactrice,

Au nom de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes, je veux vous remercier très sincèrement de la publicité que vous nous avez faite au sujet de notre journée sur le dépistage du cancer du sein, ce qui a contribué à en faire un succès.

En fait, nous vous remercions de toutes les belles annonces que vous publiez pour nous à diverses occasions.

Laurette Lapointe,
présidente
Cercle de Windsor
Union culturelle des Franco-Ontariennes

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 ave Forest Glade (Windsor),
R.R. 2, Tecumseh, Ontario
N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Maryse Tremblay**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité nationale: **Céline Vachon**
Publicité locale: **Jean Mongenais**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Enregistré comme courrier de deuxième classe.
Permis 02903

Abonnements: Canada: **16.00$**/ Ailleurs: **37.00$**
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**

Membre de l'ADF
Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

L'Ontario entame des pourparlers avec le gouvernement fédéral au sujet de collèges de langue française

(C) Le ministre des Collèges et Universités de l'Ontario, M. Richard allen, a annoncé que des fonctionnaires de son ministère ont été autorisés à entamer des pourparlers avec le gouvernement fédéral au sujet de la proposition du gouvernement provincial visant l'expansion de l'initiative relative aux collèges de langue française en Ontario.

"La conjoncture économique est telle qu'il nous faut une aide financière importante de la part du gouvernement fédéral , a déclaré M. Allen. Je tiens à connaître l'étendue de l'engagement du gouvernement fédéral. Ainsi, nous serons en mesure de prendre les décisions qui s'imposent."

A la suite de la création de La Cité Collégiale dans l'est ontarien, le gouvernement de l'Ontario a commandé une étude des services et programmes collégiaux offerts en français dans les autres régions de la province. Publiés le 2 novembre 1990, les rapports de la commission Bourdeau recommandaient la création de deux nouveaux collèges de langue française , l'un dans le Nord de la province et l'autre dans la région du Centre et du Sud-Ouest de l'Ontario.

"Bien entendu, nous voulons que les francophones de l'Ontario aient accès à une éducation postsecondaire dans leur propre langue. L'une des priorités du gouvernement est de permettre aux groupes qui sont sous-représentés au sein du système d'éducation postsecondaire de jouir d'un meilleur accès à ces services" a souligné M. Allen.

"Cette annonce témoigne à nouveau de l'engagement du gouvernement provincial à développer l'enseignement postsecondaire de langue française en Ontario, a déclaré le ministre délégué aux Affaires francophones, M. Gilles Pouliot. J'espère maintenant que ces échanges entre les gouvernements provincial et fédéral remporteront le succès escompté, pour le bénéfice de toutes les personnes concernées."

Logement à but non lucratif à Windsor

(C) Cinquante logements à but non lucratifs ont été assignés à Windsor dans le cadre du programme de logement à but non lucratif de l'Ontario.

L'organisme «Windsor Y Residence Inc.» compte parmi les premiers à être choisis pour la réalisation de logement à but non lucratif dans le cadre du programme annoncé dansle budget provincial du printemps dernier. Le but du programme est la réalisation de 10 000 unités de logement abordable.

Les organismes de parrainage de logement à but non lucratif contracteront des prêts hypothécaires pour défrayer les coûts d'immobilisations du logement; le gouvernement en subventionnera les coûts annuels d'exploitation.

Ces logements sont destinés à des locataires aux revenus divers. Ceux dont les revenus sont les plus bas paieront des loyers indexés à leurs revenus tandis que ceux dont les revenus sont les plus élevés paieront des loyers comparables à ceux du marché local privé.

Sont admissibles à ces logements les familles, les aînés, les personnes seules, les personnes handicapées et les aspirants réfugiés.

Les travaux de construction de ces logements débuteront lorsque la ministre du logement en aura approuvé les plans finals.

Bob Rae veut une charte sociale.

OTTAWA (APF): La souveraineté absolue n'existe pas dans l'esprit du premier ministre de l'Ontario Bob Rae.

Pour le premier ministre néo-démocrate, il n'est «pas réaliste» de réclamer une union économique, et de souhaiter obtenir en même temps une souveraineté politique totale comme on l'entend au Québec.

Même que pour M. Rae, toutes les provinces canadiennes «ont des droits à la souveraineté dans certains domaines».

Ceci dit, M. Rae a profité de son passage à Ottawa pour lancer un appel au Québec. «La coopération entre les provinces et les régions du Canada est inévitable» selon M. Rae. «Nous voulons travailler avec le gouvernement du Québec. Nous voulons assurer que les intérêts des provinces sont reconnus de façon réaliste dans une constitution canadienne».

M. Rae a fait la promotion de son projet de charte sociale canadienne. Le gouvernement ontarien aimerait en effet enchâsser dans la constitution une charte, qui assurerait que les grandes réalisations canadiennes comme l'assurance-santé, et l'éducation pour tous sont protégées et garanties au pays. Une charte, selon M. Rae, qui refléterait «les valeurs et la vraie nature du pays». Pour le premier ministre ontarien, la rédaction d'une nouvelle constitution canadienne doit se faire en protégeant le contrat social canadien et en reconnaissant ce qui distingue le Canada.

26 octobre
1991
SOIRÉE
HALLOWEEN
Groupe "Looking Back"
Musique des années '60

PLACE Concorde

948-5545

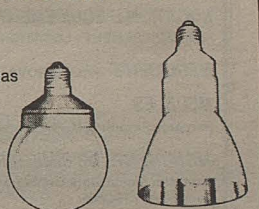
Lunch à minuit
Prix de présence
Prix pour les meilleurs costumes

Coût 5,00 $

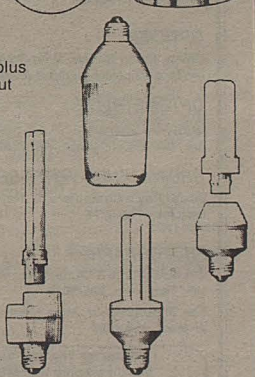
LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE :
UNE IDÉE BRILLANTE!

Nous aimerions faire la lumière sur un sujet de choix : *l'éclairage.* En effet, avec les *ampoules fluorescentes compactes,* les avantages sont clairs :

ÉCONOMIES D'ÉNERGIE...
Peu de gens savent que le niveau de lumière se mesure, non pas en watts, mais en lumens. Les ***watts*** indiquent la quantité d'électricité consommée par une ampoule; les ***lumens***, le flux lumineux émis par cette même ampoule. Il est important de faire cette distinction, comme le montre l'exemple suivant. Une ampoule fluorescente compacte de 15 watts émet un flux lumineux très proche de celui d'une ampoule à incandescence ordinaire de 60 watts (900 lumens), mais elle consomme quatre fois moins d'électricité.



ÉCONOMIES D'ARGENT...
Les ampoules fluorescentes compactes durent jusqu'à dix fois plus longtemps que les ampoules à incandescence. En clair, cela veut dire que, quand vous achetez **une** ampoule fluorescente compacte, vous économisez le prix de ***neuf*** ampoules ordinaires.



CARACTÈRE PRATIQUE...
Parce que les ampoules fluorescentes compactes durent très longtemps, leur utilisation est particulièrement recommandée pour les endroits difficiles à atteindre et l'éclairage de longue durée.

Les ampoules fluorescentes compactes actuellement disponibles ne peuvent pas remplacer toutes les ampoules à incandescence, mais elles se prêtent à de nombreuses applications. Elles sont particulièrement recommandées pour l'éclairage prolongé (au moins trois heures par jour) et pour les luminaires dont la taille et la forme correspondent à leurs caractéristiques particulières. Dans la plupart des logements, on peut trouver de deux à quatre lumières qui se prêtent bien à l'utilisation de ces ampoules compactes.

Les ampoules fluorescentes compactes sont de plus en plus répandues. Vous devriez pouvoir les trouver dans votre supermarché, un magasin spécialisé en éclairage ou une quincaillerie. Engagez-vous sur la voie des économies d'énergie grâce aux ampoules fluorescentes compactes.

PROFITEZ DE LA REMISE ÉCONERGIQUE SPÉCIALE DE 5$
OFFERTE DANS LES MAGASINS ACTUELLEMENT

SOYONS ÉCONERGIQUES!
Renseignez-vous sur les systèmes d'éclairage économes d'énergie des maisons.

Appelez au 1-800-263-9000 pour demander un exemplaire gratuit du *GUIDE DE L'ÉCLAIRAGE ÉCONERGIQUE*, ou passez en prendre un au bureau de votre service d'électricité.

Ontario Hydro
Un coup de main à demain.

Index des Services en Français

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, 258-4979

ÉQUIPEMENT - LOCATION
Riverside Rentals, M. Gene Morand, 12200 ch Tecumseh, Tecumseh, 979-2300.

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

FLEURISTE
Walkerville Florist, M. Michel Rocheleau, 1747 rue Wyandotte Est, 252-6503.

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir **ARTISANAT**)
LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)

LIBRAIRIE champlain
A FRENCH BOOKSTORE
468 rue Queen E. Toronto, Ontario M5A 1T7
LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
choix complet pour tous les goûts et tous les âges
(416) 364-4345
Fax: (416) 364-8843

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

LOCATION D'ÉQUIPEMENT
(Voir: **ÉQUIPEMENT - LOCATION**)

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445.**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui
towne portraits
PRIX RÉGULIER **70,00$**
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE **19,95 $**
Séance complète
Limite: un par famille
Valable pour adultes, enfants et groupes
5729 ch. Tecumseh E.
944-2652

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Suite page 11

Pauvres de pauvres, le... suite de la page 4

leur emploi (au-delà de 2 000 à Cornwall seulement); d'autres se comptent chanceux de travailler encore. Le taux de chômage à Cornwall, selon certaines sources, atteindrait plus de 15 %, alors qu'à l'échelle nationale il se situe à plus de 10 %.

Et pourtant, il y en a d'autres qui font, ou veulent, ou s'attendent à faire la grève! C'est à ne rien comprendre, même si c'est facile en examinant ceux qui sont prêts à faire du piquetage. En effet, ce sont les employés de la Fonction publique, les employés de Postes Canada (bien qu'ils soient en médiation) et les employés municipaux (local 234 de Cornwall).

Qu'ont-ils en commun? Bien entendu, ils ont encore un emploi parce qu'ils jouissent d'une grande sécurité dans ce domaine, et un salaire respectable, à cause des fonds publics. De plus, ils dispensent des services essentiels.

Donc, pour en arriver à leurs fins, ils prennent la population en général en otage, même s'ils osent dire que ce n'est pas le cas car, bien entendu, ils voudraient que l'on s'apitoie sur leur sort. B.S.!

En parlant de B.S., un rapport publié la semaine dernière indique que 17 % de la population locale reçoit des prestations quelconques du Bien-être social, et 10 % au niveau provincial.

Et dire que pendant ce temps-là, il y a des gens (qui ne sont pas à plaindre, comme on dit) qui revendiquent de meilleurs salaires et de meilleurs conditions de travail, car semblent-ils, ils ne sont pas satisfaits de leurs fonds de pension, du nombre d'heures de travail par jour ou par semaine, de l'augmentation de la charge de travail et de leur sécurité d'emploi. Non seulement ils ne se comptent pas assez chanceux d'avoir un emploi, mais encore ils exigent plus. C'est à croire que ces fonctionnaires»? sont les plus maltraités du monde.

Dans tout ça, il y a deux problèmes. Premièrement, les gouvernements ont toujours trop donné; ils sont, pendant trop longtemps, été trop généreux avec l'argent des autres (le nôtre). Voilà pourquoi notre dette nationale est si élevée (31 milliards). Deuxièmement, certaines Unions, certains Syndicats, ou appelez-les comme vous voulez, sont trop puissants!

Les syndicats ont leur raison d'être. Dans plusieurs circonstances, ils revendiquent des droits légitimes et même essentiels pour leurs membres, mais lorsqu'ils deviennent plus puissants que l'employeur, c'est à se demander qui est le patron! D'ailleurs nous en reparlerons.

Le gouvernement ne devrait pas avoir à recourir à des lois spéciales pour forcer le retour au travail de ses employés ou de tout employé oeuvrant dans le domaine des services essentiels. Mais s'il le faut, qu'ils aient dont le courage de le faire.

C'est rendu trop loin... Il faut faire quelque chose! Alors que l'on travaille à la sueur de notre front pour réussir à payer toutes les taxes qui nous sont imposées par la municipalité, la province et par le gouvernement fédéral, certaines gens voudraient venir chercher le dernier centime que l'on pourrait avoir dans nos poches pour qu'elles puissent atteindre le bonheur parfait. La municipalité, le gouvernement fédéral, ont une occasion parfaire pour commencer à remédier à la situation. Ils doivent faire preuve de leadership. Les gens en ont assez de payer. Ils ne peuvent plus. Le temps des vaches grasses est maintenant chose du passé. Et, pour l'amour du ciel, qu'on arrête de nous prendre en otage. C'est nous qui payons leur salaire!

Roger Duplantie

Vous avez le goût ou vous voulez développer le goût de lire?

UN NOUVEAU SERVICE VOUS EST OFFERT PAR

Boukalivre Enr.

Non seulement nous vendons les livres; nous vous aidons à trouver ou à choisir ceux qui vous intéressent!
Visitez-nous à notre kiosque à la Place Concorde
pendant le brunch du dimanche de 10h à 14h
ou téléphonez au
728-4557

Boukalivre Enr.

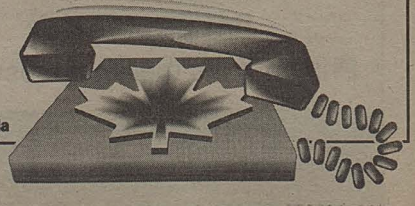
DES QUESTIONS SUR L'AVENIR DU CANADA?

Pour plus de renseignements concernant la réforme constitutionnelle telle que proposée par le gouvernement fédéral, appelez sans frais :

1-800-561-1188

Personnes sourdes ou malentendantes: **1-800-567-1992** *(ATS/ATME)*

Canada
Bâtir ensemble l'avenir du Canada



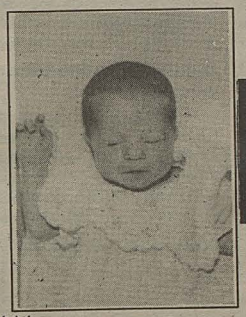
On parle d'eux et d'elles

M. et Mme Clément et Jeannette Lachance de Tecumseh sont heureux d'annoncer le mariage de leur fille **Mlle Rachelle Lachance** avec **M. Roch Ethier**, fils de **M. et Mme Denis et Yolande Ethier** de Sturgeon Falls. Le couple s'est marié cet été à l'Église Ste-Anne de Tecumseh. Ils ont fait un voyage de noces à Puerto Vallarta avant de s'installer dans leur nouvelle demeure à Belle Rivière. Rachelle enseigne à l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches et Roch travaille pour la compagnie Microage Computers.

*****

M. et Mme Sylvain Léveillée et Nancy Poulin de Sherbrooke au Québec, sont très fiers d'annoncer la naissance de leur premier enfant, **Kassie Poulin-Léveillée**. Kassie est née le 22 août 1991 à l'Hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke. Elle pesait 7 lbs 15 onces à la naissance.

Les grands-parents de Kassie, **M. et Mme Gilles et Lucille Poulin** de Windsor Ontario, ainsi que **M. et Mme Jean-Guy et Carmen Léveillée** de Sherbrooke au Québec, sont tous très heureux d'accueillir leur premier petit enfant



M. et Mme Rénald et Juliette Gagnon de Windsor, sont heureux d'annoncer la naissance de leur quatrième enfant, **Rachelle Ashley Gagnon**. Rachelle est née au Grace Hospital, le 27 août 1991, elle pesait 5 lbs 14 onces. Elle suit la naissance de sa soeur **Catherine**, 16 ans, de ses frères **Noël**, 14 ans, et **Kevin**, 2 ans.

*****

Deux nouveaux membres ont été admis au Club Richelieu de Windsor, lors du souper du 25 septembre. On reconnaît dans l'ordre habituel, le Richelieu **Paul Quenneville** qui serre la main du nouveau membre, **M. Lambert Huneault**, tandis que le Richelieu **Rénald Paquin** félicite le nouveau membre **M. Emmanuel Chayer**. A l'arrière-plan, on reconnaît le président de la Résidence Richelieu, **M. R. Antonin Bigaouette**.

Carrières et professions

Offre d'emploi
Poste permanent, à temps complet

Assistant représentant(e)-média

Fonctions : Prendre les réservations d'annonces publicitaires pour les quelque 30 journaux représentés par OPSCOM • Faire de la vente et de la récupération en suggérant aux clients d'ajouter des journaux à leurs commandes • Fournir aux annonceurs tous les renseignements demandés • Préparer les bons d'insertion dans le système informatique • Communiquer les commandes aux journaux • Vérifier la bonne livraison du matériel publicitaire aux journaux • Obtenir des journaux les justificatifs requis • Travailler en étroite collaboration avec le (la) représentant(e)-média • Travailler en étroite collaboration avec le service de comptabilité • Assurer à l'occasion la relève du (de la) secrétaire-réceptionniste

Exigences : Connaissance des médias et des placements publicitaires, du milieu francophone, de l'informatique • Bilinguisme

Lieu de travail : Ottawa

Conditions : Salaire concurrentiel, à négocier selon les qualifications

Date de fermeture du concours : 21 octobre 1991.

Entrée en fonction prévue : 4 novembre 1991.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :
Wilfred Roussel, Directeur général
OPSCOM
900-325, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario) K1N 7G2
Fax : (613) 234-6313

OPSCOM

Carrières et professions

Superviseur(e)s
Centres d'emploi du Canada pour étudiants

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada offre de nombreux mandats allant de février à août 1992 dans les centres d'emploi situés partout en Ontario. Ces mandats comportent des possibilités d'emploi à temps plein. Si vous faites preuve de dynamisme et aimez évoluer dans un contexte trépidant, venez joindre les rangs de notre équipe !

Votre défi

Vous vous familiariserez avec les rouages de la gestion organisationnelle d'un centre et y participerez directement par des activités de consultation, de promotion d'emplois, de liaison avec la collectivité et de publicité.

Vos compétences

Nouvellement diplômé(e) d'une université reconnue ou de tout autre programme postsecondaire de trois ans, vous avez démontré de fortes aptitudes pour la mise en oeuvre, la promotion ou la supervision de programmes dans un cadre bénévole ou rémunéré. La compétence en anglais est essentielle; cependant, certains postes exigent des compétences éprouvées en anglais et en français. Un permis de conduire valide est également requis pour certains postes.

La préférence sera accordée aux habitant(e)s des villes dont les centres ont des mandats à remplir. Vous devrez subir un examen de sélection d'agent(e)s au niveau d'entrée; si vous l'avez déjà subi, nous vous saurions gré de bien vouloir l'indiquer dans votre lettre d'accompagnement. Prière de noter que nous présumerons que votre présente adresse postale reflète l'endroit de votre choix quant à l'emploi et l'examen.

Salaire : 28 701 $ par année

Postulez aujourd'hui même !

Acheminez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae d'ici le **31 octobre 1991**, en indiquant le numéro de référence **S-91-40-0115-CECS-W5F** dans le coin supérieur droit de ce document, à **l'agent de ressourcement, Commission de la fonction publique du Canada, Édifice Dominion Public, 1, rue Front ouest, 3e étage, Toronto (Ontario) M5J 2R5**

Vous pouvez obtenir un formulaire de demande d'emploi dans tout Centre d'emploi du Canada et(ou) bureau d'emploi sur le campus.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Canada

Nouveau Palais de Justice à Windsor

(C) La province va investir entre 5 et 6 millions de dollars au cours de la prochaine année pour la conception de nouveaux Palais de justice consolidés dans 4 villes de l'Ontario, ont annoncé le ministre des Services gouvernementaux, M. Fred Wilson, et le Procureur général, M. Howard Hampton.

Ces tribunaux consolidés représentent un investissement de l'ordre de 170 à 250 millions de dollars au cours des 10 prochaines années.

Au point de vue économique, cela permettra au gouvernement de l'Ontario d'être propriétaire de ces édifices, ce qui correspond à sa stratégie à long terme de réduire les dépenses en devenant propriétaire des locaux qu'il occupe plutôt que de les louer.

A Windsor, des experts-conseils seront engagés pour concevoir un nouveau Palais de justice de 17 tribunaux, qui consolidera les Divisions provinciale et générale, et qui fera partie du Complexe du Centre civique qui abritera aussi le bureau principal du ministère du Travail.

"Nous sommes très contents de voir ce projet aller de l'avant. Bien que le système des tribunaux de Windsor s'est amélioré grandement dans l'administration des causes et la réduction des attentes, le besoin pour un Palais de justice central n'avait pas jusqu'ici été adressé entièrement" d'expliquer M. Hampton.

Le ministère du Procureur général a entrepris récemment, plusieurs initiatives pour améliorer les retards et les arriérés dans les tribunaux, et un nouveau Palais de justice permettra d'améliorer l'efficacité des tribunaux de Windsor.

Le terrain fut acheté par la province en 1988 et les coûts de construction sont estimés entre 34 et 51 millions de dollars, avec un coût additionnel de 20 à 30 pour cent pour la conception, les études préliminaires, l'aménagement intérieur et extérieur, et l'achat d'équipements informatiques et de télécommunications.

Au cours de la prochaine année, la conception des plans devrait être complété et soumis pour approbation, l'édifice abritant anciennement le Steinberg sera démoli, et le terrain sera aménagé pour la construction.

Une fois les plans approuvés, la construction devrait débuter en 1993, avec une date d'occupation possible vers 1996.

Slogan de la campagne de l'Évêque:
En lui prêtant notre appui, nous nous aidons nous-mêmes.

(MT) La campagne de relèvement de fonds de l'évêque de London, Mgr Sherlock, est lancée! Il y a une multitude de programmes offerts par le diocèse qui ne peuvent être financés que par la générosité de la communauté chrétienne.

Ces services administrés par des prêtres, des religieuses et des laïcs, répondent aux besoins des immigrants et des réfugiés, des familles rurales, des personnes catholiques séparées et divorcées et autres groupes ayant des besoins spéciaux.

Mgr Sherlock rappelle une citation de l'évangéliste St-Jean, pour appuyer sa campagne: «Le Verbe s'est fait chair, et il a habité parmi nous». Il ajoute que «parce que nous devons servir Dieu corps et âme, nous avons besoin d'églises, d'hôpitaux, d'écoles et de maisons. Nous avons besoin de nourriture, de vêtements, et de l'argent. Nous avons besoin d'institutions pour nous gouverner, nous éduquer, nous transporter, nous guérir, nous divertir, et nous enterrer.En voulant rencontrer convenablement les besoins pastoraux de tous nos fidèles, et les besoins humanitaires de nos employés, nous comptons sur votre appui continuel, et nous vous en remercions.»

«Pouvons-nous, comme peuple d'une communauté chrétienne refuser notre appui à ces programmes qui desservent tous les domaines et représentent les besoins de notre évêque? est-il mentionné dans le dépliant de la Campagne. Notre appui financier est nécessaire si l'Évangile doit être sans cesse proclamé à travers le diocèse».

Quelques statistiques sur le port de la ceinture de sécurité

(C) Durant la journée de sensibilisation du port de la ceinture de sécurité, le 1er octobre 1991, la Police provinciale de l'Ontario a vérifié plus de 61 000 conducteurs et a distribué des contraventions à 1 866 conducteurs qui ne portaient pas leurs ceintures de sécurité.

La Gendarmerie Royale du Canada et la Sûreté du Québec ont participé, avec la Police provinciale de l'Ontario, à cette campagne nationale d'un jour de sécurité ainsi que les conséquences à subir s'il ne se conforme pas à la loi.

En Ontario, l'OPP a également arrêté 771 conducteurs pour d'autres infractions au code de la route, dont 33 accusations pour conduite en état d'ébriété selon le code criminel et six autres accusations selon le code criminel qui n'étaient pas reliées à la conduite. Au total, 2 676 accusations furent portées et 1 933 avertissements furent émis pour diverses infractions.

La Police provinciale de l'Ontario, en conjonction avec l'Association des chefs de police de l'Ontario, continue de concentrer ses efforts sur l'usage de le ceinture de sécurité durant le mois d'octobre, qui a été déclaré le moins de la ceinture de sécurité.

La façon d'aider le plus

Centraide, c'est la façon d'aider le plus pendant une année où il faut le plus d'aide... les besoins ont augmenté énormément à un moment où nos agences doivent étirer chaque dollar simplement pour maintenir les services.

Et cette année, ces services sont tellement nécessaires... nous avons perdu plus de 4 000 emplois à Windsor et dans le comté.

De plus, plusieurs de ceux et celles qui sont touchés directement sont des gens qui contribuent d'habitude à Centraide mais qui ne sont plus en mesure de donner... au lieu, il peut leur falloir de l'aide.

Alastair Fleming
Président de la campagne

Shirley Lavoie
Co-présidente de la campagne

Voilà pourquoi votre appui est absolument indispensable. Si nous contribuons tous, nous pouvons réussir ensemble.

CENTRAIDE
Windsor - Comté d'Essex
50 Agences qui fournissent 115 programmes et services

Une série de l'Agence de presse francophone

Les enfants du DIVORCE ... à venir?

Les francophones de Terre-Neuve
Entre le doute et l'espoir

Collaboration spéciale: Jean-Christophe Barla et Marc Angers

N.D.L.R.: C'est avec fierté que LE REMPART, membre de l'Agence de presse francophone, publiera à chaque semaine, le premier grand reportage de l'APF au sujet de la francophonie canadienne. Fruit de la collaboration de 16 journalistes, «Les enfants du divorce... à venir?» propose aux lecteurs un voyage au sein de la francophonie canadienne à l'heure du grand débat constitutionnel.
Qui sont ces francophones canadiens éparpillés d'un bout à l'autre du pays, ceux qu'on appelait jusqu'à tout récemment «les francophones hors Québec?». Qui sont ces enfants du divorce qui pourrait survenir entre le Canada, père et pourvoyeur de l'aide financière aux communautés «de langue officielle», et le Québec, la mère patrie? Quels sont leurs attentes, leurs espoirs et leurs craintes face à l'avenir? Qui sont les francophones de Terre-Neuve et du Labrador qui vivent entre le doute et l'espoir?

Il est environ 15 heures, ce 3 août, quand les organisateurs d' «Une Longue Veillée» décident d'ouvrir officiellement leur douzième festival francophone, à Cap-Saint-Georges, dans la péninsule de Port-au-Port, à l'ouest de Terre-Neuve. Pendant trois jours, c'est sûr, les 5,000 personnes attendues vont pouvoir écouter de la musique «traditionnelle» française, goûter à des plats «traditionnels» se procurer des objets artisanaux «traditionnels». Mais lors de cette inauguration, ce sont les discours qui commencent de manière «traditionnelle». En français d'abord, puis en anglais. Normal, le pays est bilingue. Remerciements, encouragements, souhaits de réussite. Et c'est la première anicroche.

Le président du comité de Port-au-Port prononce d'abord son discours en anglais et...s'arrête là! Pas de traduction française pour le public. Personne ne se plaint. Après tout, on a compris, non? Marc Cormier, président du comité du parc «Le Boutte du Cap» où se déroule le festival, s'approche alors du micro et annonce : «Nous allons maintenant chanter ensemble l'hymne national, en français et en anglais. O Canada, Terre de nos aïeux...» Sur la scène, les membres du comité organisateur l'accompagnent en choeur. Mais dans l'assistance, seulement quelques dizaines de voix s'élèvent, timides. Marc Cormier reprend : «O Canada, our home and native land...» Les 700 personnes présentes entonnent alors leur hymne, droites, fières, patriotes.

Ce 3 août 1991, Cap-Saint-Georges, la plus forte communauté francophone de Terre-Neuve, a célébré son pays en anglais. Triste symbole d'une assimilation galopante.

Moins de 3000.

La francophonie terre-neuvienne compte selon le recensement de 1986 environ 2700 personnes, et est représentée par la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL) et par cinq associations locales : d'Association francophone de Saint-Jean» dans la capitale ; «Les Terre-Neuviens français», la plus ancienne, à Cap-Saint-Georges: «L'Héritage de l'Ile Rouge» à La Grand'Terre; «Chez les français» à l'Anse-à-Canards, ces trois-là dans l'ouest de la province, et "L'Association francophone du Labrador", basée à Labrador-City.

Deux autres organismes à objectifs plus spécifiques existent: «Franco-Jeunes» qui met sur pied des activités destinées aux jeunes de 14 à 24 ans, et «La Fédération des parents francophones de Terre-Neuve et du Labrador» qui traite principalement les dossiers de gestion scolaire. Un journal bimensuel tente de pourvoir à la bonne information de tous: «Le Gaboteur». Ces associations dynamiques et organisées constituent la francophonie visible de Terre-Neuve. Mais il y a une autre réalité.

Dans beaucoup d'endroits de la Baie St-Georges, des français de souche vivent en clandestins. Noyés, absorbés dans un milieu complètement anglophone, on ne leur a jamais laissé le choix. L'outil principal de l'assimilation: l'école. En une génération, elle a détruit leur culture. «Quand nous parlions français dans la cour de l'école, raconte Marie Sheppard, résidante de Rivière-Barachois dans la Baie-Saint-Georges, nous étions battus et punis». La manière forte a porté ses fruits. Aujourd'hui, ces vieux francophones sont obligés de s'adresser en anglais à leurs propres enfants. Il ne reste de leurs origines françaises que quelques souvenirs. Une grosse malle de bois, amenée ici par leurs ancêtres venus de Normandie ou de Bretagne en France; quelques photos d'aventuriers obèses et barbus, leurs grands-pères; un violon ou un accordéon que des antiquaires véreux se disputeraient avec acharnement; les mots, enfin, d'une langue oubliée avec le temps, mais qu'ils prennent encore plaisir à parler entre eux, avec la voix de ceux qui voient, impuissants, s'éteindre leur histoire. Pour eux, pas de doute, la francophonie terre-neuvienne n'existera plus dans cinquante ans, que dans les mémoires.

Une autre francophonie

Dans l'ouest du Labrador, la situation est quelque peu différente. Les francophones représentent près de 10 pour 100 de la population totale et bon nombre sont de souche québécoise. Ces derniers, tentés par l'aventure du Nord, ont participé à la fondation de Labrador City en 1961. L'économie de l'ouest du Labrador dépend presque uniquement d'une seule industrie: les mines. Et elle est surtout dominée par deux employeurs: Wabush Mines et Iron Ore.

Depuis 1961, les francophones de cet endroit ne possèdent pas leur commission scolaire, ni même leurs écoles. Cependant, ils bénéficient d'une instruction dans leur langue de la maternelle à la douzième année. La Commission scolaire catholique anglophone utilise les programmes d'études du Québec et a créé des sections distinctes françaises à l'intérieur de ses écoles. Les francophones osent encore rêver du jour où ils pourront étudier l'histoire en français avec des programmes d'études de Terre-Neuve. Mais pas au détriment de la qualité de l'instruction.

Pas d'avenir sans le Québec?

Pourtant, l'école, jugée responsable par les Franco-Terre-Neuviens, de tous leurs maux actuels, tend à paraître aujourd'hui, aux yeux de beaucoup de

Suite page 13

FESTIVAL DE LA MOISSON

M. Pointu et ses musiciens
SPECTACLE-DANSE-GOUTER
Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
Samedi le 16 novembre
20h30
Entrée: 7,50 $
Présenté par le Centre culturel St-Cyr

Le transport de M. Pointu et ses musiciens est une gracieuseté des lignes aériennes Canadian Airlines International et Canadian Partner

Subventionné par le Conseil des Arts de l'Ontario

Billets:
Pointe-aux-Roches: **798-3048, 798-3241**
Windsor ACFO: **948-9433**
Tournesol: **948-5545**
Kent (Mae): **354-1249**
St-Joachim (Alice): **728-2238**
Rivière-aux-Canards (Angèle): **734-7674**

Voyez jusqu'où VIA Rail vous emmène pour votre argent.

Économisez 40 % les jours-rabais

Vous pouvez maintenant vous permettre ce petit congé auquel vous pensiez depuis un moment ! Comptez sur VIA Rail℠ pour vous emmener à peu près n'importe où au Québec, en Ontario et dans les Maritimes en vous proposant des tarifs aussi épatants que ceux-ci. Il vous suffit de voyager les jours-rabais, c'est-à-dire **tous les jours de la semaine sauf le vendredi et le dimanche,** pour économiser 40 %. Les aînés de 60 ans et plus et les étudiants peuvent obtenir un rabais supplémentaire de 10 %. **Le rabais de 40 % est également offert sur les places couchées des circuits transcontinentaux de l'Est.** Alors, achetez vos billets dès aujourd'hui ! C'est si pratique et confortable de passer d'un centre-ville à l'autre, par train... en économisant 40 % !

*Ce tarif inclut une couchette de haut. Correspondance à Montréal.

Conditions
- Vous devez vous procurer vos billets au moins 5 jours avant la date de départ (7 jours avant dans le cas des circuits transcontinentaux de l'Est).
- En vigueur jusqu'au 14 décembre 1991 inclusivement, à l'exception de la journée de l'action de grâce dans le corridor Québec-Windsor.
- Le rabais s'applique au tarif courant d'un billet aller pour adulte en voiture-coach **et sur les places couchées des circuits transcontinentaux de l'Est.**
- Le nombre de places est limité.
- Le rabais ne s'applique pas aux départs du vendredi et du dimanche dans le corridor Québec-Windsor.
- D'autres conditions s'appliquent; renseignez-vous.

Pour plus de renseignements, appelez une agence de voyages ou VIA Rail℠ au : 256-5511.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA MD

MD Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. MC Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Des personnages de Noël de partout à travers le monde orneront les timbres de Noël de 1991.

(C) Cette année, les timbres qu'émettra la Société canadienne des postes à l'occasion des Fêtes présenteront quatre personnages de Noël issus des traditions de divers pays. Ces timbres commémoratifs imprimés aux tarifs de 0,35 $, 0,40 $, 0,46 $ et de 0,80 $ seront mis en circulation le 23 octobre. Pour une sixième années, la Société canadienne des postes émet un timbre Poste-bonheur destiné aux cartes de souhaits du régime intérieur. Le timbre Poste-bonheur est imprimé au tarif réduit de 0,35 $ et est offert seulement en carnets de dix. Apposé sur les enveloppes munies d'une grille de codage, il permet le traitement efficace du courrier.

Les timbres de Noël ont été conçus par le graphiste Stephen Slipp d'Halifax. Pour donner aux vignettes l'apparence de collages, Slipp a d'abord créé les personnages à partir de papier déchiré. Il les a ensuite reproduits au moyen d'un ordinateur puis réduits au format d'un timbre-poste.

Sur le timbre de 0,40 $ est présenté le père Noël nord-américain. Vêtu de son habituel costume rouge et de ses bottes noires, on le voit, sac au dos, garnissant un bas de Noël.

La légende du père Noël est arrivée en Amérique du Nord dans les années 1650 par l'entremise des immigrants hollandais. Selon leur tradition, un certain Sinterklaas rendait visite aux enfants la nuit du 5 décembre. En 1664, le nom du personnage hollandais a été anglicisé et est devenu Santa Claus, et sa visite a été retardée jusqu'à la veille de Noël. Sa légende a pour origine celle de saint Nicolas, évêque.

Le motif du timbre Poste-bonheur de 0,35 $ est formé du Father Christmas britannique qui apporte des présents pour garnir les bas et des bûches pour les foyers. Contrairement au père Noël, le personnage britannique n'a pas pour ancêtre saint Nicolas. Il a été créé dans le cadre des festivals païens qui avaient lieu aux environs des fêtes chrétiennes célébrant la naissance du christ. Sur le timbre, il est présenté tenant une coupe et coiffée d'une couronne de houx.

Le timbre de 0,46 $, servant à l'affranchissement des envois à destination des Etats-Unis, est illustré par le bonhomme Noël de la France. Ce personnage qui date du XIIe siècle a son origine dans la légende de saint Nicolas dont il reprend la tradition de donner des cadeaux. Au fil des ans, il est devenu le bonhomme Noël qui remplit de présents les souliers des enfants. Sur le timbre, on le voit debout à côté de son compagnon, un cheval blanc, tenant dans ses bras des férules de bois qu'il laisse aux enfants désobéissants.

Le timbre de 0,80 $, le tarif des envois du régime international, offre une interprétation de Sinterklass, un personnage des Pays-Bas et d'autres pays d'Europe qui est le pendant de saint Nicolas. Connu pour sa générosité envers les démunis, ce dernier faisait ses dons en catimini pendant la nuit. Sur le timbre, il est présenté vêtu d'une mitre et portant une crosse d'évêque, donnant un cadeau à un enfant.

Les plis Premier jour officiels seront oblitérés à Ottawa, en Ontario, et seront ornés d'une illustration du père Noël nord-américain datant du début du XXe siècle.

Le Chef des Premières nations ... suite de la page 3

profonde, non seulement à la communauté des peuples amérindiens, mais aussi aux francophones qui vivent en dehors du Québec.

M. Mercredi reproche à Ottawa de choisir «d'accorder dans un avenir incertain autant qu'indéterminé, le droit aux amérindiens d'accéder à un gouvernement autonome».

«Nous refusons que, comme par charité, on nous fasse don d'un tel droit. Ottawa, dans son projet, ne reconnait que deux nations fondatrices, et non le peuple amérindien. Le droit à l'autodétermination devrait être un acquis, non une bonne grâce du fédéral».

«Encore une fois, ajoute M. Mercredi, nous sommes les laissés pour compte du Canada. Tout comme vous, les francophones, dont l'avenir est incertain. Vous aussi êtes de grands sacrifiés dans ce débat».

C'est donc avec fermeté qu'Ovide Mercredi refuse de participer au processus de débat constitutionnel, tel que le présente le gouvernement fédéral. Mais cela ne l'empêchera pas de crier haut et fort son opinion.

Il a l'intention de tenir avec son peuple des consultations parallèles dans une soixantaine de communautés, et invite les francophones hors Québec à faire de même.

«Nous ne pouvons pas, bien sûr, parler en votre nom, ou vous en notre nom. Mais nos forces peuvent se combiner pour s'assurer qu'aucune clause ne soit incluse dans la constitution qui nuise à un groupe comme le vôtre pour en favoriser un autre. Nous avons le droit de nous battre pour la sauvegarde de notre patrimoine, de notre culture trop souvent dominée, et il en va de même pour la culture et la langue des francophones».

ENSEMBLE, NOUS POUVONS FAIRE LA GUERRE AU GASPILLAGE D'ÉNERGIE EN ONTARIO ET RENFORCER AINSI NOTRE COMPÉTITIVITÉ.

Économiser de l'énergie, c'est économiser de l'argent, qui peut vous permettre d'améliorer vos résultats, de développer de nouveaux produits, de baisser vos prix, d'intensifier votre publicité, ou de prendre toute autre mesure susceptible de renforcer votre compétitivité.

Sans compter qu'en économisant l'énergie, vous ménagez les ressources naturelles et modérez la pollution, ce qui nous assure un meilleur avenir à tous.

Le ministère de l'Énergie de l'Ontario est prêt à vous aider, grâce à des programmes de partenariat industriel innovateurs et dynamiques, exempts de formalités administratives inutiles.

NOUS OFFRONS LES CONSEILS D'EXPERTS.

Nous somme prêts à inspecter votre usine pour y repérer les procédés «énergivores» et proposer des solutions plus économiques, notamment la cogénération.

NOUS OFFRONS DES SUBVENTIONS.

Nous sommes prêts à accorder des subventions allant jusqu'à 300 000 $ pour convertir les installations. Nous partageons les frais de démonstration de nouvelles technologies économiseuses d'énergie et nous partageons les risques de projets de recherche et de développement, en acquittant jusqu'à 50 % de certains frais.

Et pour encourager l'adoption de nouveaux produits économiseurs d'énergie, nous comptons tenir des concours semestriels où les trouvailles les plus ingénieuses seront récompensées.

VOTRE CONTRIBUTION AU PARTENARIAT.

Votre action doit être motivée par la volonté d'améliorer notre avenir énergétique, tout en poursuivant l'intérêt de votre entreprise, de l'économie globale de l'Ontario et de notre environnement.

Vous devez mobiliser toute votre énergie, toutes vos compétences et toute votre inventivité.

Vous devez prendre la peine de téléphoner au numéro d'appel sans frais ci-dessous:

1-800-ENERGY-1

Vous pouvez également nous écrire à l'adresse suivante :
Programmes de partenariat industriel
Ministère de l'Énergie, Dép. H
9e étage, 56, rue Wellesley ouest
Toronto (Ontario) M7A 2B7

L'énergie, utilisons-la judicieusement ça compte

Ministère de l'Énergie de l'Ontario

Quand on ignore le... suite de la page 4

A certains moments, on trouve qu'elle peut aller loin, mais dans le fond, elle ne fait que son travail, soit tenter du mieux qu'elle peut d'informer convenablement ses lecteurs.

Et quand surviennent des choses qui peuvent affecter plusieurs personnes, elle se doit d'être présente et de donner les deux côtés de la médaille, à condition que tout le monde veuille bien coopérer.

André Bolduc

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

MONARCH office supply limited

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Le ministère de la Consommation lance une mise en garde aux consommateurs à la recherche d'emplois à l'étranger

(C) Le ministère de la Consommation de l'Ontario met en garde les consommateurs contre les annonces offrant des emplois à l'étranger, particulièrement celles ou l'on demande le versement d'une somme d'argent. «Si un employeur demande de l'argent, il vaut mieux être méfiant,» conseille Madame Gillian Platt, Directrice du Bureau des services aux consommateurs.

Certains promoteurs malhonnêtes font de gros bénéfices sur le dos d'un nombre croissant de personnes à la recherche d'un travail. Les agences d'information des consommateurs reçoivent de plus en plus d'appels au sujet de fausses soffres d'emploi.

«Les techniques utilisées de nos jours pour tromper les demandeurs d'emploi sont plus sophistiquées qu'il y a dix ans,» a ajouté Madame Platt.

«Bien que de telles annonces semblent offrir de bonnes perspectives d'emploi, spécialement en ces temps ou le taux de chômage est élevé, beaucoup de ces annonces ne sont que des escroqueries qui ne sont utiles qu'aux fraudeurs qui en profitent.

C'est pourquoi le ministère conseille aux consommateurs de poser des questions avant de signer quoi que ce soit, de demander notamment ce qu'ils obtiendront pour l'argent qu'ils doivent verser. Si l'annonceur hésite à répondre à cette question, on devrait chercher du travail ailleurs.

Le Haut-Commissariat pour l'Australie, à Ottawa, a récemment mis en gar de la population contre les annonces offrant des emplois bien payés en Australie, les qualifiant de pure escroquerie. Aux gens qui répondent à de telles annonces, on présente des perspectives d'emploi offrant des salaires annuels allant jusqu'à 75 000 $ (E.U.), assortis d'une exemption d'impôts pour la première année. On leur demande ensuite de verser 200 $ (E.U.) en échange de quoi ils reçoivent une brochure comportant des renseignements absolument erronés sur l'Australie. Souvent, ces brochures donnent une simple liste des compagnies canadiennes ou américaines exploitant des activités en Australie et invitent les consommateurs à contacter les compagnies directement, le promoteur n'offrant de son côté aucune assistance. Le Haut-Commissariat dit recevoir actuellement quelques 20 plaintes par jour.

Dans une démarche similaire, on offre aux consommateurs des «dossiers d'information» qui, annonce-t-on, leur garantissent un emploi. Ces dossiers, pour l'obtention desquels il faut verser des centaines de dollars, ne contienne souvent qu'une liste de compagnies et des conseils sur la rédaction du curriculum vitae. Dans beaucoup de cas, la liste n'est pas mise à jour et certaines des compagnies ont fermé boutique.

Les consommateurs devraient aussi se méfier des offres d'emploi à domicile promettant des gains importants. En fait, ce sont souvent des promoteurs qui cherchent à vendre quelque produit ou service. Encore une fois, les personnes à la recherche d'un emploi devraient se méfier des offres assorties du paiement d'une somme d'argent.

Les personnes recherchant un emploi à l'étranger devraient vérifier auprès de l'ambassade, du consulat ou du haut-commissariat du pays. Toute personnes ayant connaissance d'une escroquerie en matière d'emploi devrait en informer la police ou le centre d'information des consommateurs le plus proche.

Dis

à tes amis

que tu as vu ça

dans

LE REMPART

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne Chance!

Mercredi 16 octobre - 17h à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave. Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 18 octobre - 19h à 23h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Samedi 19 octobre - 17h à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde, Actifit**

Samedi 19 octobre - 19h40; 21h;
Salle Bingo City, (angle Manning et E.C. Row)
Parrainé par: **Le Comité de bingos de l'école secondaire L'Essor**

Dimanche 20 octobre - 13h à 17h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association Parents-Instituteurs, Georges P. Vanier**

Dimanche 20 octobre - 13h à 17h30; 17h30 à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 23 octobre - 18h; 19h20
Salle Bingo City, (angle Manning et E.C. Row)
Parrainé par: **Le Comité de bingos de l'école secondaire L'Essor**

Mercredi 23 octobre - 17h à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Dimanche 27 octobre - 17h à 21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'école secondaire E.J. Lajeunesse**

Mercredi 30 octobre - 18h; 19h30; 21h

Salle Derby Bingo, 1279 ouest, University

Parrainé par: **L'Union Culturelle des Franco-Ontariennes, Conseil régional**

Vendredi 1er novembre - 17h à minuit
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le club Richelieu**

Dimanche 3 novembre - 21h20 - 22h40
Salle Bingo City (angle Manning et E.C.Row)
Parrainé par: **Le Comité de bingos de l'école secondaire L'Essor**

Lundi 4 novembre - 20h30 - 21h45
Salle Country Bingo, 1699 Northline (angle Huron Church)
Parrainé par: **Le Club Richelieu, Windsor.**

Index des Services en Français

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**
JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**
Restaurant L'Escargot, Salon-bar Le Papillon, M. Robert Nadon, 131 pr. Riverside ouest, Windsor **253-2144**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
Norma Jean Designs, Mmes Lu-Anne Fauteux, Chantal Gagnon, 331 ave. Ouellette, Windsor **973-5755**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICES AUX FEMMES

SOS Femmes (Service d'écoute, de renseignements et de conseils pour femmes en difficulté) 1-800-387-8603
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes-Desforges **352-7978,** Mme Laurette Lapointe **944-3000,** Mme Marcelle Baribeau **354-0083,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES **(Voir aussi AVOCATS)**

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-**

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 6190 E.C.Row , Windsor. **974-6491**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

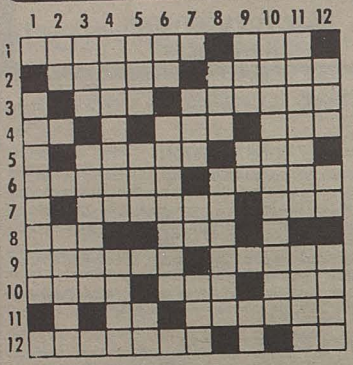
TERRAINS DE CAMPING (Voir CAMPING)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (voir ARTISANAT)

VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Prén. masc. — Marque la preuve.
2—Voyageur espagnol, né à Séville (1716--1795). — Cap. de la Syrie.
3—Bruit. — Vase sacré.
4—Partie dure du corps humain. — Dép. de France. — Poil des paupières.
5—Attention. — Nom vulgaire de la larme du hanneton.
6—Enlever le lustre. — Petit rôle.
7—Demeure. — Le Levant.
8—Dans la rose des vents. — Obtint.
9—Distraire, divertir. — Fl. de Russie.
10—Parcourir des yeux. — Petite pièce de monnaie. — Non vêtus.
11—Fille d'Inachos. — Médecin grec du premier siècle.
12—Probabilités. — Consonnes.

VERTICALEMENT

1—Ville du Canada.
2—Toi. — Maire de London.
3—Eux. — Opinion fausse.
4—Qui est loin. — Partie du corps humain.
5—Négation. — Planche de bois. — Dialecte provençal.
6—Deux lettres de navire. — Qui n'est pas à date.
7—Tragédie. — Ce que l'on doit à quelqu'un. — Evènement fortuit.
8—Fils de Jacob. — Action de revenir.
9—Durillon. — De l'alphabet grec. — Dans.
10—D'une façon amicale.
11—Partie d'une plante qui est dans la terre (pl.) — Action d'épier.
12—Condiment. — Jumelles. — Un des fils de Jacob.

mots cachés

accouple
amure

bande
bitord
bras
bride
but

câble
carcan
caret
ceinture
chaîne
copule
corde
cordelle
cordon
couple
courroie

étai

fers
fibre

ficelle
fil
fouet

ganse
garrot
garrotte
guide

harde
hart

joug

lacet
lacs
laisse
lasso
licol
lien
liure
longe

menottes
noué

orin

pleyon

pont
poucettes

raban
rêne

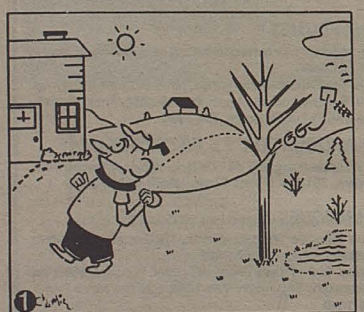
tirant
toron
trait

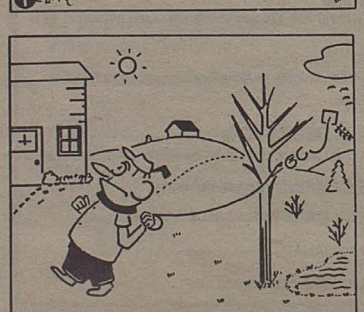
uni

9 lettres cachées

H	A	R	T	F	I	L	B	C	L	C	A	B	L	E
C	E	I	N	T	U	R	E	A	O	E	E	I	T	E
E	T	G	A	E	E	G	M	E	N	O	T	T	E	S
L	I	U	R	E	R	C	A	I	G	D	O	O	A	S
L	A	O	I	E	S	U	A	R	E	R	E	R	E	I
E	R	J	T	C	B	H	M	L	R	F	N	D	S	A
D	T	C	A	R	C	A	N	A	E	O	I	E	O	L
R	F	L	A	I	E	I	G	R	Y	R	T	N	R	E
O	I	S	F	T	L	N	S	E	B	T	N	E	I	L
C	C	E	C	O	P	U	L	E	E	T	O	O	N	U
C	E	D	C	S	U	P	B	C	E	E	R	R	N	E
R	L	I	T	S	O	E	U	E	D	R	A	H	O	S
D	L	U	N	A	C	O	T	R	U	A	B	R	U	N
O	E	G	O	L	P	O	O	O	N	C	A	I	E	A
N	E	L	P	U	O	C	C	A	R	E	N	E	F	C

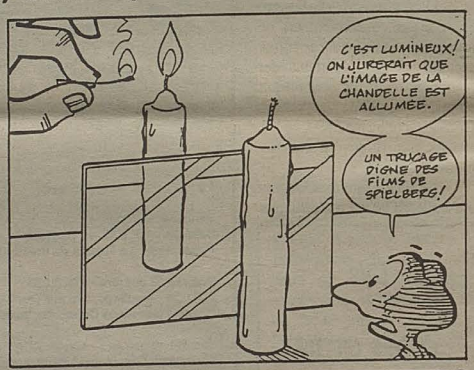
jouez avec nous





LES PETITES DÉBROUILLARD

Miroir, miroir, dis-moi...



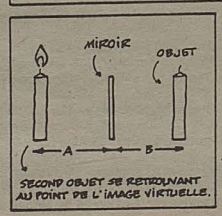
Les miroirs que nous utilisons sont faits de verre. Ils ont été imaginés par les Vénitiens (habitants de Venise) il y a 600 ans. Auparavant, les gens employaient des miroirs faits de métal poli.

Mais le verre employé seul ne fait pas un bon miroir, car la lumière peut le traverser. Sur l'une des faces d'une plaque de verre bien polie, on dépose donc une très mince couche de métal afin de réfléchir la lumière au maximum. L'argent, l'aluminium ou un amalgame d'étain et de mercure sont souvent utilisés. Cette couche métallique est ensuite protégée par un vernis.

Place-toi devant un miroir et observe bien ton image. Elle est parfaitement fidèle, mais inversée: si tu agites ta main droite, dans le miroir c'est la main gauche qui bouche. Un miroir inverse les images. Les ambulanciers utilisent ce truc. Sur le devant du véhicule, le mot « ambulance » apparaît en écriture inversée. De cette façon, les automobilistes peuvent le déchiffrer quand ils le lisent dans leur rétroviseur.

Autre particularité des miroirs: la distance qui existe entre l'image et le miroir est toujours égale à la distance entre le miroir et l'objet. On peut facilement mesurer la distance image-miroir. En plus, c'est amusant! Pour y parvenir, il te faut seulement un miroir et deux objets identiques. Je te suggère d'utiliser deux chandelles de la même dimension.

Installe le miroir sur la table de façon à ce qu'il soit bien vertical. Place une chandelle à quelques centimètres devant le miroir. Prends ensuite la seconde chandelle et promène-la derrière le miroir. En regardant dans le miroir, essaie de déterminer le point où les deux chandelles semblent n'en faire qu'une seule (voir illustration). Tu auras trouvé ce point quand les deux chandelles sembleront n'en faire qu'une, quel que soit l'angle sous lequel tu les regardes. Tu verras alors ce qu'on appelle une « image virtuelle ». (Une image virtuelle est une image qu'on ne peut pas projeter sur un écran.)

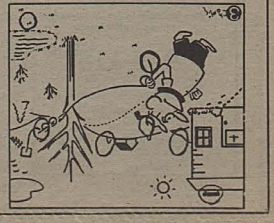


Maintenant, mesure la distance qui sépare les deux chandelles du miroir. Les distances devraient être égales.

Pour impressionner tes amis, allume la chandelle qui se trouve derrière le miroir. La chandelle devant le miroir est éteinte mais, en regardant le miroir, ils verront l'image d'une chandelle allumée.

SOLUTION

MOTS CACHÉS: réponse: CEINTURE



Entre le doute et... suite de la page 9

francophones, comme la lueur d'espoir au bout d'un tunnel bien sombre.

Gloria Lecointre, de La Grand'Terre, voit l'avenir avec optimisme: «Eduqués en français, les enfants vont redécouvrir leur histoire, vont vouloir la défendre. Puis, quand ils auront eux-mêmes des enfants, ils leur parleront en français, leur transmettront l'héritage. J'en suis sûre, il y aura dans vingt ans plus de francophones à Terre-Neuve qu'actuellement». Chaque jour est une bataille difficile à gagner. Mais chacun y croit fermement. Et croise les doigts.

Croise les doigts surtout pour l'avenir du Canada. L'indépendance du Québec, voilà la crainte des Terre-Neuviens français, au moment où ils reprennent vie. Pour la majorité d'entre eux, ce serait une «catastrophe pour la francophonie hors Québec». Et particulièrement à Terre-Neuve, où le premier ministre Clyde Wells ne porte pas les francophones dans son coeur.

Sans soutien financier du gouvernement provincial, sans soutien probable du Québec qui aura alors d'autres chats à fouetter les Franco-Terre-Neuviens ont le sentiment qu'ils se retrouveront bien seuls. Définitivement isolés. Il est extrêmement ardu d'obtenir des services en français dans cette province. Sans le Québec, cette lutte quotidienne serait impossible à remporter. Pourquoi en effet maintenir des services bilingues pour seulement 2700 personnes sur 650,000 Terre-Neuviens? Tous en sont conscients. Et rares sont ceux qui voient dans l'éventuel départ du Québec un moyen pour les francophones de Terre-Neuve de resserrer les rangs, de se prendre en charge et d'oeuvrer ensemble pour le maintien d'une identité française à Terre-Neuve et au Labrador.

Désespérément, les enfants Franco-Terre-Neuviens nés de la politique linguistique du gouvernement Trudeau se servent de cet outil pour prendre en main leur avenir économique. Ils veulent faire du français une entreprise rentable qui pourrait intéresser d'autres partenaires que le gouvernement fédéral.

Les francophones de Port-au-Port rêvent de construire un circuit touristique avec «thématique française», autant pour leur survivance culturelle que pour la survivance économique d'une des régions les plus défavorisées de Terre-Neuve.

La francophonie terre-neuvienne nuance ses espoirs et ses souhaits par des doutes et des craintes. Ici, on veut un Canada fort, mais uni. Parce que, comme le confie Lee Lainey, 19 ans, de Cap-Saint-Georges «Nous sommes tous des Canadiens, avec nos particularités, nos différences. Et nous n'avons pas besoin de nous séparer pour qu'on reconnaisse ces différences».

TV Ontario sur la sellette.. suite de la page 1

de mentionner toute question touchant l'organisme et dont le Conseil devrait être au courant. Depuis quatre ans, la réponse a toujours été <rien à signaler> ...

«Le Conseil estime que des dépenses telles que l'affrètement d'un avion pour des représentants du Japon en visite officielle, l'utilisation des services d'un rédacteur et les rénovations du bureau du président-directeur général sont affaire de jugement et le Conseil appuie sans réserve les décisions prises à cet égard par la direction. Les déplacements par avion en première classe et la mise à disposition d'une voiture et d'un chauffeur figurent parmi les clauses du contrat que le gouvernement de l'époque avait signé avec M. Ostry lorsqu'il a été nommé président-directeur général de TV Ontario. Le Conseil a accepté la responsabilité de respecter ce contrat. Il convient d'ailleurs de remarquer que TV Ontario a toujours mis une voiture et un chauffeur à la disposition exclusive de son président-directeur général. Lorsque ce dernier l'utilise à des fins personnelles, il bénéficie d'un avantage imposable déclaré à Revenu Canada ...»

Une importante conférence sur la télédiffusion publique organisée par TV Ontario aura lieu à la fin du mois de novembre. L'Honorable Mme Haslam espère que ce délai lui permettra d'entreprendre des consultations en vue de recruter un nouveau président et chef de la direction qui devrait entrer en fonction le 15 décembre prochain, date à laquelle M. Ostry se retirera définitivement de ses fonctions.

D'ici là, Mme Haslam a fait savoir lors de la conférence de presse, qu'elle demandera au Conseil d'administration de TV Ontario, d'approuver directement toutes les dépenses encourues par le président et qu'elle examinera toutes les initiatives prises dans le domaine des ressources humaines.

De son côté, Mme Erica Cherney, vice-présidente du Conseil d'administration de TV Ontario, a mentionné qu'elle avait la ferme intention de rencontrer dès que possible Mme Haslam, pour discuter des conclusions du rapport et assurer le ministère que toutes les mesures appropriées ont été prises pour veiller à l'affectation judicieuse des fonds publics.

Le public est invité au Premier Congrès Régional du

Réseau des femmes du Sud de l'Ontario

le samedi 9 novembre
de 9h30 à 15h30

Ecole secondaire St-François-Xavier
525 rue Bright, Sarnia

ATELIERS:

A. "L'estime de soi" avec Anne-Marie Monaghan, Psychothérapeute
B. "L'affirmation de soi" avec Gisèle Harrison, B.A. (relations interna-tionales)
C. "La femme et le droit" avec Me Lois MacDonald, avocate et professeur de Droit
D. "Le syndrome de Cendrillon" avec Annie Bordeleau, étudiante à l'école secondaire L'Essor
E. "La vie après le deuil" avec France Masse, bénévole de l'Hospice de Windsor

INSCRIPTION:

20, 00 $ non-membre; 10,00 $ membre; 5,00 $ étudiante.
N.B. L'inscription inclut transport, repas, collation, ateliers et trousse.

RENSEIGNEMENTS:

Kathryn Lock, LONDON, 439-2304
Lise Ruest, SARNIA, 383-0976
Suzanne Cubaynes-Desforges, CHATHAM, 352-7978
Nicole Germain, WINDSOR, 948-9322

Abonnez-vous au REMPART
seulement **16.00 $ par an**

Questions sur le gouvernement de l'Ontario ?

Trouvez les réponses dans le RÉPERTOIRE DES SERVICES OFFERTS AU PUBLIC 1991.

* *Toutes les descriptions des programmes et des ministères.*
* *Tous les noms, adresses et numéros de téléphone des ministres et des députés.*
* *Toutes les adresses des bureaux régionaux, et plus encore.*

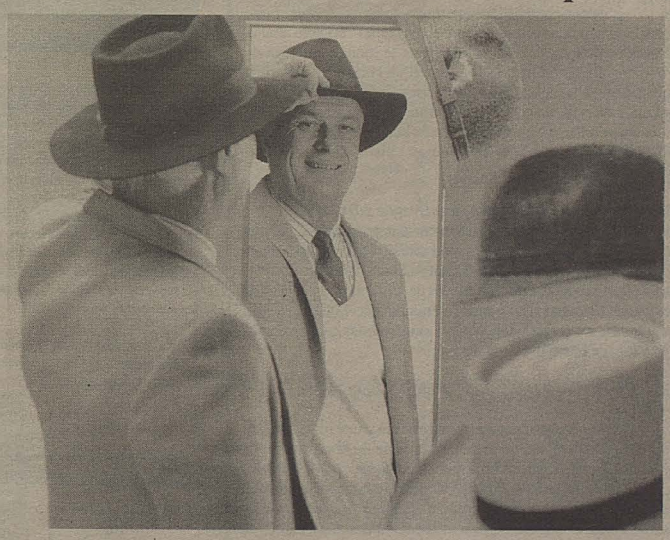
Envoyer au : Ministère des Services gouvernementaux
Publications Ontario
880, rue Bay, 5e étage
Toronto (Ontario) M7A 1N8

Veuillez m'expédiez _____exemplaire(s) du RÉPERTOIRE DES SERVICES OFFERTS AU PUBLIC 1991 à 5.18$ chacun (TVP 0.36 + TPS 0.32). J'inclus un chèque ou un mandat fait à l'ordre du TRÉSORIER DE L'ONTARIO. Pour paiement par carte de crédit MASTERCARD____ ou VISA____ indiquer les renseignements suivants : Numéro de carte _____

Signature _____ Date d'expiration _____

Ontario **MSG**
Ministère des Services gouvernementaux

Mon amie m'a dit que je devrais être de mon temps.



You may obtain information in English on the subject of this ad by contacting the Office of Francophone Affairs

C'est pas facile de perdre des mauvaises habitudes, encore moins d'en acquérir des bonnes. Par exemple, je n'avais pas l'habitude de m'adresser en français auprès du gouvernement de l'Ontario. Mais mon amie m'a dit qu'il n'était pas trop tard pour changer.

Passe le mot!
En français, l'Ontario a ce qu'il faut !

Ontario
Office of Francophone Affairs
Office des affaires francophones
1-800-268-7507
1-416-325-4949

Vous trouverez les numéros des divers services du gouvernement de l'Ontario dans les pages bleues de l'annuaire du téléphone.

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Le Conseil des Arts de l'Ontario lance le programme de Musique Populaire

(C) Le Bureau de la musique du Conseil des arts de l'Ontario (CAO) a annoncé dernièrement la création d'un programme de musique populaire, qui vise à reconnaître la vitalité d'une activité musicale s'épanouissant en marge de la tradition classique. Ce programme pilote aura deux dates limites par an; la première a été fixée au 15 novembre 1991.

«La communauté musicale de l'Ontario se diversifie de plus en plus, affirme John Brotman, responsable du Bureau de la musique. C'est pourquoi le Bureau de la musique a tenu l'hiver dernier des consultations avec des musiciens de divers milieux. Ceux-ci ont fortement suggéré la création d'un programme qui tienne compte de la culture musicale variée dans laquelle nous vivons. Ce nouveau programme cherche donc à encourager les projets que le CAO n'avait pas jusque-là envisagés dans les programmes de musique classique traditionnelle.»

Le programme de musique populaire cherche à aider les artistes professionnels débutants dans divers domaines: création, production ou promotion de nouvelles oeuvres, spectacles et production d'enregistrements de démonstration. Ce programme permettra également aux artistes d'organiser des ateliers de perfectionnement ou d'y participer. Les subventions ne peuvent ni servir à l'achat de matériel ni au financement rétroactif de projets déjà entrepris ou réalisés.

Les demandes seront examinées par un jury qui évaluera le mérite artistique de chaque projet. Les membres du jury, choisis par le CAO pour leur compétence dans le domaine en question, accorderont une importance particulière à la portée et à la qualité du travail. Les artistes devront montrer ce qui lie leur musique à leur communauté artistique ou culturelle et témoigner de leur ferme intention d'évoluer professionnellement.

Au cours de la première année, le montant des subventions variera entre 500 $ et 15 000 $, selon la nature du projet. Ce programme pilote doit sa création à la majoration du budget du CAO par le gouvernement de l'Ontario.

«En incorporant la musique traditionnelle et contemporaine de diverses cultures à nos programmes, nous encouragerons l'épanouissement d'artistes et de publics à même d'apprécier la musique du monde entier», a déclaré Norman Walford, directeur général du CAO.

Pour obtenir de plus amples renseignements, on peut communiquer avec M. John Brotman ou Mme Arlene Loney, au Bureau de la musique du Conseil des arts de l'Ontario au numéro sans frais 1-800-387-0058.

FESTIVAL DE LA MOISSON

Angèle Arseneault
BANQUET-SPECTACLE
Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
Dimanche le 10 novembre
Cocktail 17h00
Souper 18h00
Spectacle 20h00
Entrée: 15,00 $

Présenté par le Centre culturel St-Cyr en collaboration avec CBEF Radio-Canada

Subventionné par le Conseil des Arts de l'Ontario

Billets:
Pointe-aux-Roches: **798-3048, 798-3241**
Windsor ACFO: **948-9433**
Tournesol: **948-5545**
Kent (Mae): **354-1249**
St-Joachim (Alice): **728-2238**
Rivière-aux-Canards (Angèle): **734-7674**

Disques en revue

Yvan Brunet

François Feldman «Magic Boulevard» Polygram/Philips 848 840-2

L'auteur-compositeur-interprète de Paris, France, François Feldman nous arrive aujourd'hui avec un véritable album-concept ayant comme trame principale le monde fabuleux du septième art. Se basant sur l'histoire d'un cinéma situé dans le quartier de sa jeunesse, Feldman dresse une galerie de personnages au travers de ses nouvelles chansons: «Le serpent qui danse» (hommage à Serge Gainsbourg), «Belle indienne», «Poison rose», «Les femmes», etc. J'en ai danse au pieds et musique aux oreilles.

Bertrand Gosselin «Novo» Select/Dragon DDKD-2413.

Bertrand Gosselin, le chanteur-compositeur effectue un beau retour marqué dans le grand circuit de la chanson et du disque. «Novo» enregistré récemment au Studio Séquence (Québec est le fruit savoureux de cinq années de voyages (cinq années de la vie, de l'amour et de l'amitié internationale: «Gitan», «Le bal des fous», «Voyager quel plaisir», «Pouvoir des caresses», etc. Une grande fête d'espoir et de joie.

Maurice Ravel «Gaspard de la nuit» Capitol/EMI CDC 7 49886-2

Sur ce nouveau passage, le pianiste renommé russe, Alexander Toradze, a choisi de reprendre la fameuse composition de Maurice Ravel «Gaspard de la nuit» (composée en 1908) en plus du «Pictures At An Exibition» de Modest Mussorgsky (conçue en 1974 et dédiée à l'éminent critique Vladimir Stasov). Une superbe production fantastiquement aboutie. Le son, endisquée en digital est excellent.

Bryan Adams «Waking Up The Neighbours» A & M 75021

Allons-y les sifflets à roulettes et les percussions car l'incroyable auteur-compositeur-interprète canadien, Bryan Adams est de retour avec un véritable album de mérite qui déborde de bonnes vibrations: «Can't Stop This Thing We Started», «Everything I Do I Do For You» (tiré de la trame sonore de Robin des Bois), «There Will Never Be Another Tonight), «Hey Honey I'm Packin You IN», etc... Des titres qui feront certes les délices de plusieurs.

Heart «Rock The House Live» Capitol 95797.

Le tout fut enregistré en direct le 28 novembre 1990 au Centrum (Warcester, Massachusetts). La qualité du son et le choix de matériel laisse à désirer. Réservé uniquement aux fervents loyaux du groupe: «You're The Voice» (nouveau 45 tours), «Barracuda» (le clou du disque), «Wild Child», «If Looks Could Kill», etc....

Horaire de TV 5

Samedi 19 octobre - 21h (en rediffusion dimanche 20 octobre - 1h35 et lundi 21 octobre 0 13h50). STARS 90: LES COUPS DE COEUR DE MICHEL DRUCKER

Avec Stars 90, Michel Drucker a trouvé une formule gagnante. Il continue de nous éblouir cette année encore, en nous offrant un plateau constellé d'étoiles de toutes les galaxies artistiques: Ses stars du théâtre sont Jackies Sardou, Ginette Garcin et Mony Dalmès; ses stars du rire sont Jean-Marc Bigard et Lagaf'; ses stars du cinéma sont Jeanne Moreau et Michel Serrault pour le film LA VIEILLE FEMME QUI MARCHAIT DANS LA MER. Et croyez-le ou non, il a même ses stars des *pins*! Les Français ont développé une véritable folie pour ces petits écussons qu'on épingle habituellement sur les revers de vestons. Il faut voir jusqu'où ils vont! On n'oublie évidemment pas les stars de la chanson: François Feldman, Psy, Pauline Ester, Bryan Adams, Jane Birkin et Bernard Lavilliers.

Mardi 22 octobre - 22h45
LES RELIGIONS PARALLELLES A CIEL, MON MARDI!

Iconolaste, Christophe Dechavanne a choisi comme premier sujet de débat les églises parallèles. Plusieurs messeigneurs, prélats d'églises non reconnus par Rome, s'affrontent dans une joute verbale tout-à-fait dans la tradition de CIEL, MON MARDI! L'invité d'honneur cette semaine est le comédien et dramaturge Francis Huster.

Mercredi 23 octobre - 21h (en rediffusion jeudi 24 octobre - 1h40 et 14h)
LE GRAND RETOUR D'EX LIBRIS

Cette saison, Patrick Poivre d'Arvor revient à l'écran de TV5 avec son magazine littéraire EX LIBRIS. Pour le premier numéro, il reçoit Pierre Combescot pour son livre LES FILLES DU CALVAIRE (Grasset), Faty pour Mémoires d'une fouetteuse (Ramsey) et Frédéric Dard dont le roman La vieille Femme qui marchait dans la mer, publié sous le nom de plume de San Antonion.

La Coopération ... au service de la communauté

Au cours des ans, le dynamisme dont a fait preuve le mouvement coopératif canadien, a permis à plus de 6 millions de francophones d'apporter une réponse adéquate à leurs besoins tout en prenant en main l'économie de leur communauté.

En effet, les coopératives sont le fruit d'initiatives locales et régionales. Elles permettent aux citoyens et citoyennes de participer collectivement au développement de leur milieu, en plus de contribuer à la démocratisation de l'activité économique. Par leur engagement, leur solidarité et leur respect de la personne, ces coopératives sont d'abord et avant tout au service de la communauté et de ses membres.

La Semaine nationale de la Coopération rappelle l'importance de la coopération et des valeurs coopératives pour le développement socio-économique de nos communautés. Cette période constitue un temps fort permettant à tous les coopérateurs et coopératrices de s'interroger sur les moyens de rendre la coopération toujours plus présente dans la vie communautaire.

Au nom du Conseil Canadien de la Coopération, je souhaite à tous les coopérateurs et coopératrices une bonne et fructueuse Semaine nationale de la Coopération.

Maurice Therrien
président du Conseil Canadien de la Coopération

CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
ARTS
ONTARIO ARTS COUNCIL

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au :

Bureau franco-ontarien
Conseil des arts de l'Ontario
Bureau 500
151, rue Bloor ouest
Toronto (Ontario) M5S 1T6
(416) 961-1660
Sans frais en Ontario
1-800-387-0058
Télécopieur (416) 961-7796

Le Bureau franco-ontarien du Conseil des arts de l'Ontario accorde des subventions dans les catégories suivantes aux écrivains professionnels résidant en Ontario :

Aide à l'écriture
- Aide destinée aux écrivains recommandés par une maison d'édition désignée par le CAO.
- Aucune date limite.

Œuvres en cours
- Aide permettant de terminer un ouvrage en cours (fiction, critique littéraire, poésie, essai, commentaire, analyse).
- Date limite : 30 novembre.

Rédaction d'articles sur les arts
- Subventions pour la recherche et la rédaction de textes portant sur les arts, la littérature, les médias ou la culture et susceptibles d'être publiés dans la presse ou diffusés par les médias.
- Date limite : 30 novembre.

Clin d'oeil à la jeunesse!

(C) Imagine, le magazine jeunesse, est diffusé sur les ondes de La Chaîne de TVOntario le mardi à 19heures, et en reprise le jeudi à 16h30. Il est également en reprise sur le réseau anglais TVO le dimanche à 19h. Nathalie Pelletier et Simon Barrette, les deux animateurs de l'émission, malgré leur jeune âge, 23 ans, transportent déjà avec eux tout un bagage d'expériences. Ils ont étudié en communication à l'Université d'Ottawa et ont réalisé ensemble différents produits médiatiques. Les deux complices à l'imagination débridée aiment l'action et l'aventure. Mais laissons-leur plutôt la parole.

Comment êtes-vous devenus animateurs d'Imagine?

Simon: C'est une longue histoire. Je suis né lors d'une froide nuit d'hiver. Je me suis dit que je serais plus au chaud dans un studio de télévision. Un beau jour, la Providence a fait paraître dans le journal une annonce qui disait que La Chaîne de TVOntario cherchait des animateurs. J'ai passé l'audition, et ça a marché. **Nathalie:** Moi, ma chum m'a montré l'annonce. C'était ma première chance de passer une audition sérieuse, j'ai envoyé avec mon curriculum vitae avec un poème rigolo. J'ai passé l'audition, et ils m'ont choisie.

Quel est le contenu de l'émission?

Nathalie: C'est un magazine varié: on y retrouve des chroniques culturelles, des entrevues avec des artistes, des reportages en région, des exploits, de l'information, des témoignages de jeunes sur ce qui les touchent, etc.

Simon: Il y a aussi divers personnages, dont Victor l'aventure et André Brouillard, Dédé pour les intimes, qui nous font découvrir bien des horizons.

Quel est votre rôle dans l'émission?

Simon: Je suis un explorateur qui se promène aux quatre coins de l'Ontario français à la recherche de sujets intéressants. **Nathalie:** Moi, je fais l'animation studio, j'écris les textes, je m'occupe des chroniques, du côté culturel et j'initie la recherche. Après toutes ces étapes, on se retrouve ensemble en studio.

Comment évaluez-vous ce qui intéressent les jeunes Franco-Ontariens? **Nathalie:** On parle aux jeunes, on a beaucoup de collaborateurs dans les écoles, des espions, Simon et moi, on est restés adolescents, on a oublié de vieillir, alors on croit savoir ce qui intéresse les jeunes, parce qu'on connaît nos propres goûts et nos propres intérêts. Ce que les jeunes veulent ce sont des choses qui bougent, qui sont originales et innovatrices. Ils désirent entendre parler d'artistes et de musique surtout. **Simon:** On leur tire les vers du nez. On leur demande ce qu'ils font, s'ils collectionnent des insectes dans la marmelade.

Quel objectif vise l'émission? **Simon:** Notre objectif est d'atteindre les jeunes, de les remuer tout en les amusant et en leur apprenant quelque chose: aller les chercher tout en leur donnant le goût de consommer en français. Nous voulons susciter la fierté d'être francophone, faire cesser la honte de se promener avec un livre en français ou une cassette du groupe Les Parfaits Salauds... **Nathalie:** Très bonne réponse, Simon. Il est important de souligner aussi que notre but est de donner la chance aux jeunes Franco-Ontariens de se voir à l'écran.

Horaire de TVOntario La Chaîne

Watatatow ! Quelle série !

Des scénarios remplis de quiproquos divertissants pour le spectateur mais éprouvants pour les jeunes protagonistes font de *Watatatow* une nouvelle série des plus dynamiques.

Destinée aux jeunes de 10 à 13 ans, cette série, diffusée sur La Chaîne de TVOntario, traite des préoccupations et intérêts des jeunes ainsi que des problèmes auxquels ils doivent faire face. Elle démontre également l'aptitude de ces derniers à régler des situations parfois difficiles qui leur arracheront sans peine l'exclamation populaire : « Watatatow, quelle histoire ! ».

Trois familles, une maison de jeunes et 35 personnages tissent la toile de fond de *Watatatow*. On y retrouve des adolescents débordant d'énergie: les astucieuses jumelles Chloé et Julie, l'impétueux Miguel, enfant adopté d'origine salvadorienne, Stéphanie la rationnelle ainsi que son « soupirant » haïtien, Raphaël.

Watatatow, en ondes sur La Chaîne les mardis, mercredis et jeudis à 18 h 30.

*L'invitée d'*A comme artiste

Antonine Maillet : une légende vivante

Le magazine télévisé *A comme artiste* vous invite à rencontrer Antonine Maillet dans sa maison-phare située sur le bord de la mer, à Bouctouche au Nouveau-Brunswick. L'équipe d'*A comme artiste* s'est rendue sur place pour recueillir les propos de l'auteure de *La Sagouine* et de *Pélagie-la-Charrette* (Prix Goncourt 1979).

En plus de vous faire découvrir ce coin de pays, son village natal et l'un de ses lieux d'écriture, Antonine Maillet vous propose des pages de son œuvre et en discute les grands thèmes.

Un regard intimiste et chaleureux sur Antonine Maillet, un grand nom de la littérature canadienne, dans le cadre d'*A comme artiste*. Ne manquez pas ce rendez-vous avec Jean Fugère sur les ondes de La Chaîne de TVOntario, le vendredi 18 octobre à 20 heures, en reprise le dimanche 20 octobre à 23 heures et le lundi 21 octobre à 16 heures et à 23 h 30.

Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension, en travaillant à temps partiel dans la Réserve navale.

Vivez une expérience unique et enrichissante. Côtoyez des gens intéressants. Voyagez et rencontrez de nouveaux amis.

Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

NCSM Hunter
960, avenue Ouellette
Windsor (Ontario)
N9A 1C6 (519) 254-4373 (à frais virés)

La Réserve: du temps partiel pas ordinaire

Mélissa, agent immobilier à plein temps, femme-grenouille dans la Réserve navale, à temps partiel.

FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

PETITES ANNONCES CLASSÉES

GARDIENNE RECHERCHÉE: à temps plein, région de Técumseh. **979-2610.** 31

GARDIENNE: je suis mère d'un enfant de 2 ans 1/2, aimerait garder chez moi; cour clôturée, avec jouets, salle de jeu, collation, bonnes références. 5 jours par semaine. **945-7195.** 31

A VENDRE: Climatiseur central, 25 000 BTU. 600 $, 230 volts, comme neuf **728-3231** 32

A VENDRE: Bar à boisson avec 2 bancs. Prix à discuter. MOTORHOME 1982, 20', GMC **252-6754** 32

GARDIENNE: mère de famille serait disponible pour garder 5 jours par semaine chez elle. Contactez Sonia au **948-1829** 33

CHAMBRE A LOUER: homme ou femme, dans Forest Glade. Prix à discuter. **735-0723** 33

A VENDRE: Bicyclette 10 vitesses. Marque Typhon. 50$. **974-5166** 33

A VENDRE: Front porch railing, pour porch de 10', noir. 2 pneus (Goodyear) 205-75-15, 40$ chacun. **948-3783.** 33

A VENDRE: Table rectangulaire, chrome et verre teintée 55" x 20", 15" hauteur, 35 $; tapis canevas 11 X 11, rose pêche, 100% laine, avec bordure, très bonne condition, 80 $. Appeler après 7h. **252-9731.** 33

A VENDRE: Attache pouvant tirer une roulotte, 60 $. **944-1652.** 33

A VENDRE: Piano Grinnell Bros. Special Grand, fini brun foncé, 28" large x 54" haut x 58" long, très bonne condition, 500$. Téléphoner après 18h au **352-7978** à Chatham. 34

RECHERCHÉE: Femme de ménage 4 heures par semaine, dans River Glen, Tecumseh. **735-6745** après 17h. 35

A VENDRE: Ordinateur Commodore 64 avec lecteur de disques 1541; imprimante MPS 1 000, moniteur couleur, manette de jeux, programmes divers, 500 $. **977-7730.** 35

A VENDRE: Lit superposé en brass blanc, neuf, 335 $; Air climatisé 12,000 BTU: 200 $ **971-8749** 36

A VENDRE: Sac , soulier et boule de quille. 25 $. **256-0426** 36

GARDIENNE: Mère de famille avec douze ans d'expérience serait disponible pour garder vos enfants chez elle, dans l'est de la ville. Parents qui travaillent sur les chiffres sont les bienvenus aussi. Téléphonez au **252-4239.** 37

A VENDRE: Lit-capitaine brun, très propre. **735-0724.** 38

A LOUER: Condo, Pompano Beach, 2 chambres à coucher avec chambre de bain complète individuelle, cuisine, lave-vaisselles, air central, salon, Florida patio, accès à la piscine et salle d'exercice etc, entrée privée, 10 minutes de la plage, bon pour deux couples sérieux, 2 000 $ par mois. Libre le premier janvier. Pour réserver appeler au **948-7266.** 39

A VENDRE: Draperie de salon doublée, couleur beige, 110" x 85", pôle décorative incluse. Prix à discuter. **945-5051** 40

A LOUER: Costumes d'Halloween, région St-Clair Beach, toute grandeur, homme et femme. **979-2327.** 41

A VENDRE: Laveuse et sécheuse Inglis, couleur amande, 2 ans d'usure, poêle (four auto-nettoyant) et frigidaire (économiseur d'énergie, endroit pour la machine à glaçon, **945-3255** après 18h. 41

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

A la recherche de l'homme invisible

Franchir la nuit

N.D.L.R.: Les productions Aquila et le Centre ontarois de l'Office national du film ont terminé la plus importante série documentaire jamais réalisée au Canada français à l'extérieur du Québec: À la recherche de l'homme invisible. LE REMPART publiera des articles pour chacun des douze films. La série est télédiffusée tous les jeudis à 20h avec les reprises le lendemain à 16h et 23h30 à l'antenne de TVOntario.

La communauté ontaroise de Cornwall vit au diapason d'un journal hebdomadaire dont Huguette Burroughs est la rédactrice en chef depuis plus de dix ans. A titre d'unique employée du Journal de Cornwall, elle cumule en fait les fonctions d'éditorialiste et de journaliste. Exceptionnel? Plus qu'on pourrait le penser! Ecoutons là parler du tunnel dans lequel elle s'est engagée à l'âge de douze ans, celui de la nuit, de la cécité. Et de la passion de l'écriture qui lui est venue au même moment. Incompatible? Pas pour Huguette Burroughs, dont la détermination tranquille a su franchir tous les obstacles. Assise devant son ordinateur parlant, armée de ses convictions, elle compose toutes les semaines un journal qui ne laisse personne indifférent.

Cette femme que les épreuves n'ont pas ménagée a toujours été attentive au monde. Elle connaît la solitude, l'angoisse parfois, mais jamais elle ne glisse dans la tiédeur. Elle a fait sienne la cause ontaroise. On l'admire ou l'on réprouve ses opinions, peu lui importe. Il en va de son identité. A quoi ressemble la dignité? Peut-être bien à celle à qui tout est invisible, mais qui contribue à jeter un peu de lumière sur la difficile situation des siens. En témoignage de leur reconnaissance, quelques amis lui ont tendu la main et l'ont aidée à rompre sa solitude.

Horaire de CBEFT

19 octobre - 19h
SURVEILLEZ LE REGISSEUR!
Juste pour rire

Tous s'accordent pour souligner que le Festival Juste pour Rire, présenté cet été, a remporté une éclatante victoire dans sa guerre contre la morosité. Pour le plus grand plaisir des téléspectateurs de Radio-Canada. Juste pour rire présentera quelques-unes de ces glorieuses batailles qui ont vu la mauvaise humeur tonneront dès la première émission animée par Dominique Michel.

20 octobre - 20h
LES BEAUX DIMANCHES
Gala «Excellence 1991» de la Presse

Gala «Excellence 1991 « de la Presse» soulignera dignement le 350e en rendant hommage à cinq personnalités qui ont marqué la vie de Montréal au cours des dernières années dans les sphères d'activités selon lesquelles ont regroupés les finalistes au titre de Personnalité de l'année. C'est ainsi que Jean Béliveau (Sports), Janine Sutto (Vie artistique), Laurent Beaudoin, président de Bombardier (Affaires), le père Marcel Lalonde, recteur de l'Oratoire St-Joseph depuis 1962 (Accomplissement personnel), et l'astrophysicien de réputation international Hubert Reeves (Sciences) seront les héros de cette soirée prestigieuse animée par Gilles Latulippe et Suzanne Lapointe. Le Gala «Excellence 1991» de «La Presse» promet de nous offrir des moments inoubliables.

Mercredi 23 octobre - 21h
LES DAMNES DU SOMMEIL

Un officier de police qui se bat depuis 20 ans pour échapper aux changements de relève, jour nuit qui le rendent malade. Un pilote d'avion qui s'endort deux fois... au volant de son automobile, juste après un atterrissage. des contrôleurs de raffinerie tellement déboussolés par leur horaires de 12 heures que parfois des incidents peuvent se produire. Des conducteurs de poids lourds qui voient des girafes en plein hiver...

Les drames vécus par des gens atteints de maladies spécifiques du sommeil prouvent que nous avons une médecine «de jour». La seule réponse, trop souvent offerte à ceux qui dorment mal, reste le somnifère, une drogue peu efficace et souvent dangereuse. Le monde moderne peut fonctionner 24 heures sur 24 ... mais l'être humain lui?

Si l'on ne sait pas pourquoi l'on dort, les recherches se poursuivent et certaines solutions commencent à apparaître. Des reportages captivants des journalistes Bertrand Hall et Alexandra Szacka, réalisés par Serge Barrette et Pauline Payette.

Horaire CFTM

Samedi 19 octobre - 20h00
CINÉ-EXTRA

«Satisfaction», une incursion dans le monde de jeunes adultes qui font passer tous leurs rêves par la musique et l'amour. Une interprétation fougueuse et de bonnes performances musicales!

Dimanche 20 octobre - 20h00
CINÉMA DU DIMANCHE

«Broadcast News», où la fébrilité d'une salle de nouvelles sert de toile de fond à une histoire d'amour et d'intégrité entre une réalisatrice et le journaliste vedette de la station. Les comédiens William Hurt et Holly Hunter dominent la distribution avec une forte présence et un jeu émouvant.

Mardi 22 octobre - 21h00
LE MATCH DE LA VIE

Pour cette émission, le Match arpente les rues de Montréal en empruntant un circuit que les touristes ne connaissent pas! On voisine la faune de La Vie Urbaine, on compte les coûts et on y circule en commun ou autrement.

Cet automne, Air Canada donne plus de 12 millions $ en prix et plus de 30 millions de milles-bonis Aéroplan MC.

«Il y a un Fauteuil gagnant sur chaque vol.»

Voyagez avec Air Canada entre le 14 octobre et le 8 décembre 1991.

C'est tout ce que vous avez à faire pour avoir une chance d'être assis dans le Fauteuil gagnant. Il y a un gagnant à bord de chacun de nos vols qui décolle au Canada.

Plus de 18 000 gagnants!*

Air Canada effectuera, au Canada, plus de 18 000 vols durant les 8 semaines de cette promotion. Il y aura donc autant de passagers gagnants.

Des billets d'avion, des certificats de voyage, des forfaits-vacances et jusqu'à 1 million de milles Aéroplan MC.

700 grands gagnants mériteront:
- 200 croisières Carnival d'Air Canada pour deux personnes
- 250 forfaits Vacances Air Canada MD pour deux personnes aux Sandals Resorts
- 250 forfaits Vacances Air Canada MD pour deux personnes au Crystal Palace Resort.

5 000 gagnants mériteront:
- une paire de billets d'avion, en service Hospitalité MD, pour tout vol de l'horaire régulier d'Air Canada.

13 180 gagnants mériteront:
- un certificat de voyage d'une valeur de 100 $.

De plus, 30 millions de milles Aéroplan MC sont offerts en prix, incluant un grand prix de 1 million de milles Aéroplan MC.

Il y a aussi 30 millions de milles-bonis Aéroplan MC avec les transporteurs Liaison Air Canada MD.

Tout au long du concours Fauteuil gagnant, les membres Aéroplan MC peuvent gagner des milles-bonis sur tout vol effectué par un transporteur Liaison Air Canada MD. Ils courent ainsi la chance d'obtenir un des 18 000 lots Aéroplan MC comportant entre 1 000 et un million de milles-bonis Aéroplan MC et représentant au total plus de 30 millions de milles. Prenez place à bord d'Air Alliance, AirBC, Air Nova, Air Ontario, NWT Air ou même de Czechoslovak Airlines †, LOT Polish †, Royal Jordanian †, SABENA † et VIASA †. Vous mettrez ainsi toutes les chances de votre côté.

Carnival

Sandals MD

CRYSTAL PALACE

Vacances Air Canada MD

* Sous réserve du règlement
† Applicable aux places vols d'Air Canada offerts par ces compagnies aériennes
Vous pouvez vous procurer le règlement complet de ce concours aux comptoirs de billetterie des aéroports desservis par Air Canada

De toutes façons, vous partez toujours gagnant avec Air Canada.

Aéroplan MC

Air Canada

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 23 octobre 1991 | 25ième année, No 42

Dix sept candidats et candidates aux Sections de langue française de Windsor, Essex et Kent

(JCM) Alors qu'il y a trois ans, la plupart des postes de membres de Sections de langue française des Conseils des écoles catholiques de Windsor, du comté d'Essex et du comté de Kent avaient été comblés par acclamation, cette année, la majorité de ces postes font l'objet d'une lutte électorale.

A Windsor, sept candidats, et candidates contestent les trois postes. Deux d'entre eux y siègent au moment, soit le P. Robert Champagne et Mme Jeanne Mongenais. (La troisième membre actuelle Mme Amélia Bénéteau, ne se représente pas) les cinq nouveaux aspirants sont M. Maurice Barrière de la rue Gladstone, Mme Angéline Larocque-Brown du secteur Forest Glade, Mme Jeanne Deslippe de la rue Hallmark, M. Daniel Garneau de la rue George et M. François Michaud, aussi du secteur Forest Glade.

Dans le comté de Kent, cinq candidats sont en lice pour combler trois postes. MM. Denis Sasseville et Gérard Couture cherchent à être réélus, ce dernier ayant remplacé M. Vincent Pinsonneault en août dernier. (Mme Corrine Lanoue ne se représente pas). Les trois autres candidats sont M. Vincent Caron de Chatham, ainsi que Mme Louise Aitkin et M. Emile Michaud, tous deux de PainCourt.

Dans le comté d'Essex, la SLF comptera dorénavant quatre membres, puisque, l'an dernier, la loi a été modifiée pour que le nombre de membres de la SLF soit proportionnel au nombre d'élèves de langue française. 27 % des effectifs scolaires du Conseil catholique d'Essex sont de langue française.

De plus, dans le comté d'Essex, on a divisé le territoire en trois régions plutôt que d'élire tous les membres à la grandeur du territoire.

Le secteur ouest du comté sera représenté par M. Joseph Seguin, présentement membre de la SLF, et M. Jacques Kenny, tous deux élus par acclamation.

Le secteur central sera présenté par Mme Marie-Josée Stewart, également élue par acclamation. Elle occupera le siège que quitte Me Gérard Levesque qui ne se représente pas.

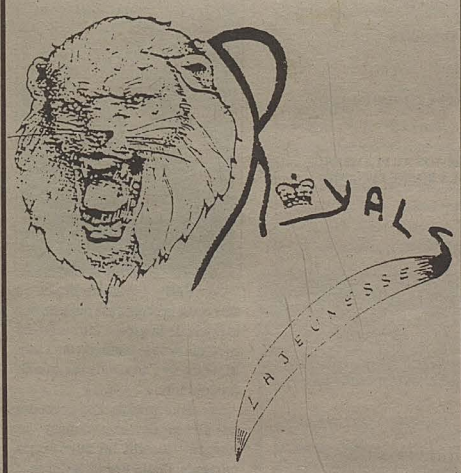
Le secteur est du comté, qui comprend les municipalités de Tilbury Nord, Tilbury Ouest, Mersea, Leamingotn, Rochester, Kingsville, Belle-Rivière et l'Ile Pelée, sera aussi représenté par une nouvelle figure puisque M. Aurèle Bénéteau ne s'y représente pas. Les deux candidats qui s'opposent pour le remplacer sont M. Paul Chauvin de Pointe-aux-Roches et M. Jean-Pierre Doré de Leamington.

Les élections ont lieu le 12 novembre.

Des candidats aux élections... page 5

Un article de l'Ile du Prince-Edouard... page 7 et 12

Sous le signe des ...



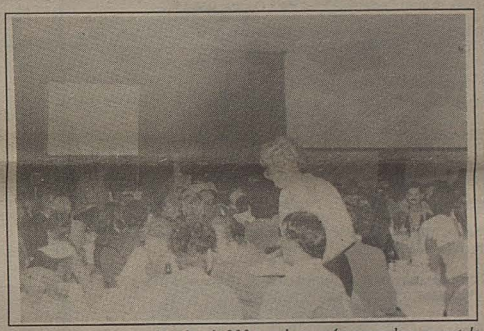
page 9

Deuxième souffle... page 11

Nouvelle campagne de recrutement à la Place Concorde

(JCM) Lors de la première campagne de recrutement de membres à vie du Centre communautaire francophone Windsor-Essex, maintenant plus connu comme la Place Concorde, l'objectif était de 2000 membres, a rappelé M. Emmanuel Chayer (qui était alors président du comité visant l'achat de l'édifice) devant plus de 300 des membres actuels dimanche après-midi.

Il y a en à ce moment un peu plus de 800.

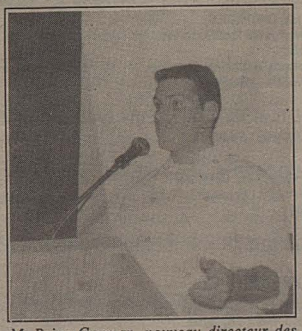


Une partie du groupe des plus de 300 membres présents au lancement de la campagne de recrutement

Mais ayant complété la rationnalisation de tous les services de l'organisme, le dernier élément étant la nomination d'un nouveau directeur des services de restauration et la restructuration du personnel du service de banquets, le Conseil d'administration relance maintenant la campagne de recrutement pour atteindre l'objectif fixé au début.

Et pour y arriver, il fait appel à tous ses membres actuels, et est prêt à récompenser leurs efforts selon un nouvel ensemble de privilèges des membres à vie (que l'on peut retrouver en page 3).

Dimanche après-midi, suite à la bienvenue du président, M. Renald Paquin, et suite à de nombreux témoignages de jeunes et de moins jeunes quant à l'importance de la Place Concorde et sa signification dans la vie de la communauté francophone de la région, le trésorier, M. Raymond Clavette, a illustré avec de nombreux graphiques le progrès financier de l'organisme depuis ses débuts. Grâce au travail de tous, et en particulier de la très nombreuse équipe de bénévoles qui y oeuvrent, la Place Concorde est rentable depuis le début de l'année, a-t-on annoncé, ajoutant que les trois prochains mois s'avèreront sans doute plus profitables.



M. Brian Gorman, nouveau directeur des services de restauration incite les membres à encourager toutes leurs connaissances à utiliser ces services.

Or la meilleure façon de continuer à progresser, c'est par le recrutement de nouveaux membres à vie, a-t-on expliqué, car non seulement cela produit-il de nouveaux fonds pour le Centre, mais ça assure une plus grande utilisation de tous ses services ainsi qu'une plus grande publicité pour y attirer plus de clientèle.

Mme Thérèse Vaillancourt vante la Place Concorde: "On pourrait en parler pour des heures; c'est un bijou!"

La rencontre de dimanche s'est terminée par un excellent repas, servi gratuitement aux membres, et préparé par la nouvelle équipe de service de banquets.

Les membres présents dimanche ont reçu une trousse pour faciliter le recrutement et tous les autres intéressés peuvent recevoir les renseignements nécessaires en se rendant à la Place Concorde ou en y téléphonant au 948-5545.

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-**

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor Bur.:**948-8171**; Dom.:**734-6369.**
M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)
Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**
Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8661**

AUTOMOBILE-VENTE (VoirAUTOMOBILE VENTE (Voir **AUTOMOBILES-PIECES**)

AVOCATS (Voir aussi **SERVICES JURIDIQUES**)
Levesque, Levesque; Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CAMPING
Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE (Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

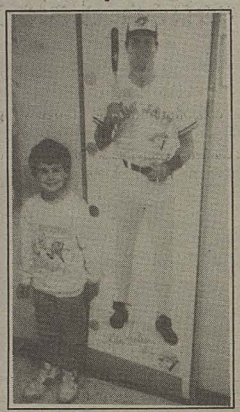
ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

Suite page 6

Scène Jeunesse

Ecole Pavillon des Jeunes

Le poster d'un idole du sport



Un tirage eut lieu à l'école, afin de ramasser des fonds pour les missions. C'est Keith Lambier qui a gagné le poster géant de Kelly Kruber des "Blues Jays".
Photo: François Caron.

C'est avantageux de lire *LE REMPART* Dites-le à vos amis!

Le mois de la prévention des incendies!

Le chef des pompiers de Maidstone, M. Randy Cécile, parlent aux élèves au sujet de la sécurité au foyer et de l'importance d'avoir des détecteurs de fumée dans chaque demeure.**Photo: François Caron**

Au feu!

A l'occasion d'une démonstration, chaque élève du jardin à eu l'honneur d'activer la sirène du camion de pompiers.
Photo: François Caron

Calendrier des activités

DIMANCHE 3 NOVEMBRE
10h00 - 18h00
VENTE D'ARTISANAT DE NOËL ET PÂTISSERIES
Parrainé par les majorettes "Les Papillons"
Club Alouette, 2418 rue Central.
Entrée gratuite
Information: Susan 948-9135 (anglais); Marjolaine 252-9169 (français)

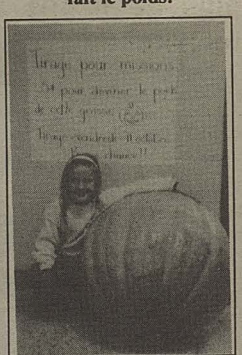
DIMANCHE 3 NOVEMBRE
16H00
CÉLÉBRATION SUIVIE DE "LA PROCESSION AU FLAMBEAU" ET D'UN SOUPER, EN L'HONNEUR DE LA BONNE STE-ANNE
Les Dames de Ste-Anne
Église de St-Joachim
12 $ par personne

10 AU 16 NOVEMBRE
FESTIVAL DE LA MOISSON
10 NOVEMBRE
ANGÈLE ARSENEAULT
Banquet-spectacle
15 $
16 NOVEMBRE
M. POINTU ET SES MUSICIENS
Spectacle-danse-goûter
7.50 $

TOUS LES MARDIS MATIN
10h30
L'HEURE DE "RACONTE DES HISTOIRES EN FRANÇAIS"
Bibliothèque de Forest Glade, 3211 ch Forest Glade
Information: Mme Simone Hobson 735-6803

VENDREDI 1ER NOVEMBRE
20H30 A 1H00
SOIRÉ COSTUMÉE POUR HALLOWEEN
Centre Canadien-français, 2418 rue Central
Prix pour les meilleurs costumes: voyage à Las Vegas, voyage à Atlantic City, nuit à l'hôtel Royal Marquis
Entrée: 3 $
Renseignements: 945-1189

Une citrouille qui fait le poids!



Kelly Illyanich de la 3e année, est la chanceuse qui a deviné le poids de la grosse citrouille, 65 kg. C'est dans le jardin du directeur, M. François Caron, que la citrouille fut cultivée.

Pour participer au concours, les élèves devaient donner 5¢. L'argent recuilli fut envoyé aux missions. **Photo François Caron.**

WINDSOR CHAPEL
ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

Le Fonds de protection des salaires des employés reçoit l'assentiment royal

(C) Le ministre du Travail, Bob Mackenzie, a annoncé que le Fonds de protection des salaires des employés (le projet de loi 70) est loi depuis le vendredi 18 octobre après avoir reçu l'assentiment royal.

Selon M, Mackenzie, «il s'agit là d'une initative capitale visant à aider les travailleurs à recouvrir leurs créances de salaires et à promouvoir ainsi la relance économique en Ontario. Il est très important que les employés qui ont travaillé et gagné ces salaires reçoivent bientôt l'argent qui leur est dû. C'est vital pour leur famille et la collectivité.»

La création de ce Fonds avait d'abord été annoncé par le premier ministre Bob Rae lors du discours du trône, en novembre 1990. Ce programme couvre jusqu'à 5 000 $ en créances de salaires ainsi qu'en indemnités de vacances, de licenciement et de cessation d'emploi. Le Fonds est rétroactif au 1er octobre 1990.

Le ministre a annoncé que plus de 17 000 travailleurs ont déjà fait des réclamations en vertu du programme et commenceront bientôt à recevoir leur chèque. «Deux mille chèques seront prêts à être envoyés presque immédiatement et nous prévoyons émettre jusqu'à 9 000 chèques d'ici la fin de l'année».

Une campagne d'information d'une durée d'un mois commencera bientôt partout dans la province. Les travailleurs et les employeurs auront accès à une ligne sans frais oour obtenir des précisions sur le Fonds de protection des salaires des employés.

Diminution de la consommation d'alcool chez les Ontariens

(C) Bien que le nombre de personnes qui déclarent consommer de l'alcool soit demeuré inchangé depuis 1984, une nouvelle étude de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie (la ARF) fait ressortir une diminution globale de la consommation d'alcool. Cette étude indique aussi une baisse considérable de l'usage du cannabis parmi les adultes ontariens.

Le Dr Reginald Smart, co-auteur du sondage bisannuel "L'usage de drogues parmi les adultes ontariens" en compagnie de Ed Adlaf et Margaret Canale, prétend que la tendance vers la modération se remarque surtout parmi les répondants de sexe masculin, et les personnes occupant des postes professionnels ou de gestion.

«Cette tendance est évidente dans les réponses aux questions sur la fréquence de la consommation et la quantité d'alcool consommée, explique le Dr Smart. La consommation quotidienne d'alcool est moins fréquente en 1991 qu'en 1984 (elle est passée d'environ 13 pour cent à huit pour cent). De plus, le nombre de répondants qui ont déclaré boire cinq verres ou plus toutes les semaines lors d'une même occasion est moins élevée en 1991 qu'en 1989.»

L'étude indique également une diminution du nombre d'occasions propices à la consommation d'alcool.

Le Dr. Smart souligne cependant que les conclusions de l'enquête, bien qu'encourageantes, ne doivent pas ralentir les travaux dans le domaine de la toxicomanie.

Environ dix pour cent des buveurs ont mentionné deux problèmes d'alcool ou plus, un taux demeuré inchangé depuis 1989.

Selon cette étude, l'usage de somnifères et de stimulants n'accuse aucune diminution notable depuis le dernier sondage, mais l'usage de tranquilisants affiche le changement le plus prononcé depuis 1977.

L'étude examine également la consommation de drogues illégales. Dans l'ensemble, l'usage de cannabis a diminué sensiblement, passant de 10,5 pour cent en 1989 à environ sept pour cent en 1991.

«La diminution la plus remarquable, enchaîne Ed Adlaf, s'est produite chez les personnes âgées de 18 à 29 ans, puisque l'usage de cannabis est passé de 24,6 pour cent à 14,4 pour cent. Nous avions constaté une diminution chez les élèves depuis les dix dernières années, mais c'est la première fois qu'une baisse de cette envergure est observée parmi la population adulte.»

«Je pense que ce phénomène met en évidence un écart important entre les générations. Les adultes de ce groupe d'âge ont fait leurs études secondaires à une époque où les attitudes envers le cannabis M. Adlaf. Les gens prenaient conscience des effets néfastes du cannabis. Je crois que nous pouvons nous attendre à une baisse encore nous attendre à une baisse encore plus marquée de l'usage du cannabis chez la population adulte au cours des prochaines années.»

De l'avis du Dr Smart, la tendance vers la consommation modérée d'alcool est influencée par des facteurs similaires.

«Nous y voyons un rapport évident avec le changement d'attitude qui s'opère actuellement. Les valeurs changent graduellement et la santé prend de plus en plus d'importance. Les gens mangent mieux, fument moins et consomment moins d'alcool.»

Centraide à 43 pour cent de son objectif

(JCM) La campagne de prélèvement de fonds de Centraide a dépassé le 3 millions $ a-t-on annoncé à la troisième réunion de rapport de progrès.

"Nous sommes sur la bonne voie, et puisque la campagne ne fait que débuter chez plusieurs de nos grandes compagnies, je demeure confiant que nous pourrons atteindre notre objectif de 7 millions $, a affirmé le président de la campagne, M. Al Fleming. Cependant il faut reconnaître que les besoins auxquels répondent et les programmes et les services de nos agences continuent à augmenter et il est essentiel que tout le monde poursuive intensément ses efforts. Toute contribution, grande ou petite, est importante.

A la réunion, tenue au nouveau Cleary International Center, on a signalé de façon particulière le succès de la campagne à six succursales de la Canadien Imperial Bank of Commerce, chez le personnel de deux des agences , soit les Big Sisters et le Canadian Red Cross, ainsi que chez Reko Tool and Mould.

Les professeurs d'université devraient consacrer plus de temps à l'enseignement et moins à la recherche

OTTAWA (APF): Les professeurs d'université consacrent plus de temps à la publication de travaux de recherche qu'à l'excellence de leur enseignement.

Selon le rapport de la Commission d'enquête sur l'enseignement universitaire rédigé par le Commissaire M. Stuart Smith, «la quantité de publications de recherche est plus importante pour la carrière des professeurs d'université que l'excellence de leur enseignement».

La Commission constate que l'enseignement est «gravement sous-évalué dans les universités canadiennes». Elle recommande donc que les évaluations de l'enseignement par les étudiants soient une règle universelle dans toutes les universités. M. Smith croit aussi que toute personne qui veut devenir professeur universitaire devrait prouver son aptitude à l'enseignement. De même, tous les étudiants au doctorat devraient se voir offrir une formation aux méthodes modernes d'enseignement et faire preuve d'une compétence raisonnable dans son rôle d'enseignant.

Plus encore, les universités devraient faire la preuve de la qualité de l'enseignement universitaire et être évaluées, pour prouver qu'elles produisent un nombre adéquat de diplômés satisfaits de leur formation, dont le rendement est jugé satisfaisant par leurs employeurs. On recommande donc la création d'un comité de vérification universitaire pour aider les universités à rassembler les statistiques et à publier les résultats chaque année. M. Smith croit qu'il devrait y avoir une enquête annuelle sur la satisfaction des diplômés après une période de quatre et de huit ans après la fin des études, et une enquête tous les cinq ans auprès des employeurs.

Cette idée de créer une sorte de «palmarès des universités» n'emballe pas outre mesure M. Claude Lajeunesse, président de l'Association des universités du Canada. Prudent dans ses propos, il ne croit toutefois pas que les universités auront peur de voir leur nom figurer dans un tel répertoire. «Je crois que la plupart des universités vont plutôt apprécier pouvoir comparer leurs résultats et voir leurs faiblesses». Est-ce que cela va améliorer la qualité de l'enseignement? «Je pense que la compétition améliore toujours généralement la performance», répond M. Lajeunesse.

Echec au Crime

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477**, du comté à frais virés s'il y a lieu.

Vol de cigarettes

Le 9 septembre 1991, le "Linc Wholesale", situé au 2529 McDougall, fut la cible des voleurs. Quand les policiers sont arrivés sur les lieux, la porte arrière de l'entrepôt était ouverte.

Les voleurs ont probablement utilisés un fourgon ou une camionnette avec un levier pour charger les 42 caisses de cigarettes, contenant chacune 50 cartons. On évalue les 2 100 cartons de cigarettes volés à une perte de 78 099 $.

Dépêchez-vous de donner des informations à ce sujet, avant que la marchandise ne parte en fumée!

La

PLACE Concorde

annonce un nouvel ensemble d'avantages pour les membres à vie:

- Droit de vote à toutes les réunions
- Droit de siéger au Conseil d'administration ou à tout comité
- Adhésion gratuite au Centre de conditionnement Actifit pour la première année suivant l'inscription
- Un repas gratuit à la rencontre annuelle
- Prix spéciaux aux activités parrainés par le Centre
-Commission de 2 pour cent sur les recettes brutes d'un banquet que le membre attire au Centre
- Boni de 25 $ pour le recrutement d'un nouveau membre à vie
- Réception gratuite après les funérailles d'un membre de la famille immédiate

Une personne qui ne parle pas le français peut devenir "Ami(e) à vie" et jouir de tous ces avantages sauf pour le droit de vote et de siéger au C.A. ou au comité).

Aidez-nous à recruter de nouveaux membres!

Vous en profiterez avec nous tous!

Communiquez avec nous au

948-5545

pour connaître les détails

Commentaire

L'importance de parler français

N.D.L.R. LE REMPART a décidé de publier ici, les textes des élèves de 6e et 7e année de Mlle Colette Séguin de l'école Ste-Anne. Les élèves devaient produire un texte indiquant leur point de vue tant qu'à l'importance de parler français à l'école. Des petites notes touchantes, des commentaires parfois très bien raisonnés en considération avec l'âge de leur auteur(e).

Moi je pense que c'est bon de parler le français. Si je veux aller dans un autre pays comme le Québec, la France, Paris ou n'importe quel pays, je saurai une autre langue.

Moi j'adore parler une autre langue parce que quand je veux dire quelque chose de très personnel à quelqu'un, personne autour ne sait ce que je veux dire.

Moi je veux apprendre d'autres langues, parce que je pourrai avoir un meilleur emploi. Mais je dois pratiquer ma langue pour la garder. Je connais une personne qui sait beaucoup de langues. Elle aide les autres personnes à comprendre la langue. Elle fait beaucoup d'argent. Moi je pense que c'est donner une bonne éducation à ses enfants.

Je pourrai écrire des livres quand je serai grande! Je serai peut être un très bonne personne dans l'avenir!

Elizabeth Dzudovic, 6e

Parler français à l'école est important parce qu'il faut améliorer l'habitude de parler une autre langue. Pour les personnes qui parlent anglais à la maison, c'est plus facile de s'exprimer en anglais. Quand nous parlons à nos amies, c'est important de parler le français pour améliorer nos habitudes.

Mes parents nous ont mis dans une école française pour apprendre une langue afin de s'en servir plus tard!

A la fin de l'année passée, j'avais le choix d'aller à une école publique-anglaise ou à une école catholique française, lje suis restée dans l'école française à cause de mes ami(e)s et à cause de l'importance d'apprendre une autre langue pour plus tard.

A cause de ça, il va falloir que j'aille à une nouvelle école française pour ma huitième année seulement. Je sais que beaucoup d'élèves auraient choisir l'école anglaise, s'ils avaient eu la même chance que moi...

Julia Seferovic, 7e

Il faut parler français en tout temps, si tu ne veux pas perdre ta langue française!

Tu as besoin de ta langue française pour lorsque tu seras plus vieux et que tu chercheras un emploi.

Le français est plus ou moins facile à apprendre. A l'école, tu dois parler français aux professeurs dans les écoles françaises. Les professeurs peuvent te punir si tu parles en anglais.

Le français est facile à apprendre, si tu le veux vraiment!

Philippe Paquette, 6e

Personnellement, les personnes qui parlent l'anglais constamment à une école française, ne devraient pas avoir le droit d'être ici, parce que cela n'est pas un bon exemple pour ceux qui commencent à l'école ou même pour tous ceux qui vont à notre école.

On est à une école française, parce que nos parents ont choisi de nous envoyer ici.

Je suis très contente d'avoir été capable de venir à une école française. Il y a du monde qui aurait bien aimer venir à une école française mais n'en avait pas le droit.

Alors on devrait pratiquer et parler le français, car on a été chanceux ou chanceuse d'avoir été capable de venir à une école française.

Catherine Paquette, 7e

Parler français à l'école donne l'EXEMPLE AUX AUTRES. Quand nous parlons le français, les petites font ce que nous faisons. C'est très important de parler le français tout le temps.

Aussi ce qui est bon, c'est de lire et étudier le français. Tu apprends à améliorer ton français, ta lecture et beaucoup d'autres choses.

Qu'est-ce que la langue maternelle française? Avoir comme langue le français, signifie que tu gardes toujours ton français et que tu ne peux l'oublier.

Quand tu pratiques ton français, tu t'encourages toi-même et tu es plus intelligent!

J'espère que tout ce que j'ai dit, t'encouragera à pratiquer le FRANÇAIS.

Stacy Pegg, 7e

Nos parents nous ont envoyé à une école française pour qu'on apprenne à lire, à écrire, et à communiquer en français avec des gens de notre école.

Ici à l'école Ste-Anne on parle le français dans les corridors, les salles de toilette, le gymnase, dehors et dans les classes.

Nous les plus grands, on est supposé de parler le français, parce que les petits nous respectent.

Moi le seul temps que je peux parler le français hors de l'école, c'est à la maison avec ma mère et avec mes grands-parents.

Le français est une très belle langue et j'espère que jamais je ne l'oublierai.

Mélissa Codère, 7e

Je pense que le niveau de français parlé dans les écoles françaises est assez bas. En 6e et 7e année, toute la classe devrait parler la langue française très couramment! Et dans les 6e, 7e et 8e années, nous sommes "des exemples" pour les plus jeunes dans l'école.

Je connais quelques personnes qui savent que je parle français. Ils me demandent souvent cette question: "Pourquoi est-ce que vous parlez anglais, alors que vous savez très bien parler le français?) Je les regarde sans réponse.

Je sais que le français est une très belle langue et c'est mieux de parler plusieurs langues. Pourtant qu'en j'ai la chance de parler et de m'exprimer en français, je me tais...

Mélissa Dwench,7e

Le Rempart

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Rédactrice: **Maryse Tremblay**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité nationale: **Céline Vachon**
Publicité locale: **Jean Mongenais**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Abonnements:Canada:**16.00$**/ Ailleurs:**37.00$**
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**

Membre de l'ADE
Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

L'Alliance de la fonction publique encourage ses membres à dénoncer les cas de mauvaise gestion du gouvernement

Ottawa (APF): Frustrée de s'être vu imposer une loi de retour au travail, l'Alliance de la fonction publique du Canada a décidé de prendre sa revanche du gouvernement conservateur.

Les dirigeants de l'AFPC, qui représente 170,000 fonctionnaires fédéraux au pays, ont édicté une série de mesures pour maintenir la pression sur le gouvernement Mulroney.

L'une de ces mesures est la création d'une ligne 1-800, «pour permettre aux membres de dénoncer les cas de mauvaise gestion, de gaspillage, de corruption» a indiqué la vice-présidente de l'Alliance, Mme Joane Hurens.

L'appel à la dénonciation lancé par le syndicat a d'ailleurs déjà porté ses premiers fruits. Le syndicat prétend avoir reçu des documents qui indiquent que le gouvernement accordera cette année des augmentations salariales et des gratifications aux officiers supérieurs des Forces armées canadiennes depuis le grade de colonel. S'appuyant sur des renseignements «obtenus de sources confidentielles» le syndicat affirme également que le gouvernement a augmenté le taux quotidien des contrats de service personnel depuis le 1er avril.

On sait que le gouvernement a gelé cette année les salaires de la fonction publique, et qu'il prévoit une augmentation salariale de 3 pour cent l'année prochaine.

Le syndicat a aussi décidé que ses membres respecteraient «scrupuleusement» la convention collective et refuseraient d'apporter du travail à la maison ou d'utiliser leur propre automobile, leurs propres outils ou leurs fournitures personnelles au travail. Les syndiqués ne refuseront toutefois pas de faire du temps supplémentaire pour la simple et bonne raison que le syndicat ne veut pas donner l'occasion aux employés à temps partiel et aux contractuels de profiter de l'occasion pour se mettre de l'argent dans les poches. De plus selon le président du syndicat Daryl Bean, le refus de faire du temps supplémentaire pourrait être considéré comme illégal.

Le syndicat organisera aussi «des mois d'alerte aux contractuels» en surveillant le recours aux employés occasionnels, l'octroi de contrats à l'extérieur, le salaire accordé, et la qualité du travail.

On oncourage aussi les syndiqués à boycotter les émissions courantes des obligations d'épargne du Canada et à convertir les obligations existantes en d'autres investissements.

On organisera aussi des manifestations lors des déplacements de ministres importants du gouvernement Mulroney.

Le syndicat n'a pas évalué le coût de toutes ces mesures pour le gouvernement, mais on affirme qu'elles ont été choisies parce qu'elles sont pratiques et réalisables, et qu'elles perturberont le moins possible le service au public canadien.

Jeanne Mongenais de nouveau candidate

Jeanne Mongenais depuis 4 ans de la Section de langue française du Conseil des écoles catholiques de Windsor cherche à être réélue. "Puisque la Section ne compte que trois membres, il est essentiel qu'il y ait de la continuité dans les dossiers", affirme-t-elle.

La question de résoudre de manière équitable dans un avenir rapproché le problème de financement des écoles catholiques et le ressourcement du personnel enseignant pour lui aider à préparer adéquatement les jeunes en fonction des exigences du monde de demain, sont deux des dossiers qu'elle juge prioritaires. De plus, insiste-t-elle, pour promouvoir une excellente qualité d'éducation, il faut favoriser la cohérence entre l'école, le foyer et la communauté.

Jeanne Mongenais est native de la région, mariée et mère de deux enfants. Enseignante de formation, elle donne des cours de langue française aux fonctionnaires à demi-temps.

Elle est présidente régionale et membre du Conseil d'administration provinciale de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario, vice-présidente provinciale du Conseil de l'éducation catholique des Franco-ontariens et membre du Conseil d'administration du Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques.

Elle termine son deuxième mandat à la SLF du Conseil des écoles catholiques de Windsor.

M. Cassivi de nouveau candidat

M. Dave Cassivi a annoncé sa candidature au poste de conseiller municipal de Windsor.

M. Cassivi, spécialiste en orientation pour le Conseil Scolaire de Windsor, a été élu pour la première fois en 1969, au poste de conseiller scolaire pour le Conseil des Écoles Séparées de Windsor et fut élu président du conseil en 1979.

Depuis neuf ans au Conseil Municipal, M. Cassivi fut le président du comité spécial qui a présenté le plan pour recevoir les Jeux du Commonwealth de 1994 à Windsor.

Parmi les plusieurs comités dont M. Cassivi est membre, il est membre de l'Association des Municipalités de l'Ontario, l'Autorité de conservation d'Essex, le conseil d'administration du Manoir Willistead, le comité de réhabilitation de la rue Pillette et de la rue Drouillard, le comité contre la pollution formée par l'usine de Ford et le comité de citoyens Chrysler.

Ann Ilijanic candidate au conseil municipal

Ann Ilijanic, présentement membre du Conseil d'éducation de la ville de Windsor, a décidé cette année de se présenter comme candidate au Conseil municipal de la ville du quartier 5.

Elle préconise plus d'attention à l'assainissement de la région Little River, s'oppose au plan EDAW pour les terrains riverains favorisant plutôt l'espace vert et croit que l'administration de l'auditorium Cleary devrait se faire de façon indépendante plutôt que comme département municipal.

Mme Ilijanic est résidante du secteur Forest Glade et présidente du Multicultural Council of Windsor and Essex County.

La Réserve: du temps partiel pas ordinaire

La Réserve navale vous offre l'opportunité de bénéficier d'un revenu tout en poursuivant à temps plein vos études universitaires.

Relevez un nouveau défi sur les plans physique et mental. Profitez du programme de la Division Universitaire d'Instruction Navale qui vous offre des emplois à temps partiel durant vos études et à temps plein durant l'été.

Faites partie d'une équipe dynamique. Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:
NCSM Hunter
960, avenue Ouellette
Windsor (Ontario)
N9A 1C6 (519) 254-4373 (à frais virés)

FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE
Canada

··· Artistes ···

Le ministère des Services gouvernementaux de l'Ontario, dans son programme de l'art en architecture, va commissionné une murale de dimension pré-déterminée pour le nouveau Centre de renseignements pour les visiteurs du «Vieux Fort William» de Thunder Bay, une agence du ministère du Tourisme et des Loisirs.

Un ou une artiste ou groupe d'artistes sera sélectionné pour créer une oeuvre originale qui deviendra le point de mire du hall d'entrée du nouvel édifice.

Le thème de la murale, qui aura une dimension de 14,3 mètres de longueur par 6,6 mètres de hauteur, sera le rôle joué par la Compagnie du Nord-Ouest et le Fort, ses employés canadiens et européens, et les amérindiens dans l'exploration et le développement de l'ouest canadien.

Les artistes intéressés qui résident en Ontario, qui ont de l'expérience dans des projets de cette envergure, c'est-à-dire dans l'interprétation d'une murale thématique et qui sont intéressés à ce projet doivent envoyer 8 diapositives pertinentes d'oeuvres récentes, incluant leur curriculum vitae, avant le 31 octobre 1991, à l'adresse suivante :

Ministère des Services gouvernementaux
Programme de l'Art en architecture
Édifice Ferguson, 3e étage
77, rue Wellesley ouest
Toronto (Ontario) M7A 1N3
Tél. : (416) 327-2812
Télécopie : (416) 327-1852

Jusqu'à 10 artistes pourront être choisis et défrayés pour développer une maquette de leur proposition pour être soumis au jury du Comité consultatif sur les arts.

La commission ne dépassera pas 100 000.$, incluant toutes les taxes applicables et les frais d'installation. La date prévue d'installation est le 17 mai 1992.

For information in English, please phone (416) 327-1986

Ontario **MSG**
Ministère des Services gouvernementaux

Le public est invité au Premier Congrès Régional du

Réseau des femmes du Sud de l'Ontario

le samedi 9 novembre
de 9h30 à 15h30

Ecole secondaire St-François-Xavier
525 rue Bright, Sarnia

ATELIERS:

A. "L'estime de soi" avec Anne-Marie Monaghan, Psychothérapeute
B. "L'affirmation de soi" avec Gisèle Harrison, B.A. (relations interna-tionales)
C. "La femme et le droit" avec Me Lois MacDonald, avocate et professeur de Droit
D. "Le syndrome de Cendrillon" avec Annie Bordeleau, étudiante à l'école secondaire L'Essor
E. "La vie après le deuil" avec France Masse, bénévole de l'Hospice de Windsor

INSCRIPTION:

20, 00 $ non-membre; 10,00 $ membre; 5,00 $ étudiante.
N.B. L'inscription inclut transport, repas, collation, ateliers et trousse.

RENSEIGNEMENTS:

Kathryn Lock, LONDON, 439-2304
Lise Ruest, SARNIA, 383-0976
Suzanne Cubaynes-Desforges, CHATHAM, 352-7978
Nicole Germain, WINDSOR, 948-9322

Index des Services en Français

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

ÉQUIPEMENT - LOCATION
Riverside Rentals, M. Gene Morand, 12200 ch Tecumseh, Tecumseh, **979-2300.**

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

FLEURISTE
Walkerville Florist, M. Michel Rocheleau, 1747 rue Wyandotte Est, **252-6503.**

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir ARTISANAT)
LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

LIBRAIRIE champlain
A FRENCH BOOKSTORE
468 rue Queen E. Toronto, Ontario M5A 1T7
LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
choix complet pour tous les goûts et tous les âges
(416) 364-4345
Fax: (416) 364-8843

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

LOCATION D'ÉQUIPEMENT
(Voir: ÉQUIPEMENT - LOCATION)

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445.**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui
towne portraits
PRIX RÉGULIER **70,00$**
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE **19,95 $**
Séance complète
Limite: un par famille
Valable pour adultes, enfants et groupes
5729 ch. Tecumseh E.
944-2652

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

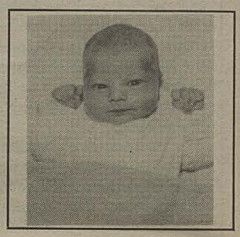
Suite page 9

On parle d'eux et d'elles

Le 13 octobre dernier, plus de 176 personnes sont venus fêter leur 15e, 25e et 35e anniversaire de mariage à l'occasion de la fête "Célébrons notre engagement", organisé par les Chevaliers de Colomb du Conseil de St-Jérôme. Une célébration eut lieu à l'église St-Jérôme, puis les festivités se sont poursuivis à la Place Concorde. Tous ont reçu en souvenir un coeur avec la photo de leur couple, plus un certificat de bénédiction de la part des Chevaliers de Colomb.

* * * * *

M. et Mme Alfred et Anna Duguay de Windsor ainsi que **M.**



et Mme Yvon et Ann Pellerin de Windsor sont fiers d'être grands-parents pour la première fois" **Stéphanie Jessica Margaret Pellerin,** leur petite fille, est née le 10 octobre 1991 et pesait 7lbs 9 onces. Les parents de Stéphanie, **M. et Mme André et Jeannine Pellerin** de Bramlea sont également très heureux. Stéphanie fait aussi le bonheur de son oncle **Richard Pellerin,** de ses tantes **Jackie Robert et Lisa Duguay.**

* * * * *

M. et Mme Roland et Mariette Labonté sont heureux d'annoncer la naissance de leur petite fille, **Chantale Dawn Labonté.** Chantal est née à 9h48 le 20 septembre 1991. Elle pesait 7lbs 8onces à la naissance, et mesurait 20 pouces. Les parents de Chantal, **M. et Mme Roger et Gisèle Labonté** sont très fiers de leur enfant.

Une éducation de qualité, c'est pour la vie.

Élisez des conseillers scolaires qui partagent cette vision.

Protégez la qualité de l'éducation.

Votez le 12 novembre.

F.E.O.
Essex-Windsor

Questions sur le gouvernement de l'Ontario ?

Trouvez les réponses dans le RÉPERTOIRE DES SERVICES OFFERTS AU PUBLIC 1991.

- *Toutes les descriptions des programmes et des ministères.*
- *Tous les noms, adresses et numéros de téléphone des ministres et des députés.*
- *Toutes les adresses des bureaux régionaux, et plus encore.*

Envoyer au : Ministère des Services gouvernementaux
Publications Ontario
880, rue Bay, 5e étage
Toronto (Ontario) M7A 1N8

Veuillez m'expédiez _____exemplaire(s) du RÉPERTOIRE DES SERVICES OFFERTS AU PUBLIC 1991 à 5.18$ chacun (TVP 0.36 + TPS 0.32). J'inclus un chèque ou un mandat fait à l'ordre du TRÉSORIER DE L'ONTARIO. Pour paiement par carte de crédit MASTERCARD____ ou VISA____ indiquer les renseignements suivants : Numéro de carte _____

Signature _____ Date d'expiration _____

Ontario MSG
Ministère des Services gouvernementaux

C'est avantageux de lire

LE REMPART

Dites-le à vos amis!

Une série de l'Agence de presse francophone

Les enfants du **DIVORCE** *... à venir?*

Les francophones de l'Ile-du-Prince-Edouard

Les Acadiens de l'Ile veulent garder maman et papa

Collaboration spéciale: Jacinthe Laforest, (journaliste à La Voix acadienne de Summerside)

N.D.L.R.: C'est avec fierté que LE REMPART, membre de l'Agence de presse francophone, publiera à chaque semaine, le premier grand reportage de l'APF au sujet de la francophonie canadienne. Fruit de la collaboration de 16 journalistes, «Les enfants du divorce... à venir?» propose aux lecteurs un voyage au sein de la francophonie canadienne à l'heure du grand débat constitutionnel.

Qui sont ces francophones canadiens éparpillés d'un bout à l'autre du pays, ceux qu'on appelait jusqu'à tout récemment «les francophones hors Québec?». Qui sont ces enfants du divorce qui pourrait survenir entre le Canada, père et pourvoyeur de l'aide financière aux communautés «de langue officielle», et le Québec, la mère patrie? Quels sont leurs attentes, leurs espoirs et leurs craintes face à l'avenir?

«L'âme acadienne n'est que française!» a dit un jour la célèbre chanteuse Angèle Arsenault, originaire d'Abram-Village, dans la région Evangéline, à l'Ile-du-Prince-Edouard.

Face à cette réalité il ne faut pas se surprendre que les quelque 5000 Acadiens de l'Ile soient aussi attachés à leur «parent» français qu'à leur «parent» anglais. Incidemment, il n'est pas rare d'entendre un Acadien anglophone dire «I am pure French» d'un ton qui pourrait convaincre n'importe qui.

A une certaine époque, un Acadien voulant se tailler une place à l'Ile devait renier la moitié française de son âme et embrasser celle de la majorité. Ce n'est heureusement plus le cas. La communauté a réussi à se tailler une place de choix par son leadership et le modèle de développement économique de la région Evangéline, le château fort de la francophonie à l'Ile, axé sur le mouvement coopératif, est partout cité en exemple.

La clé: le développement économique

La région Evangéline, parce qu'elle est homogène francophone et parce qu'elle est presque autosuffisante, grâce à la capacité qu'ont ses habitants de collaborer pour le bien de l'ensemble de la communauté, est parmi les communautés francophones les mieux outillées pour continuer à se développer à tous les points de vue, même dans l'éventualité où le Québec déciderait de quitter le nid familial du Canada et de voler de ses propres ailes.

C'est ce que pense Paul D. Gallant, président fondateur de la Fédération culturelle de l'Ile-du-Prince-Edouard et il ne s'en cache d'ailleurs pas. «Je préférerais que le Québec reste dans la grande famille canadienne, mais en même temps, on ne peut pas empêcher le Québec de suivre sa destinée, pour son bien», dit-il.

M. Gallant est d'avis que de tout temps les minorités, et particulièrement les Acadiens, ont subi l'Histoire, plutôt que de se préparer à réagir. «On a laissé venir les événements, le Grand Dérangement et les plus petits qui ont suivi, la perte de nos écoles, l'assimilation. L'attitude qu'il faut développer c'est que «peu importe ce qui arrive au reste du monde, en Europe de l'est, en Afrique et au Canada, on doit foncer sur notre propre vision de développement économique et culturel et arrêter de se lamenter».

Ce n'est pas par hasard que M. Gallant parle du développement économique. Selon lui, c'est là que se situe la force et c'est là que les Acadiens doivent concentrer leurs efforts. L'argent parle. Selon lui, les Acadiens devraient être en train de resserrer les liens existants avec le Québec et les autres pays francophones, et en créer de nouveaux. «Les Acadiens de l'Ile-du-Prince-Edouard ont un rôle important à jouer, comme ambassadeurs de l'Ile auprès du Québec et auprès des autres forces francophones, et on doit se mettre dès maintenant en position de jouer ce rôle pour ne pas, encore une fois, se contenter de subir les événements».

M. Réal Gagnon est un Québécois d'origine et il demeure à l'Ile-du-Prince-Edouard depuis plusieurs années. «Je me considère plus Acadien que Québécois et plus Acadien que bien des Acadiens, même si ce point de vue n'est pas très populaire».

Un divorce n'est pas une catastrophe.

M. Gagnon espère que nulle part au pays les communautés de langue officielle ne serviront d'intermédiaires entre la majorité anglophone de leur province et le Québec. «Qui dit intermédiaires dit aussi que les Acadiens pourraient servir de tampon entre les deux et être constamment obligés d'éponger les dégâts».

«Si on a besoin du Québec? Oui on a besoin du Québec, comme on a besoin des Etats-Unis. Mais la question est mal posée. La notion de besoin est une notion chargée d'émotion et il faut exorciser le contenu d'émotion du coeur du débat, car c'est ce qui le rend aigre. C'est l'émotion qui fait que les divorces sont si difficiles. Puisqu'on compare les francophones du Canada aux enfants du divorce, mettons-nous dans la peau d'un enfant dont les parents divorcent. Il veut garder ses deux parents près de lui, ne comprenant pas qu'ils seraient plus heureux s'ils ne vivaient pas ensemble. Il ne comprend pas sur le champ qu'il a encore ses deux parents, et qu'il peut encore obtenir leur aide, même s'ils n'habitent plus dans la même maison. Peut-être même pourront-ils lui accorder une meilleure qualité d'attention!».

Même si M. Gagnon ne croit pas que le Québec fera la séparation cette fois-ci, il est certain que la digue, celle-là même qui a réussi à retenir le flot en 1980, finira par se rompre. Mais selon lui, ce mouvement d'indépendance du Québec n'est pas complètement négatif pour le Canada.

«Un divorce ne veut pas dire que les deux partenaires n'auraient pas dû se marier. Ils ont fait un bout de chemin ensemble et ils se sont aidés l'un l'autre jusqu'à ce que leurs aspirations respectives se précisent et qu'ils doivent se séparer pour les vivre. Cela ne veut pas dire que le mariage était mauvais».

L'avenir du bilinguisme au Canada, sans le Québec, est une des préoccupations les plus présentes dans les sphères de la francophonie hors Québec. Mais selon M. Gagnon, c'est encore une fois parce qu'on ne pose pas les bonnes questions.

«Penser que le Canada cessera d'être bilingue quand le Québec se séparera, c'est comme dire que le Canada est bilingue seulement à cause du Québec. Tous les parents qui envoient leurs enfants en immersion française ne croient-ils pas au bilinguisme comme étant une valeur canadienne? Ce n'est pas demain que cela changera. Et ça n'est sûrement pas les milliers de jeunes qui sortent chaque année des écoles d'immersion qui iront grossir les rangs des partis antibilinguisme».

Suite page 12

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Un moyen par excellence pour faire fructifier vos épargnes.

Vous avez réussi à épargner? Bravo! Maintenant, faites vraiment fructifier vos épargnes... avec les Obligations d'épargne du Canada. Cette année, vous pouvez les acheter à leur valeur nominale à votre institution financière du 17 octobre au 1er novembre. Votre paiement peut être daté du 1er novembre, jour où vos obligations commencent à rapporter de l'intérêt.

7½% LA PREMIÈRE ANNÉE

Sûres. Les Obligations d'épargne du Canada sont entièrement garanties par le gouvernement du Canada. Elles ne perdent jamais de valeur.

Encaissables en tout temps. Les Obligations d'épargne du Canada peuvent être encaissées en tout temps; votre argent n'est donc jamais gelé.

Taux d'intérêt avantageux. Les Obligations d'épargne du Canada offrent un taux d'intérêt de 7½%, garanti pour une année entière. Pour chacune des onze années suivantes jusqu'à l'échéance, le taux d'intérêt annuel de cette émission sera annoncé au moment du lancement de la nouvelle émission.

Ne tardez pas! N'oubliez pas que la date limite pour acheter vos nouvelles obligations à leur valeur nominale est le 1er novembre. La vente d'obligations peut toutefois être interrompue en tout temps.

Canada

Achetez-les jusqu'au 1er nov.

LE JOURNAL TÉLÉVISÉ

Tous les jours à 19 h

Plus d'information sur ce qui se passe ailleurs.

Plus d'images sur le vif, en direct.

Plus de diversité dans les interprétations.

Le journal télévisé français. En alternance chaque mois : TF1 avec **Patrick Poivre d'Arvor**, A2 avec **Bruno Mazure**.

À TV5 câble 15*.

* Peut varier. Consultez votre câblodistributeur.

LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE

Le monde en français en exclusivité sur le câble.

En Bref

DES ENFANTS PRUDENTS SONT DES ENFANTS INTELLIGENTS

(MT) Le comité de la prévention du crime des citoyens de Windsor organise pour la troisième année, sa journée pour les enfants, afin d'enseigner aux jeunes comment prévenir et réagir dans des situations dangereuses.

L'événement aura lieu le 26 octobre, à l'école publique d'Eastwood, située au 3555 Forest Glade Drive de 13h00 à 17h00. Il y aura des présentations faites au sujet de la prévention des incendies, de la sécurité routière et des premiers soins. Il y aura également des empreintes digitales qui seront prises pour chacun des enfants qui le désireront. Les enfants pourront se divertir, tout en apprenant.

Tous les enfants d'âge scolaire sont invités. Pour de plus amples informations, on peut rejoindre Mme Yvonne Plumb, au numéro 255-6423.

CONCOURS DE LA CITROUILLE DÉCORÉE

(MT) La librairie du Sud-Ouest, située au 2653 ave Howard, a eu la bonne idée d'organiser un concours de citrouilles. Les enfants devaient apporter leur citrouille, ainsi qu'un couteau et tous les matériaux nécessaires pour créer leur feu-follet.

Toutes les citrouilles sont maintenant exposées à la librairie. Le public est invité à voter pour leur citrouille favorite.

Les gagnants seront annoncés le 26 octobre à 13h. Il y aura 3 prix pour les gagnants: des livres français avec le thème de l'Halloween. De plus, chaque participant recevra un petit cadeau.

ÉCRIRE NOTRE HISTOIRE

(C) "Pour entreprendre les démarches nécessaires à l'affirmation de ce que l'on souhaite devenir, il est important de regarder ce qui nous identifie et ce qui nous a façonné." C'est ce qu'offre aux femmes et aux hommes de la francophonie du Canada, le document socio-historique publié par la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises.

Intitulée LES FEMMES DE LA DIASPORA CANADIENNE FRANÇAISE, une brève histoire de la FNFCF de 1914 à 1991, cette recherche de parution récente dépasse la simple analyse de l'évolution d'un regroupement, même national. Son auteure, la chercheuse Micheline Desjardins, a reconstitué des plans de l'histoire collective qui ont marqué les "passages" de l'organisme. Cette étude couvre plus de trois-quart de siècle d'existence, car pour l'auteure: "c'est en replaçant les gestes dans leur contexte que l'on fait ressortir toute leur mesure".

Le livre LA DIASPORA DES FEMMES CANADIENNES-FRANÇAISES est offert gratuitement sur demande auprès du Secrétariat de la FNFCF, au numéro (613) 232-5791.

LE BASKET-BALL ET SON INVENTEUR FONT L'OBJET D'UN TIMBRE COMMÉMORATIF ET D'UN FEUILLET-SOUVENIR

(C) Le 25 octobre, la Société canadienne des postes émettra un timbre de 0,40 $ ainsi qu'un feuillet-souvenir pour souligner le centenaire du basket-ball, jeu qu'a inventé le canadien James Naismith (1861-1939), originaire d'Almonte (Ontario).

Né à Almonte (ville située près d'Ottawa, en Ontario), James Naismith était médecin, professeur et théologien qui excellait tant dans les études que dans les sports. Sur le conseil du secrétaire du YMCA de Montréal, le Dr D.A. Budge, Naismith s'est incrit à l'école de formation de cet organisme à Springfield, au Massachusetts. C'est là que Naismith a relevé le défi de créer un sport pour la classe de gymnastique la plus rebelle.

Tout en tenant compte de l'espace restreint d'un gymnase, Naismith a cherché à combiner des éléments de divers sports d'extérieur pour inventer une activité capable d'intéresser les élèves. Il a d'abord choisi d'utiliser un gros ballon léger qui pouvait être lancé et non porté afin de favoriser l'adresse plutôt que la force. Au moyen de diverses règles, l'inventeur a essayé de réduire la rudesse du jeu. Deux équipes de neuf joueurs devaient tenter de lancer un ballon de soccer dans deux paniers à fruits accrochés aux deux extrémités d'un gymnase.

Le premier match du jeu a été disputé le 21 décembre 1891. Modeste, son inventeur refusa que le sport soit baptisé "Naismith Ball" et opta pour le nom qu'on lui connaît aujourd'hui, le basket-ball.

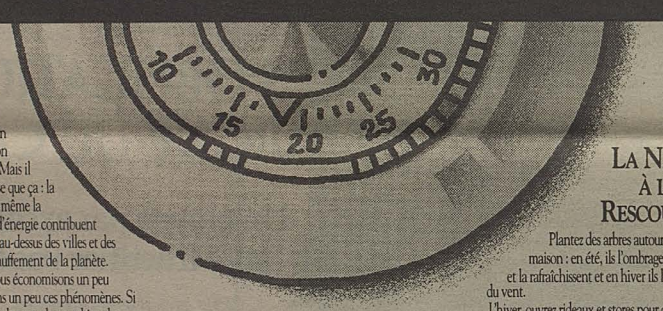
AVEZ-VOUS DÉJÀ REMPORTÉ LES HONNEURS DU CONCOURS PROVINCIAL DE FRANÇAIS DE L'ONTARIO?

(C) Le comité du concours provincial de français est à la recherche de tous les titulaires des premiers et deuxièmes prix du Concours provincial de français, depuis celui de 1938, créé par monsieur Robert Gauthier, jusqu'à 1982. C'est à partir de cette date que l'Université d'Ottawa a pris la relève, en organisant ces épreuves annuelles, en alternance avec l'Université Laurentienne de Sudbury.

L'an prochain marquera le dixième anniversaire du transfert de ce concours à l'université et le comité profitera de l'occasion pour convoquer, sur le campus d'Ottawa, ces lauréat(e)s qui seront l'objet de célébrations toutes spéciales, les vendredi et samedi, 8 et 9 mai 1992.

Si vous avez remporté le premier ou le deuxième prix à l'occasion de ces épreuves, ou si vous pouvez fournir des renseignements qui permettraient de retracer ces gagnants, vous pouvez communiquer au: Le Concours provincial de français, Département des lettres françaises, Université d'Ottawa, 165, rue Waller, OTTAWA (Ontario) K1N 6N5 au téléphone: (613) 564-9494 ou (613) 5640-4210 (messages).

LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT COMMENCE CHEZ VOUS.



L'ÉNERGIE, ÇA COMPTE.

Tout le monde sait qu'en économisant l'énergie on économise de l'argent. Mais il s'agit de bien autre chose que ça : la production d'énergie et même la simple consommation d'énergie contribuent à la formation du smog au-dessus des villes et des pluies acides et au réchauffement de la planète.

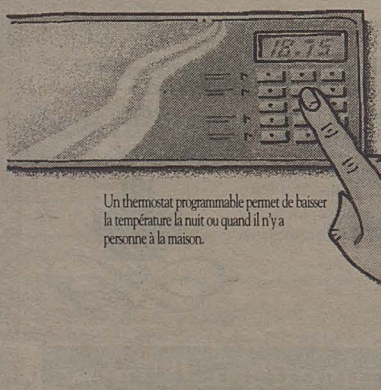
Chaque fois que nous économisons un peu d'énergie, nous retardons un peu ces phénomènes. Si tout le monde s'y met, cela peut changer bien des choses!

PÉDALE DOUCE SUR LE CHAUFFAGE

Tout d'abord, faites régler votre chaudière; elle en a autant besoin que le moteur de votre voiture. Ensuite, vous pouvez baisser votre thermostat. Une différence d'un seul degré Celsius dans la température de votre logement peut vous faire gagner 5 % de votre note de chauffage.

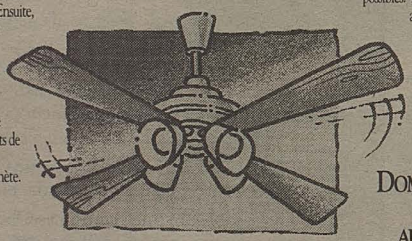
Et pour économiser davantage, faites installer une nouvelle chaudière économiseuse d'énergie. Toutes ces mesures réduisent les rejets de dioxyde de carbone, principal responsable de l'actuelle tendance au réchauffement de la planète.

MODULATION AU THERMOSTAT



Un thermostat programmable permet de baisser la température la nuit ou quand il n'y a personne à la maison.

PLUS CHAUD OU PLUS FRAIS POUR MOINS DE 49,99 $*.



Un ventilateur de plafond consomme beaucoup moins d'électricité que des systèmes de chauffage et de climatisation. Un tel ventilateur, doté d'un mouvement réversible, fait circuler l'air frais l'été et l'air chaud l'hiver.

*Prix de détail courant dans une grande chaîne canadienne

LA NATURE À LA RESCOUSSE

Plantez des arbres autour de votre maison : en été, ils l'ombragent et la rafraîchissent et en hiver ils la protègent du vent.

L'hiver, ouvrez rideaux et stores pour que le soleil réchauffe les pièces; en été, fermez-les pour conserver la fraîcheur.

La nature s'est montrée extrêmement généreuse envers nous. À nous de lui témoigner notre gratitude en économisant l'énergie par tous les moyens possibles. Ensemble, nous pouvons travailler à un avenir plus radieux, plus pur et plus sûr pour tous.

Y compris la nature.

POUR D'AUTRES CONSEILS DE MODÉRATION DE LA CONSOMMATION DOMESTIQUE D'ÉNERGIE, TÉLÉPHONEZ AU 1-800-ENERGY 1.

ou écrivez au ministère de l'Énergie, Dép. F 56, rue Wellesley ouest, 9e étage, Toronto (Ontario) M7A 2B7.

L'énergie, utilisons-la judicieusement ça compte

Ministère de l'Énergie de l'Ontario

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

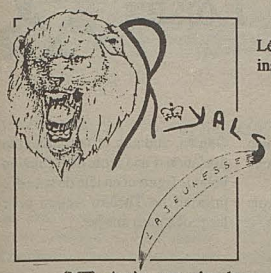
MONARCH office supply limited

1835 Provincial (anciennement Route 98) Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Le Nouveau Logo d'E.J. Lajeunesse



(MT) Après une chaude lutte, une coriace compétition, les élèves de l'école secondaire E.J. Lajeunesse ont opté pour le symbole des "Royal", parrainé par M. Serge Bergeron, chef de département en Sciences.

Deux autres logo étaient en lice pour la compétition: "Les Gaulois" parrainé par M. Jean-Paul Ledoux, chef de département en art ainsi que "Les légionnaires" dont le chef de file était nul autre que le directeur M. André Fournier. Ce dernier logo avait été dessiné par le prof d'art de l'école M. Robert Morrissette.

"Les symboles des Légionnaires et des Royal furent inspirés par la Légion d'Honneur.

Puisque celle-ci nous commandite régulièrement, nous avons pensé lui faire ce coup de chapeau, en signe de reconnaissance," m'a indiqué M. Bergeron.

Pour M. Ledoux, le symbole "des Gaulois" qu'il chérissait, faisait allusion aux origines bello-romaines des francophones: "Un nom uniquement français. On aurait nécessairement évité la prononciation à l'anglaise"!

L'an passé, les élèves d'E.J. Lajeunesse devaient concourir à propos du logo. Cependant, les élèves optaient habituellement pour des anglicismes, ce qui avait l'art de déplaire aux membres du personnel de l'école. Aussi cette année, les professeurs ont décidé de prendre les rames en main, avec un lion en tête de proue. Et vogue la galère!

Classement

Jean-Paul II

Résultats du 15 octobre

Paul Barrette	211
Germain Roy	201
Bertrand Lapierre	175
FEMMES	
Yvette Lapierre	169
Géraldine Chatrand	164
Mona Cormier	156
ÉQUIPES	
# 7 Les Comètes	655
# 4 Les Alouettes	649
# 6 Les Satellites	636
Plus haut triple	
Germain Roy	542
Paul Barrette	485
Bertrand Lapierre	470
ÉQUIPES	
Yvette Lapierre	455
Lucienne Martineau	438
Géraldine Chartrand	420
ÉQUIPES	
#5 Les Belles Saisons	1839
# 4 Les Alouettes	1813
# 8 Les Camarades	1798
Classement suite au 15	
# 5 Les Belles Saisons	31
# 3 Les Chanceux	23
# 8 Les Camarades	19
# 7 Les Comètes	18
# 4 Les Alouettes	17
# 2 Les Abeilles	13
# 6 Les Satellites	12
# 1 Les Frous-Frous	11
Meilleures moyennes	
HOMMES	
Germain Roy	165
Paul Barrette	157
Zéphirin Beaulieu	154
FEMMES	
Gemma Bélanger	155
Edna Landry	145
Géraldine Chartrand	143

Ballon-balai

Résultats des joutes du 20 octobre

HOMME	
ClubAlouette	4
Pioneer Hydraulics	1
PEEWEE	
Club Richelieu	3
Rivard Trusses	1
BANTAM	
Spank's Skate Shop	4
Club Alouette	3

Fort Malden

Fort Malden National Historic Site

Lieu historique national du Fort-Malden

Le patrimoine militaire canadien
le dimanche 27 octobre 1991
13h à 16h
Venez faire la comparaison entre les soldats canadiens d'hier et d'aujourd'hui

Des acteurs reproduiront des aspects de la vie militaire britannique du 19e siècle.
Voyez des manoeuvres de précision, des démonstrations de mousquets, les casernes, des uniformes et des armes authentiques.
Le "Essex and Kent Scottish Regiment" fera voir ce qu'est la vie militaire d'aujourd'hui.
Voyez: des armes modernes, des expositions, des abris de champ de bataille, l'équipement militaire canadien le plus récent.
Entrée et stationnement libres
Ouvert tous les jours, sauf les jours fériés, de 10h à 17h. Pour plus de renseignements, composer le (519) 736-5416

Fort Malden, 100 ave Laird, Amherstburg, Ontario

Environnement Canada Parks Service / Environnement Canada Service des parcs

Canada

Carrières et Professions

Recherché(e)

Bar-maid/Bar-man

pour le bar OASIS, Place Concorde

Temps partiel
(3 ou 4 jours par semaine)
Communiquer avec M. René Verpaelst
948-8647

GROWING TOGETHER
Catholic Education Catholique
GRANDIR ENSEMBLE

Le Conseil des écoles séparées catholiques du comté d'Essex requiert immédiatement les services de

deux enseignant(e)s - cycles intermédiaire/supérieur à l'école secondaire l'Essor
1- Français
1- Musique instrumentale et vocale

Exigences des postes:
- Catholique
- Brevet d'enseignement de l'Ontario pour les écoles de langue française, cycles intermédiare/supérieur
- Secteurs de concentration: 1 - Musique 1 - Français
- Recommandation pastorale

Chances d'embauche égales pour tous

Les candidatures doivent nous parvenir avant le **30 octobre 1991** à l'adresse suivante:

Mme Donna Bastien
Surintendante en chef - Section de langue française
Conseil des écoles séparées catholiques du comté d'Essex
360, avenue Fairview Ouest
Essex (Ontario) N8M 1Y5

A. Bénéteau, président de la section de langue française
Anna Wilds, présidente du Conseil
Ronald J. Reddam Directeur de l'éducation

Index des Services en Français

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**
JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**
Restaurant L'Escargot, Salon-bar Le Papillon, M. Robert Nadon, 131 pr. Riverside ouest, Windsor **253-2144**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
Norma Jean Designs, Mmes Lu-Anne Fauteux, Chantal Gagnon, 331 ave. Ouellette, Windsor **973-5755**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICES AUX FEMMES

SOS Femmes (Service d'écoute, de renseignements et de conseils pour femmes en difficulté) 1-800-387-8603
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes-Desforges **352-7978,** Mme Laurette Lapointe **944-3000,** Mme Marcelle Baribeau **354-0083,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES (Voir aussi **AVOCATS**)

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 6190 E.C.Row , Windsor. **974-6491**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING (Voir **CAMPING**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (voir **ARTISANAT**)

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Le début d'une nouvelle ère pour Théâtre Action

OTTAWA (APF): Théâtre Action concentrera désormais l'essentiel de ses énergies à bâtir l'avenir du théâtre franco-ontarien.

Une cinquantaine de représentants du milieu théâtral en Ontario français ont profité de la tenue d'un colloque d'orientation de Théâtre Action pour tracer les grandes orientations de l'organisme pour les années à venir.

Les participants à ce colloque avaient le choix entre quatre scénarios issus des recommandations adoptées lors des Etats généraux du théâtre franco-ontarien «En Jeux 1991» du printemps dernier: rassembleur, animateur, facilitateur ou bâtisseur. C'est ce dernier scénario, cette vision pour l'avenir, qui a été unanimement appuyée par les participants au colloque.

Après la tenue d'audiences publiques aux quatre coins de la province, le Comité d'orientation des Etats généraux concluait à la grande déprime du théâtre franco-ontarien. «Notre théâtre s'ankylose, se ratatine sous le manque d'oxygène» écrivaient les membres du comité dans un document de travail percutant intitulé «Le théâtre franco-ontarien en joue!». Ils invitaient par le fait même les gens de théâtre à se redonner une vision artistique élargie, «à se refaire une santé et une vitalité pour repartir avec enthousiasme à l'assaut des murs de nos villages».

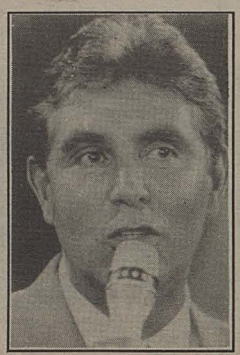
Mission accomplie semble-t-il, puisque le nouveau président de TA, Michel Ouellette, dit qu'un «sentiment de renouveau» et «une nouvelle énergie» anime maintenant cet organisme voué au développement et à la promotion du théâtre franco-ontarien fondé il y a bientôt vingt ans. Auparavant, TA tentait de répondre à tous les besoins et était davantage un organisme de services explique M. Ouellette. Dorénavant, TA sera un organisme de développement, qui bâtira à partir des attentes de la communauté. «C'est le début d'une nouvelle ère pour Thàâtre Action» affirme Michel Ouellette.

La mise sur pied de trois centres régionaux de création, à Ottawa, Sudbury et Toronto, et la fondation d'une école de formation volante figurent en tête de liste des priorités de Théâtre Action pour les prochaines années.

Horaire de TV 5

Samedi 26 octobre - 21H (En rediffusion dimanche 27 octobre - 1h30 et lundi 28octobre- 14h)
POUR LA PREMIÈRE SAISON DE SACRÉE SOIRÉE, FOUCAULT REÇOIT BELMONDO

Au paradis des Grands de la sculpture, Paul Belmondo, père aimé avec



L'animateur Jean-Pierre Foucault reçoit Jean-Paul Belmondo à son émission "Sacrée Soirée".

tendresse, membre de l'Institut, professeur de sculpture à l'école des Beaux Arts, disparu le 1er janvier 1982, doit être content de son fils, Jean-Paul Belmondo, à qui il disait parfois: "Ton vrai métier, c'est le théâtre". C'est chose faite, aujourd'hui. Après avoir tenu pendant deux ans à guichet fermé au Théâtre Marigny, les rôles de Kean et de Cyrano de Bergerac, Bebel vient de racheter le théâtre des Variétés et caresse de grands projets. Il ouvrira son théâtre avec Trois Partout, le succès de Michel Leeb (également invité de cette émission). A partir d'avril 1992, retour au cinéma avec un projet tenu secret à ce jour. Entouré de son fils Paul, coureur automobile (et papa d'un petit Alesandro depuis juillet), de son frère Alain, directeur de production et producteur de films et de sa mère, Jean-Paul est véritablement l'invité d'honneur de cette première. Il y a de l'action aussi du côté des variétés avec le Mauricien Denis Azar, Zucchero et Paul Young, Crystal Waters, Thierry Hazard, Pierre Palmade, David Hallyday et Jill Caplan.

Mardi 29 octobre - 21h (En rediffusion mercredi 30 octobre - 20h02 et 14h)
TROIS RÉDACTEURS EN CHEF POUR TOUS À LA UNE

Trois rédacteurs en chef ont concocté le programme cette semaine et nous font connaître des inconnus qui, selon eux, méritent d'être, pour un soir, à la une. Élue révélation féminine de l'année aux dernières VICTOIRES DE LA MUSIQUE, Liane Foly se voit souvent comparée à Edith Piaf. Elle nous rappellerait plutôt Liza Minelli. Elle chante Va Savoir et Blue Note, extraits de son nouvel album Rêve Orange. Liane a choisi d'évoquer la mémoire d'Alexandra David-Neel qui, toute sa longue vie, fut une intrépide aventurière. Tout nouveau directeur du Théâtre Montansier de Versailles (c'est sur cette scène qu'il a débuté), Francis Perrin déborde de projets. Il a définitivement renoncé à son personnage d'ahuri et

Liane Joly figure au nombre des rédacteurs en chef de l'émission "Tous à la une".

souhaiterait jouer des rôles sombres, noirs et agressifs, d'incarner des salauds et des traîtres. Premier au Top 50 cet été avec La Zoubida, Lagaf avait déjà pastiché la célèbre vieille chanson française Sur le pont de Nantes, alors qu'il avait été GO au Club Med. Pour les variétés, les rédacteurs en chef ont choisi Jean Roucas, David Hallyday, Pierre Palmade, un extrait de Peter Pan, Françoise Feldman et la championne de nage synchronisée Muriel Hermine.

Jeudi 31 octobre - 20h (En rediffusion vendredi 1er novembre - 0h30 et 13h)
GORILLES DES VOLCANS

A la frontière du Zaïre et du Rwanda, en 1967, une zoologiste américaine, Diane Fossey, établi un campement qui deviendra le Centre de recherches de Karisoké. Son sujet d'études: le gorille des montagnes. Assasinée en 1985, qu'est devenu son Centre voué à la sauvegarde du gorille? A travers le témoignage d'une primalogue québécoise, Pascale Sicotte, nous entrons dans l'univers quotidien des gorilles des volcans.

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh
(angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

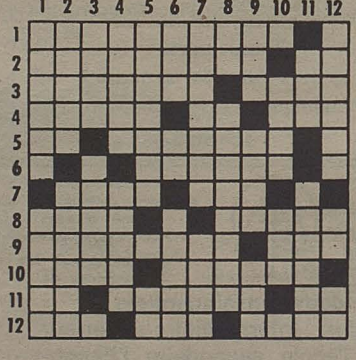
mots cachés

6 lettres cachées

E	R	T	I	A	M	S	L	E	L	L	E	H	C	E
G	R	A	N	D	E	A	A	R	G	E	N	T	O	C
C	E	H	C	E	L	R	I	N	E	D	N	O	M	R
T	S	I	C	L	D	G	C	I	M	A	G	E	P	E
N	I	E	U	I	S	I	O	R	G	E	T	R	A	D
E	V	R	C	E	E	C	S	O	N	R	O	V	G	I
N	E	E	P	C	O	L	R	E	E	P	L	E	N	T
I	D	A	U	U	A	R	L	R	R	O	I	V	I	N
M	R	S	T	T	A	M	I	I	U	P	A	O	E	A
E	M	U	T	S	O	C	E	R	E	N	V	L	L	D
L	M	A	E	C	H	T	D	T	T	V	A	U	I	E
E	S	V	H	E	A	O	N	A	A	A	R	E	T	P
V	U	E	S	I	N	A	R	E	M	A	T	E	U	A
E	R	S	R	S	S	D	U	P	R	I	V	E	M	T
S	E	E	D	U	Q	U	E	R	A	M	I	T	I	E

accès
allure
amer
amitié
argent
armateur
arrogant
ciel
compagnie
costume
coutume
crédit
devise
dons
échec
échelle
éduquer
élevés
éminent
épate
être
évolue
gêne
grande
gras
image
lourd
maître
merveille
moche
monde
pédant
président
privé
propriétaire
richesse
rois
santé
séparé
social
suave
sûre
travail
utile
vantard
veut

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Autorité souveraine.
2—Evacuerons l'urine. — Préf.
3—Redonner la vie. — Non préparé.
4—Outil du cordonnier. — Nég. — Temps pendant lequel les animaux sont en amour.
5—Venu au monde. — Pays.
6—Composé résultant de la combinaison de l'iode avec un corps simple.
7—A un haut degré. — Touché.
8—Peur. — Epreuve.
9—Choquer, indigner. — Anciennement oui.
10—Anneau. — Temps futur.
11—Voisines dans rituel. — Sortir de l'oeuf. — En les.
12—Tesson. — Venue au monde. — Epreuve.

VERTICALEMENT

1—Pendant. — Arme à jet à pointe aigüe.
2—De bouche. — Chiffre.
3—Air du visage. — Sérieux.
4—Division administrative comprenant la partie méridionale de la Guyane française (1930). — Maison d'enseignement.
5—Déesse grecque de la Vengeance. — Consonnes.
6—Mesure agraire. — Saint Normand. — Qui ne monte ni ne baisse.
7—Cyclone très violent. — Cri des bacchantes.
8—Préf. priv. — Enoncer successivement les parties d'un tout.
9—Hardi. — Fort, vigoureux (pl.). — Clair.
10—Engendré. — Pron. pers.
11—Non cuit. — Deux (pl.).
12—Brebis. — Lui. — Saint.

solutions

MOTS CACHÉS: NIVEAU

L'histoire d'une ville qui a quelque chose à cacher

Deuxième souffle

Une production du Théâtre du Nouvel-Ontario et du Théâtre français du Centre National des Arts.

DEUXIÈME SOUFFLE, la pièce qui a été acclamée à Sudbury et Ottawa le printemps dernier, a débuté une tournée aux quatre coins de la province. Jusqu'au 23 novembre 1991, cette coproduction du Théâtre du Nouvel-Ontario et du Théâtre français du Centre national des Arts, visitera 16 communautés de l'Ontario français.

"C'est une tournée importante, puisque c'est la première tournée ontarienne de théâtre pour adultes depuis belle lurette", a déclaré la directrice artistique du TNO, Sylvie Dufour. Sylvie signe la mise en scène du texte de Robert Marinier et Dan Lalande.

"Cette tournée, qui rejoindra 6 000 spectateurs, est le fruit d'un partenariat entre le Théâtre du Nouvel-Ontario, l'Assemblée des centres culturels de l'Ontario, les centres culturels et autres diffuseurs des arts", a ajouté Mme Dufour. "Nous sommes fiers que la 20ième saison du TNO comprenne la tournée provinciale d'une création franco-ontarienne."

Dans une petite ville du nord de l'Ontario, un ancien héros du hockey de l'équipe de l'école secondaire meurt dans un accident de voiture. Un autre ancien, après plusieurs années d'absence, revient pour les funérailles et découvre que personne semble se souvenir de lui.

Mais est-ce qu'on l'a vraiment oublié, ou est-ce que pour des raisons qu'il ne peut comprendre, on fait seulement semblant de ne pas se rappeler de lui? Était-ce une erreur de revenir?

Le monde de son passé bouleverse sa vie, tout comme son passé bouleverse le présent de cette petite ville. Chaque heure passée au sein de cette communauté lui fait découvrir un mystère... le mystère qui entoure la mort de l'ancien héros. Il réalise que cette mort cache une affaire sordide, et que cette affaire sordide est... L'histoire d'une ville qui a quelque chose à cacher.

Une distribution à en perdre le souffle!

Robert Marinier et Dan Lalande, co-auteurs: Robert est un dramaturge et comédien originaire de Sudbury. Parmi ses créations, on compte Les Rogers, L'Inconception, La Tante et Lafortune et Lachance. Dan, artiste d'Ottawa, est d'abord et avant tout un auteur comique. Il écrit pour la radio, la télévision et le théâtre, et il est membre du "Skit Row Comedy Troupe".

Sylvie Dufour à la mise en scène: Sylvie est directrice artistique du TNO depuis l'été 1990. En plus de Deuxième Souffle, Sylvie a également signé, depuis un peu plus d'un an, la mise en scène des Douze hommes en colère, des Fridolinades et de la performance multidisciplinaire Canada Bread.

Les comédiens sont: Roch Castonguay, Luc Dorion, Louis Lefebvre et Annick Léger.

La tournée comprend les villes suivantes: Alexandria, Orléans, Hawkesbury, Rockland, North Bay, Hearst, Timmins, Kapuskasing, Kirkland Lake, Chapleau, Elliot Lake, Sarnia, Toronto, Welland et Oshawa, dont Sarnia le 16 novembre au Club Jolliet.

On peut obtenir de plus amples renseignements en téléphonant à M. Luc Comeau (705) 675-5606.

Les critiques

"Le texte - et nécessairement, la direction des comédiens par Sylvie Dufour - est un ouvrage d'équilibre des contraires. L'humour y pleut dru, mais la vérité psychologique reste bien au sec. La logique de l'intrigue exige de l'attention, mais les quatre personnages y trouvent leurs moments d'intensités (...) Somme toute, la littérature franco-ontarienne trouve dans cette production de Deuxième Souffle, un prolongement du courant qui explore l'ironie, l'humour noir, la belle et cruelle dérision de la condition franco-ontarienne.

Normand Renaud
Liaison, mai 1991

"Si l'on juge par la pièce Deuxième Souffle, le théâtre franco-ontarien ne souffre pas d'essoufflement artistique... Jouée par un dynamique quatuor, cette intrigue policière est très habilement construite (...) Le spectateur y est constamment maintenu en haleine car dès qu'on croit avoir enfin saisi ce qui se passe, un nouveau rebondissement vient nous déstabiliser (...) Grâce à un bon dosage d'humour et de sérieux, le rythme de la pièce est rapide parfois même endiablé.

Andrée Poulin
Le Droit
le 6 avril 1991

Horaire de TVOntario

Passez une heure en compagnie de Mozart

Mozart a la tête à la fête

Alors que les célébrations entourant le 200e anniversaire de la mort de Mozart battent leur plein, La Chaîne vous offre un spectacle de choix : *Mozart en tournée*. Cette série de 13 émissions est présentée dans le cadre de *Ça me dit chaud* le samedi à 21 heures. Au cours de cette heure, vous pourrez suivre un épisode de 30 minutes sur la vie de Mozart retraçant les grands moments qui ont influencé sa musique. Cette dramatique est présentée avec des extraits d'œuvres musicales écrites durant cette période. Au cours de la seconde demi-heure, un orchestre renommé exécute une œuvre de Mozart.

Cette semaine, à l'émission du samedi 2 novembre, Mozart se rend à Mannheim, ville qu'il a visitée à plusieurs reprises. C'est au cours d'une de ces visites qu'il rencontre sa femme, Constance Weber, et, ironiquement, c'est aussi là qu'il fait la connaissance d'Aloysia de qui il tombera amoureux.

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne Chance!

Mercredi 23 octobre - 18h; 19h20
Salle Bingo City, (angle Manning et E.C. Row)
Parrainé par: **Le Comité de bingos de l'école secondaire L'Essor**

Mercredi 23 octobre - 17h à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Dimanche 27 octobre - 17h à 21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'école secondaire E.J. Lajeunesse**

Mercredi 30 octobre - 18h; 19h30; 21h

Salle Derby Bingo, 1279 ouest, University

Parrainé par: **L'Union Culturelle des Franco-Ontariennes, Conseil régional**

Vendredi 1er novembre - 17h à minuit
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le club Richelieu**

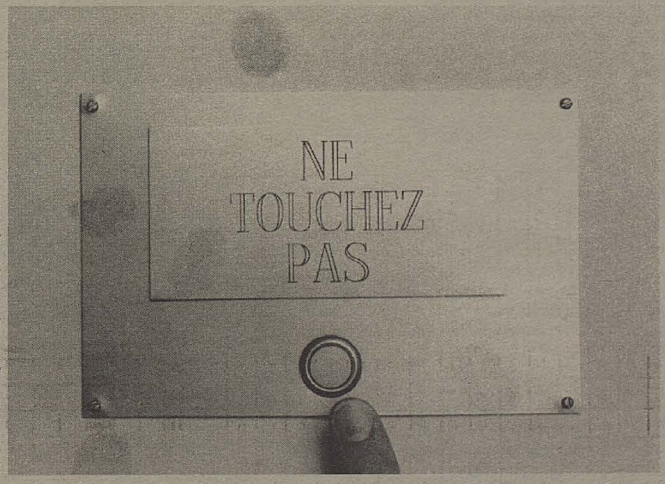
Dimanche 3 novembre - 21h20 - 22h40
Salle Bingo City (angle Manning et E.C.Row)
Parrainé par: **Le Comité de bingos de l'école secondaire L'Essor**

Lundi 4 novembre - 20h30 - 21h45
Salle Country Bingo, 1699 Northline (angle Huron Church)
Parrainé par: **Le Club Richelieu, Windsor.**

Mercredi 6 novembre - 17h45, 19h
Salle Big "D" Bingo, 2515 rue Dougall
Parrainé par: **L'Association des Sports et Loisirs Windsor Essex**

Mardi 12 novembre - 17h à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'école secondaire E.J. Lajeunesse**

Ose!



You may obtain information in English on the subject of this ad by contacting the Office of Francophone Affairs.

Une idée choc. Un symbole neuf. Une couleur. Une odeur. Une saveur. À titre d'artiste, tu sais tout le plaisir que procure l'innovation.
Le gouvernement de l'Ontario te salue et t'invite à te prévaloir des services qu'il met à ta disposition.
En français, bien sûr.

Passe le mot!
En français, l'Ontario a ce qu'il faut !

Ontario
Office of Francophone Affairs
Office des affaires francophones
1-800-268-7507
1-416-325-4949

Vous trouverez les numéros des divers services du gouvernement de l'Ontario dans les pages bleues de l'annuaire du téléphone.

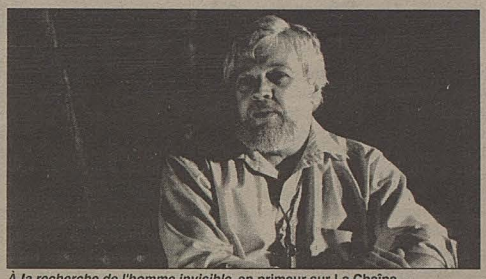
Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

A la recherche de l'homme invisible

Akki

N.D.L.R.: Les productions Aquila et le Centre ontarois de l'Office national du film ont terminé la plus importante série documentaire jamais réalisée au Canada français à l'extérieur du Québec: À la recherche de l'homme invisible. LE REMPART publiera des articles pour chacun des douze films. La série est télédiffusée tous les jeudis à 20h avec les reprises le lendemain à 16h et 23h30 à l'antenne de TVOntario.

Akki, en langue autochtone, c'est la Mère Terre, un lieu mythique qui constitue la première patrie de Bernard Assiniwi. Métis de mère francophone, cet homme-frontière navigue sur l'Outaouais en quête de son identité. Entre le Québec et l'Ontario, son territoire s'est dérobé; entre le passé et le présent, son identité s'est dédoublée. Enfouies au plus profond de la Mère Terre, ses origines remontent très loin dans l'histoire. A cinquante-cinq ans, il n'a pas encore terminé son voyage intérieur. Il est soutenu dans son cheminement par le souvenir de Stéphane, quinze ans, son neveu et fils spirituel qui s'est suicidé récemment.



À la recherche de l'homme invisible, en primeur sur La Chaîne.

Au contact de la nature, dans les eaux fraîches de la rivière ou à l'abri des arbres de la forêt, Bernard Assiniwi poursuit son questionnement. Dans quelle mesure l'identité incertaine d'un peuple a -t-elle contribué à la décision de Stéphane, disparu à l'âge de tous les apprentissages? *Akki* est un film en forme d'itinéraire qui repose sur l'émotion, le souvenir et la volonté de résoudre un dilemme peut-être insoluble...

Horaire CBEFT

Dimanche 27 octobre-20h
"LE FAUX SHOW"
Les Beaux dimanches

Le Faux Show qui réunit Jean Lapointe, Alain Dumas, Jean-Guy Moreau et Pierre Verville, pourrait porter comme sous-titre, "De l'imitation considérée comme l'un des beaux-arts"?. Cette émission sensationnelle permet à quatre des meilleurs imitateurs du Québec de s'en donner à coeur joie.

A l'antenne de CBEF, 540 AM, Windsor et 103,1 Leamington

Depuis trois semaines, CBEF compte au sein de son équipe rédactionnelle un stagiaire de l'île Maurice. Anoop Jeetandra Gowrisunkur, bénéficiaire d'une bourse du conseil international des radios télévisions d'expression française (CIRTEF) dont le siège social se trouve à Paris, ce qui l'a amené à Windsor où il sera pour les 3 prochaines semaines.

C'est le premier séjour du jeune journaliste mauricien au Canada et il se dit très impressionné par le pays tout comme il a été charmé par la disponibilité de coeur de la population canadienne. Venant d'un pays très lointain, en effet l'île Maurice se trouve dans l'Océan Indien, a mi-chemin entre l'Afrique du Sud et l'Australie, Anoop compte tirer le maximum d'enseignement sur le fonctionnement des médias dans tout le pays mais plus particulièrement à Windsor. Il s'est très bien adapté à son milieu de travail «c'est une équipe très dynamique qui travaille sous Benoît Quenneville, le secrétaire de rédaction et je suis convaincu que cette expérience sera passionnante à plus d'un titre pour moi» affirme déjà ce mauricien qui a à son actif une carrière de huit ans dans la presse.

Il avait débuté en 1983 dans un petit journal lancé en compagnie de quelques amis. Depuis, il a fait le tour de quelques rédactions bien connues à Maurice telles «Mauritius Today», «Le nouveau militant» etc... Anoop s'est joint à la «Mauritius Broadcasting Corporation (MCABC) en mars 1988 comme «News Editor». Il assure la couverture des événements et présente régulièrement des journaux télévisés à la MABC-Radio. Il est aussi une figure très connu du plateau de 19h30 chaque jour, c'est-à-dire le journal télévisé national àl'Ile Maurice. Il est marié et père d'une fille de 20 mois. Anoop présentera un reportage sur la communauté mauricienne, le vendredi 25 octobre, dans le cadre de l'émission «Contact» à 15h40.

Disques en revue

Yvon Brunet

Jacques Brel/Joan Diener "L'homme de La Mancha" Polygram/Barclay 839 586-2.

Cette adaptation française de Jacques Brel de "L'homme de La Mancha" fut endisquée en 1968. Disponible enfin sur format laser, c'est un album fait sans prétention par des gens qui ne visent qu'un seul but: plaire autant qu'ils ont de plaisir à faire: "Un animal", "La mort", "La quête", etc...

Joe Bocan "Les désordres" Musicor/Palmiers PACD-102.

Cette nouvelle offrande vinylisée de Joe Bocan se penche sur le chemin du désordre (la folie, le désir, la destruction, le suicide, et l'amour extrême). En somme, avec "les désordres", Joe Bocan met de l'ordre dans sa propre vie et par contre du désordre dans notre quotidien. A surveiller en particulier: "Maude" (qui traite du suicide chez les jeunes), et "Apocalypso" (premier extrait). Un album qui va droit au coeur.

Poulenc/Cocteau "La voix humaine" Erato/Radio France 45651-2

"La voix humaine" de Jean Cocteau (texte) et de Francis Poulenc (musique) fut créée en 1931 à la Comédie Française. Il s'agit d'un pièce en un acte, bref un long monologue d'une femme (Julia Migenes) abandonnée par son amant auquel elle téléphone pour la dernière fois. Un tour de force dramatique, une tragédie lyrique qui valorise la structure classique. Aucunement renversant, mais intéressant.

Prince & The N.P.G. "Diamonds & Pearls" WEA/Paisley Park 92 53794.

Ça fait longtemps qu'on n'avait pas entendu parler de Prince. Dire que cet album est supérieur à ces précédents, ne serait point incongru. Prince chante ses textes avec plus d'intensité et d'émotion sur une musique soul-pop: "Gett Off" (premier extrait), "Cream", "Willing and Able", etc... Un bon achat.

John Williams "Plays Vivaldi Concertos" Sony Classical SK-46556.

Ecouter ici la musique vivaldienne de la part du guitariste renommé John Williams (Franz Liszt Chamber Orchestra/Janos Rolla) c'est un peu comme si les portes et les fenêtres d'une salle d'apparat de l'époque baroque s'ouvraient pour acueillir la libre nature.

Lee Aaron "Some Girls Do" Attic CAT-1322.

Bien produit par Brian Allen, le nouveau-né de la reine incontestée du rock lourd canadien, Lee Aaron, touche encore la cible puisque "Sex "With Love" est déjà son nouveau succès. En somme, "Some Girls Do" est un peu à l'image de "Bodyrock", sauf que le rythme est légèrement plus détaché. Un disque de qualité, ouvert et accrochant.

Les enfants du ...suite de la page 7

Absolument besoin du Québec

Mme Florence Hardy est présidente du Comité consultatif des communautés acadiennes. Ce comité de personnes nommées par le ministre responsable de la Francophonie, M. Léonce Bernard, est tenu en très haute estime par le gouvernement provincial et on le consulte sur tout ce qui touche l'offre de services en français, au niveau provincial.

Pour Mme Hardy, les Acadiens de l'Ile-du-Prince-Edouard, et particulièrement ceux qui, comme elle, essaient de sensibiliser la majorité aux besoins des francophones, ont absolument besoin du Québec, «même si ce n'est que pour l'appui moral». La francophonie a connu un essor sans pareil au cours des dix et même des cinq dernières années à l'Ile. On cite notamment l'avènement d'un centre scolaire et communautaire à Charlottetown, la gestion des écoles, l'entente de coopération Québec-I.P.E, l'entente fédérale provinciale de plus de six millions sur la promotion des langues officielles signée en 1988, sans parler du réveil qui se fait présentement dans des communautés acadiennes que l'on croyait perdues à jamais et le travail qui se poursuit dans la région Evangéline.

«Tout cela, poursuit Mme Hardy, nous donne confiance en l'avenir et nous permettra de survivre au divorce. Et de toute façon quand est-ce qu'on prend la peine de consulter les enfants, lorsque les parents divorcent?».

LE REMPART
16 $ par année

PETITES ANNONCES CLASSÉES

GARDIENNE: mère de famille serait disponible pour garder 5 jours par semaine chez elle. Contactez Sonia au **948-1829** 33

CHAMBRE A LOUER: homme ou femme, dans Forest Glade. Prix à discuter. **735-0723** 33

A VENDRE: Front porch railing, pour porch de 10', noir. 2 pneus (Goodyear) 205-75-15, 40$ chacun. **948-3783.** 33

A VENDRE: Table rectangulaire, chrome et verre teintée 55" x 20", 15" hauteur, 35 $; tapis canevas 11 X 11, rose pêche, 100% laine, avec bordure, très bonne condition, 80 $. Appeler après 7h. **252-9731.** 33

A VENDRE: Attache pouvant tirer une roulotte, 60 $. **944-1652.** 33

RECHERCHÉE: Femme de ménage 4 heures par semaine, dans River Glen, Tecumseh. **735-6745** après 17h. 35

A VENDRE: Ordinateur Commodore 64 avec lecteur de disques 1541; imprimante MPS 1 000, moniteur couleur, manette de jeux, programmes divers, 500 $. **977-7730.** 35

A VENDRE: Lit superposé en brass blanc, neuf, 335 $; Air climatisé 12,000 BTU: 200 $ **971-8749** 36

A VENDRE: Sac , soulier et boule de quille. 25 $. **256-0426** 36

GARDIENNE: Mère de famille avec douze ans d'expérience serait disponible pour garder vos enfants chez elle, dans l'est de la ville. Parents qui travaillent sur les chiffres sont les bienvenus aussi. Téléphonez au **252-4239.** 37

A VENDRE: Lit-capitaine brun, très propre. **735-0724.** 38

A LOUER: Condo, Pompano Beach, 2 chambres à coucher avec chambre de bain complète individuelle, cuisine, lave-vaisselles, air central, salon, Florida patio, accès à la piscine et salle d'exercice etc, entrée privée, 10 minutes de la plage, bon pour deux couples sérieux, 2 000 $ par mois. Libre le premier janvier. Pour réserver appeler au **948-7266.** 39

A VENDRE: Draperie de salon doublée, couleur beige, 110" x 85", pôle décorative incluse. Prix à discuter. **945-5051** 40

A LOUER: Costumes d'Halloween, région St-Clair Beach, toute grandeur, homme et femme. **979-2327.** 41

A VENDRE: Ensemble de cuisine, table rectangulaire en pin, fermée 3' x 4', ouverte 8' x 4', 6 chaises recouvertes en neuf (gris, bourgonne, blanc) **945-3255** après 18h. 42

A VENDRE: Siège de mini-van pour 3 personnes, couleur beige. **735-6441** après 17h. 42

A VENDRE: Piano, bonne condition, meilleure offre. Rideaux jaunes-pâles avec plein jour environ 70" x 93" long ou 108"-110" x 93" long. Rideau vertical pour porte patio 6', teinte brune-beige. **979-8024.** 42

Le Rempart

Le Rempart L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 30 octobre 1991 | 25ième année, No 43

LE REMPART se prépare à fêter ses 25 ans!

(JCM) C'est par un banquet à la Place Concorde, le vendredi 29 novembre, que LE REMPART marquera son premier quart de siècle d'existence.

"Quelques difficultés se sont présentées qui nous ont obligés à retarder l'annonce de cette fête, a expliqué M. Jean Mongenais, directeur du journal. Nous avons tenté d'obtenir un conférencier ou une conférencière de marque, tout en nous en tenant à une date où une salle à la Place Concorde était disponible. Malheureusement, ces tentatives n'ont pas réussi.

"La fête est maintenant fixée au 29 novembre, poursuit-il. Nous y inviterons quelques artistes de la région à y présenter un mini-spectacle et nous y convions toutes nos lectrices, tous nos lecteurs, nos amies et amis pour en faire une célébration en famille".

Au début des années '60, LE REMPART était publié sous forme de bulletin de l'ancienne Association Saint-Jean-Baptiste de l'Ouest de l'Ontario.

A l'occasion du centenaire du Canada, Mme Marie Bézaire, alors secrétaire de l'Association proposa de le transformer en journal tabloïde visant l'ensemble de la population. Le premier numéro est paru à l'automne 1966, et Mme Bézaire en fut l'âme dirigeante pendant plusieurs années. En 1972, une compagnie limitée fut incorporée afin d'assurer la continuité de publication.

Mensuel au début, LE REMPART est éventuellement passé à la publication bi-mensuelle puis mensuelle, pour mieux servir sa population cible: la communauté d'expression française de Windsor, Essex et Kent.

"C'est l'appui de cette population qui a permis au journal de continuer à exister, et c'est donc cet appui que nous fêterons ensemble le 29" dit M. Mongenais.

Les détails concernant la fête et la façon de retenir des billets seront annoncés sous peu.

Saviez-vous que...

L'Institut pour la prévention de l'enfance maltraitée a présenté plusieurs ateliers de grande importance, lors de son sixième congrès national, qui avait lieu à Toronto, du 28 au 30 octobre.

* A l'échelle du pays, des adolescents commettent près de 25 % des infractions d'ordre sexuel. L'agresseur sexuel commettra en moyenne 380 délits au cours de sa «carrière».

* D'après les résultats d'un sondage effectué récemment par le conseil scolaire de Toronto, environ 2 200 écoliers torontois sont victimes chaque jour de la violence dans les cours d'école. Une solution existe-t-elle à la problématique de la violence dans la cour d'école?

* Les forces policières et les administrations scolaires de la région de Toronto font part d'un nombre croissant d'incidents violents dans les écoles et du nombre d'élèves qui se munissent d'une arme dissimulée.

* Le choix d'un garde-enfant est d'une importance capitale. S'il est effrayant de penser qu'un enfant puisse être victimisé alors qu'il est confié à une garderie, il faut admettre cette possibilité pour être en mesure de passer à l'action. Les garderies, leurs administrateurs et les parents peuvent et doivent prendre les mesures qui s'imposent pour assurer la protection des enfants.

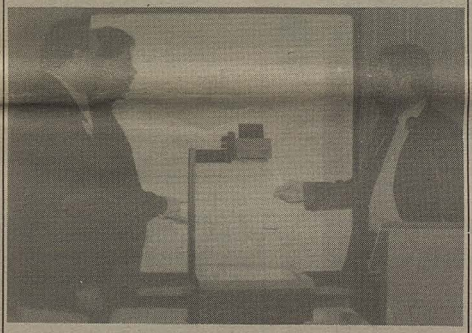
* Les membres de diverses dénominations religieuses canadiennes se sont trouvés ébranlés ces derniers temps par les divulgations d'exploitation sexuelle d'enfants par des membres du clergé. Ces divulgations ont poussé l'Église à examiner d'un nouvel oeil ses pratiques, et à s'attaquer aux causes.

* De nombreux professionnels s'accordent pour dire que l'approbation sociale de la fessée comme méthode de discipline des enfants entrave les efforts déployés pour éliminer les mauvais traitements des enfants. Le paragraphe 43 du *Code criminel* du Canada permet à tout «instituteur, père, mère ou toute autre personne qui remplace le père ou la mère à employer la force pour corriger un élève ou un enfant, pourvu que la force ne dépasse pas la mesure raisonnable dans les circonstances.»

Or, qu'est-ce qui constitue un châtiment «raisonnable»? Par quels critères un préposé à la protection de l'enfance peut-il déterminer si le châtiment a atteint le niveau du mauvais traitement. Par quoi peut-on remplacer la fessée? Faudrait-il simplement éliminer le paragraphe 43 du *Code criminel* du Canada?

L'Institut pour la **prévention** de l'enfance maltraitée

Nouveau programme de formation de la main-d'oeuvre



M. Laurent de Crombrugghe, coordonnateur francophone du programme de Reconversion de la main-d'oeuvre par l'alphabétisation et la formation de base, était à Windsor jeudi dernier pour présenter la philosophie du nouveau programme à une vingtaine de gens. On le voit à droite, ci-dessus, à échanger des propos après la présentation avec M. Jacques Kenny, responsable des programmes en français au collège St-Clair, et M. Raymond Ferland, président du Centre d'alphabétisation Alphana qui était hôte pour la soirée.

Le programme vise surtout les gens mis à pied ou devenu chômeurs par la fermeture de leur lieu de travail, et met en oeuvre les ressources de cinq ministères provinciaux: ceux du Travail, de l'Éducation, des Affaires civiques, de la Formation professionnelle et des Collèges et Universités. Il fournit des subventions pour la coordination et l'évaluation des besoins, la formation et la production de matériel d'apprentissage.

M. de Crombrugghe a suggéré la formation d'une table de concertation à laquelle pourraient participer des représentants des divers organismes intéressés par la question.

M. Ferland a indiqué que le Conseil d'administration d'Alphana se pencherait sur la question et déciderait de la façon de procéder.

La parole est à vous... pp. 5 et 9

Cahier spectacle

Rire aux larmes... p. 1A

"Le Vrai Monde"... p. 2A

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-**

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor Bur.:**948-8171**; Dom.:**734-6369.**
M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)
Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**
Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8661**

AUTOMOBILE-VENTE (VoirAUTOMOBILE VENTE (Voir **AUTOMOBILES-PIECES**)

AVOCATS (Voir aussi **SERVICES JURIDIQUES**)
Levesque, Levesque; Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CAMPING
Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE (Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

Suite page 5

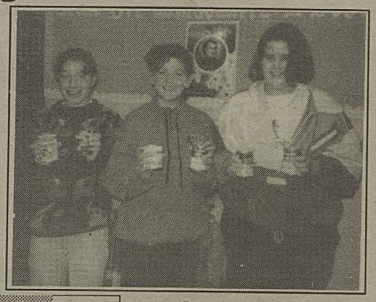
Scène Jeunesse

École Abbé Lucien Beaudoin

Estelle St-Jules, élève de la maternelle, déguste un bon repas sous le regard enjoué de son papa.

Vendredi le 11 octobre, la communauté de l'école Abbé Lucien Beaudoin a eu le plaisir de partager un repas en famille pour célébrer l'Action de Grâces. Le Rév. Père Robert Champagne a célébré une messe préparée par la classe de 1ère année de Madame Nicole Gervais-Parisé. Ensuite les élèves, les parents et le personnel se sont rendus au sous-sol de l'église Holy Name of Mary pour déguster un bon repas de dinde préparé par les parents.

École Ste-Marguerite d'Youville



A l'occasion de l'Action de Grâces, les élèves de l'école Ste-Marguerite d'Youville ont voulu partager en faisant une cueillette de boîtes de conserves qui fut offerte lors d'une célébration de remerciements à Dieu. Dans l'ordre habituel, Danielle Pietrangelo, Diane Jurecho, et Erin Mailloux, élèves en 6e année.

Calendrier des activités

TOUS LES MARDIS MATIN
10h30
L'HEURE DE "RACONTE DES HISTOIRES EN FRANÇAIS"
Bibliothèque de Forest Glade, 3211 ch Forest Glade
Information: Mme Simone Hobson 735-6803

VENDREDI 1ER NOVEMBRE
20H30 A 1H00
SOIRÉ COSTUMÉE POUR HALLOWEEN
Centre Canadien-français, 2418 rue Central
Prix pour les meilleurs costumes: voyage à Las Vegas, voyage à Atlantic City, nuit à l'hôtel Royal Marquis
Entrée: 3 $
Renseignements: 945-1189

DIMANCHE 3 NOVEMBRE
10h00 - 18h00
VENTE D'ARTISANAT DE NOËL ET PÂTISSERIES
Parrainé par les majorettes "Les Papillons"
Club Alouette, 2418 rue Central.
Entrée gratuite
Information: Susan 948-9135 (anglais); Marjolaine 252-9169 (français)

DIMANCHE 3 NOVEMBRE
16H00
CÉLÉBRATION SUIVIE DE "LA PROCESSION AU FLAMBEAU" ET D'UN SOUPER, EN L'HONNEUR DE LA BONNE STE-ANNE
Les Dames de Ste-Anne
Église de St-Joachim
12 $ par personne

JEUDI 7 NOVEMBRE
19h00
SÉANCE D'INFORMATIONS
Aux intéressés à s'inscrire à la faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa, mini-campus Windsor
Mini-campus de Windsor, 13485 Sylvestre à Tecumseh
Information: Mlle Francine Létourneau 979-2556

DIMANCHE 10 NOVEMBRE
10h00 À 15h00
DÉMONSTRATIONS ET VENTES
Les Colombes Conseil # 8682
Club Alouette, 2418 rue Central à Windsor
Information: Judith Turcotte 253-4157

10 AU 16 NOVEMBRE
FESTIVAL DE LA MOISSON
10 NOVEMBRE
ANGÈLE ARSENEAULT
Banquet-spectacle
15 $
16 NOVEMBRE
M. POINTU ET SES MUSICIENS
Spectacle-danse-goûter
7.50 $

École du Pavillon des Jeunes

Les élèves du Jardin de Mesdames Campeau et LeBlanc se souviendront longtemps de la fête d'Action de Grâces 1991. En se préparant à la fête, Mme Judy Weins est venue faire du bon pain de ménage pour chacun des petits. Le lendemain Mme Elaine LeBlanc avec l'aide des élèves a fait des tartelettes à la citrouille.

Vendredi le 11 octobre, c'était la fête de remerciement. Grâce à la messe, célébrée par le Père Paul Roy, les enfants ont compris l'importance de partager et de dire merci au Seigneur pour toutes ses bontés.

A midi ce fut le dîner d'Action de Grâces. Les professeurs du jardin et les aides-enseignantes ont préparé un vrai banquet, incluant dinde, farce, patates, légumes, le pain de ménage fait durant la semaine ainsi que les tartelettes à la citrouille. Tous les élèves se sont régalés! Ils connaissent maitenant beaucoup mieux le sens de la fête de l'Action de Grâces.

Pensez-y bien:
Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggéreer de s'abonner au REMPART?...

Suggérez-leur

Merci!

Il faut mieux informer les Canadiens sur le bilinguisme selon Victor Goldbloom

OTTAWA (APF): Le nouveau Commissaire aux langues officielles veut ptofiter des quatorze mois qu'il reste avant la tenue d'un référendum québécois sur la souveraineté pour créer un climat positif au pays autour du concept du bilinguisme.

Comparaissant pour la première fois devant le comité des langues officielles depuis sa nomination en juin dernier, le docteur Victor Goldbloom a soutenu que les fautes ou les frustrations que l'on impute au programme des langues officielles étaient largement le fruit d'une méconnaissance de la Loi sur les langues officielles et de son application.

M. Goldbloom croit qu'il faut «remettre les choses en perspective», et «parler moins souvent de ce qui ne va pas et plus souvent de ce qui a été accompli». Une fois que les faits seront connus, a dit le commissaire, la réaction de la grande majorité des Canadiens sera positive.

Tout en souhaitant bonne chance et de la patience au nouveau commissaire, le député libéral Jean-Robert Gauthier a justement tenu à rappeler certains faits à M. Goldbloom. Huit ans après l'adoption de la Loi sur les langues officielles, seulement trois provinces anglophones accordent aux francophones la gestion de leurs écoles françaises. Seulement 150,000 des 270,000 jeunes qui ont le droit à une éducation en français fréquentent des écoles françaises dans les provinces anglaises. L'Alberta, la Colombie-Britannique et Terre-Neuve ne reconnaissent toujours pas le droit à un procès en français à un accusé francophone. Enfin, ajoute le député, la réglementation fédérale sur la langue de service qui doit régir l'utilisation des deux langues officielles dans les institutions fédérales n'est toujours pas adoptée.

Le député Gauthier croit que le nouveau commissaire aurait intérêt à être «proactif», plutôt que de produire un rapport annuel «de deux pouces d'épaisseur» qui fait les manchettes une fois par année. «Parlez leur donc à ces majorités linguistiques. Si vous faisiez cela, vous feriez de la proaction», a lancé le député. «J'ai déjà commencé à le faire» a rétorqué M. Goldbloom, en poste depuis le mois de juin.

Le député du Nouveau-Brunswick Doug Young, qui représente une circonscription majoritairement francophone, a renchéri en disant qu'il était temps de se rendre à l'évidence. «Il me semble qu'un moment donné, il va falloir reconnaître l'ampleur du malaise» a dit le député en référence à l'élection au Nouveau-Brunswick de huit députés membres du parti anti-bilinguisme Confederation of Regions. «Quelqu'un qui dit que c'est une question de manque d'information ne comprend pas ce qui se passe», a ajouté le député.

M. Goldbloom est prêt à rencontrer tous les Canadiens de bonne volonté, y compris des membres des mouvements anti-bilinguisme APEC, COR, et Reform Party. Mais, avertit le commissaire, «il faut qu'il y ait une possibilité de dialogue. «Je ne veux pas perdre mon temps à essayer de convaincre des gens qui ne veulent pas être convaincus».

La comparution de M. Goldbloom devant le comité n'a pas attiré beaucoup de députés du Canada anglais. Sur les huit sièges disponibles, deux étaient occupés par des députés représentant des circonscriptions libérales francophones de l'extérieur du Québec, un député provenait du Québec, et un seul représentait une circonscription anglophone au pays.

Les francophones hors Québec maintiennent leur présence dans la ville de Québec

OTTAWA (APF): La Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada a décidé de maintenir son bureau dans la ville de Québec.

Le nouveau directeur général de la fédération, M. Marc Godbout, a indiqué que l'organisme avait décidé de maintenir sa présence dans la capitale québécoise, en autant que le budget le permettra. Le bureau du Québec a un budget de 100,000$ et est financé à part égale par le gouvernement du Québec et le gouvernement fédéral.

«Oui on y voit une utilité» affirme catégoriquement M. Godbout. «Il n'est pas question pour le moment d'arrêter quoi que ce soit entre la fédération et le Québec». Seule une raison budgétaire obligerait la fédération à fermer son bureau, a tenu encore à préciser M. Godbout. «On entend à ce que les canaux de communication avec le Québec soient ouverts. On est en pleines négociations constitutionnelles, ce ne serait certainement pas prudent de se priver des services du bureau de Québec en ce moment», explique le directeur général. «il n'est pas question de diminuer l'importance

En juin dernier, l'ex-directeur général de la Fédération, Aurèle Thériault, avait manifesté sa déception devant le peu de résultats politiques obtenus depuis l'ouverture du bureau de Québec.

M. Thériault avait très mal digéré le rapport Bélanger-Campeau sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec, qui n'avait consacré que 21 lignes pour décrire les relations futures du Québec avec la francophonie canadienne. Pourtant, pas moins de huit mémoires avaient été présentés par autant d'associations francophones lors des audiences publiques de la commission. Toujours sous le coup de la frustration, M. Thériault avait alors laissé entendre qu'il était temps pour la Fédération d'évaluer la pertinence de maintenir une présence dans la ville de Québec.

Daniel Garneau nouveau candidat

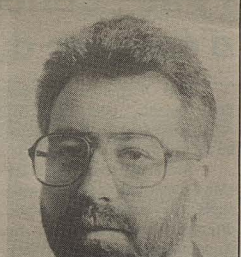
Daniel Garneau, se présente comme candidat pour la section de langue française, du conseil des écoles séparées catholiques de Windsor.

Originaire de Windsor, il travaille pour la Compagnie General Motor à l'usine de transmission dans le Département du personnel.

Il est père de trois enfants.

Il est membre du conseil de l'A.P.I. de l'école Ste-Anne et est aussi membre de planification de la section de langue française.

Il a fait parti du conseil exécutif du centre Canadien Français pendant trois ans et était membre du cabinet pour



Centraide Windsor-Essex l'année dernière.

M. Benzinger de nouveau candidat

M. Michael Benzinger sollicite un nouveau mandat comme conseiller anglophone au conseil des écoles catholiques de Windsor.

Il en a été président pendant deux termes ainsi que vice-président pendant deux autres.

M. Benzinger préconise un financement équitable pour le système des écoles catholiques, mais souligne que celui-ci doit le justifier en préservant un caractère distinct catholique.

Il demeure dans le Quartier 3, est marié et a six enfants.

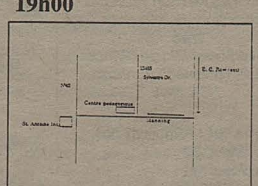
UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

Séance d'information aux intéressés à s'inscrire à la faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa Mini-campus Windsor

le 7 novembre

19h00

Mini-Campus Windsor



13485 Sylvestre,Tecumseh (Ontario) N8N 1L9

Pour plus de renseignements: Francine Létourneau, 979-2556

Echec au Crime

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477**, du comté à frais virés s'il y a lieu.

Le livreur volé

Le 6 août 1991, le restaurant Domino's Pizza situé au 3041 Dougall, a reçu un téléphone pour la livraison d'une pizza au 3005 rue Brooklyn à Windsor.

Quand le livreur est arrivé sur les lieux, deux hommes de race blanche dont l'un brandissait un revolver ont volé puis forcé le livreur à entrer dans sa valise d'auto.

Les suspects ont alors conduit le véhicule du livreur pendant une vingtaine de minutes, puis l'ont abandonné sur le chemin de la concession no 6, près d'Heritage Drive.

Vous avez le goût ou vous voulez développer le goût de lire?

UN NOUVEAU SERVICE VOUS EST OFFERT PAR

Boukalivre Enr.

Non seulement nous vendons les livres; nous vous aidons à trouver ou à choisir ceux qui vous intéressent!
Visitez-nous à notre kiosque à la Place Concorde
pendant le brunch du dimanche de 10h à 14h

ou téléphonez au

728-4557

Boukalivre Enr.

Commentaire

Pour bâtir un meilleur Canada

(Extraits d'une allocution de M. Purdy Crawford, président du Conseil et chez de la direction d'Imasco Limitée prononcée à Halifax, le 18 octobre 1991).

Imasco Limitée, l'entreprise que je dirige, a des activités partout au pays. Sur une base consolidée, un peu plus de 40% de notre bénéfice provient d'Imperial Tobacco et un peu moins de 40 % de Canada Trust. Les 30 % qui restent viennent surtout de nos activités dans le commerce de détail et la restauration, soit Shoppers Drug Mart-Pharmaprix et Le Groupe UCS au Canada et Hardee's Food Systems aux Etats-Unis. Mais le plus précieux d'Imasco ce sont nos marques de commerce.

La confiance que de bonnes marques de commerce inspirent aux consommateurs n'est possible que si on fournit pendant des années des services et des produits exceptionnels.

Nous ne pensons pas souvent à notre pays en termes de marque de commerce, mais c'est un fait que les Canadiens font l'envie du monde entier. On estime à dix millions le nombre de personnes qui se renseigneront sur les possibilités de venir au Canada au cours de la prochaine décennie.

Qu'est-ce donc qui nous tourmente en tant que Canadiens, qui nous rend si peu sûrs de nous dans les meilleurs moments et qui nous poussent à nous déchirer dans les pires moments?

L'Angleterre a souffert pendant des années de ce qu'on a appelé le mal anglais, caractérisé par une baisse du rendement et une hausse des attentes.

En France, on se plaint du mal français, dont le symptôme principal est la critique des Français par les Français.

Fidèles à nos doubles racines, nous autres Canadiens semblons souffrir des deux maux. Nous avons tendance à dénigrer nos réalisations autant que nos compatriotes. Nous avons tendance à nous attarder à ce qui ne va pas chez nous plutôt qu'à ce qui marche bien.

Pourtant, ce pays dont nous nous plaignons toujours se classe au deuxième rang selon l'indice de développement humain des Nations Unies.

Peut-être devrions-nous commencer par nous rendre compte que nous sommes tous dans le même bateau. Nous devrions penser à ce que nous avons réalisé ensemble.

Notre performance comme pays est impressionnante. Nous sommes au 31e rang pour ce qui est de la population, mais au septième rang des puissances industrielles; nous avons le deuxième niveau de vie dans le monde; au cours des 30 dernières années, nous avons enregistré le deuxième taux de croissance du G-7 et le septième de l'OCDE.

Nous avons peut-être besoin d'un sens de l'Histoire pour mettre nos problèmes en perspective.

Avant la Confédération, les quatre colonies britanniques, étaient en crise. Les finances publiques étaient dans un état lamentable. On discutait culturellement par le Haut-Canada (l'Ontario).

Aujourd'hui, nos finances publiques sont encore une fois dans un état lamentable. Résultat: il y moins d'argent pour les programmes et on fait des coupures à ce que plusieurs considèrent comme l'infrastructure du pays.

Nous retrouvons aussi des éléments de l'impasse politique des années 1860. L'Ouest canadien en veut au Centre de dominer notre système parlementaire. La région de l'Atlantique attend encore sa juste mesure de prospérité, comme elle le fait depuis la Confédération. Le Québec n'a pas été réconcilié à la loi constitutionnelle de 1982, adoptée sans son consentement.

La seule chose sur laquelle nous semblons nous entendre, c'est que le statu quo ne peut pas et ne doit pas continuer. Nous devons trouver une façon d'arriver à de nouvelles dispositions politiques et constitutionnelles pour vivre ensemble dans ce pays.

Les récentes propositions fédérales pour un Sénat élu, pour la reconnaissance de la société québécoise distincte, pour la reconnaissance de l'autonomie des autochtones ne sont peut-être pas entièrement satisfaisantes pour tout le monde, mais c'est un important premier effort pour briser notre impasse nationale.

Au mieux, la conception d'une constitution est un exercice difficile. Les désaccords et l'ambiguité sont inévitables et les solutions exigent toujours un compromis et beaucoup de bonne foi. Si nous voulons en venir à une entente, nous devons nous faire confiance les uns les autres.

Le terme «société distincte» a maintenant été défini clairement pour désigner la majorité francophone du Québec, sa culture et ses traditions notamment son code civil.

J'ai grandi en Nouvelle-Ecosse, j'ai exercé le droit à Toronto et je fais maintenant carrière dans les affaires à Montréal. Et je me sens parfaitement à l'aise quant au caractère distinct du Québec.

J'espère sincèrement que, dans les mois qui viennent, tous les Canadiens se sentiront aussi à l'aise face au concept de la société distincte et aux autres éléments-clés des propositions.

Sinon, c'est la paralysie et, enfin de compte, l'éclatement de notre pays. Nous détruirions aussi notre nation et notre manque de commerce nationale.

Les propositions du gouvernement fédéral ne se limitent pas à une réforme institutionnelle et politique. Il y a des propositions sur le front économique portant principalement sur l'union économique et l'harmonisation des politiques fiscales.

Nous sommes plus que voisins dans ce pays. Nous sommes aussi les meilleurs clients les uns des autres.

Je n'ai pas besoin de vous rappeler que nous nous aidons les uns les autres par des transferts de la richesse. Ces transferts contribuent à égaliser le niveau de vie de l'échelle du pays et encouragent le développement économique.

Les Pères de la Confédération ont mis une clause de «marché commun» dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Cette clause prévoit le libre mouvement des biens dans toutes provinces. Nous devons ajouter le libre mouvement des personnes, des services et des capitaux. Et nous devons nous débarrasser des barrières interprovinciales au commerce qui entravent le mouvement présumément libre des biens à l'intérieur du Canada.

Mais une union économique plus efficace et des politiques fiscales mieux coordonnées sont seulement le moyen d'atteindre une fin. Ça offrira des possibilités à toutes les entreprises canadiennes et même à certaines entreprises étrangères. Le défi pour nous tous est de miser sur ces occasions.

Pour ce faire, ça va prendre de l'entrepreneurship, du courage et beaucoup de travail. C'est là qu'intervient le réalisme. Si nous avons appris quelque chose dans cette région, c'est bien que la prospérité ne sera jamais servie sur un plateau d'argent.

Nous devons aussi éliminer les chevauchements inutiles entre les deux niveaux supérieurs de gouvernement.

Pour vous donner un exemple que je connais très bien, Canada Trust est régie à la fois par le fédéral et par les provicnes, donc par onze gouvernements différents.

Dans l'Europe de 1992, les services financiers relèveront d'une seule autorité et d'un seul ensemble de règles!

Pour prospérer dans l'économie mondiale, le Canada doit avoir une vraie union économique interne. Nous ne serons pas compétitifs sur les marchés internationaux si nous ne pouvons pas saisir toute la productivité que peut permettre notre marché intérieur.

Nous pouvons y parvenir sans entraver les efforts légitimes de développement régional.

Alors, d'après moi, la «crise» actuelle est en réalité une occasion de changement positif pour le Canada, pour bâtir une nation qui fonctionne mieux, une nation plus concurrentielle.

A cet égard, les propositions fédérales pour un vrai marché commun, une union économique plus forte et une fédération plus fonctionnelle sont les bienvenues.

Je me réjouis aussi du fait que ces propositions soient ouvertes aux possibilités d'amélioration.

Je crois que nous pouvons réussir à garder le pays uni tout en améliorant son cadre politique et économique.

Le Canada est une histoire à succès précisément parce que ses habitants ont dans le passé fait preuve d'imagination pour aborder ces questions.

Nous devons maintenant utiliser cette imagination.

Faits concernant les Obligations d'épargne du Canada

Les Obligations d'épargne du Canada peuvent être immatriculées au nom de l'acheteur ou au nom d'une autre personne.

Les intérêts produits par les obligations à intérêt régulier sont payés par chèque ou déposés directement au compte du propriétaire immatriculé le 1er novembre de chaque année. Les intérêts produits par les obligations à intérêt composé rapportent aussi des intérêts, et sont exigibles au moment du rachat.

Seules les obligations à intérêt composé peuvent être achetées en vertu du Mode d'épargne sur le salaire.

Les Obligations d'épargne du Canada ont été émises pour la première fois en 1946. Depuis, il y a eu une nouvelle émission chaque automne.

Au cours des 45 dernières années, un montant global de plus de 190 milliards de dollars d'Obligations d'épargne du Canada ont été achetées, dont 29,5 milliards par le truchement du Mode d'épargne sur le salaire. Le nombre des achats individuels effectués durant la même période s'élève à plus de 85 millions.

Plus de 6,7 milliards de dollars d'Obligations d'épargne du Canada ont été vendues au cours de la campagne de 1990, dont quelque 2,2 milliards de dollars en vertu du seul Mode d'épargne sur le salaire.

Les frais en intérêts liés à l'achat d'Obligations d'épargne du Canada par le Mode d'épargne sur le salaire sont déductibles du revenu imposable.

Les propriétaires d'obligations à intérêt régulier doivent déclarer les intérêts gagnés annuellement aux fins d'impôts sur le revenu. Les propriétaires d'obligations «C», à intérêt composé émises avant 1990 ont également la possibilité de déclarer leurs intérêts tous les trois ans. Les intérêts des obligations «C» de 1990 et des émissions ultérieures doivent être déclarés annuellement.

Les Obligations d'épargne du Canada peuvent faire partie d'un REER autogéré.

OEC

Les Obligations d'épargne du Canada

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 ave Forest Glade (Windsor),
R.R. 2, Tecumseh, Ontario
N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Rédactrice: **Maryse Tremblay**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité nationale: **Céline Vachon**
Publicité locale: **Jean Mongenais**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Enregistré comme courrier de deuxième classe.
Permis 02903

Abonnements: Canada: **16.00$**/ Ailleurs: **37.00$**
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**

Membre de l'
Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

La Parole est à Vous

Un membre à vie de la Place Concorde déplore le manque de fierté des Francophones

Mme la rédactrice,

Je veux tout d'abord exprimer ma vive reconnaissance à tous les bénévoles qui ont mis des milliers d'heures de leur temps afin de faire de la PLACE CONCORDE un établissement rentable. Lors du premier banquet annuel des membres à vie de la PLACE CONCORDE, on nous annnonce qu'enfin on ne voit plus le "rouge", mais plutôt la lumière complète au bout du tunnel. Je tiens à remercier et à féliciter tous les organisateurs/trices du beau gala pour les membres à vie qui se déroulait le dimanche 20 octobre dernier. Les témoignages rendus par les nombreux membres m'ont grandement touché et semblaient me donner un regain d'énergie dans ma lutte perpétuelle en faveur du fait français dans notre région.

Les membres du Conseil d'administration nous demandaient d'aller à la recherche de nouveaux membres afin d'essayer de réduire davantage l'hypothèque de la Place Concorde. En tant que francophone oeuvrant dans un établissement francophone et stimulé par ma dose supplémentaire de fierté, je me suis vu prendre une vingtaine de formulaires de souscription pour aller, tout feu tout flamme, à la conquête de nouveaux membres à vie. Tout ça couronné par un repas copieux, un gâteau anniversaire hors pair et un pianiste, venaient couronner mon élan. Je me promettais que dans une semaine ou deux, je pourrais atteindre mon objectif, celui de recruter vingt nouveaux membres.

Aujourd'hui, ma motivation et mon élan d'intérêt se voient égarés sinon totalement perdus... tout ça dû au fait, qu'à la suite de ce magnifique banquet, le dimanche 20 octobre à 20h15, on nous présente un soi-disant chansonnier francophone qui vient pour nous divertir à cette occasion élogieuse de notre patrimoine. Cet artiste invité se lance dans sa version de rock avec un numéro totalement en anglais... Il se rend quand même compte que puisque nous sommes un groupe francophone, il fera un effort et nous fera entendre quelques chansons en français... Inutile de vous dire qu'il s'agissait là d'une douche froide sur ma fierté francophone. J'en conclus que, oui, nous sommes francophones mais en ce qui concerne notre culture et notre façon de vivre, notre culture laisse à désirer. Je n'aurais jamais imaginé que les membres du conseil d'administration aurait encouragé un tel spectacle anglophone... ou vendu un tel artiste sans même l'avertir de son choix de musique... pour venir se présenter à notre fête francophone, voire même un si bel événement francophone qui nous touchait de si près. Je m'autosuggestionne à l'effet de croire que ce spectacle d'assimilation est une simple erreur et que les membres du conseil d'administration se sont déjà rencontrés pour remédier à ce qu'un pareil dilemme ne se reproduise. Malheureusement, je crois que le problème de conscientisation au fait français est un peu plus sérieux qu'une simple erreur. Des événements de ce genre se reproduisent à tous les jours à la Place Concorde. Avons-nous vraiment à coeur la francophonie... ou est-ce que c'est le "LOONIE" (huard) qui nous touche de près?

Le chansonnier n'est pas celui qui m'a blessé au coeur, ni

Suite page 9

L'engagement permanent dans la fidélité

Mme la rédactrice,

En vue des nombreuses omissions dans le reportage par votre journal de notre fête "Célébrons notre engagement" qui a eu lieu le 15 octobre dernier, je dois rompre le silence et rendre justice là ou elle est dûe.

Les Dames Auxiliaires des Chevaliers de Colomb "Les Colombes" ont joué un rôle trop important dans les préparatifs, l'organisation et le succès de cette fête pour passer inaperçues. Les deux religieuses et les dix couples participants, jubilaires de 15-25-35-45 et 50 années d'engagement fidèle et de persévérance, méritent une main d'applaudissement.

Cette fête était non seulement une occasion de célébration pour nos jubilaires; elle portait aussi un message de grande importance comme le décrit si bien l'article suivant: "Notre monde et les mentalités ont changé rapidement et profondément depuis 50 ans. L'avortement, le divorce, l'infidélité, l'amour libre, le mariage à l'essai, la contraception sont largement acceptés et sont perçus comme une affirmation ou une conquête de la liberté. L'engagement permanent dans la fidélité est vu comme une contrainte sociale ou juridique, et donc comme un obstacle à l'amour. L'amour est enfant de Bohème... L'égalité et la liberté des personnes, la spontanéité du don et l'ardeur de la passion seraient mieux assurées dans un engagement temporaire. Rien ne serait moins durable que le permanent et, inversement, rien ne serait plus durable que le temporaire. Avec ou sans mariage, l'amour n'est jamais garanti.

Pourtant, la durée et la fidélité sont au coeur de l'amour. Quand un homme et une femme décident de se marier ou de vivre ensemble, se disent-ils l'un à l'autre: -Je t'aime pour deux ans, pour cinq ans, tant que tu conserves beauté et jeunesse, tant que tu me seras utile, tant que tu m'apporteras joie et plaisir? - On veut s'aimer pour toujours. Dans tout amour humain, il y a toujours un souffle et un désir d'éternité, et Dieu y est donc présent. Quand cet amour est sanctifié par un sacrement, il est porté et transfiguré par l'amour de Dieu et il devient source de sainteté.

Les couples qui se marient cet été nous le rappellent. L'amour est la valeur essentielle, et Dieu est la source de tout amour. Il faut se réjouir que des couples, convaincus que le mariage est leur voie vers la sainteté, se regroupent au sein d'Équipes de foyers ou de mouvement Couple et famille, la Fraternité Cana, [Célébrons notre engagement] pour approfondir leur amour en lien avec leur foi et pour une spiritualité axée sur le sacrement de mariage". (Tiré de" Infocation" été 1991).

Célébrons notre engagement, une activité entreprise conjointement par les Chevaliers de Colomb et les Dames Auxiliaires deviendra une Fête annuelle. Les préparatifs sont en marche pour une fête semblable pour le mois d'octobre 1992, et qui sera étendu aux jubilaires de 15 années et de là, à tous les cinq ans. Si vous désirez faire partie de nos invités jubilaires vous pouvez

Suite page 9

Un expérience profitable!

Mme la rédactrice,

Il y a un mois, j'ai eu le privilège d'assister au camp leadership jeunesse. Ce camp était spécifiquement pour les étudiants du secondaire de l'Ontario. Nous nous sommes rassemblés pour discuter des problèmes de nos écoles et nous avons acquis des connaissances pour repérer ces situations. Le sujet prédominant était le français dans les écoles. Sans le réaliser nous devenons une école anglaise car seuls les professeurs parlent le français et non les étudiants. Même ceux qui font l'effort de le parler arrêtent après quelques jours. Nous devrions être fiers de notre langue et la parler avec coeur! Ensuite nous avons discuté de l'esprit d'école, de la publicité, des prélèvements de fonds.

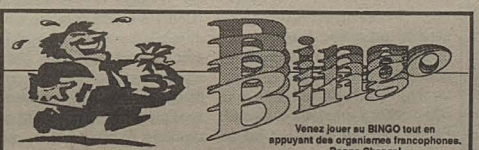
Ces ateliers nous ont mis au courant qu'avec l'aide des profs et étudiants nous pouvons faire de notre école une bâtisse plaisante et stimulante pour faire nos études.

Nos directeurs en charge étaient des étudiants d'université, alors un rapport a été établi. Ils étaient pleins d'idées intéressantes, nous comprenaient et étaient plaisants. Tous les jeunes qui ont assisté au camp étaient pleins d'énergie et une atmosphère enthousiaste existait. Tout le monde s'arrangeait, chaque adolescent était accepté et chaque idée était bonne. Chaque soir, les jeunes s'assemblaient dehors en dansant et en chantant nos chansons favorites en français.

En conclusion, j'aimerais dire que j'ai beaucoup appris et j'ai rencontré des amis inoubliables. Ce camp avait son côté sérieux mais était super le fun.

Je veux donc encourager d'autres jeunes à saisir les occasions d'assister à des événements semblables. Si jamais vous avez la chance d'y aller, vous en profiterez. Pour moi, je sais que c'était une aventure que ne voudrais jamais remplacer.

Mireille Pinsonneault,
étudiante de l'Ecole Secondaire de PainCourt.



Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne Chance!

Mercredi 30 octobre - 18h; 19h30; 21h

Salle Derby Bingo, 1279 ouest, University

Parrainé par: **L'Union Culturelle des Franco-Ontariennes, Conseil régional**

Vendredi 1er novembre - 17h à minuit
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le club Richelieu**

Dimanche 3 novembre - 21h20 - 22h40
Salle Bingo City (angle Manning et E.C.Row)
Parrainé par: **Le Comité de bingos de l'école secondaire L'Essor**

Lundi 4 novembre - 20h30 - 21h45
Salle Country Bingo, 1699 Northline (angle Huron Church)
Parrainé par: **Le Club Richelieu, Windsor.**

Mercredi 6 novembre - 17h45, 19h
Salle Big "D" Bingo, 2515 rue Dougall
Parrainé par: **L'Association des Sports et Loisirs Windsor Essex**

Mardi 12 novembre - 17h à 23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'école secondaire E.J. Lajeunesse**

Mercredi 13 novembre - 18h; 19h20
Salle Bingo City, (angle Manning et E.C. Row)
Parrainé par: **Le Comité de bingos de l'école secondaire L'Essor**

Mercredi 13 novembre - 17h à 23h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 17 novembre - Share the Wealth 17h30; bingo rég. 19h30-21h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association Canadienne Française de l'Ontario**

Centre Communautaire Francophone Windsor-Essex
PLACE Concorde

Etes-vous intéressé à travailler chez-vous?

Nous recherchons des personnes pour les postes suivants:

- **Capitaines de banquets**
- **Serveurs/serveuses**
- **Aide-cuisiniers/cuisinières**
- **Plongeurs/plongeuses**
- **Préposés/es à l'installation des salles**

Nous fournissons un certain entraînement.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum/vitae avant le **15 novembre** à:

Place Concorde
7515 prom. Forest Glade,
RR #2, C.P. A-5,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1

En Bref

SOIRÉE D'INFORMATION A PROPOS DE LA FACULTÉ D'ÉDUCATION DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

(MT) Une soirée d'information aura lieu le 7 novembre prochain au mini-campus de Windsor de l'Université d'Ottawa, situé au 13485 rue Sylvestre à Tecumseh), à propos de l'inscription en septembre 1992 à la Faculté d'Éducation de l'Université.

Pour être accepté(e) à la Faculté, il faut avant tout passer avec succès un test de compétence linguistique en janvier ou février 1992.

Il faut remplir des questionnaires et présenter toutes les pièces justificatives permettant d'accéder à ces cours.

Pour de plus amples renseignements, on peut contacter Mlle Francine Létourneau, coordonnatrice, au numéro (519) 979-2556.

L'ASSOCIATION PULMONAIRE DE WINDSOR

L'Association pulmonaire invite tous les parents d'enfants atteints de l'asthme à venir les rencontrer le 17 novembre à 14h00 au Forest Glade Community Centre.

Le docteur Granville Nickerson, un pédiatre réputé du Royal Victoria Hospital de Montréal, fera une conférence à propos de l'asthme chez les enfants. Il sera question de la nature, des moyens préventifs, des traitements et de l'importance éducatif de l'asthme infantile.

PROCHAIN PAIEMENT DU CRÉDIT POUR LA TPS ET DU VERSEMENT ANTICIPÉ DU CRÉDIT D'IMPOT POUR ENFANTS

(C) Le ministre du Revenu national, Otto Jelinek, a annoncé que les chèques de crédit pour la taxe sur les produits et services (TPS) seront mis à la poste au cours de la dernière semaine d'octobre. L'envoi des chèques du versement anticipé du crédit d'impôt pour enfants est prévu pour le 7 novembre.

«Cet envoi apportera une aide opportune aux Canadiens à revenu faible et modeste, a déclaré M. Jelinek. Il apporte un bénéfice direct à 1,3 million d'enfants et environ huit millions de Canadiens.»

Les chèques du versement anticipé du crédit d'impôt pour enfants, qui totalisent 583 millions de dollars, seront postés au début du mois prochain à environ 700 000 familles. Le versement anticipé de 1991 est de 390 $ par enfant admissible. Il y a aussi un supplément de 138 $ pour chaque enfant de moins de sept ans pour lequel des frais de garde d'enfants n'ont pas été déduits en 1990.

Le crédit pour la TPS, dont le total s'élève à quelque 595 millions de dollars ce trimestre, a été conçu en vue de compenser la taxe sur les produits et services pour les canadiens à revenu peu élevé. Des chèques sont envoyés quatre fois par année (juillet, octobre, janvier et avril) aux personnes dont le crédit total est de plus de 100 $. Ceux et celles dont le crédit total est inférieur à 100 $ reçoivent le plein montant de leur crédit en juillet.

DES PLAQUES D'IMMATRICULATION PERSONNALISÉES COMME CADEAUX DE NOEL

(C) Que peut-on offrir à quelqu'un qui a tout ce qu'il désire? Des plaques d'immatriculation personnalisées pourraient résoudre votre dilemme pour le magasinage de Noël.

Si c'est le cas, le ministère des Transports vous rappelle que vous devez commander vos plaques sans plus tarder.

Obtenues au coût unitaire de 106,30 $ (TPS comprise), ces plaques doivent être commandées avant le 31 octobre si vous voulez les recevoir avant les fêtes.

En effet, depuis leur introduction en juillet 1983, les plaques personnalisées sont devenues des cadeaux de Noël très appréciés, au point où jusqu'à présent, plus de 270 000 ont été émises. On recommande donc de passer vos commandes avant la date limite d'autant plus que leur préparation et leur livraison prennent entre 6 et 8 semaines.

Après le 31 octobre, le ministère mettra à la disposition du public des enveloppes spéciales avec les chèques des plaques d'immatriculation. A la réception de cette enveloppe, vous pourrez vous présenter à l'un des bureaux régionaux de délivrance des permis et faire inscrire ce que vous désirez sur votre plaque. Les enveloppes-cadeaux sont gratuites et peuvent être obtenues auprès de l'un des bureaux de délivrance des permis de la province.

On peut inscrire sur ces plaques entre deux et six lettres disposées dans n'importe quel ordre, mais juste deux chiffres. Seront exclues cependant les combinaisons déjà attribuées à une autre personne ou jugées de mauvais goût.

OEUVRES DE BIENFAISANCE POUR ENFANTS RONALD MCDONALD!

(C) Papiers Scott Limitée répète sa promotion à succès «Pêtez main-forte» pour la troisième année de suite. Cette année, le montant visé, soit 150 000 $ portera le don total offert aux Oeuvres de bienfaisance pour enfants Ronald McDonald à plus d'un demi million de dollars.

Les Oeuvres de bienfaisance pour enfants Ronald McDonald (OBERM) viennent en aide aux organismes et aux personnes par l'entremise de projets communautaires visant l'amélioration de la qualité de la vie des enfants et des familles d'enfants atteints de cancer et autres maladies graves ou chroniques. L'élément fondamental d'OBERM est le Manoir Ronald McDonald. Ces douze Manoirs répartis à travers le Canada sont un deuxième chez-soi pour les enfants gravement malades qui suivent un traitement dans un hôpital local.

Scott fera don de cinq cents à OBERM pour chaque caisse de produits Scott expédiée en septembre, octobre et novembre. De plus, Scott fera don de 1 $ par poupée Scott commandée par un consommateur.

La promotion, bien connue sous le nom de «Prête main-forte», est diffusée à l'échelle nationale, avec matériel publicitaire dans les points de vente tels que les magasins d'alimentation et les pharmacies à travers le Canada ainsi que dans plus de 600 restaurants McDonald.

Le public est invité au
Premier Congrès Régional
du

Réseau des femmes du Sud de l'Ontario

le samedi 9 novembre
de 9h30 à 15h30

Ecole secondaire St-François-Xavier
525 rue Bright, Sarnia

ATELIERS:

A. "L'estime de soi" avec Anne-Marie Monaghan, Psychothérapeute
B. "L'affirmation de soi" avec Gisèle Harrison, B.A. (relations interna-tionales)
C. "La femme et le droit" avec Me Lois MacDonald, avocate et professeur de Droit
D. "Le syndrome de Cendrillon" avec Annie Bordeleau, étudiante à l'école secondaire L'Essor
E. "La vie après le deuil" avec France Masse, bénévole de l'Hospice de Windsor

INSCRIPTION:

20, 00 $ non-membre; 10.00 $ membre; 5,00 $ étudiante.
N.B. L'inscription inclut transport, repas, collation, atelers et trousse.

RENSEIGNEMENTS:

Kathryn Lock, LONDON, 439-2304
Lise Ruest, SARNIA, 383-0976
Suzanne Cubaynes-Desforges, CHATHAM, 352-7978
Nicole Germain, WINDSOR, 948-9322

Les jeunes doivent surmonter plusieurs handicaps avant d'atteindre le postsecondaire

OTTAWA (APF): Les jeunes francophones hors Québec sont mal préparés à affronter les études postsecondaires.

Selon une recherche de la Fédération des jeunes Canadiens français, les systèmes d'éducation provinciaux actuels ne sont «nullement conçus pour répondre aux besoins des communautés canadiennes-françaises et acadiennes».

En fait l'opinion des 152 jeunes francophones interrogés dans le cadre de cette recherche sur l'accessibilité aux études postsecondaires en français donne l'impression d'un tirage «à la courte paille» selon le président de la FJCJ Gino LeBlanc. C'est en effet le hasard, semble-t-il, qui détermine si un jeune choisira ou non de poursuivre ses études postsecondaires en français. Le hasard, et une foule de petits facteurs comme la qualité de l'enseignement du français au secondaire, l'information disponible sur ces institutions, et les bourses d'études.

Or selon cette recherche, les jeunes «baignent dans des structures d'enseignement inadéquates». Cela fait en sorte que les jeunes Canadiens français et les Acadiens «perçoivent la culture française comme quelque chose de dépassé et de folkorique».

En résumé, les jeunes ont l'impression de recevoir une information incomplète sur l'accès aux études postsecondaires. Ils estiment que les services d'orientation sont inadéquats. Ils sont insécurisés par leur manque de maîtrise du français. Ils trouvent enfin que les appuis financiers aux études postsecondaires sont insuffisants.

Si tout est affaire de perceptions, les institutions postsecondaires francophones de l'extérieur du Québec ont tout une pente à remonter dans l'esprit des jeunes. On trouve en effet que les programmes offerts par les établissements postsecondaires sont mal dirigés, inconnus, ou incomplets. Le matériel didactique en français est rare et trop cher. Mais pire encore, on ne voit souvent pas de possibilités de carrières intéressantes en poursuivant ses études en français.

Les jeunes jugent aussi que leur maîtrise de la langue française n'est pas à la hauteur des exigences du postsecondaire. Cette perception négative est renforcée par les orienteurs qui, dans le cas d'une province comme la Nouvelle-Ecosse, «dissuadent les Acadiens de poursuivre leurs études en français sous prétexte que leur dialecte ne se trouve pas à la hauteur des exigences universitaires».

Les jeunes pointent du doigt l'école secondaire dont l'enseignement en français serait défaillant. «Les cours de grammaire, généralement perçus comme des fourre-tout, sont les premiers annulés en cas de visite ou de conférence» lit-on dans le chapitre consacré à la Nouvelle-Ecosse. Au Manitoba par contre, des jeunes ne s'inscrivent pas au Collège Saint-Boniface parce qu'ils savent à l'avance qu'ils vont échouer le test de compétence en français pour les étudiants en éducation.

Dans ces conditions, il n'est pas étonnant que les jeunes interrogés estiment que le secondaire ne les a pas préparés adéquatement au postsecondaire en ce qui a trait à la maîtrise de la langue.

La promotion accordée aux études postsecondaires en français dans les écoles secondaires des provinces anglophones est considérée comme inégale, souvent déficiente, voire inexistante. On estime que les orienteurs font mal leur travail auprès des communautés francophones et acadiennes. Certains dirigent même les élèves vers les institutions anglophones. En fait, c'est par le réseau des parents, des professeurs, des amis et des professeurs de francais que les élèves entendent parler des institutions postsecondaires francophones.

Comme on ne leur propose pas de modèles de réussite francophones auxquels ils peuvent s'identifier, les jeunes interrogés doutent qu'on puisse réussir en français au sortir des études postsecondaires. Plus souvent qu'autrement, le verbe réussir rime avec le mot anglais.

Les étudiants connaissent enfin mal les ressources financières disponibles sous forme de prêts ou de bourses.

Le procureur général annonce des directives concernant les victimes d'agression sexuelle

(C) Le procureur général, M. Howard Hampton, a annoncé que les procureurs de la Couronne recourront à tous les moyens possibles pour protéger les victimes d'agression sexuelle.

«Les procureurs de la Couronne de toutes les régions de l'Ontario s'assureront que les femmes qui sont victimes d'agression soient traités justement lorsqu'elles comparaissent à la barre des témoins et que les procès se dérouleront dans une atmosphère dépourvue de sexisme», a déclaré M. Hampton.

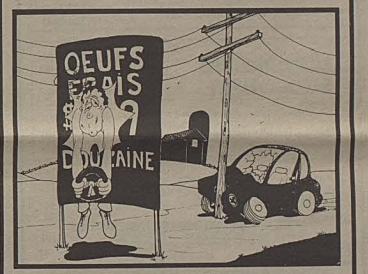
«Ces directives reflètent les efforts du gouvernement en vue de protéger les femmes à la suite de l'arrêt de la Cour suprême (R.C. Seahover et R.C. Gayme) qui a invalidé les dispositions du Code criminel sur la protection des victimes de viol. Nous croyons que la preuve recherchée dans le contexte est habituellement peu pertinente et ne devrait être utilisée que dans les cas rares et exceptionnels.»

Les directives informent les procureurs de la Couronne de ne ménager aucun effort pour veiller à ce que des procédures précises soient adoptées chaque fois qu'une requête est déposée en vue de présenter les antécédants sexuels d'une victime comme éléments de preuve. La Couronne s'opposera à toute tentative de forcer la victime à témoigner au voir-dire, insistera sur le caractère confidentiel de tels témoignages, insitera sur l'imposition d'une interdiction de publication et fera valoir qu'un préavis raisonnable soit donné avant d'invoquer ce genre de preuve.

Si un procureur de la Couronne reçoit un avis indiquant que l'accusé tentera d'invoquer des antécédents sexuels comme éléments de preuve, il fera des efforts pour recueillir les documents pertinents et les témoins experts, dans la mesure du possible, en vue d'identifier les mythes et stéréotypes sexistes qui portent préjudice à la position de la victime.

«Je reconnais les efforts déployés dans le passé par les procureurs de la Couronne à l'égard des victimes d'agression sexuelle. Les procureurs de la Couronne doivent demeurer sensible à l'égard de la position de la victime, ils doivent garder celle-ci entièrement au courant de l'évolution de sa cause et lui fournir les renseignements sur des programmes conçus pour aider les femmes qui doivent faire face à la tâche difficile de comparaître en justice», a ajouté M. Hampton. «Je suis sûr que ces mesures donneront aux femmes une plus grande marge de sécurité en attendant la réforme législative par le gouvernement fédéral.»

Vous n'aviez pas bouclé votre ceinture?
Octobre est le mois de la ceinture de sécurité. Attachez-vous.



OPP
Ministère des Transports Ontario

Voyez jusqu'où VIA Rail vous emmène pour votre argent.

Économisez 40 % les jours-rabais

Vous pouvez maintenant vous permettre ce petit congé auquel vous pensiez depuis un moment ! Comptez sur VIA Rail℠ pour vous emmener à peu près n'importe où au Québec, en Ontario et dans les Maritimes en vous proposant des tarifs aussi épatants que ceux-ci. Il vous suffit de voyager les jours-rabais, c'est-à-dire **tous les jours de la semaine sauf le vendredi et le dimanche**, pour économiser 40 %. Les aînés de 60 ans et plus et les étudiants peuvent obtenir un rabais supplémentaire de 10 %. **Le rabais de 40 % est également offert sur les places couchées des circuits transcontinentaux de l'Est.** Alors, achetez vos billets dès aujourd'hui ! C'est si pratique et confortable de passer d'un centre-ville à l'autre, par train... en économisant 40 % !

*Ce tarif inclut une couchette de haut. Correspondance à Montréal.

Conditions
- Vous devez vous procurer vos billets au moins 5 jours avant la date de départ (7 jours avant dans le cas des circuits transcontinentaux de l'Est).
- En vigueur jusqu'au 14 décembre 1991 inclusivement, à l'exception de la journée de l'action de grâce dans le corridor Québec-Windsor.
- Le rabais s'applique au tarif courant d'un billet aller pour adulte en voiture-coach et sur les places couchées des circuits transcontinentaux de l'Est.
- Le nombre de places est limité.
- Le rabais ne s'applique pas aux départs du vendredi et du dimanche dans le corridor Québec-Windsor.
- D'autres conditions s'appliquent; renseignez-vous.

Pour plus de renseignements, appelez une agence de voyages ou VIA Rail℠ au : 256-5511.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA MD

MD Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. MC Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Index des Services en Français

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, 258-4979

ÉQUIPEMENT - LOCATION
Riverside Rentals, M. Gene Morand, 12200 ch Tecumseh, Tecumseh, 979-2300.

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

FLEURISTE
Walkerville Florist, M. Michel Rocheleau, 1747 rue Wyandotte Est, 252-6503.

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir **ARTISANAT**)
LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)

LIBRAIRIE champlain
A FRENCH BOOKSTORE
468 rue Queen E. Toronto, Ontario M5A 1T7
LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
choix complet pour tous les goûts et tous les âges
(416) 364-4345
Fax: (416) 364-8843

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

LOCATION D'ÉQUIPEMENT
(Voir: **ÉQUIPEMENT - LOCATION**)

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445.**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

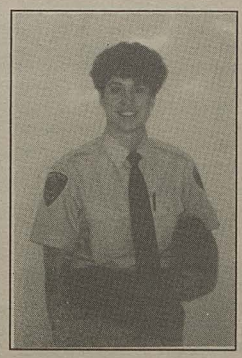
Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui
towne portraits
PRIX RÉGULIER **70,00$**
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE **19,95 $**
Séance complète
Limite: un par famille
Valable pour adultes, enfants et groupes
5729 ch. Tecumseh E.
944-2652

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3535

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189

Suite page 12

On parle d'eux et d'elles



Les employés du REMPART félicite leur ancienne collègue, **Mlle Linda Klimczak,** reçue depuis septembre dernier comme cadette au sein de la Sûreté municipale de Windsor.

Mlle Klimczak est l'une des cinq femmes choisies pour faire partie de la force policière de Windsor.

«J'ai toujours voulu faire ce métier. Sans doute est-ce mon père qui m'a influencé, puisque celui-ci est policier depuis 25 ans! J'aimerais un jour travailler dans le secteur des enquêtes policières... Mais avant, je dois suivre des cours et faire l'apprentissage de tout ce qu'entoure le métier» a indiqué Mlle Klimczak.

Mlle Klimczak a travaillé au sein de l'équipe du REMPART de janvier à août, à titre d'assistante au montage.

Peut-être est-ce à force de dactylographier l'«échec au crime» du journal, qu'elle a développé une hantise des criminels? Gare aux voleurs! Voilà le clin d'oeil que lui fait toute l'équipe du REMPART. Félicitations Linda!

******

Les heureux gagnants du tirage du Bazar annuel de l'église St-Jérôme sont: **M. Euclide Bélanger** de Windsor, il a reçu la somme de 500 dollars, **Mlle Nathalie Moreau** de Rouyn-Noranda, nièce de **M. et Mme Robert et Rita Vallier,** a reçu la somme de 100 dollars, et **Mme Colette Plante** de Tecumseh, est la gagnante du four micro-ondes.

*****

Le Centre culturel Tournesol Windsor-Essex a délégué **Mme Mireille Whissell** à l'assemblée annuelle de l'A.C.C.O. (Assemblée des Centres Culturels de l'Ontario) les 28 et 29 septembre derniers à Ottawa.

«L'ACCO est la colonne vertébrale de l'Ontario français et rejoint plus de 60 p. 100 de la communauté franco-ontarienne. Les centres culturels s'autofinancent à 52 p. cent grâce, entre autres, à l'appui de milliers de bénévoles. Pourtant, les gouvernements, particulièrement le gouvernement de l'Ontario, refusent de financer l'ACCO en permanence», a souligné le président sortant de l'Assemblée des centres culturels de l'Ontario (ACCO), **Monsieur Jean-Guy Bigeau.**

Lors de cette assemblée, les 14 centres-membres et les centres non-membres ont entrepris un processus de planification stratégique, intitulé «Le rôle étendu que les centres sont appelés à jouer auprès de la communauté franco-ontarienne», où un plan d'action fut élaboré. Les délégués ont élu **Mme Renée Piché** comme nouvelle Présidente de l'ACCO.

Sur la photo, dans l'ordre habituel: **Mireille M. Whissell, Jean-Guy Bigeau,** récipiendaire d'un Chanteclerc de l'ACCO, **Michel Paiement,** récipiendaire de la Bourse André-Paiement décerné par l'ACCO et **Rita Lacroix,** directrice du Centre communautaire francophone d'Oshawa.

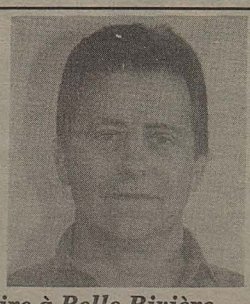
Décès

M. William St-Pierre de Tecumseh, à l'âge de 58 ans. Il laisse dans le deuil son épouse **Simone** (née **Chauvin**), deux filles: **Monique** (épouse de **Eric Hansen**), de Sioux Lookout et **Josette** de Windsor; quatre fils: **William** (époux de **Pauline**) de LaSalle, **Grégoire** (époux de **Georgette**) de Belle-Rivière, **Jacques** (époux de **Sherrie**) de Windsor et **André** (époux de **Colleene**) également de Windsor; son père, **William** , ainsi que sept petits-enfants. Il était le frère de la docteure **Yvonne Farina,** de **Maurice, d'Adrien, de Gérard,** de **Thérèse Quinn** et de **Julie-Anne Poisson.**

M. St-Pierre a longtemps été actif dans divers mouvements francophones, dont le conseil d'administration de la clinique juridique bilingue Windsor-Essex, les caisses populaires, le comité consultatif de langue française du comté d'Essex et l'Association canadienne-française de l'Ontario dont il a été président régional et membre du conseil provincial.

*****

M. et Mme Raymond et Hélène Vaillancourt de Windsor **et M. et Mme Lorrain et Huguette Charette** de Haileybury sont heureux de vous annoncer le mariage de leurs enfants, **Carolle Vaillancourt et Marquis Charette.** La célébration a eu lieu le 24 août à Windsor. Les heureux époux ont fait leur voyage de noces en Jamaïque. Maintenant ils demeurent à Welland, où Marquis est enseignant à l'école secondaire. Carolle poursuit ses études à l'université Brock de Ste-Catherine. Nous leurs souhaitons une longue et heureuse vie de couple.

Elisez
Bill ROY

Conseiller scolaire à Belle-Rivière

Une série de l'Agence de presse francophone

Les enfants du **DIVORCE** *... à venir?*

Les enfants du divorce Nouvelle-Écosse

«ON EST REVENU, C'EST POUR RESTER»

Collaboration spéciale: Sylvie Lépine (journaliste pigiste)

N.D.L.R.: C'est avec fierté que LE REMPART, membre de l'Agence de presse francophone, publiera à chaque semaine, le premier grand reportage de l'APF au sujet de la francophonie canadienne. Fruit de la collaboration de 16 journalistes, «Les enfants du divorce... à venir?» propose aux lecteurs un voyage au sein de la francophonie canadienne à l'heure du grand débat constitutionnel.
Qui sont ces francophones canadiens éparpillés d'un bout à l'autre du pays, ceux qu'on appelait jusqu'à tout récemment «les francophones hors Québec?». Qui sont ces enfants du divorce qui pourrait survenir entre le Canada, père et pourvoyeur de l'aide financière aux communautés «de langue officielle», et le Québec, la mère patrie? Quels sont leurs attentes, leurs espoirs et leurs craintes face à l'avenir?

Lorsqu'on longe la route 101 au sud-ouest de la Nouvelle-Ecosse, on croirait emprunter la rue principale de plusieurs petits villages qui se succèdent au rythme des kilomètres et qui ont la particularité d'avoir des noms à consonnance française. Les Anglais appellent cette région le «French Shore». En français, c'est la Baie Sainte-Marie, là où on retrouve le seul conseil scolaire, le seul conseil de ville, la seule université, le seul journal et la seule radio communautaire de langue française de la province. C'est qu'ici, le nombre justifie certaines choses! Les Acadiens sont majoritaires.

Depuis leur retour après le Grand Dérangement de 1755, les Acadiens ont dû se disperser aux quatre coins de la province. Les Anglais pensaient qu'ainsi, il serait plus facile de les assimiler à la majorité. Mais malgré leur isolement, les Acadiens ont réussi, à coups d'efforts, à conserver leur langue et leur culture. Bien sûr, l'assimilation a fait son oeuvre et la lutte se poursuit toujours, parce que la langue anglaise attire encore aujourd'hui beaucoup de jeunes.

Un nationalisme bien vivant

Le nationalisme acadien n'est pas mort. On n'a qu'à voir les institutions que se sont données les Acadiens pour en juger. Mais pour le directeur général de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Ecosse (FANE), Paul Comeau, ce nationalisme est différent.

«Le nationalisme acadien d'aujourd'hui prend une différente forme que le nationalisme acadien a pris cent ans passés, lorsqu'on avait les grandes fondations nationales et qu'on développait des symboles nationaux tels que le drapeau et l'hymne acadien. L'Eglise était un instrument qui nourrissait ces sentiments de nationalisme acadien». Si l'Eglise était le pilier du nationalisme acadien d'hier, ce nationalisme passe aujourd'hui par l'économie.

A l'autre extrémité de la province, au Cap-Breton, il y a Chéticamp. Un village acadien entouré de communautés anglophones. Jeannot Chiasson est un chéticantain. Il croit que le problème de l'assimilation est avant tout un problème économique. «Si tu ne permets pas à un peuple de se développer économiquement, tu l'encourages à se disperser».

Mais la situation change doucement. L'éducation y est pour beaucoup. Elle est accessible à tous et se fait en français dans les régions acadiennes. C'est quand même un phénomène assez récent puisque avant, les Acadiens étaient éduqués en anglais. «Il se développe une fierté chez les gens d'affaires» de poursuivre monsieur Chiasson. «On a finalement compris que c'était un atout d'être Acadien dans ce p'tit coin du Cap-Breton. Quand on parle de l'industrie touristique, on peut être nous-mêmes et en profiter».

Ne pas perdre les acquis

«A titre d'Acadiens, nous voulons ce que les Anglais ont au Québec», disait une participante lors du Forum des citoyens qui a eu lieu en mars dernier à l'université Sainte-Anne. «Ce serait le paradis!».

Quel que soit le visage du Canada de demain, les Acadiens veulent préserver leurs acquis tant au niveau de l'enseignement en français, qu'au niveau du bilinguisme. Les Acadiens craignent de les voir diminuer si ces secteurs devaient être confiés entièrement aux provinces. Mildred Comeau, de la Baie Sainte-Marie, partage cette crainte : «Ça fait longtemps qu'on travaille pour avoir ces services en français ; ça fait peur parce que pour le moment, c'est le fédéral qui a la responsabilité des langues officielles, et si cela devenait la responsabilité des provinces, il faudrait se demander si elles auraient les moyens financiers pour continuer à offrir ces services».

«On veut vivre dans un pays qui nous permet d'être qui nous sommes , et qui permet d'éviter l'élimination du peuple acadien comme société distincte, linguistiquement et culturellement parlant» de poursuivre Paul Comeau. C'est pour cela que les Acadiens participent à tous les forums, à toutes les commissions d'enquête et autres tribunes tant fédérales que provinciales, pour faire valoir leurs droits. «On ne peut pas se permettre d'ignorer ces tribunes au cas où, au moins, un point-virgule serait retenu! Même si on n'est pas toujours assuré d'être écouté».

Et comment voit-on l'avenir du peuple acadien néo-écossais? Avec optimisme de dire Paul Comeau, Jeannot Chiasson et Mildred Comeau. A condition, bien sûr, de ne jamais baisser les bras et de ne jamais rien prendre pour acquis. Comme le dit si bien un slogan acadien : «on est revenu, c'est pour rester!»

L'engagement permanent... suite de la page 5

communiquer avec les Chevaliers de Colomb, les Dames Auxiliaires ou la paroisse St-Jérôme.

Rhéal Lalande

(N.D.L.R.: LE REMPART s'excuse de l'omission de la mention de la participation des membres des Dames Auxiliaires des Chevaliers de Colomb, les Colombes, à l'organisation de cette fête et s'empresse d'exprimer ses félicitations les plus sincères aux jubilaires: 50 ans de vie religieuse: Sr Eloria Damphousse; 35 ans de vie religieuse: Sr Corinne Gignac; 35 ans de mariage: M. et Mme Ernest et Aline Duguay, M. et Mme René et Bernadette Grenier, M. et Mme Léo-Paul et Jeanne Croteau; 25 ans de mariage: M. et Mme Gaston et Aline Boily, M. et Mme Conrad et Lucianne Beaupré, M. et Mme Ghyslain et Denise Bouchard, M. et Mme Richard et Pauline Inglis, M. et Mme Emile et Georgeline Godin; 15 ans de mariage: M. et Mme Vincent et Cécile Poirier, M. et Mme Jacques et Gloria Kenney.)

Abonnez-vous au REMPART
seulement **16.00 $ par an**

Un membre à vie... suite de la page 5

l'erreur des organisateur/trices de ne pas l'avoir dirigé vers des chansons françaises... c'est l'acceptation globale de ce spectacle assimilé par les plus de trois cents membres à vie francophones qui étaient dans la salle... J'ose croire que mon épouse et moi ne sommes pas les seuls blessés par cette moquerie de notre culture française... Si d'autres qui y étaient en ressentent autant, veuillez vous faire entendre, je vous prie, auprès de nos membres élus afin qu'on fasse un pas en avant plutôt d'une vingtaine en reculant devant la complicité...!

En plus de cet affront, deux des trois serveurs/serveuses à notre table étaient unilingues anglophones. Merci aux membres du Conseil d'administration de PLACE CONCORDE pour les avoir embauchés pour cette occasion!! Le 25 septembre dernier, je me rendais au Médaillon avec une quarantaine de directeurs et directrices, consultants(tes) et surintendants(tes) représentant le sud-ouest. Nous étions stupéfaits de constater que notre serveuse ne parlait pas un mot français et le comprenait encore moins. J'avais honte et j'ai dû expliquer aux représentants de London et de PainCourt que la fierté d'être francophone ne règne pas toujours à Windsor... mais que peut-être un jour, qui sait?

Non seulement le service se déroulait en anglais mais entre les périodes de service et d'attente, on pouvait clairement entendre leurs conversations en anglais à haute voix. Si les employés de Place Concorde sont bilingues, comme certains le sont, pourquoi sommes-nous assujettis à leurs expressions anglophones lorsqu'il s'agit d'une rencontre totalement francophone? J'ai beaucoup de peine à m'expliquer les dénouements et surtout auprès de mes collègues francophones de l'extérieur de Windsor. Serait-ce trop demander que de s'assurer d'un personnel francophone qui respecte sa langue et ceux qui la parle? Suis-je le seul à me sentir ainsi? Où est notre fierté francophone... Combien d'autres piètres exemples comme ceux-ci allons-nous accepter avant d'y remédier?

Un membre à vie stupéfait!

Joseph Gratton

Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension en travaillant à temps partiel dans la Réserve navale.

Vivez une expérience unique et enrichissante dans la marine. Côtoyez des gens intéressants. Voyagez et rencontrez de nouveaux amis.

Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

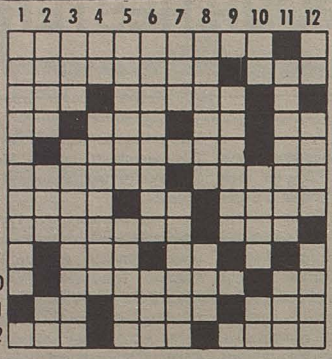
Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:
NCSM Hunter
960, avenue Ouellette
Windsor (Ontario)
N9A 1C6 (519) 254-4373 (à frais virés)

La Réserve: du temps partiel pas ordinaire

Martine, avocate à plein temps, officier de quart dans la Réserve navale, à temps partiel.

FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE
Canada

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1 – Autorisation.
2 – Ecarter. – Ceinturon des Japonais.
3 – A nous. – Poss.
4 – Ici. – Voiture anglaise. – Terminaison. – Coups de baguette.
5 – Déterminer. – Ce qui est dû à quelqu'un.
6 – Application de l'esprit pour apprendre (pl.). – Instruction.
7 – Femme qui a des enfants. – A moi. – Dans lequel on dépose son vote.
8 – Qui n'a pas de fin. – Cérémonie.
9 – Mois. – Dans.
10 – Massif montagneux de Provence. – Article.
11 – Pron. indéf. – Ancien instrument de musique à cordes pincées. – Fleuve de la Sibérie.
12 – Fin que l'on se propose. – René, moins une lettre. – Sans intelligence.

VERTICALEMENT

1 – Faiblesse.
2 – Trésorier de Clotaire II. – Petit cours d'eau français. – A quel endroit.
3 – Peigne du tisserand. – Fermement.
4 – De la gamme. – Abandonneras.
5 – Prén. masc. – Autre nom de salpêtre.
6 – Admiration factice de tout ce qui est en vogue. – Agent politique de Louis XV.
7 – Manche au tennis. – Vigilant.
8 – Qui n'est pas réel. – Venue au monde.
9 – Opinion fausse.
10 – Abrév. de numéro. – Poil long et rude. – Pron. personnel.
11 – Entouront. – Bien qu'une femme apporte en mariage.
12 – Mesure des chinois. – Anc. mesure de longueur. – Parsemé.

mots cachés

5 lettres cachées

L	E	T	I	O	L	P	X	E	C	O	R	D	E	P
R	E	N	N	O	D	E	R	P	N	E	U	T	O	E
E	D	P	L	A	T	E	M	E	G	G	U	B	L	R
C	N	S	P	U	M	S	M	N	P	O	I	B	L	M
O	O	T	O	A	E	E	A	A	C	A	A	O	A	I
U	M	C	R	R	D	R	N	E	N	T	R	Q	L	S
R	D	Q	V	E	T	P	N	E	N	D	U	T	E	E
S	U	I	C	E	P	N	R	E	Y	O	E	N	I	R
E	C	N	S	T	E	R	R	I	T	O	I	R	E	R
E	O	P	I	T	U	P	I	I	N	A	M	F	E	I
C	U	L	N	Q	R	B	D	S	H	C	U	G	R	O
A	V	A	T	I	U	I	E	C	E	S	I	E	I	V
B	R	C	V	S	E	E	B	D	E	O	L	P	T	U
L	I	E	E	N	D	E	M	U	N	I	S	E	E	O
E	R	A	U	T	O	R	I	S	E	I	G	E	R	P

antenne
appel
autorise
bas
câble
chaîne
concède
corde
coûté
couvrir
début
demande
démunis
distribue
donne
écoute
éloigné
entreprise
étranger
exploite
métal
monde
moyen
oubli
permis
place
pouvoir
principe
privé
quotidien
recours
refusé
régie
région
relié
remarque
rentable
réparti
retire
service
territoire
unique
use

LES PETITS DÉBROUILLARD

Le yogourt glacé de Caro et Mathieu

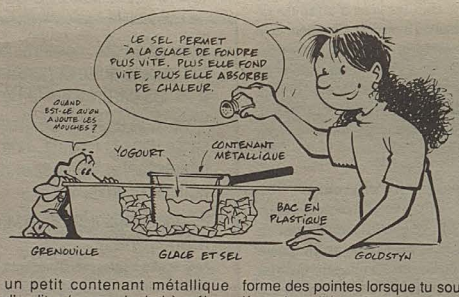
Y a-t-il quelque chose de meilleur qu'un bon cornet de crème glacée lorsqu'il fait très chaud ? Oui ! un cornet au yogourt glacé préparé par Mathieu et Caroline ! Voici leur recette.

Rassemble le matériel suivant : environ trois litres de glace (concassée ou en cubes), du sel, un demi-litre de yogourt (saveur au choix), un grand contenant, un petit contenant métallique d'un litre (casserole, bol à mélanger, boîte de conserve vide, etc.), une cuillère de bois (ou une spatule en caoutchouc).

Verse environ un litre de glace dans le grand contenant et saupoudre-la de sel (8 à 10 cuillerées à soupe combles). Recouvre le tout d'un autre litre de glace et saupoudre à nouveau de sel (8 à 10 cuillerées).

Verse le yogourt dans le petit contenant métallique. Tu peux y ajouter un peu de sucre en mélangeant. Enfonce le contenant métallique dans la glace en t'assurant que le niveau du yogourt soit à la même hauteur que la glace (regarde l'illustration). À l'aide de la cuillère, brasse doucement le yogourt en raclant souvent la paroi du contenant. Quand le mélange commence à épaissir, brasse un peu plus rapidement. À mesure que la glace fond, retire un peu d'eau et ajoute de la glace et du sel.

Il faut brasser pendant 20 minutes environ pour que le yogourt glacé soit prêt. Si tu veux le manger tout de suite, brasse-le jusqu'à ce qu'il soit bien ferme et épaissit et verse-le dans un contenant hermétique que tu déposeras au congélateur.



Pour que le yogourt puisse geler, il doit perdre de la chaleur. De son côté, la glace doit absorber de la chaleur pour pouvoir fondre. Pour geler, le yogourt doit atteindre une température plus froide que 0°C. Quant à la glace, elle fond à une température de 0°C. La glace n'est donc pas assez froide pour congeler le yogourt ! Comment peut-on y parvenir ?

Le sel y serait-il pour quelque chose ? Eh oui ! Le sel permet à la glace de fondre plus vite. Plus elle fond vite, plus elle absorbe de chaleur. Cette chaleur, la glace la prend dans le yogourt. En perdant sa chaleur, le yogourt peut congeler. À ton avis, pourquoi met-on le yogourt dans un contenant en métal ? C'est parce que le métal conduit bien la chaleur et permet au yogourt de donner plus rapidement sa chaleur à la glace.

Un mélange comme celui de la glace et du sel s'appelle « mélange réfrigérant ».

Prof Scientifix

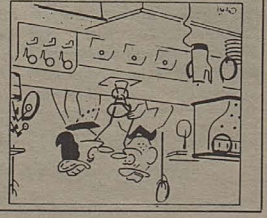
jouez avec nous

Trouvez les 7 erreurs

SOP-779

solutions

réponse: POSTE



La bonne alimentation

Des recettes de chez-nous!

N.D.L.R. Le Rempart publie ici les recettes des gagnantes du fameux concours de " ma recette favorite" ayant eu lieu lors des festivités de la Place Concorde à l'occasion de leur premier anniversaire.

Les juges étaient les suivants: M. Brian Gorman et Mme Alexandra Kaspar, cuisinier et cuisinière à la Place Concorde, Mme Lucienne Bushnell diététiste et M. Jacques Carrier, professeur à l'école secondaire L'Essor.

Pain à la mélasse

Mme Marielle Bergeron de Windsor.

1 enveloppe de levure
1 1/4 d'eau chaude (105e-115e)
1/4 tasse de mélasse
2 c. à table de graisse
1 c. à thé de sel
1 1/2 tasse de farine de blé entier
2 tasses de farine tout-usage
huile à salade

Mélanger la levure dans l'eau chaude jusqu'à dissolution complète. Incorporer en mélangeant, la mélasse, la graisse, le sel et la farine de blé entier. Pétrir la pâte sur une surface farinée, pendant environ 8 à 10 minutes. Ajouter graduellement au besoin, 1/2 tasse de farine tout-usage qui reste, jusqu'à ce que la pâte ne colle plus.

Mouler la pâte en une boule. Placer la boule de pâte dans un grand bol graissé et la tourner de façon à la recouvrir de graisse. Laisser la pâte fermenter dans un endroit chaud pendant environ 1 1/4 heure, le temps qu'elle double.

Former ensuite un rectangle avec la pâte, en plaçant celle-ci dans un moule de 14 x 9 pouces. Placer ensuite le rectangle de pâte dans un moule graissé de 9 x 5 x 3 pouces.

Se servir d'un pinceau de pâtisserie et étendre l'huile à salade sur le dessus de la pâte. Bien couvrir - Laisser de côté pendant encore 1 heure, le temps que la pâte double.

Mettre la pâte au four à 400° pendant 30 miutes ou jusqu'à ce que le dessus soit bruni et que la légère pression d'un doigt ne laisse pas de marque. Couper le tour avec un couteau. Tourner le pain sur une grille. Enduire le dessus du pain avec du beure mou ou de la margarine, si vous préférez que la croûte ne soit pas trop croustillante. Laisser refroidir le pain avant de servir.

Tarte aux Pommes

Géraldine Mailloux de Pointe-aux-Roches

Ingrédients:

1 1/2 tasse de farine
1/2 cuillère de graisse
1/4 tasse d'eau froide
1 cuillère à thé de vinaigre
1/2 tasse de flocons de maïs
3 ou 4 pommes (cortland)
1/2 tasse de sucre
1/2 tasse de sucre
1/2 cuillère à thé de muscade
1 cuillère à thé de beurre

Mélanger la farine et sel et incorporer la graisse. Mélanger le vinaigre avec l'eau, additionner à la farine et la graisse, bien mélanger.

Rouler la moitié de la pâte pour une lèchefrite de 9 pouces, saupoudrer avec les flocons de maïs, bien écraser.

Placer le mélanger de pommes, sucre, muscade dans la croûte. Placer les morceaux de beurre sur les pommes. Placer l'autre croûte de tarte sur les pommes. Pincer le tour. Cuire à 375° pour 1 heure de temps.

Muffin au son d'avoine de blé et carottes

Mme Françoise Gascon de Woodslee

Ingrédients:

1 tasse de lait
1 c. à table de vinaigre
1 c. à thé de soda à pâte
1 3/4 tasse de farine tout-usage
3/4 tasse de son de blé ou d'avoine
1/2 cuil. à thé de sel
1/2 tasse de beurre ramolli
3/4 tasse de sucre
2 oeufs
1 tasse de noix hachées
1 tasse de raisins
1/2 tasse de carottes hachées fin

Mélanger ensemble le lait, le vinaigre et le soda à pâte. Mettre de côté.

Mélanger la farine, le son de blé ou d'avoine, le sel. Mettre de côté.

Dans un grand bol, mettre le beurre en crème et mélanger avec le sucre. Ajouter les oeufs.

Additionner les ingrédients secs en alternant avec le mélanger de lait et de vinaigre.

Ajouter les raisins, noix et carottes.

Cuire à 375° à peu près 25 minutes.

Peanut Brittle

Dorothy Bolduc de Windsor

Indrédients:

1 tasse de sucre
1/2 tasse de sirop blanc ou blé d'inde
1 tasse d'arachides salées
1 c. à thé de vanille
1 c. à thé de soda

Dans une casserole, mettre le sucre et le sirop blanc ou de blé d'inde sur le poêle. Bouillir pour 5 à 6 minutes. Bien brasser. Ajouter les arachides et cuire encore pendant 2 à 3 minutes. Ajouter le beurre et la vanille et cuire pendant 1 à 2 minutes. Ajouter le soda et brasser très bien. Quand le tout deviendra de couleur jaune, mettre le tout dans un contenant graissé et mettre au réfrigérateur pendant 1 heure. Couper en morceaux. Prêt à servir.

Gâteau aux carottes

Monique Monette de Windsor

Ingrédients:

2 tasses de farine
2 cuil. à thé de soda
1 1/4 cuil. de sel
2 cuil. à thé canelle
4 oeufs
2 tasses de sucre
1 tasse d'huile ou beurre fondu
2 tasses de carottes rapées
2 tasses d'ananas broyés et bien égouttés
1 tasse de noix hachées grossièrement ou coconut frais.

Tamiser ensemble les ingrédients secs. Mettre de côté.

Bien mélanger les oeufs, le sucre et l'huile.

Ajoutez les carottes et bien mélanger. Ensuite ajouter les ananas. Ajoutez les noix. Après chaque addition bien mélanger.

Mettre dans un plat graissé 9 x 13. Cuire au four 350° pendant 40 minutes environ.

Vous avez quelque chose à faire imprimer?

.....

Nous sommes là pour vous conseiller,

.....

puis, s'en occuper pour vous!

.....

948-4139

Marçel's Garage & Bodyshop

(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh
(angle Femdale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

SÉANCE PUBLIQUE

Le ministère des Richesses naturelles (MRN) invite le public à faire des commentaires sur la proposition **Face à l'avenir : une stratégie des espèces sauvages pour l'Ontario**, qui a été élaborée par le Groupe de travail sur la faune de l'Ontario, groupe d'étude public nommé en 1989.

Cette proposition a été préparée conjointement avec des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux, et d'autres personnes intéressées, venant de partout dans la province. Rendue publique en juillet dernier, cette proposition recommande une approche axée sur les écosystèmes pour gérer les espèces sauvages en Ontario.

Avant que le ministre des Richesses naturelles, M. Bud Wildman, prenne des décisions au sujet des 62 stratégies énoncées dans le document, le ministère organisera des séances d'information publiques dans toute la province

Vous pouvez vous procurer un exemplaire du document **Face à l'avenir : une stratégie des espèces sauvages pour l'Ontario** dans les bureaux de district du MRN ou au Centre d'information du MRN situé au 99, rue Wellesley ouest, Édifice Whitney, Toronto, téléphone : (416) 965-2000.

Toute personne intéressée à faire des commentaires sur ce document peut soumettre une présentation orale ou écrite lors de la séance d'information qui aura lieu dans sa région, ou écrire au :

Directeur
Direction des politiques de la faune
Ministère des Richesses naturelles
Édifice ICI
90, avenue Sheppard est, 6e étage
North York (Ontario)
M2N 3A1

Des séances publiques auront lieu le

3 nov.	**Windsor Sportsmen's Club** **2401, route Dougall** **Windsor**	**13 h**

For more information in English, contact your local Ministry of Natural Resources District Office.

Ministère des Richesses naturelles
Ontario

Index des Services en Français

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**
JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**
Restaurant L'Escargot, Salon-bar Le Papillon, M. Robert Nadon, 131 pr. Riverside ouest, Windsor **253-2144**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
Norma Jean Designs, Mmes Lu-Anne Fauteux, Chantal Gagnon, 331 ave. Ouellette, Windsor **973-5755**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

Gérald Mailloux

798-3011
798-3012

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICES AUX FEMMES

SOS Femmes (Service d'écoute, de renseignements et de conseils pour femmes en difficulté) 1-800-387-8603
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes-Desforges **352-7978,** Mme Laurette Lapointe **944-3000,** Mme Marcelle Baribeau **354-0083,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES (Voir aussi AVOCATS)

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 6190 E.C.Row , Windsor. **974-6491**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING (Voir **CAMPING**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (voir **ARTISANAT**)

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

Sports

Classements

L'Érablière

Résultats du 18 oct
Plus haut simple
HOMMES

Jean-Albert Godin	268
Vern Martins	254
Jacques Germain	230

FEMMES

Pauline Francoeur	218
Nicole Adam	202
Lise Lavigne	189

ÉQUIPES

# 1 Les Populaires	888
# 2 Les Rigolos	844
# 4 Les Lambadas	802

Plus haut triple
HOMMES

Vern Martins	619
Jean-Albert Godin	560
Jacques Germain	542

FEMMES

Pauline Francoeur	492
Arnolda Godin	492
Aline Boily	483
Gaétane Danis	460

ÉQUIPES

# 6 Les Lions	2305
# 4 Les Lambadas	2254
# 1 Les Populaires	2245

Classement suite au 18

# 9 Les Tapageurs	36
# 4 Les Lambadas	28
# 11 Les Etoiles 2000	26
#1 Les Populaires	23
# 7 Les Etoiles	21
# 3 Les Pas Capables	21
# 2 Les Rigolos	21
# 5 Les Trompettes	21
# 10 Les Fameux	18
# 6 Les Lions	13
# 12 Les Jeunes	13
# 8 Les Miracles	11

Meilleures moyennes
HOMMES

Vern Martins	174
Jean-Albert Godin	168
Jacques Germain	164

FEMMES

Arnolda Godin	159
Nicole Hamelin	157
Monique Glasson	156

Résultats du 25 oct
Plus haut simple
HOMMES

Armand Hamelin	187
Jules Lavigne	186
Dominique Gaudet	183
Marc Grenier	183

FEMMES

Monique Robichaud	192
Judy Presnel	188
Arnolda Godin	187

ÉQUIPES

# 12 Les Jeunes	813
#11 Les Étoiles 2000	798
#9 Les Tapageurs	759

Plus haut triple
HOMMES

Jacques Germain	516
Jules Lavigne	495
Jean-Albert Godin	490

FEMMES

Arnolda Godin	505
Judy Presnell	470
Solange Gauvin	458

ÉQUIPES

#12 Les Jeunes	2245
#11 Les Étoiles 2000	2232
#9 Les Tapageurs	2177

Classement suite au 25

#9 Les Tapageurs	41
#11 Les Étoiles 2000	33
#4 Les Lambadas	30
#2 Les Rigolos	28
#7 Les Étoiles 2000	28
#1 Les Populaires	25
#3 Les Pas Capables	21
#5 Les Trompettes	21
#10 Les Fameux	18
#12 Les Jeunes	18
#8 Les Miracles	16
#6 Les Lions	15

Meilleures moyennes
HOMMES

Vern Martins	174
Jean-Albert Godin	167
Jacques Germain	166

FEMMES

Arnolda Godin	160
Monique Glasson	156
Nicole Hamelin	152
Maria-Anne Vallée	152

Joyeux Troubadours

Résultats du 20 oct
Plus haut simple
HOMMES

L. St-Pierre	230
S. Martin	220
J.-M. Mallet	217

FEMMES

S. Tracey	216
L. Renaud	214
S. Chiasson	201

ÉQUIPES

Les Canadiens	710
Les Renards	700
Les Jeunes	688

Plus haut triple
HOMMES

J. Tracey	608
J.-M. Mallet	582
E. Duguay	575

FEMMES

S. Chiasson	567
S. Tracey	516
S. Paquet	515

ÉQUIPES

S & M	1963
Les Renards	1934
Les Vaisseaux	1894

Classement suite au 20

Sexy	33
S & M	31
Les Canadiens	30
Les Renards	28
Les Vautours	28
Les Tigres	22
Les Jeunes	18
Les Vaisseaux	17
Les Pas bons	17
Les Cavaliers	14
Les Dragons	7
Les Chats de rue	6

Meilleures moyennes
HOMMES

J. Tracey	184
R. Paquette	164
G. Roy	163

FEMMES

S. Tracey	161
S. Paquet	160
S. Chiasson	155

Jean-Paul II

Résultats du 22 oct.
Plus haut simple
HOMMES

Léo Huot	191
Bertrand Lapierre	182
Germain Roy	181

FEMMES

Denise Barrette	174
Géraldine Chartrand	170
Gemma Bélanger	164

ÉQUIPES

#5 Les Belles Saisons	652
#3 Les Chanceux	649
#7 Les Comètes	638

Plus haut triple
HOMMES

Paul Barrette	512
Léo Huot	500
Germain Roy	485

FEMMES

Géraldine Chartrand	476
Gemma Bélanger	463
Yvette Lapierre	451

ÉQUIPES

#3 Les Chanceux	1874
#5 Les Belles Saisons	1852
#4 Les Alouettes	1822

Classement suite au 22

#5 Les Belles Saisons	38
#3 Les Chanceux	30
#4 Les Alouettes	24
#7 les Comètes	20
#8 Les Camarades	19
#6 Les Satellites	17
$2 Les Abeilles	13
#1 Les Frous-Frous	11

Meilleures moyennes
HOMMES

Germain Roy	165
Paul Barrette	159
Zéphirin Beaulieu	153
Albani Chiasson	153

FEMMES

Gemma Bélanger	154
Géraldine Chartrand	145
Edna Landry	143

Ballon-Ballai

27 octobre
HOMMES

Association francophone	3
Club Alouette	2
SBT Construction	3
Pioneer Hydraulics	1

Pee Wee

Club Richelieu	1
Rivard Trusses	0

Bantam

Spank's Skate Shop	3
Club Alouette	0

Questions sur le gouvernement de l'Ontario ?

Trouvez les réponses dans le RÉPERTOIRE DES SERVICES OFFERTS AU PUBLIC 1991.

- *Toutes les descriptions des programmes et des ministères.*
- *Tous les noms, adresses et numéros de téléphone des ministres et des députés.*
- *Toutes les adresses des bureaux régionaux, et plus encore.*

Envoyer au : Ministère des Services gouvernementaux
Publications Ontario
880, rue Bay, 5e étage
Toronto (Ontario) M7A 1N8

Veuillez m'expédiez ____exemplaire(s) du RÉPERTOIRE DES SERVICES OFFERTS AU PUBLIC 1991 à 5.18$ chacun (TVP 0.36 + TPS 0.32). J'inclus un chèque ou un mandat fait à l'ordre du TRÉSORIER DE L'ONTARIO. Pour paiement par carte de crédit MASTERCARD____ ou VISA____ indiquer les renseignements suivants : Numéro de carte _____

Signature _____ Date d'expiration _____

Ontario **MSG**
Ministère des Services gouvernementaux

Vous avez quel-que chose à faire imprimer?

Nous sommes là pour vous conseiller,

puis, s'en occuper pour vous!

948-4139

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

MONARCH office supply limited

1835 Provincial (anciennement Route 98) Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Yanick, l'humoriste!

Une entrevue réalisée par Maryse Tremblay

J'invite Yanick à entrer dans mon bureau. Je lui ai téléphoné pour faire une entrevue avec lui, à propos de son art, de son métier. Yanick Lavoie est un humoriste.

Il s'asseoit dans le fauteuil que je lui désigne, visiblement mal à l'aise. Il abaisse la visière de sa casquette à la hauteur de ses yeux, de façon à se cacher un peu derrière elle.

"Je me sens plus à l'aise dans des entrevues en anglais, me confiera-t-il, car j'ai plus de facilité à faire des blagues en anglais."

- "Est-il vraiment nécessaire de faire le drôle tout le temps?" lui ai-je demandé.

- "Bien règle générale, c'est ça qu'on attend de moi en entrevue". Il a bien raison. Les comiques ont la tâche ardue de devoir faire rire tout le temps. Comme le sourire dessiné en permanence sur le visage d'un clown de cirque, ils doivent toujours être maquillés à la blague du jour. Démaquillés, les comiques ont leurs soucis et leurs inquiétudes comme tout le monde, peut-être même ont-ils toujours une certaine timidité qu'ils cachent volontiers derrière une blague, un personnage! Chose certaine, ils partagent tous cette passion dévorante pour la scène malgré l'ingratitude à un tel métier.

- "Si tu savais comme j'aime la scène! Ça devient une partie de moi, le show! Pourtant, c'est plus souvent avec le coeur triste et les mains vides que je me promène dans la vie depuis 2 1/2 ans!" explique Yanick.

Il a commencé son métier sur les planches du Komedy Korner à Windsor, le 12 juillet 1989. De juillet à décembre, tous les soirs, il s'est présenté sur la scène, sans recevoir aucune rémunération pour ses spectacles. En décembre 1989, coup de chance? Il reçoit la somme de 25 dollars pour un ensemble de cinq spectacles.

- "J'ai continué malgré les sacrifices immenses que nécessitent les débuts dans ce métier: on doit s'attendre à vivre pauvrement pendant trois ou quatre années avec les hauts et les bas qu'une telle situation engendre nécessairement. J'empoche actuellement 40 dollars pour un spectacle de 30 minutes. Si je peux doubler ce cachet l'an prochain, j'aurai atteint mon objectif, qui est de doubler mon salaire à chaque année".

De l'ambition, il n'en manque pas! Il aimerait avoir sa propre émission de télévision comme le Cosby Show... Objectif: 5 ans.

-"Pourquoi pas? Tim Allen, vedette de "Home Improvement", a fait ses débuts il y a treize ans au Komedy Korner de Windsor", s'est-il empressé de me dire.

Malheureusement, ce Club a fermé ses portes en janvier 1991. Etait-ce la dernière porte de sortie de Yanick? Pas du tout!

-" Je voyage beaucoup. Je suis allé en Floride pendant deux semaines en février, pour présenter mon spectacle au Coconut's Comedy Club. Il s'agit d'une chaîne de clubs où des humoristes de tous les coins des Etats-Unis se retrouvent, pour faire un show pour quelques dollars et des applaudissements. J'ai été faire un spectacle en 1990 au Comedy Works à Montréal. Mais je vise les Etats-Unis plutôt que le Canada, le marché est plus vaste et c'est en anglais".

Malgré qu'il ait fréquenté l'école L'Essor, qu'il soit également de souche francophone, il se dit plus à l'aise en anglais.

-"J'ai été élevé à Windsor, dans la culture américaine. Mon humour est au goût des Américains. Il n'y a pas non plus un grand marché au Canada anglais, seulement une chaîne de clubs appelée Yuk-Yuks qui regroupe des humoristes. Cependant, ces humoristes doivent suivre des règles strictes. Il est possible de faire plus d'argent avec eux au début, mais après il n'y a pas de chance d'aller plus loin".

-"Peux-tu obtenir une bourse du Conseil des Arts?" lui ai-je demandé?

-"Bah, j'aurais pu obtenir une bourse pour la présentation de spectacle dans les écoles mais je ne pouvais pas présenter mes spectacles dans les écoles primaires et secondaires. C'est trop osé!" me répond-il.

Qu'en est-il vraiment du spectacle de Yanick?

-"Je fais des blagues à propos de la contraception, des relations amoureuses. Mon public-cible est âgé entre 18 et 34 ans. Je crois que les gens plus âgés n'apprécieraient pas vraiment. Je parle très très vite et je suis très animé, car mon personnage est très confus. Il se pose beaucoup de questions, et il est à la recherche de la vérité. Mon personnage peut briser le mur de la folie en tout temps..."

Quelles sont les ficelles du métier?

-"Il faut que le personnage qu'on incarne soit très crédible- Si le public ne croit pas ce que je dis, il ne rira pas. Et pour être crédible, il faut que mon personnage me ressemble un peu. d'Exemple , je ne pourrais pas faire des blagues à propos de la religion ou des groupes ethniques, parce que moi personnellement je n'aime pas le racisme et que j'ai un profond respect pour la religion.

-"Je crois que c'est bon pour moi de faire des shows.Je suis d'ordinaire si calme et si introverti! Cela me permet d'être l'opposé, et d'exprimer mes émotions".

Comment la famille et les amis ont-ils réagi quand Yanick a décidé de faire ce métier?

-"J'ai eu beaucoup de support moral et financier de mes parents. J'héberge encore chez eux! S'ils ne me donnaient pas ce coup de pouce, je ne pourrais pas faire ce que je fais. Avec le maigre salaire que je fais là, il est impossible de payer un loyer... j'aimerais quand même voler de mes propres ailes! Je trouve qu'ils m'ont largement aidé!...

"Les copains eux, me trouvent chanceux! Ils ont tous commencé à travailler et ils sont entrés dans l'engrenage du système. Ils ne peuvent plus s'arrêter, car ils doivent payer les paiements de leur auto etc.... Ils disent que moi je réalisé mes rÊves, et ils m'envient!"

Mais à quel prix?

-" Souvent j'ai des "down", des hésitations. Comme là, je ne sais plus si je vais continuer mes études en communication à l'université, ou si je vais continuer ce métier.

-"Je suis un éternel pessimiste dans la vie. Je me dis que si je deviens célèbre, je souffrirai par contre de la solitude. C'est presqu'impossible d'avoir une relation stable avec quelqu'un, car je dois voyager tout le temps! J'aimerais ça aussi fonder une famille... Bah, de toute façon, je le sais, je suis un éternel insatisfait!

Divisé, comme l'est son personnage et lui... Mais toujours aussi authentique! Une authenticité pure et belle, presque fragile parce que précieuse... Aussi près de lui-même... de son personnage...

Il est en tout cas bien déterminé à réussir dans ce métier si difficile. Et les contrats se succèdent...

Yanick ira bientôt à l'Université de Purdue en Indiana. Un agent lui a téléphoné pour qu'il donne un spectacle devant "la gent" estudiantine...En janvier prochain, on prévoit des shows à un nouveau club à Windsor...

Peut-être que dans un domaine si difficile à percer, c'est cette détermination qui est le meilleur gage de succès!

Sur les ailes du cerf-volant

Collaboration spéciale Mme Céline Bordeleau

L'année dernière, le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques invitait tous les élèves à participer à un concours provincial de rédaction de petits livres.

Ce projet voulait permettre à l'enfant du cycle moyen de manifester sa créativité et sa capacité d'expression en le faisant écrire avec un but précis, celui de la publication.

Le centre se proposait en effet, de sélectionner quinze livres parvenant des divers conseils de la province et de les publier au Centre afin qu'ils figurent dans la collection «Sur les ailes d'un cerf-volant» .

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que les élèves des écoles françaises du comté d'Essex se sont lancés individuellement ou en groupe de deux à la réalisation de ce projet d'écriture sous la vigilante direction de leurs enseignant(e)s. Les professeurs avaient d'ailleurs participé au début d'avril à un atelier sur la confection d'un livre à couverture rigide.

Le contenu, l'originalité et la présentation étaient sans contredit de niveau professionnel.

En juin dernier, trois livres devaient être choisis au sein du conseil et retournés au Centre pour fin de sélection. De tous les livres reçus des quatorze conseils de la province (environ 42 livres) quinze ont été sélectionnés.

Les trois livres du conseil d'Essex ont tellement impressionné les juges, qu'ils ont tous été choisis pour fin de publication.

Les écrivains en herbe du comté sont au comble du bonheur, leur premier chef-d'oeuvre a été reconnu!

Suite page 3A

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

«Le vrai monde?» de Michel Tremblay

(MT) Vous souvenez-vous que la pièce de théâtre «Le vrai monde?»a été présentée par du vrai monde d'ici en mai dernier? Cette pièce a fait couler beaucoup d'encre lors de sa première représentation à la Place Concorde par la troupe Soleil-Sud.

Il y eut des critiques scabreuses faites à propos de l'accent franco-ontarien de M. Roger Leblanc qui interprétait alors le rôle de Claude.

On sait que Michel Tremblay, auteur de cette pièce, écrit dans le langage coloré du joual québécois. Les allusions faites à propos de l'accent différent, mais non moins intéressant de M. Leblanc, ont généré en une prise de conscience du régionalisme de la langue parlée dans la communauté, qui loin d'être à dédaigner ajoute au contraire une petite note éclairée au sujet du pluralisme de la langue française.

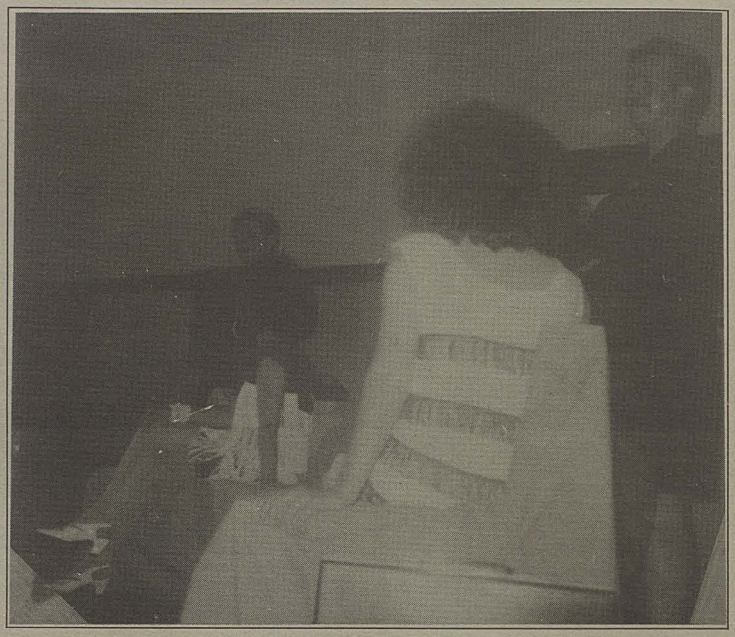
Des centaines de personnes ont pu applaudir à la belle performance de la troupe Soleil-Sud dont la mise en scène était signée par Mlle Diane Blanchette, animatrice à la radio de Radio-Canada.

Grâce à la TV de Radio-Canada, on pourra comparer les pros avec les amateurs grâce à la diffusion de la pièce le 3 novembre à 20h.

En effet, on pourra visionner la pièce avec une distribution éloquente, mettant en vedette Michel Poirier dans le rôle de Claude, (Roger Leblanc à la troupe Soleil-Sud), Rita Lafontaine, dans le rôle de Madeleine, sa mère (Margot Lavoie dans la troupe Soleil-Sud), Marie Tifo dans le rôle de Madeleine au théâtre (Lorraine dans la troupe Soleil-Sud), Gilles Renaud dans le rôle du père (Marcel Bergeron dans la troupe Soleil-Sud), Rémy Girard dans le rôle du père au théâtre (Réjean Dufresne dans la troupe Soleil-Sud), Sylvie Léonard dans le rôle de sa soeur, Mariette (Nicole Beaudoin au théâtre Soleil-Sud), et Mireille Deyglun dans le rôle de Mariette au théâtre (Maryse Tremblay au théâtre Soleil-Sud).

Adaptée pour la télévision, la 19e pièce de Michel Tremblay, qui connut un grand succès en 1987, prend la forme d'une dramatique aussi intense que captivante, une réflexion d'une grande richesse sur la famille, sur la communication, sur la sincérité...

Alternant sans cesse entre la famille réelle et la famille théâtrale, LE VRAI MONDE? décrit le drame, larvé dans la vie, saignant au théâtre, des parents de Claude. Drame qui s'est incrusté dans la mémoire de l'enfant et qui s'impose aujourd'hui à la plume de l'écrivain.

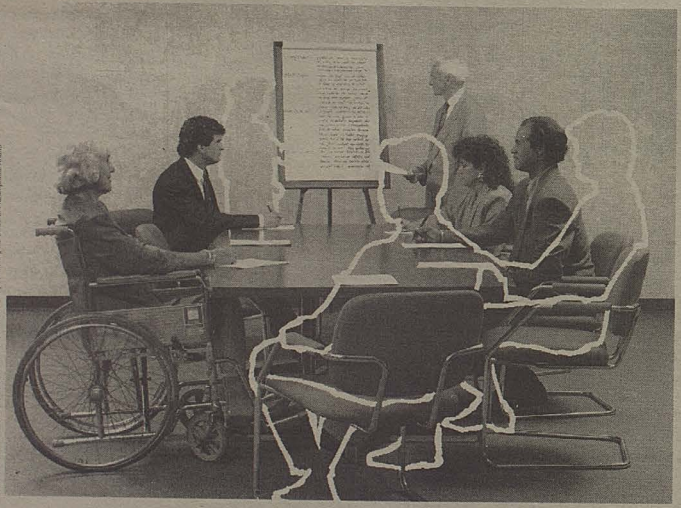


L'une des scènes de la pièce de théâtre "Le vrai monde?" présentée par la troupe Soleil-Sud, en mai dernier.

Le père, Alex, voyageur de commerce aurait voulu que son fils suive ses traces au lieu de se bercer d'illusions littéraires. Il s'est identifié à ce ton jovialiste et à ce répertoire de blagues un peu grossières qui aident à vendre des assurances. La mère, Madeleine, sait qu'il a eu des aventures et qu'il en a probablement encore, le travail constituant la meilleure des excuses. Elle a choisi de se taire. Au théâtre, elle parle. Où est le vrai courage?

Aux yeux de Claude, sa soeur Mariette, qui gagne sa vie comme gogo girl, semble elle aussi vouloir enfouir la poussière sous le tapis. Elle se refuse à confronter les monstres du passé et en particulier à reconnaître les comportements équivoques de son père à son endroit. Mais est-ce que Claude exagère? Sa mère a-t-elle raison quand elle affirme: «T'es pas gêné, hein! Inventer des histoires pareilles pour te rendre intéressant: ton père avait raison! T'a toujours eu.... une imagination.... maladive....» Quelle est la place de l'écrivain dans LE VRAI MONDE? Quel prix devra-t-il payer pour «que ces choses-là soient dites une fois pour toutes.»

Prendre sa place.



You may obtain information in English on the subject of this ad by contacting the Office of Francophone Affairs.

Il ne faut jamais hésiter à prendre la place qui nous revient. Toute la place.

En contribuant notre expérience, nos attentes, notre enthousiasme, on fait évoluer la société.

Les francophones de l'Ontario contribuent à la qualité de vie de la province depuis plus de 350 ans.

L'avenir est à nous — petits et grands.

Ontario

Office of Francophone Affairs
Office des affaires francophones

1-800-268-7507
1-416-325-4949

Passe le mot!
En français, l'Ontario a ce qu'il faut!

Vous trouverez les numéros des divers services du gouvernement de l'Ontario dans les pages bleues de l'annuaire du téléphone.

Le Rempart

Démonstration et Vente
10 novembre 1991
10h00 à 15h00
Club Alouette
2418 ave Central
Windsor, Ontario
Entrée gratuite
Marrainé par Les Colombes # 8682
Dames Auxiliaires des Chevaliers de Colomb de St-Jérôme

Cosmétiques Mary Kay
Tupperware
Jouets
Discovery Toys
Accessories to Go
VêtementsRic (Montréal)
Vaisselle Table Charm,
et autres Compagnies etc..

Alors, venez magasiner tout en dégustant de bonnes friandises confectionnées par nos membres
Merci de votre appui.
Présidente: Judith Turcotte
Information: 253-4157

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

La Chorale Fleur de lys met fin à ses activités

(MT) C'est avec regret que la Chorale Fleur de lys a décidé de ne plus poursuivre ses activités. Aux dires de Mme Pauline Morais, directrice de la chorale, il était bien difficile de regrouper tous les membres pour pratiquer les chants. "J'aurais préféré être participante plutôt que directrice, car le travail de directrice est vraiment très exigeant. De plus, après un an et demi de travail à ce rythme-là, j'avais besoin d'un pet de repos.

Elle ajoute que tous les fonds qui furent ramassés pour la Chorale seront utilisés pour les dépenses encourues pour l'événement "Choeur en fête" qui aura lieu ce printemps à la Place Concorde. "Choeur en fête est l'occasion de regrouper tous les enfants d'école qui ont à coeur de chanter."

Histoire à travers les timbres

Jeu de quatre timbres consacré à la seconde guerre mondiale

(SCP) Le 8 novembre, la Société canadienne des postes émettra le troisième jeu de la série consacrée à la Seconde Guerre mondiale. Intitulé **La guerre totale, ce jeu de quatre timbres de 0,40 $ rappelle différents aspects de la guerre en 1941, année** pendant laquelle le Japon, les États-Unis et l'Union soviétique prennent part aux hostilités.

Les timbres ont pour sujet la défense de Hong-Kong, les forces armées féminines, l'industrie de l'armement ainsi que les vétérans et les cadets.

En 1941, le gouvernement britannique demande au Canada d'envoyer des troupes à Hong-Kong afin de défendre le pays contre les Japonais. Deux bataillons s'y rendent: le Royal Rifles of Canada et les Winnipeg Grenadiers. Bien qu'elles se défendent vaillamment, les troupes, mal équipées et mal entraînées, subissent une défaite cuisante lors de l'invasion des Japonais le 8 décembre. Le timbre montre trois soldats canadiens guettant l'arrivée d'avions ennemis à Hong-Kong.

Le rôle des femmes est mis en évidence au moyen d'un timbre présentant des membres de trois gouvernements des forces armées: le corps auxiliaire féminin de l'Aviation canadienne (qui est devenu la division féminine de l'Aviation royale du Canada), le Service féminin de l'Armée canadienne et le Service féminin de la Marine royale du Canada. En outre, on peut voir sur le timbre une «infirmière militaire». Ce terme désignait les infirmières des forces armées qui soignaient les blessés dans des installations situées près du front.

Le troisième timbre rappelle l'essor que connaît l'industrie pendant la guerre. En 1941, de nombreuses usines sont construites afin de répondre à la demande de matériel sans cesse grandissante. L'effectif de ces usines connaît aussi un changement marquant. Les hommes étant appelés au front, des femmes occupent des postes qui jusque-là leur était interdits. Les timbres illustrent des hommes et des femmes en train d'assembler un canon antiaérien dans une usine d'armement.

Le quatrième timbre est consacré aux vétérans et aux cadets qui ont aussi joué un rôle important au cours de la Seconde Guerre mondiale. De nombreux vétérans de la Première Guerre, qui ne pouvaient pas aller à front en raison de leur âge ou de leur santé, ont servi dans des organisations comme la Garde des anciens combattants (qui est devenue la Garde des anciens combattants du Canada) à titre de gardiens dans les usines, les prisons et d'autres emplacements.

Les membres des corps de cadets de l'armée de terre, de la marine et de l'aviation, à qui l'on enseignait l'art militaire et les principes de commandement, choisissaient souvent de s'engager dans l'armée et plusieurs l'ont fait durant la Seconde Guerre mondiale. Le timbre illustre un groupe de cadets militaires écoutant les récits de guerre d'un vétéran.

Sur les ailes du ...suite de la page 1

Ces livres seront bientôt disponibles et ce sera certes un plaisir que de lire: «A la recherche de Bouboule, la chatte», de Mélanie Crouse et Heather Dupuis de l'école St-Antoine de Tecumseh, 6e année, enseignante Mlle Carole Desjardins.

« A la recherche d'un ami» de Julie Lehoux de l'école Ste-Marguerite d'Youville de Tecumseh, 5e année, enseignante Mme Rita Fields.

«Bonne fête Robert!» de Kristi Hamel et Laurie Jones de l'école Sacré-Coeur de LaSalle, 6e année enseignante Mme Bernadette Ménard.

Tous les livres seront bientôt disponibles sur le marché, ainsi que dans les classes de nos écoles et fourniront aux enfants du cycle primaire, une collection de livres faciles à lire.

Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Écrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.

Centre culturel St-Cyr,
Pointe-aux-Roches
présente en série

Angèle Arseneault, banquet-spectacle
DIMANCHE LE 10 NOVEMBRE 1991,
15,00 $
M. Pointu et ses musiciens
SAMEDI LE 16 NOVEMBRE 1991,
7,50 $
Monique Saintonge, Souper-spectacle
DIMANCHE LE 16 FÉVRIER, 1992,
15,00 $
Jean-Guy Morin,
SAMEDI LE 21 MARS 1992,
5,00 $
total: 42,50 $
Spécial: 38,00 $ pour la série
Subventionné par le Conseil des Arts de l'Ontario
Billets: 798-3275

Réélisez

DON CLARKE

Commission des Services Publics de Windsor (Windsor Utilities Commission)

La Réserve: du temps partiel pas ordinaire

Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension en travaillant à temps partiel dans la Réserve navale.

Vivez une expérience unique et enrichissante dans la marine. Côtoyez des gens intéressants. Voyagez et rencontrez de nouveaux amis.

Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

NCSM Prevost
Manège Prevost
19 rue Becher
London (Ontario)
N6C 1A4 (519) 660-5296 (à frais virés)

FORCES
ARMÉES
CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

14e Festival de la Moisson

Centre Culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches

10 au 16 novembre 1991

"Fêtons dans la gaieté, les récoltes sont terminées!"

INVITATION

Le 14e Festival de la Moisson se déroulera du 10 au 16 novembre et ce sera dans gaieté, même si les récoltes dans le Sud-Ouest n'ont pas été très abondantes. Les travaux sont terminés et la terre se repose jusqu'au réveil du printemps. Oublions nos soucis et nos tracas!

Les organisateurs invitent la population de toute la région à se joindre à eux afin de participer activement à cette semaine d'activités socio-culturelles.

Le festival débutera par la Messe d'action de Grâces.

Il est important pour nous d'intégrer le Seigneur dans cette semaine de festivités. La messe sera suivie du lancement de ballons publicitaires. Un banquet-spectacle clôturera la journée. Le Ministre délégué aux affaires francophones, M. Gilles Pouliot adressera un court message et M. Joël Finef du Collège d'Alfred présentera une plaque commémorative en l'honneur de feu M. Philippe Chauvin, le récipiendaire du mérite agricole 1990. De plus nous rendrons hommage à M. Aurèle Bénéteau pour ses nombreuses années de service dans le domaine scolaire.

Suivra ensuite le spectacle d'Angèle Arseneault artiste de renommée internationale présenté en collaboration avec CBEF Radio-Canada Windsor et le Conseil des Arts de l'Ontario.

Jeudi le 14 l'équipe de CBEF Bonjour! sera de la fête et nous offrira de bonnes crêpes et sirop d'érable. De 6h00 à 9h00 nous aurons l'occasion de rencontrer les personnages derrière ces voix chaleureuses qui nous réveillent tous les matins. A 10h00 débutera une journée intéressante pour les dames avec l'invitée Marie-Luce Garceau, professeure et chercheure à l'Université Laurentienne. Un repas et une après-midi de détente suivront.

En plus d'artistes locaux la soirée du vendredi le 15 verra le lancement de la première cassette "Imaginez"de l'auteur-compositeur- interprète Daniel Poirier, directeur de chants de la paroisse de l'Annonciation. Nous sommes heureux de parrainer ce lancement et espérons vous voir en grands nombres.

Samedi M. Pointu et ses musiciens clôtureront la semaine. La réputation de M. Pointu est déjà faite chez-nous puisqu'il s'y présente pour la quatrième fois.

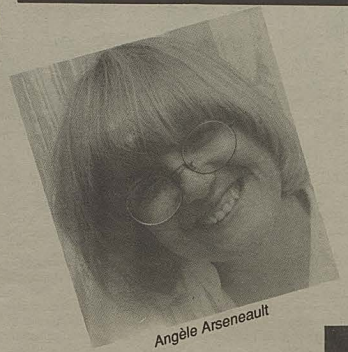
Nous remercions à l'avance tous les gens qui ont parrainé des activités, contribué des dons monétaires, donné des prix de présence et fait du bénévolat. Sans l'appui de ces gens il serait impossible de réaliser le Festival de la Moisson. Soyez ass urés de notre reconnaissance.

Merci à CBEF-CBEFT et LE REMPART pour la belle publicité. Consultez LE REMPART et écoutez CBEF et CBEFT pour tous les autres renseignemems pertinents.

Une sincère bienvenue à tous! Soyons nombreux à ce festival devenu tradition chez-nous.

Au plaisir de vous accueillir!

Ursule Leboeuf, présidente
Centre culturel St-Cyr
Pointe-aux-Roches



Angèle Arseneault

M. Pointu

M. Gilles Pouliot, Ministre délégué aux Affaires francophones

PROGRAMME D'ACTIVITÉS

Dimanche le 10 novembre

9h00 MESSE D'ACTION DE GRÂCE en l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches. Lancement de ballons après la messe.

BANQUET-SPECTACLE

17h00: BAR PAYANT

18h00: BANQUET: Poulet et côtelettes (traiteur)

Invités: Le ministre délégué aux Affaires francophones Gilles Pouliot; hommage à feu M. Philippe Chauvin par Joël Finef représentant du Collège Agricole d'Alfred; hommage à M. Aurèle Bénéteau.

20h00: SPECTACLE D'ANGÈLE ARSENEAULT (présenté en collaboration avec CBEF Radio-Canada, Windsor et le Conseil des Arts de l'Ontario). Banquet-spectacle: 15,00 $; Spectacle: 8,00 $. Réservez vos billets immédiatement.

Lundi le 11 novembre

SOIRÉE DES LABOUREURS..SOIRÉE FAMILIALE (Parrainée par La Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches)

18h00: LÉGER SOUPER Jeux, concours, épluchette, chants, choix de M. et Mme Festival, du Prince et de la Princesse, prix de présence, goûter, bar payant, Visite de Catherinette.

Entrée: 3,00 $

Etudiants à l'élémentaire: 1,50$

Mercredi le 13 novembre

13h00: CARTES ET BINGO pour tous les membres du Club d'Age d'Or "Le Foyer" et leurs amis.

19h00: SOUPER DES CLUBS RICHELIEU "LES CAMPAGNARDS" ET LES "RICHELIEUS DE WINDSOR" au Captain's Galley à Belle-Rivière. Invité: Richelieu-Gouverneur: Adelard Morin. **(Sur invitation seulement.)**

Jeudi le 14 novembre

6h00 à 9h00: L'ÉQUIPE DE CBEF BONJOUR vous invite à l'émission du matin qui sera diffusée de la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches. Venez déguster des crêpes, du bon sirop d'érable à volonté et bien sûr un bon café. Prix de présence. Gracieuseté de CBEF Radio-Canada, Windsor.

10h00 à 16h00: POUR VOUS MESDAMES "TU AS TA PLACE - PRENDS LA"!

Invités:Marie-Luce Garceau; professeure et chercheure à l'Université Laurentienne de Sudbury.

12h00: DÎNER AU CLUB DE L'AGE D'OR "LE FOYER"

13h00: PROGRAMME CULTUREL ET SOCIAL: Entrée : y inclus le dîner 6,00 $ (Réservez s.v.p.). La journée est parrainée par la zone du Sud de la Fédération des Femmes canadiennes-françaises de l'Ontario en collaboration avec la section de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches.

Vendredi le 15 novembre

20h00: SOIRÉ DE TALENTS et LANCEMENT DE LA CASSETTE "IMAGINEZ" DE L'AUTEUR-COMPOSITEUR-INTERPRÈTE DANIEL POIRIER

Réception et vente de la cassette "Imaginez". Entrée: 4,00 $ Etudiants à l'élémentaire: 2,00$

Samedi 16 novembre

20h30; DANSE DES MOISSONS - M. POINTU ET SES MUSICIENS présenté avec l'aide du Conseil des Arts de l'Ontario. (Le transport de M. Pointu et ses musiciens est une gracieuseté des lignes aériennes Canadian Airlines International et Canadian Partner.)Goûter; rafraichissement. Entrée: 7,50$ (Réservez s'il vous plait)

BILLETS

Windsor
ACFO: 948-9322
Tournesol: 948-5545

Kent-Lambton
Mae Caron: 354-1249

St-Joachim
Alice Leboeuf: 728-2238

Pointe-aux-Roches et environs
Elmire Rondot: 798-3241
Lucy Tremblay: 798-5857
Pauline Gagnier: 798-5756
Hélène Chauvin: 798-3048
Ursule Lebocuf: 798-3275
Caisse Pop: 798-3026
Marie-Mae Chevalier: 798-3208
Jeanne Lefrançois: 798-3790

Rivière aux Canards
Angèle Bénéteau: 734-7674

Tous les évènements ont lieu à la salle de Pointe-aux-Roches sauf le mercredi et le repas, jeudi midi.

Félicitations aux organisateurs de ce 14e Festival de la Moisson et Bon Festival à tous! ... de la part de ...

A & L Auto Recyclers, 798-3525
André Lanoue Pontiac Buick Ltd, 798-3533
Archambault Contracting Inc., 798-3532
Archer's Jewellers, 26 rue Queen, 682-2301
Beaver Lumber, 76 rue Queen, Tilbury, 682-1180
Belisle TV & Appliances Ltée, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2844
Belle-River Big V, 341 rue Notre-Dame, 728-1610
Carlton-McGuire Sales and Service, 682-0691
Chez Nous Lodge, 798-3611
C.J. Jewellery, 573 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-3637
Chez Yvette, 798-5707
Country Fashions, 818 Belle River Rd, 975-2747
Daisy Freshened Office Cleaning, 798-3763
John Deziel, avocat, Belle-Rivière, 728-2000
Dillon Pudwell McNeill, 31 rue Queen N., Tilbury, 682-0202
Brian Ducharme, avocat, 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 727-6068
Fisherman's Wharf Marina, 6988 ch. St-Clair, 798-5757
French Lace, 798-5868
Frenette Construction Ltée, 798-3596
Green Turf Lawn Maintenance and Landscaping, 682-3326
Robert Jutras, avocat, Tilbury, 682-3100
Labonté Lumber, 581 rue Railway, Belle-Rivière, 728-2940
La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches, 798-3026
La Coopérative de Pointe-aux-Roches, 798-3011
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 543 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432
L.P. Roofing and Building Supply, Angle Rtes 2 et 42, 728-2923, 728-1061
Len MacDonald Custom Bricklaying, 798-5813
Léo Mailloux, Construction Ltd, 798-3110
Mother Hubbard's Emporium, 190 rue Chisolm, Belle-Rivière, 728-1366
Notre-Dame Pharmacy, 419 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2090
T.C. Odette, avocat, Tilbury, 682-1644
Parent Flowers, 568 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-3514
Perry's Graphic Ltd, & Bit & Bobs, Tilbury, 682-1507
Quincaillerie de Pointe-aux-Roches, 798-3535
Roy Electric, 798-3205
Salons funéraires Paul Réaume, Comber, 687-2128; Tilbury, 682-0110
Stoney Point Sanitation, 975-2628
Stoney Point Sportmen's Club, 798-3032
Stoney Point Supermarket, 798-3029
Stoney Point Tavern, 798-3020
Stoney Point Variety, 6957 ch. Tecumseh, 798-5844
Taylor, Delrue & Johnson, avocats, Tilbury, 682-0164
Tilbury Concrete, 112 rue Queen N., Tilbury, 682-1666
Zehr's Market, 59 rue Mill, Tilbury, 682-3220

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Prochaine étape des championnats d'orthographe...l'ONU!

De nombreux visages familiers, des jeunes de la province entière, un Bernard Pivot toujours aussi féroce, des animateurs pleins d'entrain et la bibliothèque de l'hôtel de ville de Toronto pour toile de fond! De quoi assurer un succès à la demi-finale mondiale des *Championnats d'orthographe et de langue française 1991* qui avait lieu le samedi 12 octobre dernier. Soixante-douze demi-finales ontariens étaient présents à ce grand rassemblement de la francophonie diffusé par La Chaîne de TVOntario.

Bernard Pivot, en direct du Grand Amphithéâtre de la Sorbonne, lisait un texte, préparé par son non moins impitoyable jury, à des milliers de francophones et de francophiles branchés sur Paris. Cette demi-finale sera suivie en avril prochain de l'apogée de l'événement: la grande finale mondiale à l'ONU, à New-York.

On retrouvait en Ontario des participants de quatre catégories qui se disputaient à coup d'accents aigus, de liaisons et de verbes pronominaux le titre de finaliste mondial. De la catégorie juniors non francophones, Nadia Arbach, d'Ottawa, se retrouvera à New-York en compagnie de son confrère Eric Vovan, de la catégorie junior francophone. Lors de la première année d'entrée en jeu de l'Ontario aux Championnats, Eric se plaça en seconde position à la finale mondiale de 1988, à Paris.

De la catégorie seniors amateurs, Paul de Bellefeuille, également d'Ottawa, se place enfin premier! Un fidèle des championnats, M. de Bellefeuille récolte le fruit de ses labeurs. Finalement, le finaliste de la catégorie seniors professionnels est Paul Kratky de Toronto qui est aussi un habitué des championnats et des finales mondiales puisqu'il y a défendu l'honneur de l'Ontario en 1990.

Bonne chance à nos quatres finalistes et que Le Petit Robert soit avec eux!

AVIS

DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande de permis de vente d'alcool

La Plazza
804 Erie Street East
Windsor
(y compris l'extérieur)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 30 novembre 1991. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :

Commission des permis
de vente d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boul. Lake Shore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4
Fax: (416) 326-0308

For information on this advertisement in English, please write to:

Liquor Licence Board of Ontario
Licensing and Permits Branch
55 Lake Shore Boulevard East
Toronto, Ontario M5E 1A4
Fax: (416) 326-0308

Ontario

A la recherche de l'homme invisible

LE REMPART publie à chaque semaine le synopsis de chacun des films de cette série-documentaire.

Le film «Denise et le loup» qui sera présenté le jeudi 31 octobre à 20h et rediffusé le vendredi à 16h et 23h30 à la Chaîne de TVOntario, était encore en préparation au moment où nous allions sous presse.

Voici le court résumé de ce film de Claude Grenier, tourné à Penetanguishene.

Denise Jaiko a déjà beaucoup donné à la cause de la francophonie. Elle est sur le point de tout abandonner. Ses amis pourront-ils la convaincre de s'y réengager?

Horaire de TVOntario

Avis aux parents

Les extra-terrestres adorent les dessins d'enfants !

Bibi, un extra-terrestre sympathique, pose mille et une questions à son amie Geneviève et aux jeunes téléspectateurs car il veut tout apprendre et tout connaître sur les habitudes des Terriens.

Bibi et Geneviève sont toujours ravis de recevoir les dessins de vos enfants dans le cadre de *Bibi et Geneviève t'invitent*, une courte émission diffusée à la suite de *Bibi et Geneviève*, du lundi au vendredi à 9 h 45 et à 18 h 15 sur La Chaîne, également sur TVO le dimanche à 18 h 15.

En envoyant leurs dessins à l'adresse suivante, vos enfants courent la chance de voir leur création à l'écran et de gagner de beaux prix lors du tirage hebdomadaire effectué par Bibi :

Bibi et Geneviève t'invitent
C.P. 999
Succursale K
Toronto
(Ontario)
M4P 2V3

***Bibi et Geneviève*, du lundi au vendredi à 9 h 45 et à 18 heures sur La Chaîne.**

Du lundi au vendredi - 10h20; 13h20 et en soirée 18h20
MISSION: ACTION!

Pour tourner Mission:Action!, une nouvelle série pour les jeunes Franco-Ontariens de 9 à 12 ans, l'équipe de tournage de La Chaîne de TVOntario s'est rendue dans les écoles des différentes régions francophones de la province. Dans de courtes interviews, les élèves nous expliquent le déroulement de projets qu'ils ont réalisés dans le cadre d'activités scolaires. Ces travaux touchent des domaines très variés, allant des arts plastiques aux sciences en passant par la musique et le français. Valérie Morand, l'animatrice de cette nouvelle série, y tient le rôle d'une journaliste qui enquête en milieu scolaire. Son coanimateur, Angelo Cadet, l'accompagne et complète les reportages de Valérie par une foule d'informations connexes aux projets des élèves vedettes. Découvrez les talents de ces jeunes au travail, en classe.

Dimanche 3 novembre - 21h30
CINÉ-NOSTALGIE: Martin Roumagnac

Deux monstres sacrés du cinéma, Marlene Dietrich et Jean Gabin, sont réunis à l'écran dans Marin Roumagnac; ce sera la seule rencontre de ces deux vedettes légendaires.

La Vie et rien d'autre

À *Cinéma, cinéma* le vendredi 8 novembre à 22 heures, La Chaîne de TVOntario présente le film *La Vie et rien d'autre*. Ce drame social signé par Bertrand Tavernier met en vedette Philippe Noiret. En 1920, un commandant de l'armée française ayant pour mission de dénombrer et d'identifier les disparus se sent très attiré par une femme qui cherche son mari.

***La Vie et rien d'autre*, avec Philippe Noiret, à *Cinéma, cinéma*, le vendredi 8 novembre à 22 heures sur La Chaîne.**

Une éducation de qualité, c'est pour la vie.

Élisez des conseillers scolaires qui partagent cette vision.

Protégez la qualité de l'éducation.

Votez le 12 novembre.

F.E.O.
Essex-Windsor

PETITES ANNONCES CLASSÉES

GARDIENNE: mère de famille serait disponible pour garder 5 jours par semaine chez elle. Contactez Sonia au **948-1829** 33

CHAMBRE A LOUER: homme ou femme, dans Forest Glade. Prix à discuter. **735-0723** 33

A VENDRE: Front porch railing, pour porch de 10', noir. 2 pneus (Goodyear) 205-75-15, 40$ chacun. **948-3783.** 33

A VENDRE: Table rectangulaire, chrome et verre teintée 55" x 20", 15" hauteur, 35 $; tapis canevas 11 X 11, rose pêche, 100% laine, avec bordure, très bonne condition, 80 $. Appeler après 7h. **252-9731.** 33

A VENDRE: Attache pouvant tirer une roulotte, 60 $. **944-1652.** 33

RECHERCHÉE: Femme de ménage 4 heures par semaine, dans River Glen, Tecumseh. **735-6745** après 17h. 35

A VENDRE: Ordinateur Commodore 64 avec lecteur de disques 1541; imprimante MPS 1 000, moniteur couleur, manette de jeux, programmes divers, 500 $. **977-7730.** 35

A VENDRE: Lit superposé en brass blanc, neuf, 335 $; Air climatisé 12,000 BTU: 200 $ **971-8749** 36

A VENDRE: Sac , soulier et boule de quille. 25 $. **256-0426** 36

GARDIENNE: Mère de famille avec douze ans d'expérience serait disponible pour garder vos enfants chez elle, dans l'est de la ville. Parents qui travaillent sur les chiffres sont les bienvenus aussi. Téléphonez au **252-4239.** 37

A VENDRE: Lit-capitaine brun, très propre. **735-0724.** 38

A LOUER: Condo, Pompano Beach, 2 chambres à coucher avec chambre de bain complète individuelle, cuisine, lave-vaisselles, air central, salon, Florida patio, accès à la piscine et salle d'exercice etc, entrée privée, 10 minutes de la plage, bon pour deux couples sérieux, 2 000 $ par mois. Libre le premier janvier. Pour réserver appeler au **948-7266.** 39

A VENDRE: Draperie de salon doublée, couleur beige, 110" x 85", pôle décorative incluse. Prix à discuter. **945-5051** 40

A LOUER: Costumes d'Halloween, région St-Clair Beach, toute grandeur, homme et femme. **979-2327.** 41

A VENDRE: Ensemble de cuisine, table rectangulaire en pin, fermée 3' x 4', ouverte 8' x 4', 6 chaises recouvertes en neuf (gris, bourgonne, blanc) **945-3255** après 18h. 42

A VENDRE: Siège de mini-van pour 3 personnes, couleur beige. **735-6441** après 17h. 42

A VENDRE: Piano, bonne condition, meilleure offre. Rideaux jaunes-pâles avec plein jour environ 70" x 93" long ou 108"-110" x 93" long. Rideau vertical pour porte patio 6', teinte brune-beige. **979-8024.** 42

GARDIENNE: je suis mère d'un enfant de 2 ans 1/2, aimerait garder chez moi; cour clôturée, avec jouets, salle de jeu, collation, bonnes références. 5 jours par semaine. **945-7195** 43

A VENDRE: 3 bébés cockatiles grise-cannelles à 40 $ chacun. 5 bébés perruches à 10 $ chacun. **944-9828.** 43

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Des spectacles envoûtants à bon prix!

(MT) Le Centre Tournesol présente des spectacles de choix dès cet automne.

En effet Marie-Andrée Ostiguy, pianiste, présentera un spectacle pour les mélomanes, accompagnée de quatre élèves de piano de l'Académie Ste-Cécile, le 23 novembre au Moot Court à l'Université de Windsor à 20h00, 10 $ par personne.

De plus, le 13 décembre, il y aura un souper-spectacle avec Steve Faulkner et Denis Mongeau, chanteurs-compositeurs, à la Canadienne de la Place Concorde dès 18h00, 20 $ par personne.

Le vendredi 24 avril 1992, le spectacle d'ouverture du Festival

francophone du Sud-Ouest mettra en vedette Gaston Mandeville, chanteur-interprète originaire de Drummondville, à la salle Chopin de la Place Concorde, 10 $ par personne.

Cette série est subventionnée par le gouvernement de l'Ontario grâce au CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO et l'appui de CBEF WINDSOR (Radio-Canada).

Afin de vous permettre une épargne, **le centre culturel Tournesol** vous offre l'occasion d'économiser en vous présentant des billets en série, c'est-à-dire que vous pouvez acheter un billet en série pour les trois spectacles au coût de 35,00 $ - une épargne de 5,00 $.

Veuillez communiquer au 974-2097 ou 948-5545 poste 223 pour réserver votre billet en série ou pour de plus amples renseignements quant aux spectacles individuels.

Horaire de CFTM

Lundi 4 novembre - 19h00
ENTRE CHIEN ET LOUP

Monseigneur est de retour à St-Jean des Bois. Il apprend avec stupéfaction que Marilou et Arthur ne vivent plus sous le même toit. Bedeau est victime d'un mauvais tour d'Arline. Sarah Bellerive (Geneviève Brouillette), la nouvelle maîtresse de poste, est présentée aux habitants du village. Cette dernière fera même la connaissance de Marilou qui ne semble guère apprécier sa présence à l'auberge. Alors que Célina n'est pas encore revenue de sa visite chez le docteur Nixon, Wilfrid surprend Marilou et Joseph à se préparer pour aller danser à Grand-Mère...

21h00
L'OR DU TEMPS

Richard tente d'échapper aux griffes de ses ravisseurs et complote contre Gilles Mongrain. Craignant d'être victime de représailles, Denis demande conseil à Jim. Sébastien a une franche discussion avec David. Frédérique se montre jalouse envers Stéphanie. Jean-Philippe est surpris par son attitude. Amoureux fou de Julie, Patrick s'impatiente devant son peu d'empressement.

Mardi 5 novembre - 19h00
CHAMBRES EN VILLE

Louise est décontenancée par l'attitude de Caroline. Fanny déteste l'image que lui envoie son miroir. Caroline manipule Vanessa et lui soutire de l'argent. Marc-André reproche à Geneviève d'avoir pris le parti de Lola. Les relations sont tendues entre Mathias et Vanessa. Hélène reçoit une visite surprise.

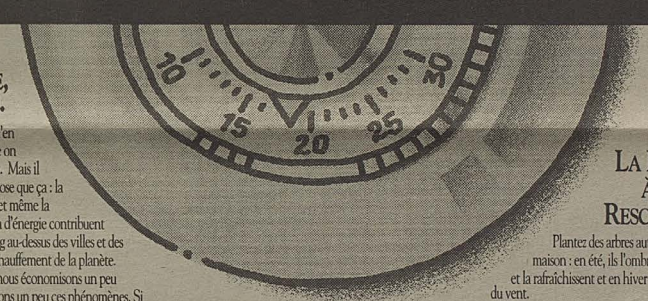
20h00
CHOP-SUEY: «Le jugement dernier»

Walter demande à Judith de partir avec lui vivre sur une île des Antilles. Une fois la stupéfaction passée, Judith découvre que c'est le fisc qui est à l'origine de cette subite fantaisie; s'étant fait arnaquer par son «faux comptable», Walter apprend que le ministère du Revenu n'a pas reçu ses déclarations des cinq dernières années. Judith est persuadée que Jean-Maurice pourra le tirer de ce mauvais pas.

Jeudi 7 novembre - 19h00
D'AMOUR ET D'AMITIÉ: «Motus et bouche cousue»

Arlette vient demeurer avec les enfants pour le week-end pendant que Suzanne est en voyage d'affaires à Houston. Son séjour ne sera pas de tout repos car pour éviter une retenue, Jérémie fait des siennes avec le télécopieur des Lebel. Quant à Marie-Lyne elle choisit ce week-end pour avouer son amour à Pierre-Olivier. La rencontre tourne plutôt mal. Arlette participe en cachette à un concours de danse. Jérémie découvre le secret de sa grand-mère qui lui demande de n'en souffler mot à personne lui promettant à son tour de ne rien dire à Suzanne.

LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT COMMENCE CHEZ VOUS.



L'ÉNERGIE, ÇA COMPTE.

Tout le monde sait qu'en économisant l'énergie on économise de l'argent. Mais il s'agit de bien autre chose que ça : la production d'énergie et même la simple consommation d'énergie contribuent à la formation du smog au-dessus des villes et des pluies acides et au réchauffement de la planète.

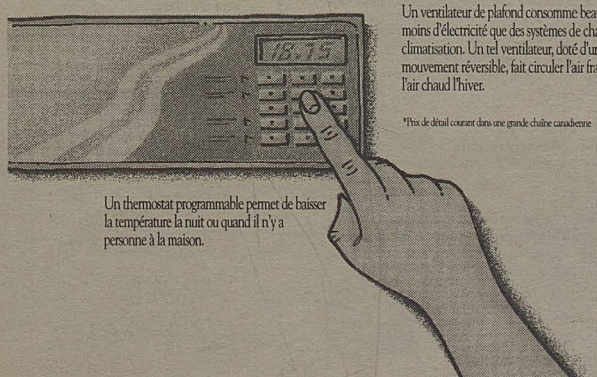
Chaque fois que nous économisons un peu d'énergie, nous retardons un peu ces phénomènes. Si tout le monde s'y met, cela peut changer bien des choses!

PÉDALE DOUCE SUR LE CHAUFFAGE

Tout d'abord, faites régler votre chaudière; elle en a autant besoin que le moteur de votre voiture. Ensuite, vous pouvez baisser votre thermostat. Une différence d'un seul degré Celsius dans la température de votre logement peut vous faire gagner 5 % de votre note de chauffage.

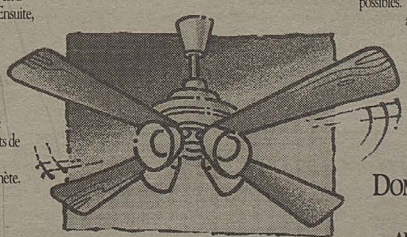
Et pour économiser davantage, faites installer une nouvelle chaudière économiseuse d'énergie. Toutes ces mesures réduisent les rejets de dioxyde de carbone, principal responsable de l'actuelle tendance au réchauffement de la planète.

MODULATION AU THERMOSTAT



Un thermostat programmable permet de baisser la température la nuit ou quand il n'y a personne à la maison.

PLUS CHAUD OU PLUS FRAIS POUR MOINS DE 49,99$*.



Un ventilateur de plafond consomme beaucoup moins d'électricité que des systèmes de chauffage et de climatisation. Un tel ventilateur, doté d'un mouvement réversible, fait circuler l'air frais l'été et l'air chaud l'hiver.

*Prix de détail courant dans une grande chaîne canadienne

LA NATURE À LA RESCOUSSE

Plantez des arbres autour de votre maison : en été, ils l'ombragent et la rafraîchissent et en hiver ils la protègent du vent.

L'hiver, ouvrez rideaux et stores pour que le soleil réchauffe les pièces; en été, fermez-les pour conserver la fraîcheur.

La nature s'est montrée extrêmement généreuse envers nous. À nous de lui témoigner notre gratitude en économisant l'énergie par tous les moyens possibles. Ensemble, nous pouvons travailler à un avenir plus radieux, plus pur et plus sûr pour tous.

Y compris la nature.

POUR D'AUTRES CONSEILS DE MODÉRATION DE LA CONSOMMATION DOMESTIQUE D'ÉNERGIE, TÉLÉPHONEZ AU 1-800-ENERGY 1.

ou écrivez au ministère de l'Énergie, Dép. F 56, rue Wellesley ouest, 9e étage, Toronto (Ontario) M7A 2B7.

L'énergie, *utilisons-la judicieusement* **ça compte**

Ministère de l'Énergie de l'Ontario

Pensez-y bien:
Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au **REMPART?...**
Suggérez-leur

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Kaléidoscope

Dans le cadre du 20e Festival international du nouveau cinéma et de la vidéo de Montréal, **TV5, la télévision internationale**, et **Vidéographe**, une maison de production et de distribution dévouée depuis 20 ans à la promotion de la vidéo indépendante, a lancé une nouvelle émission consacrée aux films et aux vidéos de création: KALÉIDOSCOPE.

Cette série de seize émissions d'une heure, présentée à TV5, tous les samedis à 22h40 (avec rediffusion les dimanches à 15h30) constitue une grande première. Née d'une rencontre entre le monde de la création audiovisuelle et un diffuseur télévisuel, KALÉIDOSCOPE offre enfin un canal d'expression représentatif aux producteurs et créateurs indépendants qui osent s'aventurer dans l'avant-garde.

Les oeuvres présentées au fil des semaines proviennent du Québec et de l'Europe francophone. Humour, drame, portraits, exercices de style, documentaires, fictions, animation, infographie, vidéo-danse, film expérimental, les oeuvres ont été sélectionnées selon ces critères: originalité du traitement quel que soit le sujet abordé, qualité des images et dynamisme du montage, avec la possibilité pour le spectateur d'entrer rapidement en contact avec l'oeuvre dans le secours d'un animateur. Avec des émissions d'une heure, TV5 veut présenter les meilleurs courts et moyens métrages dans leur catégorie, offrant ainsi aux téléspectateurs un éclectisme nécessaire au dynamisme de l'émission.

Si films et vidéos sont indistinctement mélangés sans préoccupation du support KALÉIDOSCOPE est une vitrine particulièrement importante pour la vidéo de création. En effet, souvent confinée dans des festivals spécialisés et des diffusions professionelles, la vidéo indépendante québécoise n'avait encore jamais profité d'une diffusion représentative sur les ondes de la télévision, pourtant médium privilégié pour cette nouvelle technologie et ses utilisations artistiques.

Disques en revue

Yvan Brunet

Hervé Hovington "Hervé Hovington" Sélect/Disques Double 30017.

Hervé Hovington (originaire de Sacré-Coeur, près de Tadoussac) est un chanteur doué d'un voix franche et mature qui s'impose sans forcer la note. Cette première aventure discographique est en sorte une carte de visite taillée dans le rock. A travers les 9 titres, Hovington expose quelques atouts essentiels au succès: des refrains accrocheurs d'une musique accessible: "Un train", "Comment t'oublier", ...

Jean-Louis Ruty "Ose" Musicor MUSC-7009

Jean-Louis Ruty (El Diablo) sillonne depuis quelques années les routes de France avec sa guitare à la main. Trois influences évidentes chez lui: italienne (pour la voix), anglo-saxone (pour les goûts), et française (pour les textes intimistes et directs). Aucunement enlevant, mais on s'amuse à faire tourner la chanson-titre "Ose".

Barbra Streisand "Just For The Record" Columbia 44111.

Un superbe coffret de 4 disques lasers/cassettes. En somme, une belle invitation pour partager trois décennies de musique et de souvenirs streisandiens. Le tout comprend 94 chansons, dont 24 succès inoubliables et 67 titres inédits tirés de concerts, d'épisodes à la télé, etc... Une des belles productions de la saison.

Patty Loveless "Up Against My Heart" MCA 10336

En général, c'est doux et larmoyant, grâce à cette sensibilité que sait dégager Patty Loveless (chanteuse de musique country nashvillienne). A la radio country, on fait tourner des derniers jours la chanson intitulée "Hurt Me Bad In A Real Good Way", mais de mérite également: "Waiting For The Phone To Ring" (avec Dolly Parton) et "God Will" signée Lyle Lovett.

Wagner/Janowski "Meeting Venus" Teldec 46336-2

Voici la trame sonore d'un tout nouveau film dont la grande vedette est Glenn Close (Fatal Attraction). De plage en plage on est servi sur plateau d'argent la musique tempêtueuse et perçante de Richard Wagner (tirée de son Tannhauser) avec du Kiri Te Kanawa, Rene Kollo, et Hakan Hagegard soutenus du Philharmonic Orchestra sous la tutelle de Marek Janowski. A conseiller aux inconditionnels de la musique wagnerienne.

Horaire de TV 5

Bernard Rapp, animateur de l'émission "Caractères"

Les animateurs de "Santé à la une"", Robert Namias et Anne Barrère

Dimanche le 3 novembre - 21h
CARACTÈRE: Chienne de vie

Ce sont des existences déchirées, tourmentées que décrivent les invités de Bernard Rapp cette semaine: **Didier Van Cauwelaert:** Un objet de souffrance (Albin Michel). L'itinéraire d'un homme, venu échouer au fin fond de la Creuse, dans un centre médical pour donner son sperme...**Françoise Bouillot:** Travesti (Maren Sell). Comment réagir quand la femmes que vous avez commencé à aimer est un homme... **Régime Detambel:** Le long Séjour (Julliard). L'ennui, la solitude, la peur: une journée ordinaire dans une maison de retraite banale pour personnes âgées... **François Salvaing:** Une vie de rechange (François Bourin). Deux enfants: Jegu, Péruvien, a grandi dans les ruelles de bidonvilles du Tiers monde, Ludovic, Français, vit dans une famille bourgeoise de province. Le second recevra le foie du premier pour vivre... Une édition de CARACTÈRES qui ne vous laissera pas indifférent. (En reprise le 4 novembre à 1h30 et le 10 novembre à 14h).

Le mercredi 6 novembre-22h35
SANTÉ À LA UNE: LES TRAUMATISMES DE LA SEXUALITÉ

La loi du 23 décembre 1980 dit"Tout acte de pénétration sexuelle de quelque nature que ce soit, commis sur la personne d'autrui par violence, contrainte ou surprise, constitue un viol".

La mésentente au sein d'un couple, dans ses relations sexuelles, peut aller jusqu'au viol. Maints troubles psychologiques ont pour origine une situation de ce genre. Une fille sur huit, un garçon sur dix, seraient victimes d'agressions sexuelles avant l'âge de 18 ans, Un agresseur sur quatre est un membre de la famille, un sur deux, un ami ou une relation de la famille. Ce soir, psychologues, sexologues, et psychiatres vont tenter d'expliquer comment prévenir ces comportements sexuellement agressifs dans le couple, comment soigner les troubles pathologiques engendrés par de tels comportements, comment enfin, réparer les graves traumatismes provoqués chez les enfants et les adolescents par des actes qui sont de véritables viols. Avec, sur le plateau, des docteurs et des témoignages bouleversants. (En reprise le jeudi 7 novembre à 15h35).

La façon d'aider le plus

Alastair Fleming
Président de la campagne

Shirley Lavoie
Co-présidente de la campagne

Centraide, c'est la façon d'aider le plus pendant une année où il faut le plus d'aide... les besoins ont augmenté énormément à un moment où nos agences doivent étirer chaque dollar simplement pour maintenir les services.

Et cette année, ces services sont tellement nécessaires... nous avons perdu plus de 4 000 emplois à Windsor et dans le comté.

De plus, plusieurs de ceux et celles qui sont touchés directement sont des gens qui contribuent d'habitude à Centraide mais qui ne sont plus en mesure de donner... au lieu, il peut leur falloir de l'aide.

Voilà pourquoi votre appui est absolument indispensable. Si nous contribuons tous, nous pouvons réussir ensemble.

CENTRAIDE
Windsor - Comté d'Essex
50 Agences qui fournissent 115 programmes et services

Dis à tes amis que tu as vu ça dans

LE REMPART